

البيانات المالية وتقارير المراجع الخارجي للحسابات

عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١



وثائق

للدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العمومية

في سنة ٢٠١٦

منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية وتقارير المراجع الخارجي للحسابات

عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١



وثائق

للدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العمومية

في سنة ٢٠١٦

منظمة الطيران المدني الدولي

تتشر هذه الوثيقة في طبعات منفصلة باللغات العربية والاسبانية والانجليزية والروسية
والصينية والفرنسية
منظمة الطيران المدني الدولي
999 University Street, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7

للحصول على معلومات عن تقديم طلبات الشراء والاطلاع على جميع أسماء وكلاء
البيع وبائعي الكتب، يرجى زيارة الموقع التالي للايكاو www.icao.int

الوثيقة رقم 10035 Doc، البيانات المالية ورأي مراجع الحسابات الخارجي
عن السنة المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١
Order Number: 10035
ليست للبيع

© ICAO 2014

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في
نظام لاسترجاع الوثائق أو تداوله في أي شكل من الأشكال، بدون إذن مكتوب سلفاً
من منظمة الطيران المدني الدولي.

البيانات المالية
ورأي مراجع الحسابات الخارجي
عن السنة المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١

منظمة الطيران المدني الدولي
البيانات المالية ورأي مراجع الحسابات الخارجي
عن السنة المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١
الفهرس

الصفحة

	الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمين العام
I-1	عرض
I-15	بيان المراقبة الداخلية
II-1	الجزء الثاني: رأي مراجع الحسابات الخارجي
	الجزء الثالث: البيانات المالية
III-1	البيان المالي الأول
III-2	بيان الوضع المالي
III-3	بيان الأداء المالي
III-4	بيان التغييرات في صافي الأصول
III-5	بيان التدفقات النقدية
III-5	بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية
III-6	ملاحظات على البيانات المالية
	الجزء الرابع: الجداول
IV-1	الجدول (ألف)
IV-3	الأنشطة العادية حسب الصندوق
IV-4	الجدول (باء)
IV-4	الصاديق الائتمانية لأمن الطيران
IV-7	الجدول (جيم)
IV-7	البرنامج العادي - الاشتراكات المستحقة من الدول المتعاقدة
IV-8	الجدول (دال)
IV-8	أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب مجموعة الصناديق
IV-10	الجدول (هاء)
IV-10	أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية
	الجدول (واو)
	أنشطة مشاريع التعاون الفني - صناديق خدمات مشتريات الطيران المدني
	الجزء الخامس
	تقرير مراجع الحسابات الخارجي المقدم إلى الجمعية العمومية عن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١ وتعليقات الأمين العام رداً على تقرير مراجع الحسابات الخارجي

الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمين العام

منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمين العام

عرض

١- المقدمة

١-١ منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) وكالة من الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة، وأنشئت في شيكاغو في ١٩٤٤/١٢/٧ بموجب اتفاقية الطيران المدني الدولي. والإيكاو هي الهيئة الدائمة المكلفة بإدارة المبادئ المنصوص عليها في الاتفاقية. وتحدد القواعد اللازمة لسلامة الطيران وأمنه وكفائه وانتظامه، وكذلك حماية البيئة في مجال الطيران، وتشجع على تنفيذها.

٢-١ ويبلغ عدد أعضاء الإيكاو ١٩١ دولة متعاقدة. ويوجد مقرها الرئيسي في مونتريال ولديها مكاتب إقليمية في بانكوك، والقاهرة، وداكار، وليما، والمكسيك العاصمة، ونيروبي وباريس بالإضافة إلى المكتب الفرعي الإقليمي في بيجين.

٣-١ وتتكون الإيكاو من الهيئة ذات السيادة وهي الجمعية العمومية ومجلس الإدارة وهو مجلس المنظمة. وتضم الجمعية العمومية ممثلين عن جميع الدول المتعاقدة، وتجتمع مرة كل ثلاث سنوات، وتستعرض بشكل مفصل الأعمال الكاملة للمنظمة، وتحدد السياسات الخاصة بالسنوات المقبلة وتوافق على البيانات المالية الصادرة منذ الدورة الأخيرة للجمعية العمومية. وتبحث أيضاً في شؤون ميزانية الثلاث سنوات. وقد اجتمعت الجمعية العمومية آخر مرة في أكتوبر ٢٠١٣.

٤-١ ويُنتخب المجلس، الذي يضم ٣٦ دولة، من قبل الجمعية العمومية لمدة ثلاث سنوات ويوجه أعمال المنظمة باستمرار. ويحظى المجلس بمساعدة لجنة الملاحة الجوية، ولجنة النقل الجوي، واللجنة المالية، ولجنة التدخل غير المشروع، ولجنة الموارد البشرية، ولجنة التمويل المشترك لخدمات الملاحة الجوية ولجنة التعاون الفني.

٥-١ وتضم الأمانة العامة خمس إدارات رئيسية هي إدارة الملاحة الجوية، وإدارة النقل الجوي، وإدارة التعاون الفني، وإدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات. ويشكل فرع المالية ومكتب التقييم والمراجعة الداخلية أيضاً جزءاً من الأمانة العامة وتقدم التقارير إلى الأمين العام. أما المكاتب الإقليمية، التي تعمل تحت إدارة الأمين العام الذي يعمل في المقر الرئيسي، فمسؤولة أساساً عن إقامة الاتصال مع الدول المعتمدة لديها وغيرها من المنظمات والهيئات الإقليمية للطيران المدني واللجان الإقليمية الاقتصادية للأمم المتحدة. وتشجع المكاتب الإقليمية على تنفيذ السياسات والقرارات والقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الإيكاو وخطط الملاحة الجوية الإقليمية وتقديم المساعدة الفنية بناء على الطلب.

٦-١ ووفقاً للمادة ١٢-٤ من النظام المالي، أشرف بأن أعرض البيانات المالية للإيكاو للسنة المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١ على المجلس لكي ينظر فيها ويوصي الجمعية العمومية بإقرارها. وبموجب الثالثة عشرة من النظام المالي، يُعرض أيضاً رأي مراجع الحسابات الخارجي وتقريره عن البيانات المالية لسنة ٢٠١٣ على المجلس والجمعية العمومية إضافة إلى التعليقات عليها (الواردة في تعليقات الأمين العام).

٧-١ وما لم يقرر خلاف ذلك، فإن البيانات المالية وكشوف الملاحظة المرفقة بها والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية وهذا التقرير فنُعرض بآلاف الدولارات الكندية.

٢- الإبلاغ المالي والسمات البارزة لأداء الميزانية

اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

١-٢ كما ورد بيانه في الملاحظة ١ الواردة في البيانات المالية، ظلت الإيكوا تطبق بالكامل المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في سنة ٢٠١٣. وقد اعتمدت منظمات الأمم المتحدة هذه المعايير لتحل محل المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة. والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام هي مجموعة من المعايير المحاسبية التي وضعت على أساس مستقل، وتقتضي اتباع المحاسبة على أساس "الاستحقاق التام". ويعتبر أساس الاستحقاق التام أفضل أسلوب محاسبي من جانب المنظمات الدولية بالنسبة لكل من القطاعين العام والخاص. وتتضمن المعايير متطلبات تفصيلية وإرشادات تضمن اتساق البيانات المالية وتسهل مقارنتها.

البيانات المالية

٢-٢ أعدت البيانات المالية التالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام:

- البيان المالي الأول: الوضع المالي؛
- البيان المالي الثاني: الأداء المالي؛
- البيان المالي الثالث: التغييرات في صافي الأصول؛
- البيان المالي الرابع: التدفقات النقدية؛
- البيان المالي الخامس: المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية.

٣-٢ كذلك ووفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تشمل البيانات المالية الملاحظات التي تقدم الأوصاف السردية والتقسيمات المتعلقة بالبنود المبينة في البيانات المالية والمعلومات عن البنود التي لا تستحق أن تسجل في البيانات. وتشمل الملاحظات أيضا عرض أهم أنشطة الإيكوا حسب الجزء كما هو منصوص عليه في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويوجد جزءان مُدرجان في البيانات المالية التي شملتها المراجعة. ويغطي الجزء الأول الأنشطة العادية الجارية للمنظمة مثل البرنامج العادي، والأنشطة المدرة للإيرادات وإدارة برنامج التعاون الفني ودعمها. ويغطي الجزء الثاني أنشطة جميع مشاريع التعاون الفني، التي تديرها عموما الإيكوا بناء على الطلب من فرادى الدول.

٤-٢ ولا تشكل الجداول جزءا من البيانات المالية التي شملتها المراجعة. غير أنه ما دامت هذه الجداول تقدم معلومات أكثر تفصيلا وتدعم الأرقام المجمعة المتعلقة بالبيانات المالية التي شملتها المراجعة، فقد أُدرجت في الجزء الرابع من هذه الوثيقة.

٥-٢ وتقدم الفقرات التالية موجزا عن المعلومات الرئيسية بشأن الوضع المالي وأداء المنظمة لسنة ٢٠١٣.

٦-٢ **البيان المالي الأول** يقدم الوضع المالي للمنظمة. وتتكون الأصول التي يبلغ مجموعها ٣٠٥،٩ مليون دولار كندي في ٢٠١٣/١٢/٣١ في الأساس من السيولة النقدية ومعادلات النقدية بمبلغ ٢٦٥،٩ مليون من الدولارات الكندية ومن الاشتراكات المقررة وغيرها من الحسابات مستحقة القبض بمبلغ ٣٢،١ مليون من الدولارات الكندية. ويبلغ مجموع الخصوم ٣٦٤،٦ مليون من الدولارات الكندية، حيث يمثل منها مبلغ ٢٢٩،١ مليون من الدولارات الكندية المقبوضات المسبقة المخصصة في معظمها لمشاريع التعاون الفني، وجرى تدوين الخصم طويل الأجل بمبلغ ١٠٣،٠ مليون من الدولارات الكندية لاستحقاقات الموظفين في هذا البيان منذ سنة ٢٠١٠ مع تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٧-٢ هذا البيان المالي يبين أيضا وجود عجز تراكمي بمبلغ ٥٨،٧ مليون من الدولارات الكندية، بسبب الحاجة إلى تسجيل خصوم استحقاقات الموظفين بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. غير أنه نظرا لأن الأصول الجارية تتجاوز الخصوم الجارية بمبلغ ٣٦،٥ مليون من الدولارات الكندية، فمن غير المتوقع أن تكون هناك حاجة إلى التمويل الإضافي القصير الأجل لتغطية العجز المتراكم.

٨-٢ **البيان المالي الثاني** يقدم الأداء المالي لسنة ٢٠١٣. وشهد هذا البيان تغييرات كبيرة منذ سنة ٢٠١٠ للامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. أما الإيرادات من اتفاق المشاريع المسجلة سابقاً على الأساس النقدي فيجري تدوينها الآن استناداً إلى الخدمات والسلع التي تسلّم إلى مشاريع التعاون الفني. وتسجل مبيعات المطبوعات أيضاً للحسابات على أساس الاستحقاق، عند تسليم المطبوعات. وطُرأت أيضاً تسوية مؤقتة لإيرادات الاشتراكات المقررة بمبلغ ٤,٣ مليون من الدولارات الكندية خلال سنة ٢٠١٣ لمراعاة أثر تدوين المبالغ المستحقة المحصلة بالقيمة العادلة على الأجل الطويل كما تنص على ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وكان مجموع العجز لسنة ٢٠١٣ قد بلغ ٢,٨ مليون دولار كندي. ويبين الجدول (ألف) العجز حسب الصندوق أو مجموعة الصناديق للأنشطة العادية. وتشمل النفقات مبلغ ٥,٨ مليون دولار كندي مسجل في الصندوق المتجدد لتدوين نفقات استحقاقات الموظفين (استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والإجازة السنوية والعودة إلى الوطن) على أساس الاستحقاق. قبل اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، في سنة ٢٠١٠، سجّلت معظم هذه الاستحقاقات باستخدام الأساس النقدي. وفي سنة ٢٠١٣، سُدد مبلغ ٤,٢ مليون من الدولارات الكندية مقابل هذه الاستحقاقات ويُعرض هذا المبلغ في الصندوق المتجدد كمصدر تمويلي من الصناديق الأخرى. ويُدرج الفرق البالغ ١,٦ مليون من الدولارات الكندية بين الاستحقاقات المتراكمة والاستحقاقات المسددة في عجز السنة لهذا الصندوق. وتقدم الفقرات التالية توضيحات عن النتائج المالية وعجز الصندوق العام للبرنامج العادي (مبلغ ٢,٥ مليون من الدولارات الكندية) وفائض صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (مبلغ ١,٠ مليون من الدولارات الكندية).

٩-٢ فيما يتعلق بالفائض الصافي للصناديق الأخرى (٠,٣ مليون دولار كندي)، فهو يوضحه مبلغاً عجز ٠,٦ مليون في صندوق رأس المال و٠,٧ مليون في صندوق الحوافز، ومبالغ فائض ٠,٤ مليون في الصندوق المأمون و٠,٣ مليون في أمن الطيران و٠,٩ مليون في جميع الصناديق الأخرى.

١٠-٢ وفيما يخص قطاع مشاريع التعاون الفني، لم تشهد سنة ٢٠١٣ أي فائض أو عجز سنوي لأن الإيرادات تسجل على أساس مرحلة إنجاز المشاريع، التي تُحدد على أساس التكاليف المتكبدة في كل مشروع من المشاريع. وتسجل تكلفة إدارة وتشغيل ودعم هذه المشاريع في كل مشروع وبدون استرداد هذه الرسوم الإدارية بوصفها إيرادات في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

١١-٢ يقدم **البيان المالي الثالث** التغييرات في صافي الأصول خلال السنة. وقد بلغ رصيد صافي الأصول بما في ذلك الاحتياطيات في بداية السنة ٤٤,٨ مليون من الدولارات الكندية وتشكّل هذه القيمة صافي العجز التراكمي. وكان رصيد صافي العجز التراكمي في نهاية سنة ٢٠١٣ قد بلغ ٥٨,٧ مليون دولار كندي. والسبب الرئيسي لزيادة العجز التراكمي لسنة ٢٠١٣ هو العجز للسنة (٢,٨ مليون دولار كندي) والخسارة الإكتوارية لاستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (١١,٠ مليون دولار كندي).

١٢-٢ **البيان المالي الرابع** يقدم تقسيماً لتغير التدفقات النقدية من مبلغ ٢٤٦,٤ مليون دولار كندي في ٢٠١٢/١٢/٣١ إلى مبلغ ٢٦٦,٠ مليون دولار كندي في ٢٠١٣/١٢/٣١. وحسبما تسمح بذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن الطريقة غير المباشرة المستخدمة أيضاً هي الطريقة التي اعتمدها الإيكاو في السنوات السابقة.

١٣-٢ **البيان المالي الخامس** يبين مقارنة بين حسابات الميزانية (البرنامج العادي) والحسابات الفعلية. وهذا البيان ضروري بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لأنه يجري إعداد الميزانية المعتمدة والبيانات المالية على الأساس نفسه المبين في الملاحظة ٤ بالبيانات المالية. ويوضح هذا البيان أيضاً حالة الاعتمادات المطلوبة بموجب المادة ١٢-١ من النظام المالي.

٣- أداء الميزانية والمعالج المالية البارزة

اعتمادات البرنامج العادي

١-٣ عندما عقدت الجمعية العمومية دورتها السابعة والثلاثين في سنة ٢٠١٠، وافقت بموجب الفقرة ج) من القرار ٢٦-٣٧ على اعتمادات بمبلغ ٩٨ ٠٦٩ ألف من الدولارات الكندية لسنة ٢٠١٣. وترد في البيان المالي الخامس تفاصيل الاعتمادات، والتحويلات والإنفاق الفعلي، والأرصدة غير الملتزم بها، موزعة حسب الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ.

٢-٣ وفيما يلي موجز النتائج المالية لميزانية سنة ٢٠١٣ بآلاف الدولارات الكندية:

٩٨ ٠٦٩	الاعتمادات الأصلية
٥ ٢١٢	الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٢
٣ ٣٠٧	الأموال المرحّلة من سنة ٢٠١٢
(٦٣٩)	انخفاض في الاعتماد
١٠٥ ٩٤٩	الاعتمادات المنقحة المعتمدة
(٧ ١٧٠)	الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٣
(٢٠٩)	الأموال المرحّلة المستلمة
(٤ ١١٩)	الأموال المرحّلة إلى السنة التالية
<u>٩٤ ٤٥٢</u>	الاعتمادات المنقحة لسنة ٢٠١٣

٣-٣ **الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٢.** وفقاً للمادة ٥-٧ من النظام المالي، وافق الأمين العام على مبلغ ٥ ٢١٢ ألف من الدولارات الكندية لاستكمال الاعتمادات لسنة ٢٠١٣، وذلك أساساً من أجل سداد الالتزامات المستحقة السداد عن السنة المنتهية اعتباراً من ٢٠١٢/١٢/٣١.

٤-٣ **الأموال المرحّلة من سنة ٢٠١٢.** وفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي، وافق الأمين العام على مبلغ ٣ ٣٠٧ ألف من الدولارات الكندية لاستكمال اعتمادات سنة ٢٠١٣، الممولة من وفورات سنة ٢٠١٢، وذلك للأنشطة الإلزامية والأنشطة الأخرى الهامة بالنسبة لرسالة المنظمة التي لم ترد في ميزانية سنة ٢٠١٣.

٥-٣ **الانخفاض في الاعتماد.** تم تخفيض مبلغ ٦٣٩ ألف من الدولارات الكندية لأن هذا هو المبلغ الذي لم يسدده صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية إلى البرنامج العادي، كما وافق عليه المجلس. ويشكّل هذا المبلغ الفرق بين القيمة المعتمدة من قبل المجلس في C-DEC 197/2 (٢٠٢ ١ ألف من الدولارات الكندية) لاسترداد التكاليف في سنة ٢٠١٣ والقيمة المعتمدة من قبل الجمعية (الملحق الرابع من الوثيقة 9955 Doc).

٦-٣ **الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٣.** قُطعت التزامات في سنة ٢٠١٣، ولكن التسليم لا يتوقع بموجبها إلا في سنة ٢٠١٤، وتقدر بمبلغ ٥ ٨٦٧ ألف من الدولارات الكندية. أما مستحقات الموظفين بمبلغ ١ ٣٠٣ ألف من الدولارات الكندية فتتكوّن في الأساس من المنح المتراكمة للإجازات واستحقاقات العودة إلى الوطن المتوقع دفعها إلى الموظفين الذين تنتهي خدماتهم في الايكوا في سنة ٢٠١٤. وبناء عليه، جرى حجز مبلغ ٧ ١٧٠ ألف من الدولارات الكندية (انظر أيضاً الشكل ١، العمود (هـ))، وترحيله إلى سنة ٢٠١٤ وفقاً للمادة ٥-٧ من النظام المالي لتسديد الالتزامات القانونية في سنة ٢٠١٣.

٧-٣ **الأموال المرحّلة المستلمة.** لم يُنفق مبلغ ٢٠٩ ألف من الدولارات الكندية بسبب عمليات تجديد الموظفين، وهذا هو الجزء الممول من خطة الحوافز التابعة لحساب المتأخرات التي طال أمد استحقاقها. وتم إنفاق مبلغ أقل من المبلغ المعتمد في المرفق ٤ بالوثيقة 9955 Doc وأعيد الوفر الناتج عن ذلك إلى صندوق الحوافز.

١٢-٣ توضيح الفروق - الإيرادات: تشير الميزانية العامة بمبلغ ٩٨ ٠٦٩ ألف من الدولارات الكندية (العمود أ) في الشكل ١) إلى مصادر التمويل الخمسة لميزانية البرنامج العادي لسنة ٢٠١٣، وهي الاشتراكات المقررة وفائض الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات والإيرادات المتنوعة والمبالغ المسددة من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية والتحويلات من خطة الحوافز التابعة لحساب المتأخرات المستحقة السداد. وبالنسبة للاشتراكات المقررة، فإن الفرق بمبلغ ٤،٣ مليون من الدولارات الكندية يتعلق بالمبلغ المخصص للاشتراكات المستحقة طويلة الأجل. وفيما يخص الإيرادات المتنوعة، فإن انخفاض المقبوضات بمبلغ ١،٠ مليون من الدولارات الكندية وهو أقل مما كان متوقعا يعزى بشكل خاص إلى استمرار انخفاض أسعار الفائدة الذي نتج عنه انخفاض كبير للعائدات المحققة من الفائدة.

١٣-٣ توضيح الفروق - النفقات: تضم الميزانية العامة التي تبلغ ١٠٥ ٩٤٩ ألف من الدولارات الكندية (الشكل ١)، العمود (أ)) الاعتمادات الأصلية لسنة ٢٠١٣ والتي تبلغ ٩٨ ٠٦٩ ألف من الدولارات الكندية والمبالغ المرحلة من سنة ٢٠١٢ إلى جانب الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٢ البالغة ٨٥١٩ ألف من الدولارات الكندية وانخفاض قدره ٦٣٩ ألف من الدولارات الكندية في السداد للبرنامج العادي. وسيتم ترحيل الوفورات (الاعتمادات غير المستخدمة) من سنة ٢٠١٣ وقدرها ١١٩ ٤ ألف من الدولارات الكندية إلى سنة ٢٠١٤.

١٤-٣ اختلافات سعر الصرف: تتكوّن اختلافات سعر الصرف (الشكل ١، العمود (c) من ما يلي:

أ) خسارة في سعر الصرف في الميزانية قدرها ١ ٣٣٧ ألف من الدولارات الكندية. بدءاً من سنة ٢٠١٠، يصدر جزء من فواتير الدول الأعضاء بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي. وكان سعر صرف الدولار الأمريكي والكندي في ٢٠١٣/١/١ (عند تحرير زيادة الفواتير بالدولار الأمريكي) أقل من السعر المستخدم في إعداد ميزانية ٢٠١٣ مما أدى إلى انخفاض في مجموع الاشتراكات المقررة بمبلغ ١ ٣٣٧ ألف من الدولارات الكندية.

ب) الربح الصافي في سعر الصرف وقدره ١ ٨٢٨ ألف من الدولارات الكندية مثل إعادة تقييم بنود الميزانية العمومية.

وتمّ تخصيص هذا الفرق الصافي في سعر الصرف (ربح قدره ٤٩١ ألف من الدولارات الكندية) للإنفاق الفعلي بغية إعادة احتسابه بسعر صرف الميزانية. ويظهر الانفاق الشامل كما أعيد احتسابه وفقاً لسعر الصرف المستخدم في الميزانية، في الشكل ١ (العمود دال). وعلى هذا النحو، جرت تسوية الوفورات المدرجة في الميزانية، أي الفرق بين الميزانية والنفقات الفعلية، بالشكل السليم كما هو مبين في الشكل ١- العمود (h).

الاشتراكات المقررة والإبلاغ عن العملات

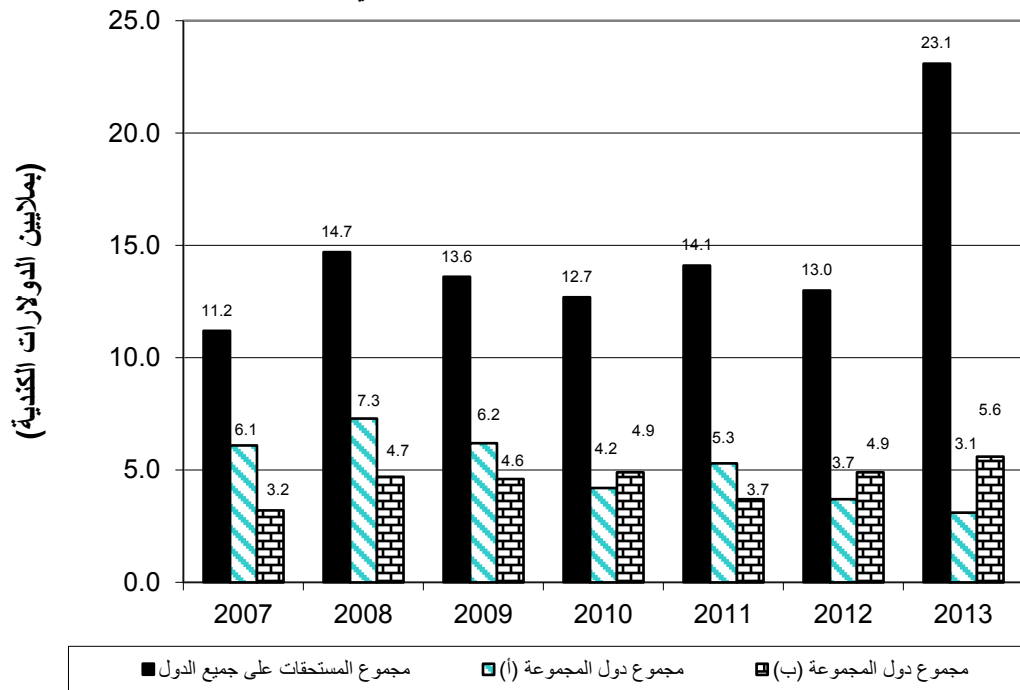
١٥-٣ حُدّدت الاشتراكات على الدول الأعضاء وغيرها من مصادر الدخل التقديرية بالدولار الكندي فيما يخص سنة ٢٠٠٨ وسنة ٢٠٠٩. وفي سنة ٢٠١٠، جري تطبيق نظام العملتين حيث سيسد ثلاثة أرباع بالدولار الكندي والربع المتبقي بالدولار الأمريكي. ولتأمين المزيد من الاتساق ولتسهيل المقارنة بين الميزانيات المعتمدة والحسابات والصناديق التابعة للمنظمة، تحرر المعاملات بالدولار الكندي وتقدم البيانات المالية بالدولار الكندي عن سنة ٢٠١٠ وما بعد. ويسري ذلك التغيير على الصناديق المملوكة للمنظمة بالنسبة لأنشطة العادية الواردة في القطاع ١، بينما الصناديق الواردة في القطاع ٢ المرتبطة بمشاريع التعاون الفني فمسجلة بالدولار الأمريكي، غير أنها تُعرض بالدولار الكندي في البيانات المالية. وخلال سنة ٢٠١٣، بلغت تقلبات الدولار الكندي مقابل الدولار الأمريكي ٠،٩٩٣ من الدولارات الكندية في بداية السنة و ١،٠٦٧ من الدولارات الكندية في نهايتها.

الإشتراكات المقررة والتبرعات الأخرى

١٦-٣ تلقت المنظمة في سنة ٢٠١٣ اشتراكات مقررة بلغ مجموعها ٧٣ ٧٧٨ ألف من الدولارات الكندية، وبقي رصيد بمبلغ ١٣ ٦٦٤ ألف من الدولارات الكندية مستحق السداد في نهاية السنة مقابل الاشتراكات المقررة للسنة الجارية. وفي بداية السنة بلغت المستحقات الواجب تحصيلها من الدول ١٣ ٠٠١ ألف من الدولارات الكندية عن سنة ٢٠١٢ والسنوات السابقة؛ وتسلمت المنظمة ٣٢١ ٤ ألف من الدولارات الكندية، فأصبح الرصيد المتبقي ٨ ٦٨٠ ألف من الدولارات الكندية. وبلغت الاشتراكات الواجب تسلمها عن جميع السنوات ما مجموعه ٢٢ ٣٤٥ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٣/١٢/٣١ (بما في ذلك صندوق رأس المال العامل). ويشمل مبلغ ٢٢ ٣٤٥ ألف من الدولارات الكندية عنصر اشتراكات بالدولارات الأمريكية محوّل بسعر الصرف ١,٠٦٧ من الدولارات الكندية بلغ عائد من رصيد الاشتراكات الواجب تسلمها والمعاد تقييمها ٢٣ ١٣٨ ألف من الدولارات الكندية. وترد تفاصيل الاشتراكات في الجدول (ج) من الجزء الثالث بهذه الوثيقة. وبلغ متوسط النسبة المئوية للاشتراكات الواردة عن آخر أربع سنوات بالنسبة لقيمة الاشتراكات ٩٢,٣٥ في المائة. ويبين الشكل ٢ حالة أنصبة الاشتراكات مستحقة القبض في نهاية كل سنة منذ سنة ٢٠٠٧.

الشكل ٢

الإشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء في ٣١ ديسمبر



١٧-٣ من بين الاشتراكات المستحقة السداد وقدرها ٢٣ ١٣٨ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٣/١٢/٣١ كان مبلغ ١١ ٣٠٠ ألف من الدولارات الكندية يخص دولاً ممثلة في المجلس. ويقدم الشكل التالي تفصيل عن الأنصبة المستحقة بآلاف الدولارات الكندية، حسب مجموعة الدول.

الشكل ٣

عدد الدول في سنة ٢٠١٣	المبلغ مستحق السداد في ٢٠١٣/١٢/٣١	عدد الدول في سنة ٢٠١٢	المبلغ مستحق السداد في ٢٠١٣/١٢/٣١	المجموعة ألف: الدول التي أبرمت اتفاقات مع المجلس للتخلص من متأخراتها خلال عدة سنوات.
١٢	٣١٥٠	١٤	٣٦٤٤	
١٥	٥٦٢٣	١٤	٤٨٩٠	المجموعة باء: الدول التي لديها اشتراكات متأخرة السداد لمدة ثلاث سنوات كاملة أو أكثر ولم تبرم اتفاقات مع المجلس للتخلص من متأخراتها.
١١	١٩٠٩	٢٨	٣٣٤١	المجموعة جيم: الدول التي لديها اشتراكات متأخرة السداد لفترة تقل عن ثلاث سنوات كاملة.
٢٠	١١٩١١	٢٠	٦٢٥	المجموعة دال: الدول التي لديها اشتراكات مستحقة السداد للسنة الجارية فقط.
٥٨	٢٢٥٩٣	٧٦	١٢٥٠٠	المجموع الفرعي.
-	٥٤٥	-	٥٠١	جمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية الاتحادية السابقة.
٥٨	٢٣١٣٨	٧٦	١٣٠٠١	مجموع الاشتراكات مستحقة السداد.

٣-١٨ وفي ٢٠١٣/١٢/٣١، أبرمت ١٢ دولة اتفاقات لدفع الاشتراكات المتأخرة على أقساط سنوية. وتلزم الاتفاقات هذه الدول بدفع اشتراك السنة الجارية وكذلك قسط سنوي من الاشتراكات المتأخرة عن السنوات السابقة. والملاحظة الواردة في الجدول (جيم) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة، تبين الدول التي لم تمثل لشروط اتفاقاتها في ٢٠١٣/١٢/٣١.

٣-١٩ ويرد أدناه بآلاف الدولارات الكندية موجز عن الاشتراكات الرئيسية (*) المتلقاة للبرنامج العادي والصناديق الأخرى في الجزء الأول لسنة ٢٠١٣.

الشكل ٤

الدولة العضو	الإشتراكات المتلقاة	الإشتراكات العينية (المباني)	والعينية أمن الطيران	المجموع
كندا	٢٢٢٨	٢٢٨٠٤	٥٠	٢٥٠٨٢
الولايات المتحدة الأمريكية	١٠٩٢٤	-	١٦٣٩	١٢٥٦٣
اليابان	٧٩٣٥	-	٣	٧٩٣٨
ألمانيا	٥٧٣٣	-	٣	٥٧٣٦
المملكة المتحدة	٤٩٦٤	-	٢٢٨	٥١٩٢
فرنسا	٤٣٠٠	٥٥٠	٢٠٤	٥٠٥٤
الصين	٣٥٤٨	-	-	٣٥٤٨
إيطاليا	٣٠٧٦	-	٦	٣٠٨٢
إسبانيا	٢١٥٩	-	٨	٢١٦٧
جمهورية كوريا	٢١٠٦	-	-	٢١٠٦
تايلند	٤٣٧	١٢٩٩	-	١٧٣٦
هولندا	١٦١٧	-	٤	١٦٢١
المجموع	٤٩٠٢٧	٢٤٦٥٣	٢١٤٥	٧٥٨٢٥

(*) أكبر ١٢ اشترك.

٣-٢٠ يراد أدناه مجموع النفقات بآلاف الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٣، بما في ذلك تلك المتعلقة بالموظفين المعارين والمباني المقدمة مجاناً، حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية دعم التنفيذ وغيرها من الأنشطة.

الشكل ٥

المجموع	الأخرى	استراتيجيات دعم التنفيذ	البيئة	الأمن	السلامة	
٩٤ ٩٤٣	-	٤٥ ٩٣٩	١١ ٩٥٢	١١ ١٧٤	٢٥ ٨٧٨	الميزانية العادية
٢٧ ٤٦٣	٣ ٩٢٤	١٧ ٦٨٢	١٤٦	٤ ٠٩٨	١ ٦١٣	الصناديق الطوعية وصناديق الأنشطة العادية الأخرى
٢٥ ٣٨٥	-	٢٥ ٣٨٥	-	-	-	المباني
						الموظفون المعارون (عينا) (١)
٥٠	-	-	-	٥٠	-	كندا
٨٩٣	-	٤٤٢	-	١١٣	٣٣٨	الصين
١ ٢٧٥	-	٢٧٧	-	٢٠٤	٧٩٤	فرنسا
١٦٨	-	١٦٢	-	٦	-	إيطاليا
٩٢	-	٩٢	-	-	-	كوريا
٢٩٠	-	٩٢	-	-	١٩٨	ماليزيا
١٨	-	-	-	١٨	-	المملكة العربية السعودية
٧٥٣	-	٣٥٦	-	-	٣٩٧	سنغافورة
١٤١	-	-	-	٤٤	٩٧	تركيا
١٦	-	-	-	١٦	-	الولايات المتحدة
١ ٤٨٩	-	٢١٦	٢١١	٧٢٧	٣٣٥	الأخرى
٥ ١٨٥	-	١ ٦٣٧	٢١١	١ ١٧٨	٢ ١٥٩	المجموع الفرعي للموظفين المعارين
١٥٢ ٩٧٦	٣ ٩٢٤	٩٠ ٦٤٣	١٢ ٣٠٩	١٦ ٤٥٠	٢٩ ٦٥٠	مجموع النفقات

(١): أكبر ١٠ اشتراكات حسب الترتيب الأبجدي.

الفائض النقدي

٢١-٣ يتضمن الجدول (ألف) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة الفائض التراكمي باستثناء الاحتياطيات في صافي الأصول فيما يخص ميزانية البرنامج العادي في ٢٠١٣/١٢/٣١ بمبلغ ٥,٢ مليون من الدولارات الكندية. وبطرح رصيد صندوق الرأس المال العامل وقيمه ٦,٤ مليون من الدولارات الكندية والاشتراكات قيد التحصيل من الدول الأعضاء وقيمتها ٢٣,١ مليون من الدولارات الكندية، حدث عجز نقدي بمبلغ ٢٤,٣ مليون من الدولارات الكندية في ٢٠١٣/١٢/٣١، علماً بأن هناك مبلغاً قيمته ١١,٣ مليون دولار كندي قد سجل كفائض محجوز لتمويل الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٣ والاعتمادات المرحلة إلى سنة ٢٠١٤.

الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات

٢٢-٣ سجل الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات فائضاً تشغيلياً بمبلغ ٩٨٣ ٥ ألف من الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٣. وبعد سداد المساهمة المطلوبة بمبلغ ٥ ٠٨٢ ألف من الدولارات الكندية في البرنامج العادي ودفع ٧١٤ ألف من الدولارات الكندية من الفائض المتراكم، فإن الفائض الصافي هو ١٨٧ ألف من الدولارات الكندية.

٢٣-٣ وفيما يلي ملخص إيرادات ونفقات الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات حسب الأنشطة التجارية بما في ذلك صندوق متجر السوق الحرّة بالآلاف الدولارات الكندية.

الشكل ٦

الإيرادات	النفقات	الفائض	
٨ ٤٢٠	٣ ٨٢٨	٤ ٥٩٢	المطبوعات والتوزيع والطباعة (باستثناء تراخيص البضائع الخطرة)
٢ ٩٢٧	٢ ٦٣٢	٢٩٥	الوفود وخدمات المؤتمرات والإيجار
١ ٤٣٧	٤٤٦	٩٩١	اتفاقات التراخيص والشراكات في الإحصاءات (بما في ذلك ترخيص البضائع الخطرة)
١ ٤٣٢	٦٢٧	٨٠٥	الأحداث والمننديات
١ ١٥١	١ ١٤٢	٩	التدريب
٩٤٤	٦١٩	٣٢٥	الدوريات
٦٢١	٤٩١	١٣٠	متجر السوق الحرة
٤٢١	٤٥	٣٧٦	المواقع على الإنترنت
٢٠٧	١ ٦٦٦	(١ ٤٥٩)	الإدارة المتعلقة بالصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات
٨٨	١٦٩	(٨١)	مجالات المنتجات الجديدة
١٧ ٦٤٨	١١ ٦٦٥	٥ ٩٨٣	المجموع الفرعي
(٢٨٦)	(٢٨٦)	-	حذف التحصيل المشترك الخاص بالصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات
١٧ ٣٦٢	١١ ٣٧٩	٥ ٩٨٣	المجموع
-	٥ ٠٨٢	(٥ ٠٨٢)	المبلغ المحوّل الى البرنامج العادي
-	٧١٤	(٧١٤)	المدفوعات من الفائض المتراكم
١٧ ٣٦٢	١٧ ١٧٥	١٨٧	المجموع الصافي

٢٤-٣ تم عرض مقارنة الميزانية في الشكل أدناه بآلاف الدولارات الكندية وذلك قبل المساهمة في البرنامج العادي والمدفوعات التي أجريت من الفائض المتراكم.

الشكل ٧

المبالغ الفعلية	الميزانية	الفرق	
١٧ ٣٦٢	١٨ ٥٧٦	(١ ٢١٤)	الإيرادات
١١ ٣٧٩	١٢ ٥٧٦	١ ١٩٧	النفقات
٥ ٩٨٣	٦ ٠٠٠	(١٧)	الفائض

٢٥-٣ في حين كانت الإيرادات والنفقات مختلفة عن الميزانية داخل كل نشاط تجاري، إلا أن الفائض التشغيلي الفعلي الاجمالي البالغ ٥ ٩٨٣ ألف من الدولارات الكندية كان قريباً جداً من الرقم ٦ ٠٠٠ ألف من الدولارات الكندية المنصوص عليه في الميزانية. وحقق الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات ٩٣,٥ في المائة من إيراداته المنصوص عليها في الميزانية و٩٩,٧ في المائة من فائضه المنصوص عليه في الميزانية.

صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية

٢٦-٣ أنشئ صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لتغطية التكاليف الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني، ويموّل هذا الصندوق في المقام الأول من تكاليف الدعم التي تُحصّل على مشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وخدمات مشتريات الطيران المدني، ومشاريع الصندوق الائتماني ومشاريع اتفاقات الخدمات الإدارية. وترد النتائج المالية الخاصة بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في الجدول (ألف) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة ويتضمن الشكل التالي مقارنة لنفقاته الفعلية والتقديرية بآلاف الدولارات الكندية.

الشكل ٨

ميزانية ونفقات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لسنة ٢٠١٣

رصيد الميزانية المنقحة	النفقات/الإيرادات الفعلية لسنة ٢٠١٣	الميزانية المنقحة لسنة ٢٠١٣ ^٢	الاعتمادات المقدمة إلى الجمعية العمومية ^٢	
(٢٥)	٨ ٣٤٠	٨ ٣١٥	١١ ٦٢٥	الاعتمادات/نفقات البرنامج الرئيسي
	٩ ٤٧٩	٨ ٦٩١		الإيرادات
	١ ١٣٩	٣٧٦		الزيادة(النقصان) في الإيرادات عن النفقات

١- تستثني صندوق الكفاءة والفعالية الخاص بإدارة التعاون الفني.

٢- أقرتها الجمعية العمومية في سنة ٢٠١٠ (الدورة السابعة والثلاثون).

٣- أحاط بها المجلس علماً في دورته ٢٠٠ (C-WP/14061).

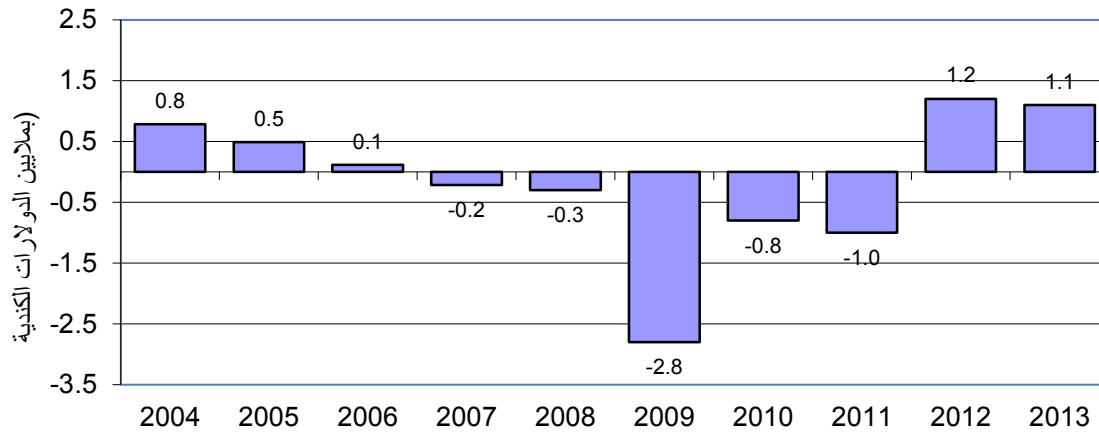
٢٧-٣ كما أشير سابقاً، وافقت الجمعية العمومية على تقديرات الميزانية الإرشادية (النفقات) لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بمبلغ ١١ ٦٢٥ ألف من الدولارات الكندية للسنة المالية ٢٠١٣. وخلال هذه السنة، ووفقاً للمادة ٩-٥ من النظام المالي، عرض الأمين العام على المجلس معلومات مستحدثة لتقديرات ميزانية سنة ٢٠١٣ (النفقات) في ورقة العمل C-WP/14061. أما النفقات التقديرية المنقحة لسنة ٢٠١٣ فبلغت ٨ ٣١٥ ألف من الدولارات الكندية وبلغت الإيرادات التقديرية ٨ ٦٩١ ألف من الدولارات الكندية.

٢٨-٣ هناك فائض بمبلغ ٧٨٨ ألف من الدولارات الكندية في إيرادات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بالمقارنة مع الميزانية، ويعزى ذلك في المقام الأول إلى الزيادة الطفيفة في متوسط معدل تكلفة الدعم المطبق على تنفيذ مشاريع التعاون الفني بمبلغ ١٣٧,٢ مليون من الدولارات الأمريكية في سنة ٢٠١٣. وبالنسبة للنفقات، تجاوزت تكاليف الموظفين المبلغ المنصوص عليه في الميزانية بمبلغ ٢٥ ألف من الدولارات الكندية مما أدى إلى تباين إيجابي إجمالي بمبلغ ٧٦٣ ألف من الدولارات الكندية في الإيرادات والنفقات.

٢٩-٣ ويقدم الشكل التالي تقريراً عن اتجاه الفائض السنوي (العجز) خلال العشر سنوات الماضية بملايين الدولارات الكندية.

الشكل ٩

الفائض والعجز في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في ٣١ ديسمبر



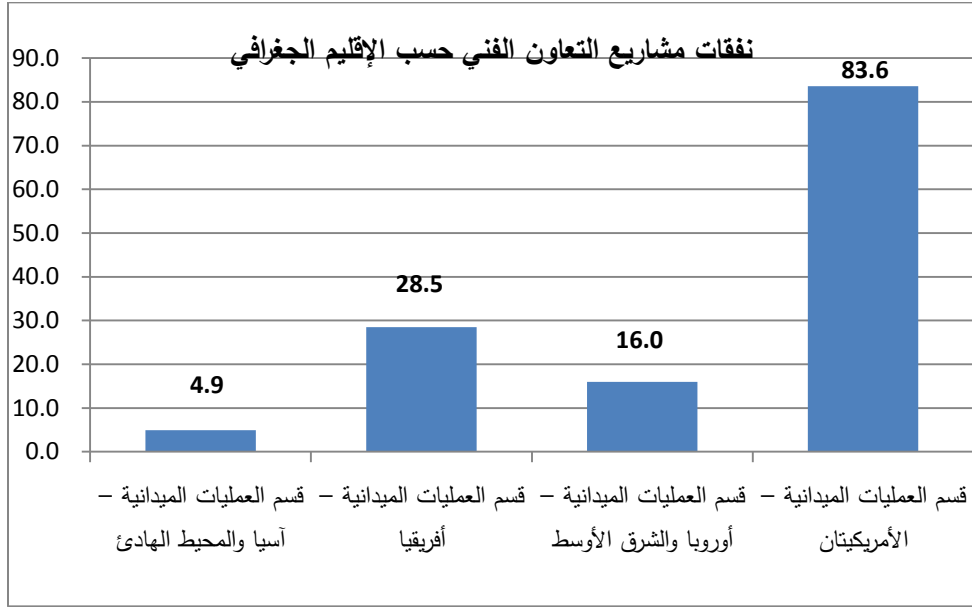
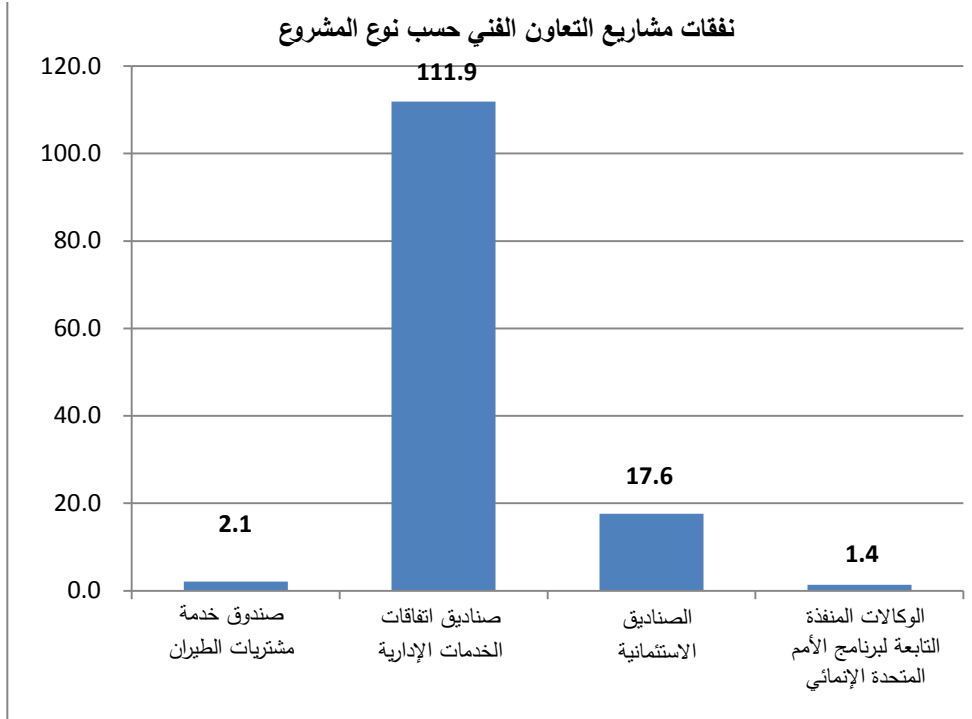
٣٠-٣ وقد أوصت اللجنة الإدارية، خلال انعقاد الدورة السابعة والثلاثين للجمعية العمومية، بإحالة مسألة تقاسم التكاليف بين البرنامج العادي وبرنامج التعاون الفني إلى المجلس كي يستعرضها. وقد نظر المجلس في هذه المسألة بالاستناد إلى استقصاء زمني، ووافق على مبلغ ١١٧ ٢٠٢ ١ من الدولارات الكندية ليسترده البرنامج العادي سنوياً من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من أجل دعم البرنامج العادي المتصل مباشرة بالمشاريع لباقي الفترة الثلاثية ٢٠١١-٢٠١٣ (أي ٢٠١٢ و٢٠١٣).

٣١-٣ **برنامج التعاون الفني.** تسير إدارة التعاون الفني شؤون برنامج التعاون الفني، وهو نشاط دائم للإيكاو يحظى بأولوية كما يكمل دور البرنامج العادي من خلال دعم الدول الأعضاء في تنفيذها للأنظمة والسياسات والإجراءات الصادرة عن الإيكاو، كما هو منصوص عليه في قرار الجمعية العمومية ٣٦-١٧. ويفضل هذا البرنامج، تقدم الإيكاو طيفاً من الخدمات على نطاق واسع، بما في ذلك المساعدة المقدمة إلى الدول لاستعراض هيكل وتنظيم المؤسسات الوطنية للطيران المدني، وتحديث الهياكل الأساسية والخدمات للمطارات، وتسهيل نقل التكنولوجيا وبناء القدرات، وتعزيز القواعد والتوصيات الدولية للإيكاو، وخطط الملاحة الجوية ودعم الإجراءات الوقائية الناشئة عن عمليات تدقيق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية والبرنامج العالمي لتدقيق أمن الطيران.

٣٢-٣ واتخذت الإيكاو إجراءات بغرض تعزيز كفاءة إدارة التعاون الفني وجودة الخدمات، والضوابط التشغيلية والمالية وتحسين مستوى منهجيات عمل هذه الإدارة تماشياً مع الأهداف الاستراتيجية للإيكاو. وبدءاً من سنة ٢٠١١، طبقت إدارة التعاون الفني نظام إدارة الجودة المعتمد على شروط المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (إيزو ٩٠٠١:٢٠٠٨) في قسم المشتريات لديها، علماً بأنه تم حصول قسم العمليات الميدانية ووحدة دعم الأعمال لديها على الشهادة في سنة ٢٠١٣. وقد أسهمت العمليات المحسنة في التقدم الكبير في أداء برنامج التعاون الفني ونتائج صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لسنة ٢٠١٣. ومن المتوقع الحصول على هذه الشهادة بالنسبة للإدارة بأكملها في سنة ٢٠١٤.

٣٣-٣ وأعدت خطة إدارية تتعلق بإدارة التعاون الفني بالتنسيق الوثيق مع لجنة التعاون الفني، للسنوات من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٥، تحدد المرامي والاستراتيجيات التي يتعين اتباعها خلال هذه الفترة بهدف تحسين الإدارة والكفاءة وجودة أنشطة برنامج الإيكاو للتعاون الفني. وبالتالي، تُبذل جهود مستمرة لضمان التحسين المستدام للوضع المالي لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بواسطة استعراض الهيكل التنظيمي لإدارة التعاون الفني، ومستويات الموظفين ووفورات التكاليف وتدبير الكفاءة.

٣٤-٣ وتشكل مشاريع التعاون الفني واحدة من الأنشطة الرئيسية للمنظمة. وتمول المشاريع الحكومات والجهات المانحة الأخرى، وكانت التدفقات الداخلة والخارجة للموارد المالية بمبلغ إجمالي ١٣٢,٩ مليون من الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٣. وتقدم الجداول من (دال) إلى (واو) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة مزيداً من التفاصيل بشأن هذه المشاريع، والواردات بإيجاز في الأشكال التالية بملايين الدولارات الكندية.

الشكل ١٠الشكل ١١

٤ - مسؤولية الإدارة

يُلزم الأمين العام بموجب النظام المالي بالحفاظ على سجلات المحاسبة عند الضرورة وتقديم البيانات المالية السنوية وفقا للمعايير المحاسبية التي اعتمدها منظمات الأمم المتحدة. وهذه البيانات المالية هي البيان المالي الأول - الوضع المالي، والبيان المالي الثاني - بيان الأداء المالي، والبيان المالي الثالث - بيان التغييرات في صافي الأصول، والبيان المالي الرابع - بيان التدفقات النقدية، والبيان المالي الخامس - بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية. وتتضمن هذه الوثيقة حالة الاعتمادات (الصندوق العام للبرنامج العادي) والائتمانات التي لم تقر الجمعية العمومية بإدراجها في الميزانية.

وتتولى الإدارة مسؤولية إعداد وسلامة البيانات المالية. وقد أُعدت هذه البيانات المالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتشمل بالضرورة مبالغ معينة تستند إلى أفضل تقديرات وآراء الإدارة. وتتماشى المعلومات المالية الواردة في هذه الوثيقة مع المعلومات الواردة في البيانات المالية التي شملتها المراجعة. وترى الإدارة أن البيانات المالية تشكل بوضوح الوضع المالي للمنظمة، وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية وترد المعلومات المبينة في جميع أجزاء هذه الوثيقة وفقا لأحكام النظام المالي للإيكاو.

وتقوم المنظمة في إطار الاضطلاع بمسئوليتها بالحفاظ على الضوابط والسياسات والإجراءات الداخلية لضمان موثوقية المعلومات المالية وحماية الأصول. وتخضع نظم المراقبة الداخلية للمراجعة الداخلية والخارجية. وقد دقق مراجع الحسابات الخارجي في البيانات المالية، بما في ذلك الملاحظات، ويوضح تقريره المرفق نطاق مراجعته ورأيه في البيانات المالية.

ويتولى المجلس مسؤولية النظر في البيانات المالية وتوصية الجمعية العمومية بإقرارها ويتمتع بسلطة طلب إدخال تعديلات على هذه البيانات بعد إصدارها من قبل الأمين العام.

وبوصفي رئيس فرع المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي، أشهد بصحة البيانات المالية الواردة في هذه الوثيقة.

راوول بالا

رئيس فرع المالية

بوصفي الأمين العام لمنظمة الطيران المدني الدولي، أعتمد هذا التقرير المالي للإيكاو، المرفق بالبيانات المالية والجدول لعام ٢٠١٣.

ريمون بنجامان

الأمين العام

مونتريال، كندا

في ٢٠١٤/٣/٣١

بيان المراقبة الداخلية

٢٠١٣

نطاق المسؤولية

بصفتي الأمين العام لمنظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو)، ووفقاً للمسؤولية المنوطة بي و، خاصة، المادة الحادية عشرة من النظام المالي، فإنني خاضع للمساءلة عن الحفاظ على نظام سليم للمراقبة الداخلية.

الغرض من نظام المراقبة الداخلية

تهدف المراقبة الداخلية الى تقليل وإدارة بدلاً عن إزالة خطر الاخفاق في تحقيق غايات المنظمة وأهدافها والسياسات المتصلة بها. ولذلك، يمكنها أن توفر ضماناً معقولاً وليس مطلقاً للفعالية. وهي تستند الى عملية جارية تهدف الى تحديد المخاطر الرئيسية وتقييم طبيعة ومدى تلك المخاطر وإدارتها بكفاءة وفعالية.

المراقبة الداخلية هي عملية تتأثر بالهيئات الرئاسية والأمين العام وكبار الاداريين والموظفين الآخرين، وتهدف الى توفير ضمان معقول بشأن تحقيق أهداف المراقبة الداخلية العامة التالية:

- فعالية وكفاءة العمليات؛
- حماية الممتلكات؛
- موثوقية تقديم التقارير المالية؛
- الامتثال للأنظمة والقواعد القابلة للتطبيق.

وهكذا، على مستوى تشغيلي، فإن نظام الايكاو للمراقبة الداخلية ليس مجرد سياسة أو إجراء يتم اتخاذه في أوقات معينة، بل بالأحرى يتم تشغيله باستمرار على جميع المستويات داخل المنظمة عن طريق عمليات مراقبة داخلية لضمان تحقيق الأهداف المذكورة آنفاً.

القدرة على معالجة الخطر

بدأت الايكاو في سنة ٢٠١٢، نشر إطار مفاهيمي للمراقبة الداخلية يتضمن نظاماً لإدارة الخطر. ونهج الايكاو لإدارة الخطر هو عملية متكاملة ومنهجية تحدد وتخفف وترصد وتنقل أهم الأحداث الخطرة على المنظمة.

بصفتي الأمين العام للمنظمة، رأس مجموعة من كبار الاداريين تتولى المسؤولية الشاملة عن تحديد وتقييم المخاطر المرتبطة بتنفيذ البرامج والمشاريع والعمليات الشاملة للمنظمة، التي تقوم برصدها عن كثب هيئة رئاسية مستديمة، هي مجلس الايكاو. والمجموعة مسؤولة عن تهيئة بيئة المراقبة وتوفير الانضباط والبنية من أجل تحقيق الأهداف الأولية لنظام المراقبة الداخلية.

إطار الخطر والمراقبة الداخلية

يتضمن إطار المنظمة للخطر والمراقبة الداخلية ما يلي:

- تحديد المخاطر المصنفة وفقاً لمجالات الأنشطة والملاءمة والتأثير وإمكان الحدوث؛
- إنشاء هيئة لاستعراض إدارة الخطر تتألف من من لدي من كبار الاداريين المكلفين بتنفيذ إجراءات التخفيف لمعالجة المخاطر الكبرى ووضع إطار متكامل لإدارة الخطر وتقوية ثقافة إدارة الخطر والاضطلاع بانتظام بإعادة تقييم المخاطر ومستويات تحمل المنظمة في ضوء البيئة المتطورة. ووثائق المخاطر وإجراءات التخفيف المتخذة والمزمع اتخاذها موجزة في سجلات المخاطر.

تم تصميم "إطار نظام مراقبة داخلية" شامل لضمان أن أهداف المنظمة تحقق بكفاءة عن طريق وضع معايير مستندة الى لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريبواي (COSO)، التي تمثل أفضل ممارسة تعتمد عليها منظمات عديدة للأمم المتحدة. وتدعم الإطار طائفة من التأكيدات التي صادق عليها إداريون كبار وطائفة من السياسات والإجراءات والعمليات المدعومة بقيم أخلاقية ملائمة.

علاوة على ذلك، فإن كبار الإداريين لديّ وشخصي ملتزمون بتحسين مستمر للبرنامج لتعزيز نظام المراقبة الداخلية في المنظمة بأكملها.

استعراض الفعالية

استعراضي لفعالية نظام الضوابط الداخلية يستتير أساساً بما يلي:

- كبار الإداريين لديّ، وخاصة مديرو الإدارات ورؤساء المكاتب الذين يؤدون أدواراً هامة وهم عرضة للمساءلة عن النتائج المتوقعة والأداء ومراقبة أنشطة اداراتهم/مكاتبهم والموارد المعهود بها إليهم. وتعتمد قنوات المعلومات بصفة رئيسية على الاجتماعات الدورية التي يعقدها فريق كبار الإداريين وفريق كبار إداريين الأمانة بأكمله. وبالنسبة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، تم تحديد مسائل المراقبة، الى جانب الإجراءات العلاجية، عن طريق عملية تقييم ذاتي وكذلك تطبيق أفضل الممارسات، حسبما أكدته الشهادة الشخصية المكتوبة من كبار الإداريين لديّ؛
- تقدّم إليّ أيضاً تقارير مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بشأن عمليات المراجعة الداخلية والتقييم والخدمات الاستشارية التي أتمت عليها. وتشمل هذه معلومات مستقلة وموضوعية عن ملائمة وفعالية نظام المنظمة للضوابط الداخلية وفعالية البرنامج، الى جانب التوصيات بالتحسين؛
- اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة، التي يتمثل غرضها في إسداء المشورة لي وللمجلس بشأن إدارة المخاطر والضوابط المالية والداخلية وما يرتبط بها من مهام المراقبة؛
- مستشار الأخلاقيات، الذي يقدم النصيحة السريّة والمشورة الى المنظمة وموظفيها بشأن الأخلاقيات ومعايير السلوك، ويعزز الوعي الأخلاقي والسلوك المسؤول في التعامل مع الإحالات المتعلقة بادعاءات السلوك غير الأخلاقي، بما في ذلك تضارب المصالح؛
- تقارير وحدة التفتيش المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة بشأن المسائل المنطبقة على الايكوا؛
- ملاحظات المجلس وقراراته.

مسائل المراقبة الهامة

بعد استعراضي لإطار المراقبة الداخلية، لا توجد مسائل مراقبة داخلية هامة للإبلاغ عنها لسنة ٢٠١٣. ومع ذلك، توجد تحسينات مخططة لسنة ٢٠١٤ بالنسبة لبعض الأقسام تشمل المزيد من التوثيق للإجراءات والأنظمة وتعالج أوجه النقص في التدريب التي حُدّدت خلال سنة ٢٠١٣.

تدعم إطار المراقبة الداخلية وثيقة حيّة سيتم تحديثها وتخضع للتحسين بمرور الوقت. وكبار الإداريين لديّ وشخصي ملتزمون بمعالجة أي أوجه ضعف في الضوابط الداخلية المحددة وتحسين مستمر للبرنامج لتعزيز نظام المراقبة الداخلية في المنظمة بأكملها.

البيان

كما سبق أن لوحظ آنفاً، فإن المراقبة الداخلية الفعالة، كيفما كانت جيدة التصميم، فيها قيود كامنة بما في ذلك إمكان التحايل عليها و، لذلك، لا يمكن أن توفّر سوى ضمان معقول. وفضلاً عن هذا، وبسبب التغيرات في الظروف، فإن فعالية المراقبة الداخلية قد تتفاوت بمرور الوقت.

استناداً الى ما تقدم، أستنتج بأفضل ما لدي من معرفة ومعلومات، أن الايكاو قامت بتشغيل أنظمة مرضية للمراقبة الداخلية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ وحتى تاريخ الموافقة على البيانات المالية.

ريمون بنجامان
الأمين العام

مونتريال، كندا
٣١ آذار/مارس ٢٠١٤

الجزء الثاني: رأي مراجع الحسابات الخارجي



الرئيس الأول

باريس، ٣١ آذار/مارس ٢٠١٤

إلى الجمعية العمومية
لمنظمة الطيران المدني الدولي

رأي مدقق الحسابات

لقد استعرضنا البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) عن فترة الاثني عشر شهرا المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١. وتشمل البيانات المالية بيان الوضع المالي بتاريخ ٢٠١٣/١٢/٣١، وبيان الأداء المالي، وبيان السيولة النقدية، وبيان التغييرات في الأصول الصافية، وبيان مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للفترة المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١ وملاحظات تشمل ملخص السياسات الحسابية ومعلومات أخرى. والجدول المبين بعد الملاحظات، بما في ذلك تلك التي تعرض الموقف المالي وبيان أداء الصناديق لا تشكل جزءاً من البيانات المالية ولم تتم مراجعتها حسابياً.

وفي نطاق الإطار العام للمادة ٦١ من اتفاقية شيكاغو وعملا بالمادة ١٢ من النظام المالي للايكاو، فإن الأمين العام للايكاو مسؤول عن إعداد وتقديم البيانات المالية. وتتوافق هذه البيانات مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتشمل هذه المسؤولية تصميم، وتنفيذ ورصد إجراءات المراقبة الداخلية لكفالة إعداد البيانات المالية وتقديمها بالشكل الصحيح، خالية من بيانات هامة خاطئة، نتيجة عمليات تزوير أو خطأ. وتشمل هذه المسؤولية أيضا وضع تقديرات حسابية معقولة مكيفة وفق الظروف.

وتقضي مسؤوليتنا بإبداء رأينا في هذه البيانات المالية بالاستناد إلى عملية التدقيق. وقد أنجزنا تدقيقنا وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات (ISA). وتتطلب هذه المعايير منا الامتثال للقواعد الأخلاقية وتخطيط عمليات التدقيق وتنفيذها من أجل الحصول على ضمانات معقولة بأن البيانات المالية خالية من الأخطاء المادية.

وتقضي عملية تدقيق الحسابات بتنفيذ إجراءات تدقيق لجمع أدلة تدقيق تتعلق بالمبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية. ويستند تصميم إجراءات مراجعة الحسابات إلى الرأي المهني لمراجع الحسابات الخارجي، إلى جانب تقييم مخاطر إحتواء البيانات المالية على إفادات خاطئة هامة، نتيجة التزوير أو الخطأ. وفي سياق هذا التقييم للمخاطر، يأخذ مراجع الحسابات الخارجي في الاعتبار المراقبة الداخلية القائمة بمجمها، المتعلقة بإعداد وتقديم البيانات المالية، من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة وليس لإبداء الرأي في المراقبة الداخلية. وتقضي عملية التدقيق أيضا بتقييم مدى ملاءمة طريقة الحساب المتبعة وصحة البيانات المالية ومعقولية تقدير الحسابات الهامة.

وباعتقادنا أن أدلة عملية المراجعة الحسابية التي تم جمعها كافية ومناسبة لتشكيل أساسا معقولا نبني عليه رأينا.
وبالاستناد إلى مراجعتنا الحسابية، تعطي البيانات المالية صورة عادلة عن الوضع المالي للايكافو في ٣١ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠١٣ فضلا عن الأداء المالي، والسيولة النقدية ومقارنة الميزانية مع المبالغ الفعلية لفترة الاثني عشر شهرا
المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١ وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

(توقيع)

ديبييه ميغو

الجزء الثالث: البيانات المالية

III - 1

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان الأول
بيان الوضع المالي
في 31/12/2013
(بآلاف الدولارات الكندية)

2012	2013	ملاحظات	
			الأصول
			الأصول الجارية
246 379	265 972	2.1	النقدية والمعادلات النقدية
4 725	13 597	2.2	الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
13 408	15 012	2.3	المستحقات والسلف
1 121	1 070	2.4	المخزونات
2 065	2 374	2.3	الأخرى
267 698	298 025		
			الأصول غير الجارية
6 116	3 058	2.2	الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
464	442	2.3	المستحقات والسلف
3 726	3 300	2.5	الممتلكات والمنشآت والمعدات
1 193	1 050	2.6	الأصول غير المادية
11 499	7 850		
279 197	305 875		مجموع الأصول
			الخصوم
			الخصوم الجارية
208 828	229 075	2.8	المتحصلات المسبقة
18 720	26 298	2.9	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة
4 669	4 700	2.10	استحقاقات الموظفين
1 608	1 443	2.11	مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
233 825	261 516		
			الخصوم غير الجارية
90 217	103 045	2.10	استحقاقات الموظفين
90 217	103 045		
324 042	364 561		مجموع الخصوم
			صافي الأصول
(48 487)	(53 073)	2.12	العجز المتراكم
3 642	(5 613)	2.12	الاحتياطيات
(44 845)	(58 686)		صافي الأصول (العجز المتراكم الصافي)
279 197	305 875		مجموع الخصوم وصافي الأصول

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان الثاني

بيان الأداء المالي

عن السنة المنتهية في 2013/12/31

بآلاف الدولارات الكندية)

2012	2013	ملاحظة	
			الإيرادات
105 132	132 667	3.2	الاشتراكات في اتفاقات المشاريع
84 205	83 120	3.2	الاشتراكات المقررة
13 133	14 949	3.2	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
6 755	8 215		التبرعات الأخرى
211	182		إيرادات الرسوم الإدارية
2 014	5 008	3.2	الإيرادات الأخرى
211 450	244 141		مجموع الإيرادات
			النفقات
133 575	140 539	3.3	رواتب واستحقاقات الموظفين
53 579	74 150	3.3	الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها
17 189	16 734	3.3	نفقات التشغيل العامة
8 657	8 626	3.3	السفر
1 162	2 273		الاجتماعات
2 553	2 083		التدريب
2 241	2 516	3	فرق سعر الصرف
218 95	246 921		مجموع النفقات
(7 506)	(2 780)		عجز السنة

لملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان الثالث

بيان التغييرات في صافي الاصول

للسنة المنتهية في 2013/12/31

(بآلاف الدولارات الكندية)

صافي الأصول (صافي العجز المتراكم)	الاحتياطيات	العجز المتراكم	ملاحظة	
(44 845)	3 642	(48 487)		الرصيد في 2012/12/31
				تحركات أرصدة الصناديق والاحتياطيات في عام 2013
	2 770	(2 770)	2.12	التغير في الرصيد المرحل
(10 997)	(10 997)		2.10	الارباح / (الخسائر) الاكتوارية
	(964)	964	2.12	عمليات إعادة التصنيف والتحويلات الأخرى
(64)	(64)		2.12	التغير في تسوية الترجمة
(2 780)		(2 780)		عجز السنة
(13 841)	(9 255)	(4 586)		مجموع التحركات خلال السنة
(686 58)	(5 613)	(53 073)		الرصيد في 2013 /31/12

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

منظمة الطيران المدني الدولي
البيان الرابع
بيان التدفقات المالية
عن السنة المنتهية في 2013/12/31

بالآلاف الدولارات الكندية)

2012	2013	ملاحظة	
			السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية:
			عجز السنة
(7 506)	(2 780)		الزيادة (النقصان) في الاشتراكات المستحقة
1 036	(8 872)	2.2	الزيادة (النقصان) في المبالغ المستحقة والسلف
(2 355)	(3 347)	2.3	الزيادة (النقصان) في المخزونات
(169)	51	2.4	الزيادة (النقصان) في الأصول الأخرى
(130)	(309)	2.3	الزيادة (النقصان) في الاشتراكات المستحقة غير الجارية (صافي الخصم)
(535)	3 058	2.2	الزيادة (النقصان) في المبالغ المستحقة والسلف غير الجارية
32	22	2.3	الزيادة (النقصان) في المقبوضات المسبقة
59 270	20 246	2.8	الزيادة (النقصان) في الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة
(634)	9 320	2.9	الزيادة (النقصان) في استحقاقات الموظفين في الأجل القصير
609	30	2.10	الزيادة (النقصان) في اعتمادات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
211	(165)	2.11	الزيادة (النقصان) في استحقاقات الموظفين في الأجل الطويل
11 400	12 828	2.10	الإرباح (الخصائر) الاكتوارية المبينة في الاحتياطيات
(7 337)	(10 997)	2.10	إيرادات أسعار الفائدة
(741)	(797)		الاستهلاك والإهلاك
1 006	1 300		تسوية الترجمة بالعملة الأجنبية
56	(64)		
54 213	19 527		صافي التدفقات النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية
			التدفقات النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار:
(1 921)	(731)	2,5&2,6	اكتساب الممتلكات والمنشآت والمعدات والاصوب غير المادية
741	797		إيرادات أسعار الفائدة
(1 180)	66		صافي السيولة النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار
			صافي السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة المالية
(47)			التحويلات من صافي الاصول الى الخصوم والتحويلات الاخرى
(47)			صافي السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة المالية
52 986	19 593		صافي الزيادة (النقصان) في النقدية ومعادلات النقدية
193 393	246 379		النقدية ومعادلات النقدية في بداية السنة
246 379	265 972		النقدية ومعادلات النقدية في نهاية السنة

الملاحظات المرافقة للبيانات تشكل جزءاً لا يتجزأ منها

III-5
منظمة الطيران المدني الدولي
البيان الخامس
الصندوق العام للبرنامج العادي
بيان الفرق بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية
عن الفترة المنتهية في 31/12/2013

(بالآلاف الدولارات الكندية)

الرصيد	النفقات ¹			الإعتمادات								المبلغ الأصلي A.37-26	الهدف الاستراتيجي/ استراتيجية دعم التنفيذ	
	بسر الصرف في الميزانية	فرق سعر الصرف في الميزانية ²	المجموع	التزامات	مرحلة الى	التحويلات بين	المرحلة	2013	2013	نقصان في	المرحلة من			2013
				2013	السنة اللاحقة ³	الأهداف الاستراتيجية و استراتيجيات دعم التنفيذ ⁴	المستلم ⁵	الالتزامات	الإعتمادات	الإعتمادات ⁶	السنة السابقة ³			الالتزامات	المستحققة
في الميزانية			المنقحة				المستحققة ⁴	قبل التحويلات						
0	25 671	(207)	25 878	25 671	(623)	40	(105)	(1 129)	27 487	(9)	251	1 444	25 801	السلامة
0	11 059	(114)	11 174	11 059	(361)	(2 331)	(63)	(448)	14 262	(5)	54	271	13 942	الأمن
0	11 867	(85)	11 952	11 867	(229)	(789)	(42)	(527)	13 454	(4)	456	640	12 362	حماية البيئة والتنمية المستدامة للنقل الجوي
0	48 598	(406)	49 004	48 598	(1 213)	(3 080)	(209)	(2 104)	55 203	(18)	761	2 355	52 105	المجموع الفرعي
0	22 279	(32)	22 311	22 279	(2 136)	2 105		(2 342)	24 652	(147)	834	1 397	22 568	دعم البرنامج
0	16 145	(41)	16 186	16 145	(571)	1 369		(2 182)	17 530	(468)	1 471	1 098	15 429	التنظيم والادارة
0	7 430	(12)	7 442	7 430	(199)	(394)		(541)	8 564	(6)	241	362	7 967	التنظيم والادارة - الهيئات الحاكمة
0	45 854	(85)	45 939	45 854	(2 906)	3 080	0	(5 065)	50 746	(621)	2 546	2 857	45 964	المجموع الفرعي
0	94 452	(491)	94 943	94 452	(4 119)	0	(209)	(7 170)	105 949	(639)	3 307	5 212	98 069	المجموع

¹ اعتمدها الأمين العام القواعد المالية 5.6 و 5.7.

² اعتمدها الأمين العام القاعدة المالية 5.7.

³ اعتمدها المجلس لتسديد مبلغ قيمته 1.2 مليون من الدولارات عوضاً عن 1.7 مليون من الدولارات في دورته 192 (C-DEC/197/2).

⁴ 2.4 مليون غير المنقطة نظماً إلى خطة الحوافز للمتأخرات القيمة المعلنة

⁵ اعتمدها الأمين العام بموجب القاعدة المالية 2.9

أُتدب النفقات بغير الدولار الكندي بسعر صرف الأمم المتحدة

⁶ Exchange differences: (1) \$1.337 million budget exchange loss due to impact of US dollar transactions budgeted at USD1.00 = CAD 1.038; and (2) \$1.828 million net currency exchange gain, such as the revaluation of balance sheet items

الملاحظات المرفقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

منظمة الطيران المدني الدولي ملاحظات على البيانات المالية

٢٠١٣/١٢/٣١

الملاحظة ١: السياسات المحاسبية

أساس الإعداد

- ١- أُعدت البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي على أساس الاستحقاق المحاسبي وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وقد تم تطبيق هذه المعايير منذ ٢٠١٠/١/١.
- ٢- وحسبما هو مسموح به في استخدام المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام للمرة الأولى، استُخدمت الأحكام الانتقالية بغية التسجيل الأولي للممتلكات والمنشآت والمعدات (المعيار المحاسبي ١٧) بما في ذلك تلك الخاضعة لعقود إيجار مالية مبرمة قبل تاريخ ٢٠١٠/١/١. ولا تظهر هذه الأصول في ملاحظات البيانات المالية، بل في الملاحظات على البيانات المالية لغرض الإعلام.
- ٣- وما لم يُنص على خلاف ذلك في هذه البيانات، يتمثل أساس القياس المستخدم في إعداد البيانات المالية في التكلفة المستهلكة.
- ٤- ويجري إعداد بيان التدفق النقدي (البيان المالي الرابع) باستخدام الطريقة غير المباشرة.
- ٥- والعملة المستخدمة في الإيكاو في الإبلاغ هي الدولار الكندي. والعملة المعمول بها في الأنشطة العادية للإيكاو هي الدولار الكندي. أما العملة المعمول بها في مشاريع التعاون الفني فهي الدولار الأمريكي لأن هذه الأنشطة تنفذ عموما بالدولار الأمريكي. وتترجم المعاملات بغير الدولار الكندي، وغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشاريع التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة وقت إجراء المعاملة. وتترجم الأصول والخصوم النقدية بمعاملات غير الدولار الكندي، وغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشاريع التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة عند الإقفال بنهاية السنة، الذي يقترب بشكل معقول من السعر الحالي. وتُحسب المكاسب والخسائر الناجمة في بيان الأداء المالي باستثناء الفروق الناجمة عن ترجمة أنشطة مشاريع التعاون الفني إلى الدولار الكندي لأغراض عرض البيان المالي والتي تظهر في الاحتمائيات في بيان الوضع المالي.

النقدية ومعادلات النقدية

- ٦- تشمل النقدية ومعادلات النقدية المتاحة، والنقدية المودعة في البنوك والإيداعات قصيرة الأجل.
- ٧- تُحسب إيرادات الفوائد عند تراكمها مع مراعاة الحصيلة الفعلية.

الأدوات المالية

- ٨- تُحسب الأدوات المالية عندما تصبح الإيكاو طرفا في الأحكام التعاقدية للسك إلى حين انقضاء حقوق (أو التزامات) تلقي (لسداد) التدفقات النقدية من هذه الأصول (الخصوم) أو إحالتها (سدادها).
- ٩- تعتبر المبالغ المستحقة أصولا مالية غير مشتقة مع مدفوعات ثابتة أو محددة غير المعلنة في الأسواق النشطة. وتشمل المبالغ المستحقة الاشتراكات مستحقة القبض نقدا والمبالغ المستحقة الأخرى. وتُحدد المبالغ المستحقة طويلة الأجل، بما في ذلك أنصبة الاشتراكات مستحقة القبض، كتكلفة مستهلكة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.
- ١٠- باستثناء أنصبة الاشتراكات المتلقاة سلفا، فإن جميع الخصوم مشتقة من المعاملات التبادلية. وتسجل جميع الخصوم المالية غير المشتقة في البداية بالقيمة العادلة وتقاس، عند الضرور، في وقت لاحق كتكلفة مستهلكة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

المخزونات

- ١١- تُسجل البنود المتعلقة بالمطبوعات ومتجر السوق الحرة المتاحة في نهاية الفترة المالية باعتبارها عمليات جرد. وتحدد قيمة المطبوعات بحسب قيمة التكلفة وتكلفة الاستبدال الحالي، أيهما أقل وتحدد قيمة عمليات جرد متجر السوق الحرة بقيمة التكلفة وصافي القيمة التي يمكن تحقيقها، أيهما أقل.
- ١٢- وتشمل تكلفة المطبوعات تكلفة الشراء والتكاليف الأخرى المكبدة في جعل المطبوعات قابلة للبيع أو التوزيع. وتمثل تكلفة بنود متجر السوق الحرة سعر الشراء. وتُحدد التكلفة على أساس المتوسط المرجح.
- ١٣- تُسجل المطبوعات وغيرها من الوثائق المستخدمة للأغراض الداخلية وذلك عند إعدادها.

المستحقات والإيرادات

- ١٤- تمثل الاشتراكات التزاما قانونيا للدول الأعضاء. وتمثل هذه الاشتراكات الإيرادات من المعاملات غير التبادلية المدونة في بداية السنة التي حصلت فيها الاشتراكات المقررة. وتمثل الاشتراكات المتعلقة بأنشطة مشاريع التعاون الفني في الإيرادات الناتجة عن المعاملات التبادلية المدونة وفقاً لاتفاقيات موقعة ما بين الايكاو والمساهمين والتي تتحدد بمرحلة الانجاز على أساس تسليم البضائع أو تقديم الخدمات. وقد تعتبر الايكاو في بعض الحالات أنه يتم تقييم ذلك بشكل أفضل بواسطة جدول المدفوعات التابع للعقود المناسبة للمشاريع. أما التبرعات الأخرى والمتمثلة عموماً في المعاملات غير التبادلية فتسجل بوصفها إيرادات عندما تؤكد عليها الجهات المانحة كتابةً، أو عند تسلمها، إذ قد تعتبر الايكاو أن أفضل طريقة لتسجيلها هو حسب المدفوعات التدريجية بناء على عقود هذه المشاريع. أما المساهمات الأخرى، فهي عادة معاملات غير تبادلية ويتم تسجيلها كإيرادات عندما تؤكد عليها الجهات المانحة أو عند استلامها.
- ١٥- وترد الرسوم الإدارية المستردة بخصوص مشاريع التعاون الفني في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وبوصفها نفقات في المشاريع المعنية. ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تسجل الإيرادات من الرسوم الإدارية التي تحققها مشاريع التعاون الفني على أساس مرحلة الإنجاز. وتقدر مرحلة الإنجاز على النحو التالي:
- ◀ تسجل نسبة تسعين في المائة من الرسوم تدريجياً لغاية إصدار أمر شراء المعدات وبدون الجزء المتبقي بنسبة ١٠ في المائة عند تسلم هذه المعدات؛
- ◀ فيما يخص الخدمات، تسجل الرسوم الإدارية على أساس التكلفة المتكبدة.
- ١٦- تم إدراج اتفاقية جديدة حول تقاسم إيرادات الفوائد في سنة ٢٠١١ حيث تحتفظ الايكاو بخمسين في المائة من الفوائد على ايداع أموال المشروع التي يتجاوز رصيدها الشهري المرجح ١٠٠ ألف دولار أمريكي.
- ١٧- وتمثل الإيرادات الأخرى في المعاملات التبادلية أما الأرصدة مستحقة القبض فتتمثل في المستحقات والسلف.
- ١٨- وترد الاشتراكات المستحقة بوصفها صافي المخصصات المرتبطة بتخفيضات إيرادات الاشتراكات، والحسابات المشكوك فيها والاستهلاك (الخصم):
- ◀ تمثل مخصصات التخفيضات في إيرادات التبرعات تخفيضات الاشتراكات المستحقة والإيرادات عندما يصبح التمويل غير ضروري من جانب المشروع الذي توجه إليه الاشتراكات أو غير متاح بخلاف ذلك؛
- ◀ تستند مخصصات الحسابات المشكوك فيها بشأن الاشتراكات المقررة إلى التجربة التاريخية والأحداث التي من شأنها أن توحي بأن الدولة الأعضاء غير قادرة على الوفاء بالتزامها؛
- ◀ تمثل الاشتراكات المستحقة طويلة الأجل المخصومة الرصيد المتبقي للاشتراكات المقررة التي أبرمت الدول بشأنها اتفاقات للتخلص من متأخراتها خلال فترة سنوات. ويسري الخصم أيضاً على عدد من الاشتراكات المستحقة الأخرى

طويلة الأجل مع مراعاة احتمال إبرام هذه الاتفاقات للتخلص من المتأخرات. وهذه المبالغ المستحقة مبيّنة بالتكلفة المستهلكة (المخصومة) باستخدام أسلوب الفائدة الفعلية ولذلك فهي تُعرض صافية من الخصم المتراكم.

١٩- وترد الاشتراكات العينية بالقيمة العادلة. أما البضائع الممنوحة التي تدعم بشكل مباشر العمليات والأنشطة المعتمدة ويمكن قياسها بصورة موثوقة فتسجل في الحسابات. ولا تسجل الخدمات المقدمة بالمجان في الحسابات، غير أنها ترد في الملاحظات على البيانات المالية لغرض الإعلام. وتشمل هذه الاشتراكات استخدام المباني، والنقل والموظفين.

الممتلكات والمنشآت والمعدات

٢٠- تسجل الممتلكات والمنشآت والمعدات بالقيمة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وأي خسائر بسبب الأعطاب. ويُحتسب الاستهلاك للممتلكات والمنشآت والمعدات على امتداد العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم، باستثناء ما يتعلق بالأرض التي لا تخضع للاستهلاك. والعمر المفيد التقديري لفئات الممتلكات والمنشآت والمعدات هو كالتالي:

العمر المفيد التقديري (بالسنوات)	الفئات
٥-٥	المباني
٥-٣	تكنولوجيات المعلومات والمعدات المكتبية
١٢-٥	الأثاث والتجهيزات والتركيبات المكتبية
٧-٣	الماكينات
١٠-٣	المركبات الآلية

٢١- وتجري رسملة الممتلكات والمنشآت والمعدات إذا تساوت تكلفتها أو تجاوزت حداً أدنى قدره ٣ آلاف من الدولارات الكندية ومبلغ ٢٥ ألف من الدولارات الكندية في حالة تحسينات العقارات المستأجرة. ويجري دورياً استعراض مستوى الحد الأدنى. وتحدد قيمة تحسينات العقارات المستأجرة بتكلفتها وتخضع للاستهلاك على امتداد العمر المفيد المتبقي للتحسينات أو امتداد عقد الإيجار، أيهما أقل.

٢٢- وتجري عمليات استعراض الأعطاب بالنسبة لجميع الممتلكات والمنشآت والمعدات مرة كل سنة على الأقل وتسجل أي خسائر بسبب الأعطاب في بيان الأداء المالي. وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم وتدهور الممتلكات والمنشآت والمعدات وكذلك التدفقات النقدية التي تحققها الممتلكات والمنشآت والمعدات والمستخدمات لإيرادات من الأنشطة التجارية.

الأصول غير المادية

٢٣- تُسجل الأصول غير المادية بالتكلفة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناجمة عن أعطاب. ويتطلب تدوين الأصول غير المادية استيفاء المعايير الصارمة بحيث يمكن تحديدها، وخاضعة لمراقبة الإيكوا وباعتبارها تشكل منافع اقتصادية مساهمة في المستقبل أو إمكانيات للخدمات يمكن قياسها بصورة موثوقة. ويمكن أيضاً مراعاة العمر المفيد المتبقي. وأعدت أيضاً معايير محددة لاستبعاد البنود المكتسبة بتكلفة تقل عن مبلغ ٥ آلاف من الدولارات الكندية، ومبلغ ٢٥ ألف من الدولارات الكندية للأصول الموضوعية داخلياً بسبب الصعوبة في إجراء قياس محدد لتكاليف التشغيل والبحث الداخلية التي ينبغي تخصيصها والتكاليف التي ينبغي رسملتها. وحسبما هو مسموح به بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، جرى تطبيق هذه القاعدة لاحقاً اعتباراً من تاريخ ٢٠١٠/١/١.

٢٤- ويقدم الاستهلاك خلال العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم. وفيما يلي العمر المفيد التقديري للأصول غير المادية:

<u>العمر المفيد التقديري (بالسنوات)</u>	<u>الفئة</u>
٦-٣	البرمجيات المشتراة خارجيا
٦-٣	البرامج الموضوعية داخليا
٦-٢	التراخيص والحقوق وغيرها
١٠-٣	حقوق النشر

٢٥- وتستهلك التراخيص والحقوق وحقوق النشر خلال فترات التراخيص والحقوق وحقوق النشر .

٢٦- وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم الأصول غير المادية وتدهورها وكذلك التدفقات النقدية الناشئة عن الأصول غير المادية عند استخدامها لتحقيق الإيرادات من أحد الأنشطة التجارية.

المقبوضات المسبقة

- ٢٧- التبرعات التي يتم الحصول عليها قبل تنفيذ مشاريع التعاون الفني يتم تسجيلها كمقبوضات مسبقة. وتُدوّن الإيرادات عند الوفاء بشروط المتبرعين، وبصفة عامة عند قيام الايكاو بتقديم خدمات أو عند تسليم السلع للمشروع وفقاً لشروط الاتفاق بين المتبرعين والمنظمة.
- ٢٨- تُدرج في المقبوضات المسبقة أرصدة التبرعات غير المستخدمة التي يتعين إعادتها الى المتبرعين والأموال المستلمة قبل أن تقوم الايكاو بتقديم خدمات أو بتسليم سلع الى أطراف ثالثة.
- ٢٩- تُعرض ضمن المقبوضات المسبقة الاشتراكات المستلمة من الدول الأعضاء قبل السنة التي تتعلق بها.

استحقاقات الموظفين

- ٣٠- تسجل الايكاو فئات استحقاقات الموظفين التالية:
- ◀ استحقاقات الموظفين قصيرة الأجل المستحقة السداد خلال ١٢ شهرا بعد نهاية فترة المحاسبة التي يقدم فيها الموظفون الخدمة ذات الصلة؛
 - ◀ الاستحقاقات بعد إنهاء الخدمة مثل فوائد التأمين الصحي بعد الخدمة؛
 - ◀ استحقاقات الموظفين الأخرى طويلة الأجل؛
 - ◀ استحقاقات إنهاء الخدمة.
- ٣١- الإيكاو هي منظمة عضو مشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتقديم استحقاقات التقاعد والوفاء والإعاقة وما يتصل بذلك من استحقاقات الى الموظفين. وصندوق المعاشات هو خطة استحقاقات محددة وممولة من أرباب عمل عديدين. وحسب ما هو محدد في المادة ٣(ب) من لائحة الصندوق، يُفتح باب العضوية في الصندوق للوكالات المتخصصة ولأي منظمة حكومية دولية أخرى تشارك في النظام المشترك للرواتب والبدلات وغيرها من شروط الخدمة للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.
- ٣٢- تعرّض الخطة المنظمات المشاركة للمخاطر الاكتوارية المرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين للمنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، والنتيجة هي أنه لا يوجد أساس متسق وموثوق لتخصيص الالتزام وأصول الخطة والتكاليف للمنظمات المنفردة المشاركة في الخطة. وليس الايكاو والصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، شأنهما شأن المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، في وضع يسمح لهما بتحديد حصة الايكاو التناسبية من الالتزام المحدد بالاستحقاقات وأصول الخطة والتكاليف المتصلة بالخطة بما يكفي من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ومن ثم تناولت

الإيكو هذه الخطة كما لو كانت خطة محددة للاشتراكات تمثيلاً مع متطلبات المعيار المحاسبي ٢٥. وتُدوّن مساهمات الإيكو في الخطة خلال الفترة المالية بوصفها نفقات في بيان الأداء المالي.

٣٣- تدوّن الإيكو المكاسب والخسائر الاكتوارية المتصلة بفوائد التأمين الصحي بعد الخدمة في حساب احتياطي. وبموجب المعيار المحاسبي ٢٥، يمكن تدوين المكاسب أو الخسائر الاكتوارية للاستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة بمرور الوقت باتباع نهج الاحتياطيات. وفي إطار نهج الاحتياطيات، ترد المكاسب/الخسائر الاكتوارية تحت صافي الأصول ولا تسجل بوصفها إيرادات أو نفقات كي يتسنى النظر في الإمكانية المعقولة لمراجعة المكاسب/الخسائر بمرور الوقت. وبالنسبة للاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة مثل الاجازة السنوية ومستحقات العودة الى الوطن، تسجل المكاسب والخسائر الاكتوارية بطريقة مباشرة وترد في بيان الأداء المالي.

المخصصات والالتزامات الطارئة

٣٤- وحُصصت اعتمادات للخصوم والرسوم المقبلة حيث لدى الإيكو التزام قانوني أو بناءً حالي نتيجة الأحداث السابقة عندما يكون من المحتمل أن تضطر الإيكو لتسوية هذا الالتزام وعندما يمكن تقدير المبلغ بصورة موثوقة.

٣٥- وترد الالتزامات الأخرى، التي لا تستوفي معايير التدوين فيما يخص الخصوم، في الملاحظات على البيانات المالية بوصفها خصوماً طارئة عندما يجري تأكيد وجودها بوقوع أو عدم وقوع حدث أو أكثر من حدث مستقبلي غير مؤكد والتي لا تخضع بالكامل لمراقبة الإيكو.

الإبلاغ عن القطاعات ومحاسبة الصناديق

٣٦- القطاع هو مجموعة متميزة من الأنشطة التي تبلغ عنها المعلومات المالية بشكل منفصل بغية تقييم الأداء الأخير للكيان في تحقيق أهدافه ولاتخاذ القرارات بشأن تخصيص الموارد في المستقبل. وتصنف الإيكو جميع المشاريع، والعمليات وأنشطة الصناديق إلى قطاعين: (١) الأنشطة العادية (٢) أنشطة مشاريع التعاون الفني. وتبلغ الإيكو عن معاملات كل قطاع خلال الفترة المالية، والأرصدة الموجودة في نهاية الفترة. وتستند الرسوم فيما بين القطاعات إلى اتفاقات المشاريع.

٣٧- الصندوق كيان محاسبي ذاتي الموازنة يجري إنشاؤه لتغطية المعاملات لغرض معين أو غاية محددة. وتخصص الصناديق لغرض تنفيذ أنشطة معينة أو تحقيق أهداف محددة وفقاً للوائح أو قيود أو حدود خاصة. ويجري إعداد البيانات المالية على أساس محاسبة الصندوق، مع إبراز في نهاية الفترة الوضع الموحد لجميع صناديق الإيكو. وتمثل أرصدة الصناديق الحصيلة المتراكمة للإيرادات والنفقات.

٣٨- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصندوق العام وصندوق رأس المال العامل للبرنامج العادي، والحسابات والصناديق الخاصة التي تدار لأغراض سلامة الطيران وأمنه والبيئة وغيرها من الأنشطة المساندة للمنظمة. ويمكن تقديم الاعتمادات غير المستخدمة المعتمدة لميزانية البرنامج العادي للصندوق العام في السنة المالية التالية بموجب شروط معينة. وتتسنى الجمعية العمومية أو المجلس الصناديق المحددة والحسابات الخاصة بموجب المادة ٧-١ من النظام المالي لاسيما للاشتراكات الخاصة أو النقود المخصصة لأنشطة محددة، حيث يمكن تقديم أرصدها إلى الفترة المالية اللاحقة. وتتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من الاشتراكات المقررة، وأنشطة إدرار الإيرادات، وغيرها من التبرعات والرسوم الإدارية.

٣٩- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصناديق أو مجموعات الصناديق التالية:

- صندوق الميزانية العادية يشمل الصندوق العام يمول من الاشتراكات المقررة من الدول الأعضاء وفقاً لجدول الاشتراكات التي تحددها الجمعية العمومية، والإيرادات المتنوعة، وفائض الصندوق الفرعي لإدرار الإيرادات،

والسلف من صندوق رأس المال العامل، الذي أنشأته الجمعية العمومية لتقديم السلف (القابلة للسداد) عند الضرورة إلى الصندوق العام من أجل تمويل اعتمادات الميزانية إلى حين تلقي الاشتراكات من الدول الأعضاء وإلى الصناديق الأخرى في حالات معينة.

- **صندوق رأس المال المنشأ** بغرض تسجيل مقتنيات وانخفاض قيمة واستهلاك الممتلكات، والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية للأنشطة العادية.
- **الصندوق المتجدد المنشأ** بغرض تسجيل المعاملات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد إنهاء الخدمة بما في ذلك الخصوم غير الممولة وغيرها من الخصوم المحددة من أجل تقديم المعاملات بشكل منفصل داخل قطاع الأنشطة العادية.
- **الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات** المنشأ للاحتفاظ بالأنشطة المدرة للإيرادات واسترداد التكاليف في صندوق واحد. وينشئ الأمين العام الحسابات والصناديق الخاصة ضمن الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات بموجب المادة ٧-٢ من النظام المالي لتسجيل جميع الإيرادات والنفقات المتعلقة بأنشطة التمويل الذاتي. ويمكن تحويل أي فائض لا يتوقع الالتزام به أو إنفاقه إلى الصندوق العام ويمكن تقديم الأرصدة إلى الفترة المالية اللاحقة. وتتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من مبيعات المطبوعات والبيانات والخدمات.
- **صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية** المنشأ بموجب المادة ٩-٤ من النظام المالي. ويسترد هذا الصندوق تكاليف إدارة وتشغيل ودعم مشاريع التعاون الفني. وإذا ما شهد تشغيل هذا الصندوق في نهاية سنة معينة عجزا ماليا، فينبغي تغطية هذا العجز أولا من الفائض المتراكم لهذا الصندوق وكذلك، كملاذ أخير، من ميزانية البرنامج العادي. ويمول صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في المقام الأول من الرسوم الإدارية العامة لمشاريع التعاون الفني بما في ذلك مشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.
- **خطة عمل أمن الطيران** التي تشمل الصناديق المخصصة وكذلك الحسابات /الصناديق الخاصة المنشأة لإبراز موافقة المجلس على خطة عمل أمن الطيران، وتشمل مشاريع ينبغي تمويلها من الصناديق داخل الصناديق الائتمانية لأمن الطيران. وتمول الأنشطة المتعلقة بمشاريع خطة عمل أمن الطيران من الاشتراكات العامة والمخصصة والخدمات العينية على النحو المبين في الملاحظة ٣-١.
- **الخطة التنفيذية الإقليمية الشاملة للسلامة الجوية في إفريقيا** المنشأة لتعزيز قيادة الإيكاو ومسؤوليتها عن تنسيق وإدارة البرامج في جميع أنحاء إقليم إفريقيا وضمان التنفيذ الفعال لمعالجة العيوب التي تشوب السلامة والهياكل الأساسية.
- **صناديق التمويل المشترك** تتكون من اتفاقي التمويل المشترك بين آيسلندا والدنمارك، وهي تبين معاملات الصناديق المنشأة للإبلاغ عن مراقبة الإيكاو لتشغيل خدمات الملاحة الجوية المقدمة من حكومة آيسلندا، وفي غرينلاند من حكومة الدنمارك، حيث يقوم مقدمو الخدمات باسترداد تكاليفه بواسطة رسوم الاستخدام والاشتراكات المستحقة لحكومات الدول المتعاقدة. وتقوم المملكة المتحدة بتحصيلها وهي مستحقة لحكومتها آيسلندا والدنمارك وتحول مباشرة عليها. وتقوم الإيكاو بتحصيل الاشتراكات وتجميعها لتحويلها إلى الحكومات مقدمة الخدمات. وبناء عليه، ترد هذه المعاملات في الحسابات باعتبارها أصولا وخصوما في بيان الوضع المالي. كما تتضمن صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي لاحتساب المعاملات المالية التي تجري بموجب أحكام ترتيب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي. ويسترد مقدمو الخدمات تكاليف التشغيل والصيانة بواسطة رسوم الاستخدام على الطائرات المدنية التي تعبر فوق شمال الأطلنطي. وتُدفع رسوم الاستخدام التي تحصلها الإيكاو بشكل مباشر إلى مقدمي الخدمات ومن ثم فإنها ترد بوصفها أصولا وخصوما في الحسابات.
- **حواجز سداد حساب المتأخرات التي طال أمد استحقاقها** المحددة لتقديم في حساب منفصل جزء من سداد بعض الأنسبة المقررة المتأخر سدها من الدول المتعاقدة لتمويل الأنشطة المحددة للمنظمة.

- صندوق **تكنولوجيات المعلومات والاتصالات** المنشأ لتمويل إدخال تحسينات على نظم المعلومات والاتصالات للمنظمة.
 - صندوق **دليل المفاتيح العامة**، صندوق لاسترداد التكاليف أنشأه المجلس للإبلاغ عن أنشطة المشاريع من أجل دعم التشغيل البيئي لجوازات السفر المقروءة آلياً. وتمول هذه العمليات بواسطة التبرعات وكذلك، بموجب الاتفاق، ويسجل رصيد الصندوق على أنه مبلغ مستحق للدول المشاركة.
 - صندوق **سلامة الطيران (SAFE)** أنشأه المجلس بغرض تحسين سلامة الطيران المدني عبر اعتماد نهج قائم على الأداء للحد من المصاريف الإدارية وعدم فرض أي مصاريف أخرى على البرنامج العادي للمنظمة، مع ضمان الوقت عينه استخدام التبرعات العائدة إلى الصندوق في الوقت المناسب وبطريقة مسؤولة ومفيدة.
 - **الصندوق المؤقت لرواتب الموظفين** المنشأ لتمويل الخدمات اللغوية المتزايدة غير المنصوص عليها في إطار الميزانية العادية.
 - وتدرج في **الصناديق الأخرى** أيضاً الرسوم الإدارية للتمويل المشترك، وصندوق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية، وصندوق البيئة، وصندوق السجل الدولي، وصندوق فرنسا للتعاون، وصناديق أخرى أو حسابات خاصة.
 - بموجب اتفاق مع اللجنة الأوروبية للطيران المدني، المكونة من عدد من الدول الأعضاء في الإيكاو، تقدم الإيكاو بعض الخدمات السكرتارية. وتمول المدفوعات في البداية من إيرادات اللجنة الأوروبية للطيران المدني التي تجمعها الإيكاو وعند الضرورة من الصندوق العام لصناديق البرنامج العادي، المسددة للإيكاو. ويرد صافي المبلغ مستحق القبض أو مستحق الدفع لجميع المعاملات التي تجري بالنيابة عن اللجنة الأوروبية للطيران المدني في الحساب المستحق من الهيئات الإقليمية أو المدفوع لها.
 - **الصندوق الاحتياطي الخاص** المنشأ طبقاً للمادة ٧-١ من النظام المالي لتوفير آلية للتعويض عن نقص محتمل بسبب انخفاض في دخل صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في أي سنة معينة. وبموجب آلية أقرها المجلس، لتدخل حيز التنفيذ من سنة ٢٠١٤، فإن التكلفة غير المباشرة التي يتعين استردادها من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية ستحسب أولاً وفقاً لمعادلة ولكن رد المبالغ إلى الميزانية العادية سيوضع له حد أقصى قدره ١ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار كندي في السنة. ويجب تمويل الصندوق الاحتياطي الخاص من المبلغ الزائد على التحويل السنوي المعتمد البالغ قدره ١ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار كندي حتى المبلغ المحسوب وفقاً للمعادلة. وإذا وُجد، في أي سنة، نقص في المبلغ الذي يُرد إلى صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية المحدد على أساس المعادلة المذكورة أعلاه، يُستخدم الصندوق الاحتياطي الخاص لاستكمال التحويل السنوي المعتمد من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية البالغ قدره ١ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار كندي إلى الميزانية العادية.
 - **المكتب الإقليمي الفرعي** بهدف تعزيز حضور الإيكاو في إقليم آسيا والمحيط الهادئ، أنشئ مكتب إقليمي فرعي في إقليم آسيا والمحيط الهادئ الغرض منه تحسين تنظيم وإدارة المجال الجوي لبلوغ الحد الأقصى لأداء إدارة الحركة الجوية في جميع أنحاء الإقليم. وقد أنشئ المكتب الإقليمي الفرعي لآسيا والمحيط الهادئ في بيجين، جمهورية الصين الشعبية. وبموجب اتفاق بين الإيكاو وهيئة الطيران المدني للصين فإن هيئة الطيران المدني للصين مسؤولة عن كل نفقات تشغيل المكتب الإقليمي الفرعي.
- ٤٠ - قطاع أنشطة مشاريع التعاون الفني يتكون من صناديق مشاريع التعاون الفني. التي أنشأها الأمين العام بموجب المادة ٩-١ من النظام المالي لتسيير شؤون برامج التعاون الفني. ويتكون أهم مصادر التمويل لهذا القطاع من التبرعات لاتفاقات المشاريع.

٤١- وتشمل مشاريع التعاون الفني ترتيبات ومشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التي تُدار في إطار اتفاقات الصناديق الائتمانية، واتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني. وتمثل المعاملات المالية المتعلقة بترتيبات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لتعليمات كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والإيكاو. وتُصمم الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية لتغطية نطاق واسع من خدمات التعاون الفني واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني لتقديم خدمات المشتريات. وقد أبرمت الإيكاو أيضاً اتفاقات التعاون الفني المشار إليها بالعقود بالمبالغ الإجمالية مع الدول الأعضاء. وتختلف هذه العقود عن اتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات الصناديق الائتمانية بحيث أنها مخصصة لفترة زمنية قصيرة وبمبلغ محدد. ويُسجل التفريط أو الإفراط في استرداد النفقات الفعلية في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

الملاحظة ٢: الأصول والالتزامات

الملاحظة ٢-١: النقدية ومعادلات النقدية

٤٢- وتودع الأموال في البنوك على أساس الاستثمار الجماعي أما الأموال غير اللازمة للاحتياجات الفورية فتُستمر في الودائع لأجل. وتتكون الأرصدة في ٣١ ديسمبر مما يلي:

٢٠١٣	٢٠١٢	
٣٩ ٩٩٧	٦١ ٠٥٢	الأموال المودعة نقدا في البنوك
٢٢٥ ٩٧٥	١٨٥ ٣٢٧	الودائع لأجل
٢٦٥ ٩٧٢	٢٤٦ ٣٧٩	مجموع النقدية ومعادلات النقدية

٤٣- وفي ٢٠١٣/١٢/٣١، بلغ متوسط سعر الفائدة للودائع لأجل نسبة ٠,٢٩ في المائة (نسبة ٠,٢٥ في المائة في ٢٠١٢/١٢/٣١) ومتوسط أجل الاستحقاق لمدة ١٥٠ يوماً (٨٢,٥ يوم في عام ٢٠١٢). تشمل السيولة النقدية ٢٠٤ مليون دولار أمريكي مودعة في حسابات توفير استثمارية (١٧٥ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٢/١٢/٣١) بمتوسط سعر فائدة بنسبة ٠,٤٥ في المائة. وتشمل السيولة النقدية في البنوك في نهاية السنة مبلغ ٣٥٠ ٤ ألف من الدولارات الكندية مودعة بالنيابة عن اللجنة الأوروبية للطيران المدني.

الملاحظة ٢-٢: الاشتراكات المقررة والمستحقة على الدول الاعضاء

٤٤- ويتكون صافي أرصدة الاشتراكات المقررة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر:

٢٠١٣	٢٠١٢	
١٣ ٥٩٧	٤ ٧٢٥	الجارية
٣ ٠٥٨	٦ ١١٦	غير الجارية المخصومة
١٦ ٦٥٥	١٠ ٨٤١	مجموع صافي الاشتراكات المستحقة

٤٥- إن الاشتراكات المستحقة القبض الجارية هي الاشتراكات المستحقة خلال إثني عشر شهرا بينما الاشتراكات المستحقة القبض غير الجارية هي تلك المستحقة أو المتوخى سدادها بعد مرور ١٢ شهرا اعتبارا من تاريخ البيانات المالية على النحو المبين في السياسات المحاسبية للمبالغ المستحقة والإيرادات. وفيما يلي إجمالي وصافي حسابات الاشتراكات المستحقة:

٢٠١٢	٢٠١٣	
بآلاف الدولارات الكندية		
١٣ ٠٠١	٢٣ ١٣٨	الاشتراكات المقررة - البرنامج العادي
(٥٠١)	(٥٠١)	ناقص:
((١ ٦٥٩))	(٥ ٩٨٢)	مخصصات الحسابات المشكوك فيها
١٠ ٨٤١	١٦ ٦٥٥	الخصم المتراكم على المستحقات طويلة الأجل
		مجموع صافي الاشتراكات المستحقة

٤٦- ويبين الجدول التالي تشكيلة أنصبة الاشتراكات مستحقة القبض للبرنامج العادي.

٢٠١٢		٢٠١٣		سنة الاشتراك
٩	بآلاف الدولارات الكندية	٩	بآلاف الدولارات الكندية	
-	-	٦٠,٥	١٤ ٠٠٥	٢٠١٣
٢٨,٦	٣ ٧٢١	٦,٨	١ ٥٧٧	٢٠١٢
١٥,٥	٢ ٠١٥	٤,٤	١ ٠١٦	٢٠١١
٧,٣	٩٤٣	٣,١	٧٠٦	٢٠١٠
٤٨,٦	٦ ٣٢٢	٢٥,٢	٥ ٨٣٤	٢٠٠٩ وما قبل
١٠٠,٤٠	١٣ ٠٠١	١٠٠,٤٠	٢٣ ١٣٨	المجموع

٤٧- ولم تشهد سنة ٢٠١٣ أي حركات لمخصصات الحسابات المشكوك فيها .

٢٠١٣	الزيادة/ (النقصان)	الاستخدام	٢٠١٢	مجموع مخصصات الحسابات المشكوك فيها
بآلاف الدولارات الكندية				
٥٠١	-	-	٥٠١	

ويمثل مبلغ ٥٠١ ألف من الدولارات الكندية المبلغ الكامل المستحق للإيكاو من قبل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة، حيث لا تزال مسألة سداده قيد مناقشة فعالة في الجمعية العامة للأمم المتحدة حيث من المتوقع أن الدول الخلف ستغطي هذا الدين.

٤٨- ولم يكن هناك أي شطب للاشتراكات المستحقة القبض خلال سنة ٢٠١٣. ويمثل حدوث زيادة أو تراجع في البديل الخاص بالحسابات المشكوك فيها نفقة بالنسبة لهذه الفترة ويبلغ عنه في بيان الأداء المالي.

٤٩- ولم يوجد أي رصيد في البديل الخاص بالتخفيضات في إيرادات الاشتراكات خلال سنة ٢٠١٣.

٥٠- وفيما يلي حركات الاشتراكات المستحقة القبض طويلة الأجل المخصومة خلال سنة ٢٠١٣:

٢٠١٣	الزيادة/ (النقصان)	الاستخدام	٢٠١٢	الاشتراكات طويلة الأجل المخصومة
بآلاف الدولارات الكندية				
٣ ٠٥٨	(٣ ٨٧٢)	٨١٤	٦ ١١٦	

٥١- ويمثل الخصم على الاشتراكات مستحقة القبض على الأجل الطويل المبلغ اللازم لتسوية الرصيد مستحق القبض بالقيمة العادلة بعد التدوين الأولي. ومادامت النسب غير الجارية لا يتوقع تجميعها لأكثر من سنة، فيجري خصمها بمعدل فائدة معين. ويُسجل هذا المبلغ كخفض للرصيد مستحق القبض على الأجل الطويل. ومن ثم يُدون هذا الفرق تدريجياً كإيرادات على مدى عمر المبالغ المستحقة. ويجري احتساب الخصم من خلال تطبيق معدل ٢,٥ إلى ٤,٣ في المائة على مدفوعات الأقساط المقررة في المستقبل.

٥٢- وترتبط الاشتراكات المخصصة طويلة الأجل بالاشتراكات المستحقة من دول المجموعة ألف التي أبرمت اتفاقات مع المجلس لتصفية متأخراتها خلال فترة لا تتجاوز عشرين سنة، دون فائدة ودول المجموعة باء التي لم تبرم اتفاقات ولديها اشتراكات مستحقة السداد تتجاوز ثلاث سنوات. ويشمل استخدام مبلغ ٨١٤ ألف من الدولارات الكندية إعادة تصنيف المبالغ إلى متأخرات طويلة الأجل ناقصاً والمدفوعات المتلقاة خلال السنة من الدول التي أبرمت اتفاقات مع الإيكاو. والانخفاض البالغ ٣ ٨٧٢ ألف من الدولارات الكندية في خصم رصيد الحسابات مستحقة القبض طويلة الأجل هو نتيجة انخفاض في المبالغ المخصصة المستحقة القبض قدره ٣٢٢ ٤ ألف من الدولارات الكندية يعادله كسب في سعر الصرف قدره ٤٥٠ ألف من الدولارات الكندية في المبلغ المستحق القبض طويل الأجل. وعقب الجمعية العمومية للإيكاو في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ أعيد تقدير القيمة السوقية العادلة لرصيد الاشتراكات المستحقة القبض. وتم تقدير أنه على الرغم من أن كل تلك المبالغ المستحقة القبض تظل صحيحة ومعترفاً بها على نحو سليم بصفتها هذه في الحسابات، فإن ثمة حاجة للمزيد من تخفيض القيمة السوقية العادلة للرصيد المستحق القبض لتلك الدول التي فقدت حقوقها في التصويت خلال دورتين متتاليتين للجمعية العمومية. وبالتالي، خُفضت مثل هذه المبالغ المستحقة القبض بمبلغ إضافي قدره ٣,٨ مليون دولار كندي في سنة ٢٠١٣. ونظراً لأنه يتعذر التنبؤ بأي دولة، إن وجدت، ستفقد حقها في التصويت في الدورات المقبلة للجمعية العمومية، فمن غير العملي تقدير الأثر المالي على المبالغ المخصصة المستحقة القبض في الفترات المقبلة.

الملاحظة ٢-٣: المبالغ المستحقة والسلف وغيرها من الأصول

٥٣- المبالغ المستحقة والسلف:

٢٠١٢	٢٠١٣	و
بآلاف الدولارات الكندية		ت
		ف
٩٥٣	٩٢٥	السلف المقدمة إلى الموظفين
٣ ٥٦٧	٢ ١٦٧	المستحقات من وكالات الأمم المتحدة
٨ ٨٨٨	١١ ٩٢٠	الأخرى
١٣ ٤٠٨	١٥ ٠١٢	المجموع

ل سلف إلى الموظفين لأغراض منح التعليم، وإعانات الإيجار، والأسفار وغيرها من استحقاقات الموظفين.

٥٥- وترتبط المبالغ المستحقة من وكالات الأمم المتحدة بالمنظمات الدولية الأخرى، لاسيما منظمات الأمم المتحدة.

٥٦- وتشمل المبالغ المستحقة الأخرى المبالغ المستحقة من أنشطة ادرار الإيرادات مثل مبيعات المطبوعات وإيجار صالات المؤتمرات ومباني الى الوفود.

٥٧- وتتكون النسبة غير الجارية للمبالغ المستحقة من مبلغ مستحق القبض من اللجنة الإفريقية للطيران المدني، وهي هيئة إقليمية. ويأتي هذا المبلغ من المفاوضات والمناقشات بين الإيكاو وهذه اللجنة لسداد المبالغ المستحقة من اللجنة المذكورة للمنظمة. واعتباراً من ٢٠٠٧/١/١، اضطلعت اللجنة بالمسؤولية الكاملة عن المعاملات والعمليات المالية التي قامت بها الإيكاو سابقاً بالنيابة عنها. وتصل المبالغ المستحقة غير المخصصة إلى مبلغ ٥٧٦ ألف من

الدولارات الكندية في ٢٠١٣/١٢/٣١. ويصل مجموع المبلغ المخصوم المستحق من اللجنة الإفريقية للطيران المدني إلى مبلغ ٤٤٢ ألف من الدولارات الكندية، الذي يمثل النسبة غير الجارية للمبالغ المستحقة (مبلغ ٤٦٤ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٢/١٢/٣١).

وتتكون الأصول الحالية الأخرى مما يلي: -٥٨

٢٠١٢	٢٠١٣	
بآلاف الدولارات الكندية		
٤٠١	٤٦٧	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على صعيد المقاطعات
٢٢٨	٢٦٦	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على الصعيد الفيدرالي
٥١٢	٥٥١	النفقات المدفوعة مقدماً
٨٦٠	١٠٢٧	ضريبة الدخل في الولايات المتحدة القابلة للاسترداد
٦٤	٦٣	ضريبة المبيعات الفرنسية القابلة للاسترداد
٢٠٦٥	٢٣٧٤	المجموع

الملاحظة ٢-٤: المخزونات

-٥٩ تشمل مخزونات الإيكاو مخزون الوثائق المنشورة المطبوعة داخلياً بغرض بيعها إلى أوساط الطيران المدني في جميع أنحاء العالم ومخزون البنود المعفاة من الرسوم الجمركية الموجودة في متجر السوق الحرة الخاص بالأشخاص من ذوي المراكز الديبلوماسية.

-٦٠ ويبين الجدول أدناه مجموع قيمة المخزونات في ٣١ ديسمبر.

٢٠١٢	٢٠١٣	
بآلاف الدولارات الكندية		
٨٣٤	٦٥٢	المطبوعات المتاحة - البضائع المكتملة
١١٦	١١٧	المواد الخام والعمل الجاري
٩٥٠	٧٦٩	مجموع المطبوعات
١٧١	٣٠١	مجموع بنود متجر السوق الحرة
١١٢١	١٠٧٠	مجموع المخزونات

-٦١ وفيما يلي مزيد من التفاصيل عن مطابقة مخزونات المطبوعات و متجر السوق الحرة لإبراز الرصيد الافتتاحي والإضافات خلال الفترة ناقص قيمة المخزونات الموجهة للبيع ومخصصات الأعطاب التي وقعت خلال السنة.

٢٠١٢	٢٠١٣	
بآلاف الدولارات الكندية		مطابقة المطبوعات:
٨٢٣	٩٥٠	الرصيد الافتتاحي
٤٩٩	٦١٤	المواد المباشرة
١٣٧٦	١٢٧٦	العمل المباشر
٢٣٩	٢٦٢	التكاليف غير المباشرة
٢٩٣٧	٣١٠٢	مجموع المخزونات المشتراة والمعدة
(١٨٤٣)	(٢٢٤٨)	ناقص: تكلفة بيع المطبوعات
(١٤٤)	(٨٥)	ناقص: الأعطاب

الرصيد الختامي	
٢٠١٣	٢٠١٢
١٧١	١٢٩
٥٥١	٤٦٧
٧٢٢	٥٩٦
(٤٢١)	(٤٢٥)
٣٠١	١٧١

مطابقة بنود متجر السوق الحرة:
الرصيد الافتتاحي
المخزونات المشتراة
مجموع المخزونات المشتراة
ناقص: تكلفة بيع البنود
الرصيد الختامي

٦٢- ويجري التأكد من المطبوعات وبنود متجر السوق الحرة والكميات المأخوذة من نظم الإيكاو لتعقب المخزونات وذلك بالحصص المادي للمخزونات.

٦٣- وتحدد قيمة المخزونات باعتبارها صافية بعد اقتطاع أي أعطاب محددة. وخلال سنة ٢٠١٣، تم تحديد مخزونات المطبوعات التي تعرضت لأعطاب بقيمة ٨٥ ألف من الدولارات الكندية وأزيلت من سجلات المخزونات. وبشكل الشطب نفقة للفترة ويُدرج في بند "الإمدادات، والمواد الاستهلاكية وغيرها" في بيان الأداء المالي.

الملاحظة ٢-٥: الممتلكات والمنشآت والمعدات

٦٤- وتشمل تكلفة الممتلكات والمنشآت والمعدات البنود المحتفظ بها في المقر الرئيسي للإيكاو في مونتريال وكذلك تلك المحتفظ بها في المكاتب الإقليمية السبعة. وتحقق هذه البنود منافع أو تنطوي على إمكانيات للخدمات بالنسبة للمنظمة التي تمارس المراقبة الكاملة على اكتسابها وتحديد موقعها المادي واستخدامها وتصريفها.

٦٥- وكما جاء في الملاحظة ١ وحسبما هو مسموح به في الاعتماد الأولي للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تُطبق الأحكام الانتقالية على التدوين الأولي للممتلكات والمنشآت والمعدات. وهكذا، فإن الجدول التالي يقدم الممتلكات والمنشآت والمعدات المكتسبة منذ ٢٠١٠/١/١ والتي تم رسملتها في الحسابات وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الرصيد الختامي	تكلفة الرصيد		في ٢٠١٣/١/١
	المقتنيات	الإهلاك المتراكم	
في ٢٠١٣/١٢/٣١	خلال السنة	الإهلاك المتراكم	في ٢٠١٣/١/١
بآلاف الدولارات الكندية			
٦٦	١٣	١٩	٦٠
الأثاث والتركيبات			
١ ٣٦٠	٥٣٥	٢٤١	١ ٦٥٤
معدات تكنولوجيا المعلومات			
٥٥٣	٩٩	١٢١	٥٣١
المعدات المكتبية			
٢١٠	٥١	٦٦	١٩٥
المركبات الآلية			
٩٤٨	٣٤٨	٤٠٧	٨٩٠
تحسين العقارات المستأجرة			
٩١	٢٠	-	١١١
الآلات			
٧٢	-	(٢١٣)	٢٨٥
تحسين العقارات المستأجرة (WIP)			
٣ ٣٠٠	١ ٠٦٦	٦٤٠	٣ ٧٢٦
المجموع			

^١ قبل الإهلاك المتراكم

٦٦- لم تشهد سنة ٢٠١٣ حدوث أي أعطاب في الممتلكات والمنشآت والمعدات.

٦٧- وقبل تاريخ ٢٠١٠/١/١، كانت الممتلكات المعمرة التي تشمل الاثاث، والمركبات، وأجهزة الكمبيوتر وغيرها من المعدات تقيد في النفقات في السنة التي طُلبت هذه البنود، وفقا للفقرة ٤٣ من المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم

المتحدة. ولم يجر رسملة هذه الاصول وغيرها من الممتلكات والمنشآت والمعدات، بموجب عقود الإيجار المالية، المكتسبة قبل تاريخ ٢٠١٠/١/١ واسترد في بيان الوضع المالي قبل الفترة الانتقالية التي ستنتهي في سنة ٢٠١٥ حسبما هو وارد في المعيار المحاسبي ١٧. وترد الالتزامات المتعلقة بعقود الإيجار في الملاحظة ٦.

٦٨- وقد أنشئ مبنى المقر الرئيسي La maison de l'OACI في عام ١٩٩٥ وتملكه مؤسسة تابعة للقطاع الخاص. وتسنجر حكومة كندا هذا العقار لمدة ٢٠ سنة، إلى غاية ٢٠١٦. وبموجب الاتفاق التكميلي بين حكومة كندا والإيكوا، فإن الإيكوا تستخدم هذا العقار بالكامل. ويتم تقاسم تكاليف إيجار وتشغيل المبنى بنسبة ٧٥:٢٥ بين حكومة كندا والإيكوا. وتتحمّل حكومة كندا ١٠٠ في المائة من الضرائب العقارية ويمكنها شراء المبنى عند نهاية عقد الإيجار بمبلغ ٢٣,٥ مليون دولار كندي. وفي سنة ٢٠١٣، تم التوقيع على اتفاق تكميلي جديد بين حكومة كندا والإيكوا اتفقتا فيه على أن حكومة كندا ستمارس خيار شراء المبنى في نهاية فترة الإيجار في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦. وبموجب الاتفاق التكميلي الجديد، ستتصرف حكومة كندا بوصفها المالكة الوحيدة للمبنى والإيكوا بوصفها شاغلة العقار بأكمله. وستضع حكومة كندا المبنى تحت تصرف الإيكوا بدون دفع أجر لفترة إضافية طولها ٢٠ سنة ابتداء من ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ حتى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٣٦. وبالإضافة إلى ذلك، ستحتفظ الحصة التي تدفعها الإيكوا لتكاليف التشغيل والصيانة من ٢٥ في المائة إلى ٢٠ في المائة. وبذلك ستحمّل حكومة كندا ٨٠ في المائة من تكاليف التشغيل والصيانة، و، حسب الممارسة الجارية، ١٠٠ في المائة من الضرائب العقارية.

٦٩- وتمتلك الإيكوا أيضا ٤٦٪ من عقار مكتب أوروبا وشمال الأطلسي الاقليمي في باريس بنكلفة أصلية قدرها ١١٤٥ ألف من الدولارات الكندية أما المبلغ المتبقي بنسبة ٥٤ في المائة من العقار فيخضع لعقد إيجار مالي إسمي، يمثل الاشتراكات المتعلقة بالخدمات العينية على النحو المبين في الملاحظة ٣-١. وكما جاء في الفقرة ٦٨، سيجري رسملة الاصول المحققة قبل تاريخ ٢٠١٠/١/١ خلال الفترة الانتقالية (٢٠١٤-٢٠١٥). وتخضع المباني الأخرى التابعة للإيكوا لعقود إيجار تشغيلية أو عقود إيجار إسمية.

٧٠- وتُسجل الممتلكات والمنشآت والمعدات غير المرسملة بالتكلفة مطروحا منها الاستهلاك المتراكم كما لو انخفضت قيمتها منذ تاريخ اكتسابها. ويقدم الجدول التالي الممتلكات والمنشآت والمعدات بما في ذلك عقود الإيجار المالية المحققة قبل تاريخ ٢٠١٠/١/١، غير المرسملة في الحسابات، مادامت للإيكوا تطبيق الأحكام الانتقالية للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على النحو المبين أعلاه وفي الملاحظة ١.

الرصيد الافتتاحي في ٢٠١٣/١/١	الشطب خلال السنة	الإهلاك خلال السنة	الرصيد الختامي في ٢٠١٣/١٢/٣١	
بآلاف الدولارات الكندية				
٢٦	-	٨	١٨	الأثاث والتركيبيات
٣١	-	١٦	١٥	معدات تكنولوجيا المعلومات والمكتب
٥٠	(١٠)	٢٠	٢٠	المركبات الآلية
١٣٧	-	١٠٤	٣٣	المعدات بموجب عقود الإيجار المالية
٢٤٤	(١٠)	١٤٨	٨٦	المجموع

٧١- وتبلغ المدفوعات السنوية الدنيا المقبلة من سنة ٢٠١٤ بموجب التزامات عقود الإيجار المالية فيما يخص المعدات ٣٣ ألف من الدولارات الكندية، مطروحا منها الفائدة بمبلغ ٠,٤ آلاف من الدولارات الكندية فيما يخص الالتزام المتعلق برأس المال بمبلغ ٣٣ ألف من الدولارات الكندية. وترد الالتزامات بموجب عقد إيجار المقر الرئيسي للإيكوا في الملاحظة ٦.

الملاحظة ٢-٦: الأصول غير المادية

٧٢- يظهر الجدول التالي الاصول غير المادية المدونة في الحسابات منذ ٢٠١٠/١/١.

الرصيد الافتتاحي في	المقتنيات خلال	الرصيد الختامي في		
٢٠١٣/١/١	السنة	الاستهلاك المتراكم	٢٠١٣/١٢/٣١	
بآلاف الدولارات الكندية				
782	-	180	602	البرمجيات المشتراة
154	36	-	190	برمجيات قيد الاعداد (WIP)
257	-	47	210	أصول غير منظورة أخرى (موقع على الانترنت)
-	54	6	48	أصول غير منظورة - رخص وحقوق
1 193	90	233	1 050	المجموع

^١ قبل الاستهلاك المتراكم

٧٣- وبعد استعراض الأصول غير المادية لتحديد أي أعطاب في القيمة، تبين أنه لم تتعرض أي أصول غير ملموسة لأي أعطاب خلال السنة.

الملاحظة ٢-٧: الأدوات المالية

٢-٧-١ الأصول والخصوم المالية

٧٤- وترد السياسات المحاسبية بشأن الأدوات المالية في الملاحظة ١. وتصنف الأصول المالية للإيكاو بوصفها قروضا ومستحقات (لا توجد أي استثمارات مشتقة أو أصول مالية قابلة للبيع) وتتكون الارصدة في ٣١ ديسمبر مما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
بآلاف الدولارات الكندية		
٤ ٧٢٥	١٣ ٥٩٧	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (الجارية)
٦ ١١٦	٣ ٠٥٨	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (غير الجارية)
١٣ ٤٠٩	١٥ ٠١٢	المستحقات والسلف (الجارية)
٤٦٤	٤٤٢	المستحقات والسلف (غير الجارية)
١ ٥٥٣	١ ٨٢٣	الأصول الأخرى
٢٦ ٢٦٧	٣٣ ٩٣٢	مجموع الأصول المالية

تتمثل جميع الخصوم المالية المادية في الأدوات المالية المحددة بالتكلفة المستهلكة.

٧٥- وتتعرض الإيكاو لمخاطر مالية ترد بإيجاز في الفقرات التالية.

٢-٧-٢ المخاطر الائتمانية

٧٦- المخاطر الائتمانية لدى الإيكاو موزعة على نطاق واسع وسياسات الإيكاو لإدارة المخاطر تحد مبلغ التعرض الائتماني لأي طرف مقابل وتتضمن مبادئ توجيهية للنوعية الائتمانية الدنيا.

٧٧- يجرى تخفيض مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة المتصلة بالنقدية ومعادلات النقدية إلى الحد الأدنى من خلال التأكد من إيداع هذه الأصول المالية في أموال أسواق نقدية مشبعة بالسيولة ومتنوعة لدى المؤسسات المالية الرئيسية التي تحظى بدرجات عالية من قبل وكالات التقييم الائتماني و/أو لدى نظراء آخرين يتمتعون بالأهلية الائتمانية.

٧٨- وتشمل الاشتراكات المستحقة في المقام الأول الحسابات المستحقة من الدول ذات السيادة. وترد تفاصيل الاشتراكات المستحقة في الملاحظة ٢-٢. وكما جاء في الملاحظتين ١ و ٢-٢، تُسجل الاشتراكات طويلة الأجل بالتكلفة المستهلكة (المخصومة) باستخدام طريقة الفائدة الفعالة. ومادامت هذه المبالغ المستحقة لا تحمل فائدة، فإن سعر الفائدة المستخدم لاحتساب التكلفة المخصومة هو السعر المعمول به في السندات الحكومية الكندية طويلة الأجل.

٢-٧-٣ مخاطر أسعار الفائدة

٧٩- الإيكاو معرضة لمخاطر أسعار الفائدة بواسطة الودائع لأجل. وبالنسبة لسنة ٢٠١٣، يرد متوسط أسعار الفائدة وأجل الاستحقاق في الملاحظة ٢-١. ونظرا لانخفاض سعر الفائدة في الوقت الرحالي، يعتبر مستوى الخطر ضئيلا.

٢-٧-٤ مخاطر العملات الأجنبية

٨٠- في ٢٠١٣/١٢/٣١، كانت النقدية، ومعادلات النقدية والاستثمارات مقومة بالدولار الكندي (٦ في المائة) وبالدولار الأمريكي (٨٧ في المائة) اللذان يشكلان عمليتي الأساس اللتين تستخدمهما المنظمة (عملتا الأساس بنسبة ٧ في المائة بالدولار الكندي و ٨٨ في المائة بالدولار الأمريكي في ٢٠١٢/١٢/٣١). أما الموجودات بغير الدولار الكندي أو الأمريكي فهذهما الأول يتمثل في دعم الأنشطة التشغيلية بعملات غير الدولار الكندي. بالإضافة إلى ذلك، تُقوم نسبة ٥٢ في المائة من الاشتراكات المستحقة بعمليتي الأساس وهما الدولار الكندي (٥٢ في المائة) والدولار الأمريكي (٤٨ في المائة) (كانت بنسبة ٤٣ في المائة بالدولار الكندي و ٥٧ في المائة بالدولار الأمريكي في ٢٠١٢/١٢/٣١).

٨١- واعتبارا من سنة ٢٠١٠، ولتقليل تعرض الدولار الأمريكي للتقلبات إلى الحد الأدنى، انتقلت المنظمة الى تطبيق نظام العملتين حيث يُحدد جزء من أنصبة الدول الأعضاء بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي على أساس الاحتياجات المتوخاة من العملتين. ومع اعتماد نظام العملتين، تعتقد الإدارة أنه لا يوجد ما يدعو لإبرام عقود الصرف الآجلة لشراء الدولار الأمريكي.

٨٢- وفي أحيان كثيرة يجري تقويم أوامر الشراء المتعلقة بمشاريع التعاون الفني بعملات غير الدولار الأمريكي أو الدولار الكندي. وسعيا إلى الحد من مخاطر تقلبات العملة، اعتمدت سياسات للتحوط، حيث تُشتري الأموال بالعملة التي التزم بها وقت إصدار أوامر الشراء، وذلك في الحالات التي يمكن أن تخلف فيها تقلبات العملة أثارا مادية على الوضع المالي للمشروع. ويعتبر المكسب أو الخسارة في سعر الصرف معادلا للفرق بين سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والسعر المتوقع في تاريخ شراء تلك الأموال.

٢-٧-٥ مخاطر السيولة

٨٣- أنشأت الجمعية العمومية صندوق راس المال العامل بمبلغ ٦ ملايين من الدولارات الكندية بغرض تقديم السلف عند الضرورة إلى الصندوق العام لتمويل الاعتمادات المدرجة في الميزانية إلى حين تسلم الاشتراكات من الدول الأعضاء وغيرها من الصناديق في الحالات الخاصة. كما تودع الأموال في البنوك على أساس الاستثمار المشترك أما الأموال غير اللازمة لتلبية الاحتياجات الفورية فتُستثمر في الودائع لأجل.

الملاحظة ٢-٨: المقبوضات المسبقة

٨٤- تشمل المقبوضات المسبقة ما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢٠١٠٢٣	٢٢٢ ٣٧٢	التبرعات المقدمة لمشاريع التعاون الفني
٢ ٩٧٦	٢ ١٦٠	الاشتراكات المقررة المستلمة مقدماً
٤ ٨٢٩	٤ ٥٤٣	السلف الأخرى
٢٠٨ ٨٢٨	٢٢٩ ٠٧٥	المجموع

٨٥- وتشمل السلف الأخرى سلفة بقيمة ٩٢٢ ألف من الدولارات الكندية من دولة عضو (فرنسا)، ومبلغ ٩٦٥ ألف من الدولارات الكندية من مبيعات النشر و مبلغ ٦٤٣ الف من الدولارات الكندية من شركة تابعة للقطاع الخاص و ٨٧٥ الف من الدولارات الكندية من الدول الأعضاء لنشاطات صندوق دليل المفاتيح العامة، والإيرادات المؤجلة وغيرها من السلف.

الملاحظة ٢-٩: الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة

٨٦- تتكون الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة مما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
بآلاف الدولارات الكندية		
٤ ٢٥٧	٥ ٨٢٧	الخصوم المتراكمة
١ ٢٣٠	٩٨٨	مستحقات الدفع للموظفين
١٠ ٧٤١	١٣ ٥٩٩	مستحقات الدفع التجارية
٢ ٤٢١	٤ ٣٥٠	اللجنة الأوروبية للطيران المدني
٧١	١ ٥٣٤	مستحقات أخرى
١٨ ٧٢٠	٢٦ ٢٩٨	المجموع

٨٧- وترتبط الحسابات مستحقة الدفع إلى الموردين بالمبالغ المستحقة للبضائع والخدمات التي وردت بشأنها فواتير. أما المستحقات فهي خصوم عن البضائع التي تم استلامها والخدمات التي تم تقديمها للإيكواو خلال الفترة والتي لم ترد عنها فواتير.

٨٨- وفي ظل شروط معينة، تسدد المنظمة قسماً من الأقساط المدرسية التي يدفعها الموظفون الدوليون. وتتضمن المستحقات وغيرها من المدفوعات مبلغاً قيمته ٢١٥ ألف من الدولارات الكندية عن التكاليف المدرسية المستحقة الدفع إلى الموظفين والتي لم يتم بعد المطالبة بها في نهاية السنة.

الملاحظة ٢-١٠: استحقاقات الموظفين

٨٩- تشمل التزامات استحقاقات الموظفين استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، واستحقاقات نهاية الخدمة فيما يتعلق بالإجازة السنوية، والاستحقاقات المدفوعة المتعلقة بالعودة إلى الوطن وغيرها من الحسابات قصيرة الأجل.

٢٠١٢	٢٠١٣	
بآلاف الدولارات الكندية		
٤ ٦٦٩	٤ ٧٠٠	التشكيلة:
٩٠ ٢١٧	١٠٣ ٠٤٥	الجارية
٩٤ ٨٨٦	١٠٧ ٧٤٥	غير الجارية
		المجموع

١-١٠-٢ إثبات صحة التزامات استحقاقات الموظفين

٩٠- يقوم بتحديد استحقاقات انتهاء الخدمة، واستحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن، واستحقاقات التأمين الصحي ما بعد انتهاء الخدمة اكترواريون استشاريون مستقلون. وتتخذ هذه الاستحقاقات المتعلقة بالموظفين بالنسبة لموظفي المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية الذين يخضعون للنظام الإداري لموظفي الإيكواو.

٩١- وتحسب الإيكواو الاستحقاقات الأخرى للموظفين على أساس البيانات الشخصية والخبرة السابقة. وتشمل هذه الاستحقاقات التقديرية للعودة إلى الوطن والإجازة السنوية لموظفي مشاريع التعاون الفني فيما يتعلق بإنهاء الخدمة. وهذه الاستحقاقات المتعلقة بموظفي مشاريع التعاون الفني لا يغطيها النظام الأساسي والإداري للأمم المتحدة، بل الشروط المحددة في إطار مشاريع التعاون الفني.

٩٢- وفيما يلي حركة خصوم استحقاقات الموظفين خلال سنة ٢٠١٣:

الرصيد الافتتاحي في ٢٠١٣/١/١	الاستخدام	الزيادة/(النقصان)	الخسائر/(المكاسب) الاكتوارية	الرصيد النهائي في ٢٠١٣/١٢/٣١	
بآلاف الدولارات الكندية					
٧٣ ٣٦١	(١ ٦٩٧)	٤ ٩٩٥	١٠ ٩٩٧	٨٧ ٦٥٦	خطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
٨ ٤٢٢	(٩٦٠)	٧٤٣	(٥٤١)	٧ ٦٦٤	انتهاء الخدمة - الإجازة السنوية
١١ ٦٨٦	(١ ٥٣٩)	٩٠٢	(٢٩٧)	١٠ ٧٥٢	استحقاقات انتهاء الخدمة - العودة إلى الوطن
١ ٤١٧	(٤٩٢)	٧٤٨	-	١ ٦٧٣	باقي استحقاقات الموظفين بالنسبة للخبراء الدوليين
٩٤ ٨٨٦	(٤ ٦٨٨)	٧ ٣٨٨	١٠ ١٥٩	١٠٧ ٧٤٥	مجموع التزامات استحقاقات الموظفين

٩٣- يمثل عمود الاستخدام المدفوعات التي جرت خلال السنة. وتظهر الزيادة (النقصان) للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وتلك المتعلقة بالاجازة السنوية و باستحقاقات العودة إلى الوطن وباستحقاقات الموظفين الاخرى التابعة للخبراء الدوليين كالتالي:

التكاليف الجارية للخدمات	تكاليف الفوائد	٢٠١٣	٢٠١٢	
بآلاف الدولارات الكندية				
٣ ١٧٨	١ ٨١٧	٤ ٩٩٥	٤ ٤٧٢	التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة
٥٣٩	٢٠٤	٧٤٣	٩٧٦	نهاية الخدمة - الاجازة السنوية
٦٢٥	٢٧٧	٩٠٢	١ ١٥٥	نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن
٧٤٨	-	٧٤٨	٤٥٢	استحقاقات الموظفين الاخرى
٥ ٠٩٠	٢ ٢٩٨	٧ ٣٨٨	٧ ٠٥٥	مجموع التزامات استحقاقات الموظفين

بغية المقارنة جاءت المكاسب (والخسائر) الاكتوارية كالتالي:

٢٠١٣	٢٠١٢	
بآلاف الدولارات الكندية		
١٠ ٩٩٧	٧ ٣٣٧	التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة
(٥٤١)	١٧٤	نهاية الخدمة - الاجازة السنوية
(٢٩٧)	٥٠٩	نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن
١٠ ١٥٩	٨ ٠٢٠	مجموع التزامات استحقاقات الموظفين

٩٤- تبلغ القيمة الاجمالية للأرباح الاكتوارية الناتج عن الاجازة السنوية واستحقاقات العودة إلى الوطن بالاضافة الى تكاليف الخدمات الجارية وتكلفة الفائدة التي تشمل استحقاقات التأمين بعد انتهاء الخدمة ٨٠٢ ٥ من الدولارات الكندية في ٢٠١٣ (٢٨٦ ٧ من الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٢) وتدرج في بند الصندوق المتجدد.

٢-١٠-٢ أثر الزيادة (النقصان) في نقطة مئوية في فرضية الاتجاهات

٩٥- تنص المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على الإبلاغ عن نقطة مئوية في فرضية الاتجاهات في البيانات المالية لمستحقات فترة ما بعد الخدمة.

ناقص نقطة مئوية واحدة: نقصان بمبلغ ١٠٣٢ ألف من الدولارات الكندية.
 زائد نقطة مئوية واحدة: زيادة بمبلغ ١٣٦٨ ألف من الدولارات الكندية
 ناقص نقطة مئوية واحدة: نقصان بمبلغ ١٣٩٧٤ من الدولارات الكندية.
 زائد نقطة مئوية واحدة: زيادة بمبلغ ١٧٧٠٩ من الدولارات الكندية .

تكلفة الخدمات الجارية

التزام الاستحقاقات المتجمعة

٣-١٠-٢ الافتراضات والأساليب الاكتوارية

٩٦- تقوم الإيكاو في كل سنة باستعراض واختيار الافتراضات والأساليب التي سيستخدمها الخبراء الاكتواريون في تقييم نهاية السنة لتحديد متطلبات النفقات والإشتراكات لخطط الإيكاو فيما يخص استحقاقات ما بعد الخدمة (استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة. والاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة). ويجب الكشف عن الافتراضات الاكتوارية في البيانات المالية وفقاً للمعيار المحاسبي ٢٥. بالإضافة الى ذلك، يجب الكشف عن كل افتراض اكتواري بالقيمة المطلقة. وتم استخدام الافتراضات والأساليب الرئيسية لتحديد قيمة استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة والتزامات استحقاقات الموظفين المتعلقة بانتهاء الخدمة الخاصة بالإيكاو في ٢٠١٣/١٢/٣١.

٩٧- وتستخدم الإيكاو معدل السندات الحكومية الكندية لخفض الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وفي بعض الولايات القضائية، لا يوجد سوق شديد النشاط بالنسبة للسندات الحكومية أو أن السندات الحكومية تشكل خطورة أكثر من سندات الشركات ذات الجودة العالية. وفي هذه الحالات، يكون استخدام معدل سند الشركات أكثر ملاءمة، لأنه أقرب من المعدل الخالي من المخاطر. وقد نظر الخبراء الاكتواريون التابعون للإيكاو في هذه المسألة وتبين أنه في حالة الإيكاو يعتبر استخدام معدل السند الحكومي أكثر ملاءمة مقارنة بمعدل سند الشركات وذلك للأسباب الواردة في الفقرة ٩٤ من المعيار المحاسبي ٢٥ ونظراً لوجود سوق شديد النشاط فيما يخص السندات الحكومية في كندا. وبناء عليه، لم تتوقف الإيكاو عن استخدام معدل السندات الحكومية لخفض الخصوم.

الافتراضات المستخدمة في إطار خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة: طريقة التكلفة الائتمانية للوحدة المتوقعة موزعة بالطريقة الاكتوارية بالتناسب على سنوات الخدمة، الى السن الذي يكون فيه الموظف مؤهلاً تماماً للمستحقات التقاعدية.

سعر الخصم ٣,٣٠ في المائة من المحاسبة والتمويل (٢,٤٠ في المائة في التقييم الذي جرى في ٢٠١٢/١٢/٣١).

معدلات اتجاهات التكاليف الطبية والمتعلقة بطب الأسنان

تراجع معدل الأدوية وغيرها من الرعاية الصحية من ١٠ في المائة إلى ٤ في المائة خلال فترة ٢٠ سنة، وتراجع طب الأسنان ٤ في المائة خلال ٢٠ سنة.

العائدات المتوقعة للأصول

لا تنطبق لأنه يجري تناول الخطط على أنها غير ممولة.

سعر الصرف المستخدم ١,٠٠٠ دولار أمريكي مقابل ١,٠٦٧ من الدولارات الكندية (٠,٠٩٣ بالنسبة للتقييم السابق).

تكاليف المطالبات الطبية والمتعلقة بطب الأسنان

متوسط التكاليف السنوية للشخص الواحد في سن ٦٠ تبلغ ٢,١ ألف من الدولارات الكندية بالنسبة لتكاليف الأدوية ومن ٠,٣ ألف من الدولارات الكندية الى ٠,٧ ألف من الدولارات الكندية لتكاليف طب الاسنان و ٠,٣ ألف من الدولارات الكندية للتكاليف الصحية الأخرى.

تغير التكاليف الطبية وتكاليف طب الأسنان حسب السن

بالنسبة للأدوية الموجودة في كندا، من ٥,٨ في المائة في سن ٤٠ إلى ٠ في المائة في سن ٨٥ وما فوق. بالنسبة للرعاية الصحية في كندا، من ٢,٠ في المائة لغاية سن ٥٩ إلى ٠,٧٥ في المائة في سن ٨٥ فما فوق. أما الرعاية الصحية خارج كندا فمن ٢,٧ في المائة في سن ٤٠ إلى ٠ في المائة في سن ٩٠ فما فوق. فيما يخص الرعاية الصحية للأشخاص ناقص ٠,٥ في المائة في السنة. خفض تكاليف الأدوية في سن ٦٥ بالنسبة للأشخاص الذين تشملهم خطة عامة في كندا، ٧٨ في المائة في مقاطعة كيبيك (٧٨ في المائة في ٢٠١٢) و ٧٨ في المائة (٧٨ في المائة في سنة ٢٠١١) في المقاطعات الأخرى.

التكاليف الإدارية السنوية

مدرجة في تكاليف سنوية للشخص الواحد.

جدول معدل الوفيات

CPM RPP مع تحسينات دينامية في معدل الوفيات باستخدام المقياس A2D بسنة الأساس ٢٠١٤ في تقييم ٢٠١٢/١٢/٣١.

إلى غاية ٩٤ وفقاً للأجيال في تقييم ٢٠١٢/١٢/٣١ في تقييم ٢٠١٢/١٢/٣١.

معدلات انتهاء الخدمة

من سن ٢٠ إلى سن ٥٥ فما فوق: ١٥ في المائة إلى ٠ في المائة.

سن التقاعد

بالنسبة للموظفين الذين عينوا قبل ١/١/١٩٩٠ عند بلوغهم ٥٩ عاماً؛ وبالنسبة للموظفين الذين عينوا في ذلك التاريخ أو بعده عند بلوغ ٦٢ عاماً.

تغطية المُعالين عند التقاعد

٦٠ في المائة (٦٠ في المائة في سنة ٢٠١٢). يُفترض أن تكون الزوجات أصغر سناً من أزواجهن بخمس سنوات. دون الأطفال في الأسرة الواحدة في سن التقاعد.

الافتراضات المستخدمة في استحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن:

الطريقة الاكتوارية

الإجازة السنوية ومنحة العودة إلى الوطن: تمثل الطريقة الاكتوارية قيمة المستحقات المقبلة مع توقعات الرواتب.

معدل الخصم ٣,٣٠ في المائة في السنة (٢,٤٠ في المائة في التقييم السابق).

زيادة الرواتب ٢,٤٠ في المائة سنوياً من ٢٠١٤ إلى ٢٠١٦. و ٣,٢٥ في المائة بعد ذلك.

صافي الاستحقاق في رصيد الإجازة السنوية

من ٨ أيام خلال السنة الأولى إلى ٠ يوم للسنوات البالغة ٣٥ سنة من الخدمة وأكثر، إلى ٩٠ يوماً كحد أقصى.

نهاية الخدمة بسبب المغادرة الطوعية

١٠ في المائة.

نقل المتاع عند العودة إلى الوطن ١٦,٥ ألف من الدولارات الكندية للموظف مع زيادة سنوية بنسبة ٣,٢٥ في المائة للسنة.
تكاليف السفر ٧,٢ آلاف من الدولارات الكندية للموظف مع زيادة سنوية بنسبة ٣,٢٥ في المائة للسنة.

٢-١٠-٤ الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

٩٨- تبين لوائح صندوق المعاشات التقاعدية أنه يجب أن يكون لمجلس المعاشات التقاعدية تقييم ائتماري يجريه للصندوق الخبير الاستشاري الائتماري مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. وظلت ممارسة مجلس المعاشات التقاعدية تتمثل في إجراء تقييم ائتماري كل سنتين باستخدام طريقة حاصل المجموعة المفتوحة. والهدف الأساسي للتقييم الائتماري هو تحديد ما إذا كانت الأصول الحالية والتقديرية المستقبلية لصندوق المعاشات التقاعدية سنكفي للوفاء بالتزاماته.

٩٩- ويتألف الالتزام المالي للإيكارو تجاه الصندوق من المساهمة المكلفة بها بمعدل تحدده الجمعية العامة للأمم المتحدة، (ويتمثل في الوقت الحالي في نسبة ٧,٩٪ للمشاركين و ١٥,٨٪ للمنظمات الأعضاء)، إلى جانب أي حصة من مدفوعات العجز الائتماري بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق. وتسدّد مدفوعات العجز الائتماري هذه فقط في حال تطبيق الجمعية العامة للأمم المتحدة للمادة ٢٦، وذلك بعد أن تقرر وجود حاجة لمدفوعات العجز الائتماري استناداً إلى تقدير للكفاية الائتمارية للصندوق بتاريخ التقييم. ويجب على كل منظمة عضو أن تساهم في تغطية العجز بمبلغ يتناسب مع مجموع اشتراكات كل منها خلال فترة الثلاث سنوات التي تسبق تاريخ التقييم.

١٠٠- أُجري تقييم ائتماري بتاريخ ٢٠١١/١٢/٣١. وكشف عن عجز ائتماري بنسبة ١,٨٧٪ (٠,٣٨ في المئة في تقييم سنة ٢٠٠٩) من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، الأمر الذي يدل على أن معدل الاشتراك النظري المطلوب لتحقيق التوازن اعتباراً من ٢٠١١/١٢/٣١ كان ٢٥,٥٧٪ من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، بالمقارنة مع معدل الاشتراك الفعلي بنسبة ٢٣,٧٪. وكان العجز الائتماري يُعزى أولاً لتجربة الاستثمار الأدنى مما كان متوقعاً في السنوات الأخيرة. وسيتم إجراء التقييم الائتماري المقبل ابتداءً من ٢٠١٣/١٢/٣١ في سنة ٢٠١٤.

١٠١- وفي ٢٠١١/١٢/٣١، كانت النسبة الممولة من الأصول الائتمارية بالمقارنة مع الخصوم الائتمارية، على افتراض عدم إجراء تسويات للمعاشات التقاعدية مستقبلاً، تبلغ ١٣٠٪ (١٤٠٪ في تقييم سنة ٢٠٠٩). وكانت نسبة التمويل ٨٦٪ (٩١٪ في تقييم سنة ٢٠٠٩) عندما أُخذ النظام الحالي لتسويات المعاشات التقاعدية بعين الاعتبار.

١٠٢- بعد تقدير الكفاية الائتمارية للصندوق، استنتج الخبير الاستشاري الائتماري أنه لم توجد حاجة، اعتباراً من ٢٠١١/١٢/٣١، لمدفوعات العجز الائتماري بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق إذ أن القيمة الائتمارية للأصول فاقت القيمة الائتمارية لجميع الخصوم المستحقة في تاريخ التقييم. وفي وقت اعداد هذا التقرير، لم تستند الجمعية العامة الى نص المادة ٢٦.

١٠٣- في يوليو ٢٠١٢، لاحظ مجلس المعاشات التقاعدية في تقريره للدورة التاسعة والخمسين للجمعية العامة أن زيادة سن التقاعد العادية للمشاركين الجدد في الصندوق الى ٦٥ سنة من المتوقع أن تخفض العجز بقدر كبير ومن المحتمل أن تغطي نصف العجز الحالي البالغ ١,٨٧٪. وفي ديسمبر ٢٠١٢ وابريل ٢٠١٣، رخصت الجمعية العامة بزيادة سن التقاعد العادية والسن الإلزامية لإنهاء الخدمة للمشاركين الجدد في الصندوق الى ٦٥ سنة، على أن يسري ذلك في موعد لا يتجاوز ٢٠١٤/١/١. ووافقت الجمعية العامة في ديسمبر ٢٠١٣ على التغيير المتعلق بذلك في أنظمة صندوق المعاشات التقاعدية. وستعكس زيادة سن التقاعد العادية في التقييم الائتماري للصندوق اعتباراً من ٢٠١٣/١٢/٣١.

١٠٤- وخلال سنة ٢٠١٣، بلغت الاشتراكات التي دفعتها الإيكاو بوصفها منظمة عضو والتي دفعها موظفوها للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة مبلغ ١٩,٠ مليون من الدولارات الأمريكية تعادل ١٩,٦ مليون من الدولارات الكندية (١٨,٥ مليون من الدولارات الأمريكية في سنة ٢٠١٢ تعادل ١٨,٦ مليون من الدولارات الكندية). ومن المتوقع أن تكون الاشتراكات في سنة ٢٠١٤ على نفس المستوى.

١٠٥- يجري مجلس الأمم المتحدة لمراجعي الحسابات مراجعة سنوية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ويقدم تقريراً إلى مجلس المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بشأن المراجعة كل سنة. وينشر الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة تقارير ربع سنوية عن استثماراته ويمكن الاطلاع على هذه التقارير بزيارة موقع الصندوق المشترك المذكور على الانترنت www.unjspf.org.

٢-١٠-٥ ترتيبات الضمان الاجتماعي للموظفين بموجب عقود الخدمات

١٠٦- يحق لموظفي الإيكاو الخاضعين لعقود الخدمة على أساس الشروط والأعراف المحلية التمتع بالضمان الاجتماعي. غير أن الإيكاو لم تضع أية ترتيبات عالمية للضمان الاجتماعي بموجب عقود الخدمة. ويمكن الحصول على ترتيبات التأمين الاجتماعي إما عن طريق النظام الوطني للضمان الاجتماعي أو المخططات المحلية الخاصة أو كتعويض نقدي لمخطط يتبعه الموظف نفسه. ويعتبر توفير ضمان اجتماعي مناسب بما يتماشى مع تشريعات العمل المحلية شرطاً أساسياً من شروط عقد الخدمة. ولا يُعتبر موظفو العقود الخاصة من موظفي الإيكاو ولا يحق لهم التمتع بالاستحقاقات العادية للموظفين.

٢-١١: مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات

١٠٧- تشمل المستحقات مبالغ مستحقة من الحكومات المتعاقدة وتقوم الإيكاو بتحصيلها بالنيابة عن الحكومات مقدمة الخدمات بموجب اتفاق التمويل المشترك بين الدنمارك وأيسلندا، والتي ينبغي تحويلها إلى الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات. ويشمل الالتزام أيضاً رسوم الاستخدام التي تجمعها الإيكاو بالنيابة عن الحكومات مقدمة الخدمات بموجب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطسي.

٢-١٢: صافي الأصول (صافي العجز التراكمي)

١٠٨- إن صافي الأصول يتضمن العجز التراكمي واحتياطات المنظمة في آخر السنة. الأرصدة الختامية هي الفائدة المتبقية في الأصول العائدة إلى الإيكاو بعد اقتطاع جميع خصومها. ومادامت الخصوم تتجاوز الأصول، فمن المتوقع أن يغطي التمويل العجز المتراكم في المستقبل. وتظهر التغييرات في العجز التراكمي والاحتياطات في البيان الثالث.

١٠٩- تتألف الاحتياطات من:

٢٠١٢	٢٠١٣
بآلاف الدولارات الكندية	
٨ ٥١٩	١١ ٢٨٨
(٦ ١٢٧)	(١٧ ١٢٤)
١ ٢٠١	٢٣٧
٣ ٥٩٣	(٥ ٥٩٩)
٤٩	(١٤)
٣ ٦٤٢	(٥ ٦١٣)

النشاطات العادية

الاعتمادات المرحلة (البيان الخامس)

المكاسب والخسائر الاكتوارية المتعلقة باستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠-٢)

المبالغ المدخرة في صندوق الحوافز

نشاطات مشاريع التعاون الفني

المجموع

١١٠- لم يتم ادخار أي مبلغ في صندوق الحوافز لعام ٢٠١٣ كتمويل اضافي بسبب وضع العجز النقدي للايكواو (انظر قرار الجمعية العمومية ٣٨-٢٥).

١١١- وتتضمن احتياطات أنشطة مشاريع التعاون الفني تسوية الترجمة من الدولار الأمريكي إلى الدولار الكندي لإبراز أنشطة مشاريع التعاون الفني في عملة الإبلاغ (الدولار الكندي).

الملاحظة ٣: الإيرادات والنفقات

الملاحظة: ٣-١: التبرعات - الخدمات العينية

١١٢- وبموجب اتفاقات منفصلة بين حكومات كندا، ومصر، وفرنسا، وبيرو والسنغال، وتايلند والمكسيك وبين المنظمة، تتعهد هذه الحكومات بتحمل جميع أو جزء من تكاليف إيجار المباني الواقعة في بلدانها. وتتحمل حكومة كندا الحيز الهام من تكاليف التشغيل والصيانة المقر الرئيسي. ولا تسجل الاشتراكات العينية في الحسابات، غير أنها ترد لغرض الإعلام في الملاحظات أدناه.

١١٣- وفيما يلي القيمة العادلة التقديرية للاشتراكات العينية المقدمة للأنشطة العادية على أساس عقود الإيجار أو حسب القيمة السوقية التقديرية عندما لا يكون هناك أي عقد للإيجار:

٢٠١٢	٢٠١٣	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢١ ٥٢٨	٢٢ ٨٠٤	كندا
١٥٤	١٤١	مصر
٦٦٤	٥٥٠	فرنسا
٤٢٧	٤٥٩	بيرو
١١٨	١٣٢	السنغال
١ ٣٠٧	١ ٢٩٩	تايلند
٢٤ ١٩٨	٢٥ ٣٨٥	المجموع

١١٤- وتتضمن المساهمة النقدية المقدمة من كندا الواردة أعلاه مبلغا يعادل ٦٩٤ ١ ألف من الدولارات الكندية (مبلغ ٦٨٣ ١ ألف من الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٢) من حكومة كيبيك لتوفير المباني في مكتب برج بيل في مونتريال والمقدم لإدارة التعاون الفني.

١١٥- وتقدم خدمات الموظفين والسفر أيضا بالمجان من قبل الدول للأنشطة العادية. وتُحدد قيمة هذه الاشتراكات على أساس التكاليف بالنسبة للدول المانحة لكل نشطة من الأنشطة التالية:

٢٠١٢	٢٠١٣	
بآلاف الدولارات الكندية		
١ ٤٩٧	١ ١٧٨	أمن الطيران
٢ ٤٩٦	٢ ١٥٩	سلامة الطيران

١١٦- كما قدمت حكومة المكسيك مساهمة نقدية لإيجار المكتب الإقليمي في مدينة مكسيكو. وقُدّرت المساهمة في سنة ٢٠١٣ بمبلغ ١٤٠ ألف من الدولارات الكندية (مبلغ ١٤٦ ألف من الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٢) وهي متضمنة في الإيرادات.

الملاحظة ٣-٢: الإيرادات الأخرى

١١٧- يتضمن المصدر الرئيسي للإيرادات المدونة خلال السنة الاشتراكات لمشاريع التعاون الفني التي نفذت خلال السنة والاشتراكات المقررة. ويتم تحصيل الاشتراكات المقررة جزئياً بالدولارات الكندية وبالدولارات الأمريكية لتمويل جزء كبير من الاعتمادات. وتضمنت الإيرادات المدونة خلال السنة ما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣
بآلاف الدولارات الكندية	
٨٤ ٢٥٦	٨٨ ٧٢٧
٥٠	٥٢
(٣٩٩)	(١ ٣٣٧)
٢٩٨	(٤ ٣٢٢)
٨٤ ٢٠٥	٨٣ ١٢٠

اشتراكات الدول حسبما قررتها الجمعية العمومية
اشتراك دولة جديدة
اختلافات أسعار الصرف
نقص (زيادة) الخصم التراكمي على المستحقات طويلة الأجل
المجموع

١١٨- فيما يلي تفاصيل الأنشطة الأخرى لإدارة الإيرادات:

٢٠١٢	٢٠١٣
بآلاف الدولارات الكندية	
٤ ١٤٣	٤ ٨٦٦
٢ ١٣٢	٢ ٢٩٣
١ ٤٣٦	١ ٥٠٩
٧٧٣	٩٤٠
١ ٠٢٤	٩٩٣
٦٥٥	٩٤٤
٦٠٣	٦٢٠
٣٦٨	٤٩٠
٤١٣	٣٧٥
٩٤٤	١ ٢٨٥
٦٤٢	٦٣٤
١٣ ١٣٣	١٤ ٩٤٩

مبيعات المطبوعات وخدمات الطباعة
خدمات الوفود
الأحداث والمنتديات
إتاوات المطبوعات
رسوم تراخيص البضائع الخطرة
الدوريات
مبيعات السوق الحرة
المواقع على الإنترنت
اتفاقات التراخيص والشراكات في الاحصائيات
التدريب/عمليات التقييم والدورات ورسوم العضوية
الأخرى
المجموع

١١٩- وتشمل الإيرادات الأخرى ما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣
بآلاف الدولارات الكندية	
٦٥٥	٥٢٠
١٦٧	٤٠٠
١٥٧	٩٧
٢٧٣	٢٦٦
٢٤	٣ ٠٨١
٧٣٨	٦٩٠
٢ ٠١٤	٥ ٠٠٨

رسوم الخدمات
رسوم تأمين المسؤولية المهنية
رسوم وكلاء الأسفار
إيرادات الفائدة
مكاسب أسعار الصرف
الأخرى
المجموع

- ١٢٠- تتضمن الإيرادات الأخرى مكاسب أسعار للصرف تعزى لصندوق غير صندوق الميزانية العادية بمبلغ ١ ٢٤٤ ألف من الدولارات الكندية (سجلت ١ ١٥٤ ألف من الدولارات الكندية كخسائر في أسعار الصرف في نفقات أخرى في عام ٢٠١٢).
- ١٢١- تُعرض كإيرادات أخرى مكاسب أسعار للصرف بمبلغ ١ ٨٢٨ من الدولارات الكندية تعزى لصندوق الميزانية العادية. وفي عام ٢٠١٢، خصصت خسارة في أسعار الصرف قدرها ٩٠٠ دولار كندي لفئات نفقات داخل بيان الأداء المالي.

الملاحظة ٣-٣ : النفقات

٣-٣-١: رواتب واستحقاقات الموظفين

- ١٢٢- تتضمن الرواتب الأجر التي حصل عليها موظفو المنظمة خلال السنة فضلاً عن الخبراء الميدانيين والخبراء العاملين في إطار اتفاقات المساعدة التشغيلية لتنفيذ مشاريع التعاون الفني كما تتضمن مستحقات الموظفين مثل التأمين الصحي والإجازة السنوية والعودة إلى الوطن والتعليم ومنح التكليف للقيام بمهام واستحقاقات نهاية الخدمة واشتركاكات الايكاو في الصندوق المشترك للمعاشات التعاقدية.

٣-٣-٢: الامدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها :

- ١٢٣- تتضمن هذه النفقات المشتريات والخدمات المتعلقة بالصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية وخدمات مشتريات الطيران المدني ومشاريع برنامج الامم المتحدة الانمائي في اطار نشاطات مشاريع التعاون الفني.

٣-٣-٣: نفقات التشغيل العامة

- ١٢٤- تتضمن نفقات التشغيل العامة بشكل رئيسي الايجار، وصيانة وتشغيل المباني، وتكنولوجيا المعلومات، ونفقات الطباعة والقرطاسية والتجهيزات المكتبية، والبريد العادي والبريد السريع ونفقات التشغيل الأخرى. كما تتضمن استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات بقيمة ٠٦٦ ١ ألف من الدولارات الكندية واستهلاك الاصول غير المادية بقيمة ٢٣٣ الف من الدولارات الكندية (٨٠٩ الف من الدولارات الكندية و١٩٧ ألف من الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٢).

٣-٣-٤: السفر

- ١٢٥- إن نفقات السفر تشمل السفر لتأدية مهمات وهي تتضمن أجرة الطيران ومخصصات بدل المعيشة اليومي وبدل المطار.

الملاحظة ٤: بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية

- ١٢٦- لا تعرض البيانات المالية للايكاو وميزانية البرنامج العادي المعتمدة على الاساس نفسه. ففي بيان الأداء المالي، تغطي النفقات جميع صناديق المنظمة وتصنف على أساس طبيعتها. وتصنف النفقات في بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية دعم التنفيذ لميزانية الصندوق العام للبرنامج العادي. وترتبط الميزانية المعتمدة الأخرى التي يمكن أن يطلع عليها الجمهور بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني.

- ١٢٧- وتسمح الجمعية العمومية، بشكل منفصل في سنة من فترة الثلاث سنوات، بوجود نفقات بالدولارات الكندية للبرنامج العادي وتوافق على مجموع تقديرات الميزانية الإرشادية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. ويجوز للمجلس أن يعدل في وقت لاحق الميزانيات أو بواسطة ممارسة السلطة المفوضة.

١٢٨- حسبما هو منصوص عليه في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ترد أدناه مطابقة بين المبالغ الفعلية على أساس مقارن في بيان المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان المالي الخامس) والمبالغ الفعلية في بيان التدفقات النقدية (البيان المالي الرابع) للفترة المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١.

المجموع	التمويل	الاستثمار	التشغيل	
بآلاف الدولارات الكندية				
(٩٤ ٤٥٢)	-	-	(٩٤ ٤٥٢)	المبلغ الفعلي على أساس المقارنة (البيان المالي الخامس)
١ ٣٣٧	-	-	١ ٣٣٧	الفروق الأساسية - سعر الصرف
٨٧ ٩٨٣	-	١٣٤	٨٧ ٨٤٩	فروق العرض
٢٤ ٧٢٥	-	(٦٨)	٢٤ ٧٩٣	فروق الكيانات
١٩ ٥٩٣	-	٦٦	١٩ ٥٢٧	الحسابات الفعلية في بيان التدفق النقدي (البيان المالي الرابع)

١٢٩- وتطرأ الفروق الأساسية عندما تعد الميزانية المعتمدة على أساس مختلف عن الأساس المحاسبي المستخدم لإعداد البيانات المالية. وفي حالة الإيكاو، يطرأ فرق ملحوظ عندما يختلف سعر الصرف المستخدم لإعداد الميزانية بالدولار الكندي عن أسعار الصرف الشهرية المعمول بها في الأمم المتحدة. وتقدم حالة الاعتمادات، بالصيغة الواردة في بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية (البيان المالي الخامس) المطابقة بين الاعتمادات الموافق عليها لميزانية البرنامج العادي والنفقات الموازية التي يتحملها الصندوق العام للبرنامج العادي بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة وسعر الصرف المستخدم في الميزانية.

١٣٠- وتطرأ فروق التوقيت عندما تختلف فترة الميزانية عن فترة الإبلاغ المدونة في الكشوف المالية. ولا يوجد في حالة الإيكاو فروق في التوقيت لأغراض المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية.

١٣١- وتعود فروق العرض للفروق في الشكل ومخططات التصنيف المعتمدة لعرض بيانات التدفقات النقدية وبيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية. ويعكس بيان التدفقات النقدية صافي أثر المقبوضات والمدفوعات وبيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية التي تمثل النفقات الفعلية المسموح بها بواسطة الاعتمادات.

١٣٢- وتطرأ فروق الكيانات عندما تسقط الميزانية برامج أو كيانات تشكل جزءاً من الكيان الذي تعدّ البيانات المالية عنه. وتمثل فروق الكيانات التدفقات النقدية لتلك الصناديق التي أبلغ عنها في البيانات المالية، وتشكل جزءاً من أنشطة الإيكاو، وتمول من الموارد من خارج الميزانية، غير أنها تُستبعد من عملية إعداد ميزانية البرامج العادي. وتتعلق بالأنشطة العادية الأخرى وأنشطة مشاريع التعاون الفني.

١٣٣- وفيما يخص صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، لا تمثل الأرقام الواردة في الميزانية سوى تقديرات الميزانية الإرشادية. ويقارن مجموع تقديرات الميزانية المنقحة فيما يخص صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بالمبلغ الإجمالي الوارد في عرض الأمين العام حول البيانات المالية. ويشمل العرض أيضاً توضيحات عن الفروق المالية بين الميزانية الاصلية والميزانية النهائية، والحسابات الفعلية.

الملاحظة ٥: الإبلاغ عن القطاعات

١-٥: بيان الوضع المالي والأداء المالي حسب القطاع

١٣٤- تتص المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على الإبلاغ عن القطاعات ويرد في الملاحظة ١. وتقدم الجداول التالية الوضع المالي حسب القطاع ثم بيان الأداء المالي حسب القطاع. وتؤدي بعض الأنشطة بين القطاعين إلى المعاملات المحاسبية التي تنشئ أرصدة الإيرادات والنفقات فيما بين القطاعات في البيانات المالية. وترد المعاملات فيما بين القطاعين في الجداول الواردة أعلاه لتقديم وصف دقيق عن هذه المعاملات المحاسبية ومن ثم حُذفت للمطابقة مع البيانين الماليين الأول والثاني.

١٣٥- ويشمل قطاع النشاطات العادية إيرادات الرسوم الإدارية التي تبلغ قيمتها ٨,٤ مليون من الدولارات الكندية (٧,٩ مليون من الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٢) التي فرضها صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية على مشاريع التعاون الفني. كما تضمن النفقات العامة الإدارية مبلغاً مماثلاً يندرج في قطاع مشاريع التعاون الفني. وكانت قيمة المبلغ المستحق لمشاريع التعاون الفني من قبل قطاع النشاطات العادية في ٢٠١٣/١٢/٣١ قد بلغت ١ ٠٢٩ ألف من الدولارات الكندية (١ ٠٧٧ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٢/١٢/٣١). ولقد حذفت هذه المبالغ تيسيراً للعرض.

الملاحظة 2-5

III-32
منظمة الطيران المدني الدولي
الوضع المالي حسب القطاع
في 31/12/2013
(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		الحذف		أنشطة مشاريع التعاون الفني		الأنشطة العادية		ملاحظات	
2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013		
الأصول									
الأصول الجارية									
246 379	265 972			202 658	226 870	43 721	39 102	2.1	النقدية ومعادلات النقدية
4 725	13 597					4 725	13 597	2.2	الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
		(1 077)	(1 029)	312	665	765	364	2.3	الأرصدة المنقولة بين القطاعات
13 408	15 012			8 997	8 319	4 411	6 693	2.3	المستحقات والسلف
1 121	1 070					1 121	1 070	2.4	قوائم الجرد
2 065	2 374			344	360	1 721	2 014	2.3	الأخرى
267 698	298 025			212 311	236 214	56 464	62 840		
الأصول غير الجارية									
6 116	3 058					6 116	3 058	2.2	الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
464	442					464	442	2.3	المستحقات والسلف
3 726	3 300					3 726	3 300	2.5	المتعلقات والمباني والمعدات
1 193	1 050					1 193	1 050	2.6	الأصول غير المادية
11 499	7 850					11 499	7 850		
279 197	305 875			212 311	236 214	67 963	70 690		
مجموع الأصول									
الخصوم									
الخصوم الجارية									
208 828	229 075			201 023	222 372	7 805	6 703	2.8	المقبوضات المسبقة
18 720	26 298			9 854	12 184	8 866	14 114	2.9	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المترتبة
4 669	4 700			1 385	1 672	3 284	3 028	2.10	استحقاقات الموظفين
		(1 077)	(1 029)			1 077	1 029		الأرصدة المنقولة بين القطاعات
1 608	1 443					1 608	1 443	2.11	مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقبضة الخدمات
233 825	261 516			212 262	236 228	22 640	26 317		
الخصوم غير الجارية									
90 217	103 045					90 217	103 045	2.10	استحقاقات الموظفين
90 217	103 045					90 217	103 045		
324 042	364 561			212 262	236 228	112 857	129 362		
مجموع الخصوم									
الأصول الصافية									
(48 487)	(53 073)			49	(14)	(48 487)	(53 073)	2.12	العجز المتراكم
3 642	(5 613)					3 593	(5 599)	2.12	الاحتياطيات
(44 845)	(58 686)			49	(14)	(44 894)	(58 672)		
مجموع الأصول الصافية (العجز المتراكم الصافي)									
279 197	305 875			212 311	236 214	67 963	70 690		

التفاصيل قد لا تضيق إلى المجاميع بسبب الجبر

منظمة الطيران المدني الدولي

الأداء المالي حسب القطاع
عن الفترة المنتهية في 31/12/2013
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الملاحظة 5-3

المجموع		حذف		أنشطة مشاريع التعاون الفني		الأنشطة العادية		ملاحظات	
2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013		
									الإيرادات
105 132	132 667			105 127	132 667	5		3.2	المساهمات لاتفاق المشاريع
84 205	83 120					84 205	83 120	3.2	صكوك المقررة
13 133	14 949					13 133	14 949	3.2	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
6 755	8 215					6 755	8 215		عملة الأخرى
211	182	(7 907)	(8 414)			8 118	8 596		إيرادات الرسوم الإدارية
2 014	5 008			251	262	1 763	4 746	3.2	الإيرادات الأخرى
211 450	244 141	(7 907)	(8 414)	105 378	132 929	113 979	119 626		
									التنفقات
133 575	140 539			37 014	42 119	96 561	98 420	3.3	رواتب واستحقاقات الموظفين
53 579	74 150			52 968	73 499	611	651	3.3	الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها
17 189	16 734			1 603	1 518	15 586	15 216	3.3	نفقات التشغيل العامة
8 657	8 626			2 821	3 488	5 836	5 138	3.3	السفر
1 162	2 273					1 162	2 273		الاجتماعات
2 553	2 083			2 553	2 083				التدريب
		(7 779)	(8 218)	7 779	8 218				الرسوم الإدارية العامة
2 241	2 516	(128)	(196)	640	2 004	1 729	708	3.3	التنفقات الأخرى
218 956	246 921	(7 907)	(8 414)	105 378	132 929	121 485	122 406		
(7 506)	(2 780)					(7 506)	(2 780)		عجز السنة

التفاصيل قد لا تضيق إلى الجامع بسبب الجبر

الملاحظة ٦: الالتزامات والمبالغ الاحتياطية

الملاحظة ٦-١: الالتزامات

١٣٦- تتعلق التزامات الإيجار في المقام الأول بمباني المقر الرئيسي للإيكاو والمعدات المكتنية.

٢٠١٢	٢٠١٣	
بآلاف الدولارات الكندية		
١٠ ٩٤٨	٨ ٠٣٧	الالتزامات الدنيا لعقود إيجار المقر الرئيسي
-	-	٥-١ سنوات
١٠ ٩٤٨	٨ ٠٣٧	مجموع التزامات عقود إيجار الملكية بعد ٥ سنوات

١٣٧- وينتهي عقد إيجار المقر الرئيسي في ٢٠١٦/١١/٣٠ ويشمل خيار الشراء في ذلك التاريخ. وتسدد الحكومتان المضيفتان تكاليف إيجار المباني بمعدل ٧٥ في المائة بالنسبة لمبنى المقر الرئيسي و ١٠٠ في المائة بالنسبة لبرج بيل الذي يشكل أيضا جزءا من المقر الرئيسي. وهكذا تُطبق التزامات عقود إيجار العقار على ٢٥ في المائة من نسبة عقد الإيجار التي تسدده الإيكاو للحكومة المضيفة. ولا يوجد أي التزام مالي مدرج في الجدول أعلاه بالنسبة لمكتب باريس، لأن، كما هو مبين في الملاحظة ٢-٥، جزء من مكتب باريس تملكه الإيكاو والجزء المتبقي تمتلكه فرنسا ومؤجر للإيكاو بالقيمة الإسمية.

١٣٨- وتبلغ التزامات السنوات المقبلة المتعلقة بعقود الإيجار غير العقارية (بما في ذلك عقود الإيجار المالية) ٣٣ ألف من الدولارات الكندية (١٣٧ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٢/١٢/٣١). وتمثل عقود الإيجار غير العقارية أساسا استئجار آلات النسخ ومعدات الطباعة، كما جاء في الملاحظة ٢-٥.

١٣٩- وتبلغ الإيرادات الدنيا المقبلة المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية التي لا يمكن فسخها ما مجموعه ١,٨ مليون من الدولارات الكندية لسنة ٢٠١٤ (١,٧ مليون من الدولارات الكندية لسنة ٢٠١٣). وتشمل إيرادات عقود الإيجار هذه تأجير المكاتب إلى الوفود.

الملاحظة ٦-٢: الالتزامات القانونية أو الطارئة والأصول الطارئة

١٤٠- ليس هناك من خصوم طارئة تنشأ عن إجراءات أو شكاوى قانونية يمكن أن تؤدي إلى التزامات كبيرة تقع على عاتق الإيكاو.

١٤١- رفع ضد المنظمة عدد من الإجراءات والشكاوى القانونية فيما يتعلق بمشاريع التعاون الفني في أمريكا الجنوبية. وهناك في الأساس شكاوى رفعها أشخاص يطالبون الحصول على مبالغ إضافية بموجب قوانين العمل المحلية فضلا عن المبالغ المنصوص عليها في عقود العمل لديهم. ويبلغ مجموع هذه الشكاوى ٢,١ مليون من الدولارات الأمريكية (مبلغ ٢,٣ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٢/١٢/٣١). ومن المقدر أنه لا يرجح أن تتحمل الإيكاو التزامات مالية لأن الحكومات المعنية تعهدت في اتفاقات المشاريع الأساسية باستيعاب أي التزامات مالية قد تنشأ عن هذه المطالبات.

الملاحظة ٧: الإفصاح عن الإدارة العليا والأطراف ذات الصلة

الملاحظة ٧-١: موظفو الإدارة الرئيسيون

عدد الأفراد (فرد/سنة)	التعويضات وتسوية مقر العمل	الاستحقاقات	خطتا التقاعد والتأمين الصحي	مجموع الأجور	السلف المعلقة على الاستحقاقات	القروض المعلقة
بآلاف الدولارات الكندية						
١١	٢٠٨٢	١٢٤	٥٢٨	٢٧٣٤	٢٤	-
موظفو الإدارة الرئيسيون						

١٤٢- موظفو الإدارة الرئيسيون هم أعضاء فريق كبار الإداريين للأمانة العامة، بما يشمل الأمين العام، والمديرين في المقر الرئيسي ورئيس المالية ورئيس التقييم والمراجعة الخارجية. ويتمتع كبار المديرين بسلطة تخطيط وتوجيه ومراقبة أنشطة الإيكاو ويتحملون المسؤولية عن ذلك وعن وضع السياسات. ويضم موظفو الإدارة الرئيسيون أيضاً رئيس المجلس وموظفين رئيسيين آخرين و يمكنهم أن يؤثروا على قرارات الإدارة العليا. ويضم المجلس ٣٦ دولة عضواً دون تحديد أشخاص بعينهم.

١٤٣- ويشمل مجمل الأجور المدفوعة لموظفي الإدارة الرئيسيين ما يلي: صافي المرتبات، وتسوية مقر العمل، والبدلات مثل بدل التمثيل واستحقاقات العودة إلى الوطن ومنحة التعليم، وإعانة السكن، واشتراكات أرباب العمل في المعاشات التقاعدية وفي التأمين الصحي الجاري. وتشمل الاستحقاقات ومجموع الأجور السلف المعلقة على الاستحقاقات، التي تتكون من سلف منح التعليم.

١٤٤- كما يحق لموظفي الإدارة الرئيسيين الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠) على نفس مستوى باقي الموظفين. وهي استحقاقات لا يمكن تحديدها كمياً بدقة على أساس فردي، وبالتالي فهي غير مدرجة في الجدول أعلاه.

١٤٥- كما أن موظفي الإدارة الرئيسيين يشاركون كأعضاء عاديين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة باستثناء معظم الموظفين من ذوي الرتبة د-٢ وما فوقها الذين لا يشاركون في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. أما المبالغ التي تدفعها الإيكاو عوضاً عن الاشتراكات المقدمة إلى الخطة، التي تمثل ١٥,٨ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، فتُدرج في الأجور الاجمالية.

١٤٦- تشمل الأجور الاجمالية أيضاً مبلغ ٧١ ألف من الدولارات الكندية تم دفعه خلال السنة لزوج أحد موظفي الإدارة الرئيسيين. والزوج هو خبير استشاري يعمل في إدارة أخرى ولا تربطه صلة تسلسل هرمي مباشرة بموظفي الإدارة الرئيسيين.

الملاحظة ٧-٢: معاملات الأطراف المترابطة

ومالم تكن هناك إشارة إلى خلاف ذلك في هذه البيانات المالية الخاصة بالإيرادات من المعاملات غير التبادلية بما في ذلك الاشتراكات العينية، فإن جميع المعاملات التي تجري مع أطراف ثالثة، بما في ذلك منظمات الأمم المتحدة تتم بالقيمة العادلة ضمن علاقة عادية للمورد أو العميل بموجب شروط وأحكام تحقيق الاستقلالية المعقولة.

الملاحظة ٨: الأحداث بعد تاريخ الإبلاغ

١٤٧- تاريخ الإبلاغ لدى الإيكاو هو ٢٠١٣/١٢/٣١. ولم تحدث يوم توقيع الأمين العام على هذه البيانات المالية أي وقائع مادية إيجابية أو سلبية مستحقة بين تاريخ بيان الميزانية العامة وتاريخ الإذن بإصدار البيانات المالية بما يؤثر على هذه البيانات.

الجزء الرابع : الجداول

(غير مدققة)

الجدول ألف

IV - 1

منظمة الطيران المدني الدولي

الأنشطة العادية حسب الصندوق
الأصول والخصوم وصافي الأصول في 2013/12/31
والإيرادات والتنفقات والائتماني (العجز) لعام 2013
(بالآلاف الدولارات الكندية)

حساب الحوافز لتسوية الاشتراكات المتأخرى	صافي التمويل المشترك	صندوق فرنسا	صندوق التسهيل المالي للإملاء الجوية	أنشطة أمن الطيران	صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتنشيطية	الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات	الصندوق المتجدد	صندوق رأس المال	الميزانية العادية	
الأصول										
الأصول الجارية										
1 011	1 789	992	566	7 124	3 429	3 429	1 400		10 669	التقنية ومعادلات التقنية
									13 597	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
	169			102	13	351			1 699	الأرصدة المتقولة بين الصناديق
					1 283	3 237				المستحقات والسلف
				7		1 070			1 996	قوائم الجرد الأخرى
					4	7				
<u>1 011</u>	<u>1 958</u>	<u>992</u>	<u>566</u>	<u>7 233</u>	<u>4 739</u>	<u>8 095</u>	<u>1 400</u>		<u>27 960</u>	
مجموع الأصول غير الجارية										
									3 058	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول المتعاقدة
									442	المستحقات والسلف
								3 300		الممتلكات والمنشآت والمعدات
								1 050		الأصول غير الملموسة
								4 350	3 500	
<u>1 011</u>	<u>1 958</u>	<u>992</u>	<u>566</u>	<u>7 233</u>	<u>4 739</u>	<u>8 095</u>	<u>1 400</u>	<u>4 350</u>	<u>31 460</u>	مجموع الأصول
الخصوم										
الخصوم الجارية										
	19	922			1 151	1 435			2 195	المفوضيات المسبقة
5	495		6	5	451	872			11 779	الخصومات المسبقة للتعويضات المستحقة
							3 027			استحقاقات الموظفين
	1 443								1 029	الأرصدة المتقولة بين الصناديق
										مستحقات الحكومات المتعاقدة ومقدمة الخدمات
<u>5</u>	<u>1 958</u>	<u>922</u>	<u>6</u>	<u>5</u>	<u>1 602</u>	<u>2 306</u>	<u>3 027</u>		<u>15 003</u>	
							103 045			الخصوم غير الجارية
							103 045			استحقاقات الموظفين
<u>5</u>	<u>1 958</u>	<u>922</u>	<u>6</u>	<u>5</u>	<u>1 602</u>	<u>2 306</u>	<u>106 072</u>		<u>15 003</u>	مجموع الخصوم
صافي الأصول										
769			560	7 229	3 138	5 788	(87 548)	4 350	5 168	التوازن (العجز) المتراكمة
237							(17 124)		11 289	احتياطيات
<u>1 006</u>			<u>560</u>	<u>7 229</u>	<u>3 138</u>	<u>5 788</u>	<u>(104 672)</u>	<u>4 350</u>	<u>16 457</u>	صافي الأصول (العجز المتراكم)
<u>1 011</u>	<u>1 958</u>	<u>992</u>	<u>566</u>	<u>7 233</u>	<u>4 739</u>	<u>8 095</u>	<u>1 400</u>	<u>4 350</u>	<u>31 460</u>	مجموع الخصوم وصافي الأصول
الإيرادات										
									83 120	الاشتراكات في التنفقات المشاريع
										الاشتراكات المقررة
										الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
			57	2 109	8 613		17 148			الاشتراكات الطوعية الأخرى
100			35	546	897	214	4 196	731	9 316	إيرادات الرسوم الإدارية
										الإيرادات الأخرى
<u>100</u>			<u>92</u>	<u>2 655</u>	<u>9 510</u>	<u>17 362</u>	<u>4 196</u>	<u>731</u>	<u>92 436</u>	مجموع الإيرادات
التنفقات										
	3		8	1 389	8 104	6 313	5 802		76 833	رواتب واستحقاقات الموظفين
						262			383	الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها
755			18	25	228	9 826		1 300	11 917	التنفقات التشغيلية العامة
				731	134	437			3 417	السفر
				10		14			2 112	الاجتماعات
			4	109						التنفقات العامة الإدارية
	2			98	1	323			281	التنفقات الأخرى
<u>755</u>	<u>5</u>		<u>43</u>	<u>2 362</u>	<u>8 467</u>	<u>17 175</u>	<u>5 802</u>	<u>1 300</u>	<u>94 943</u>	مجموع التنفقات
<u>(654)</u>	<u>(5)</u>		<u>49</u>	<u>294</u>	<u>1 042</u>	<u>187</u>	<u>(1 606)</u>	<u>(569)</u>	<u>(2 507)</u>	صافي الفائض (العجز) لسنة

* أنظر الجدول باء
لتفاصيل كل لا تصنف الي المعايير بسبب الجبر.

منظمة الطيران المدني الدولي

الأنشطة العادية حسب الصندوق
الأصول والخصوم وصافي الأصول في 31/12/2013
والإيرادات والنفقات والقروض (العجز) لعام 2013
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الجدول رقم (تابع)	2012	2013	الحذف	المجموع	صناديق أخرى	صندوق رواتب الموظفين الموقنين	صندوق سلامة الطيران	المكاتب الفرعية الأجنبية	نيل المفتاح العامة	صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	
											الأصول
											الأصول الجارية
	43 721	39 102		39 102	3 521	347	2 643	512	958	701	التقنية ومعدات تقنية
	4 725	13 597		13 597							الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
	765	364		364							المستحقات والسلف
	4 411	6 693		6 693	164		28		12		قوائم الجرد
	1 121	1 070		1 070							الأصول الجارية
	1 721	2 014		2 014							الأخرى
	56 464	62 840		62 840	3 685	347	2 671	512	970	701	
											مجموع الأصول غير الجارية
	6 116	3 058		3 058							الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول المتعاقدة
	464	442		442							المستحقات والسلف
	3 726	3 300		3 300							الممتلكات والمنشآت والمعدات
	1 193	1 050		1 050							الأصول غير المنقوسة
	11 499	7 850		7 850							
	67 963	70 690		70 690	3 685	347	2 671	512	970	701	مجموع الأصول
											الخصوم
											الخصوم الجارية
	7 805	6 703		6 703	37				875		المفوضات المسبقة
	8 866	14 114		14 114	258		15	118	96	16	المحبات مستحقة الدفع والخصوم المستحقة
	3 284	3 028		3 028							استحقاقات الموظفين
	1 077	1 029		1 029							الأرصدة المنقولة بين الصناديق
	1 608	1 443		1 443							مستحقات الحكومات المتعاقدة وبقية الخدمات
	22 640	26 317		26 317	294		15	118	970	16	
	90 217	103 045		103 045							الخصوم غير الجارية
	90 217	103 045		103 045							استحقاقات الموظفين
	112 857	129 362		129 362	294		15	118	970	16	مجموع الخصوم
											الأصول الصافية
	(48 487)	(53 073)		(53 073)	3 391	347	2 656	395		685	القروض (العجز) المشاركة
	3 593	(5 599)		(5 599)							الاحتياطيات
	(44 894)	(58 672)		(58 672)	3 391	347	2 656	395		685	صافي الأصول (العجز المتراكم)
	67 963	70 690		70 690	3 685	347	2 671	512	970	701	مجموع الخصوم وصافي الأصول
											الإيرادات
	5										الاشتراكات في اتفاقات المشاريع
	84 205	83 120		83 120							الاشتراكات المقررة
	13 133	14 949	(2 333)	17 282	134						الأنشطة الأخرى المقررة للإيرادات
	6 755	8 215		8 215	2 665		913	652	1 820		الاشتراكات الطوعية الأخرى
	8 118	8 596	(17)	8 613							إيرادات الرسوم الإدارية
	1 763	4 746	(13 108)	17 854	1 448	18	228	1	56	67	الإيرادات الأخرى
	113 979	119 626	(15 458)	135 084	4 247	18	1 141	653	1 876	67	مجموع الإيرادات
											النفقات
	96 561	98 420	(5 447)	103 867	2 398	93	588	125	1 802	410	رواتب واستحقاقات الموظفين
	611	651		651	6						الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها
	15 586	15 216	(9 531)	24 747	475		65	86	28	26	النفقات التشغيلية العامة
	5 836	5 138		5 138	344		48	17	11		السفر
	1 162	2 273		2 273	104			19			الإسكانات
			(480)	480	291		32	10	35		النفقات العامة الإدارية
	1 729	708		708	1			1			النفقات الأخرى
	121 485	122 406	(15 458)	137 864	3 618	93	733	258	1 876	435	مجموع النفقات
	(7 506)	(2 780)		(2 780)	630	(75)	407	395		(368)	صافي القروض (العجز) للسنة

التفاصيل قد لا تضيف إلى المجموع بسبب الجبر.

منظمة الطيران المدني الدولي

الانشطة العادية
الصناديق الاستمائية لأمن الطيران
الأصول والخصوم وصافي الأصول في 31/12/2013
والإيرادات والتفقات والفائض (العجز) لعام 2013
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الجدول بء	2012	2013	برامج التدريب الموحدة	المشاريع الوطنية	برنامج التدريب للتوعية	الولايات المتحدة	المملكة المتحدة	الآلية المعززة	برنامج التدريب المخصص	
										الأصول
										الأصول الحالية
	6 845	7 124	334	251	599	58	16	4 684	1 182	التقنية ومعادلات التقنية
	101	102				100		2		المستحقات والسلف
		7						7		الأصول الأخرى
	<u>6 946</u>	<u>7 233</u>	<u>334</u>	<u>251</u>	<u>599</u>	<u>158</u>	<u>16</u>	<u>4 694</u>	<u>1 182</u>	
	<u>6 946</u>	<u>7 233</u>	<u>334</u>	<u>251</u>	<u>599</u>	<u>158</u>	<u>16</u>	<u>4 694</u>	<u>1 182</u>	مجموع الأصول
										الخصوم
										الخصوم الجارية
	11	5			2			3		الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المستحقة
	<u>11</u>	<u>5</u>			<u>2</u>			<u>3</u>		
	<u>11</u>	<u>5</u>			<u>2</u>			<u>3</u>		مجموع الخصوم
										الأصول الصافية
	6 935	7 229	334	251	597	158	16	4 691	1 182	الفوائض (العجز) المتراكمة
	<u>6 935</u>	<u>7 229</u>	<u>334</u>	<u>251</u>	<u>597</u>	<u>158</u>	<u>16</u>	<u>4 691</u>	<u>1 182</u>	صافي الأصول (العجز المتراكم)
	<u>6 946</u>	<u>7 233</u>	<u>334</u>	<u>251</u>	<u>599</u>	<u>158</u>	<u>16</u>	<u>4 694</u>	<u>1 182</u>	مجموع الخصوم وصافي الأصول
										الإيرادات
	2 186	2 109			94	365		1 521	130	الإشتراكات الطوعية الأخرى
	155	546	22	18	3	18		422	63	الإيرادات الأخرى
	<u>2 341</u>	<u>2 655</u>	<u>22</u>	<u>18</u>	<u>98</u>	<u>383</u>		<u>1 942</u>	<u>192</u>	مجموع الإيرادات
										التفقات
	1 457	1 389				366		1 023		رواتب ومستحقات الموظفين
	26	25						25		التفقات التشغيلية العامة
	560	731	31		273			427		السفر
		10			273			10		الاجتماعات
	121	109						100	9	الرسوم الإدارية العامة
	455	98						98		التفقات الأخرى
	<u>2 620</u>	<u>2 362</u>	<u>31</u>		<u>273</u>	<u>366</u>		<u>1 683</u>	<u>9</u>	مجموع التفقات
	<u>(279)</u>	<u>294</u>	<u>(8)</u>	<u>18</u>	<u>(176)</u>	<u>17</u>		<u>260</u>	<u>183</u>	صافي الفائض (العجز) للسنة

التفاصيل قد لا تضيق الى المجاميع بسبب الجبر.

IV-4

الجدول جيم

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج المعادي
الإشتراكات المستحقة على الدول الأعضاء
والإشتراكات المدفوعة مسبقاً
في 31/12/2013

(بالآلاف الدولارات الكندية)

الصندوق العام

الدول الأعضاء	قرار الجمعية العمومية 37-26 و37-27	جدول سنة 2013	الشراكات سنة 2013	الإشتراكات المستحقة عن سنة 2013	رصيد الإشتراكات المستحقة عن سنة 2013	رصيد الإشتراكات المستحقة عن السنوات السابقة	رصيد الإشتراكات المستحقة عن السنوات السابقة	مجموع الأرصدة المستحقة	سعر الصرف	مجموع الأرصدة المستحقة	الإشتراكات المدفوعة مسبقاً
أفغانستان		0.06	52	6	47			48	1		
ألبانيا		0.06	52	52							
الجزائر		0.11	96	96							
أندورا		0.06	52	52							
أنغولا		0.06	52	52							
أنتيغوا وبربودا***		0.06	52	52				873	49	823	
الأرجنتين		0.25	218	218		771					
أرمينيا		0.06	52	52							
أستراليا		1.72	1 503	1 503							
النمسا		0.65	568	568							
أذربيجان		0.06	52	52							
جزر البهاما		0.06	18	18				35		35	
البحرين		0.13	114	114		102		219	4	215	
بنغلاديش		0.06	52	52							
بربادوس		0.06	52	52		4		58	1	57	
بيلاروس		0.06	52	52							
بلجيكا		0.82	717	717							
بنين		0.06	52	52							
بوتان		0.06	51	51		1		1			
بوليفيا		0.06	52	52							
البوسنة والهرسك		0.06	52	52		89		144	3	142	
بوتسوانا		0.06	52	52							
البرازيل		1.33	1 162	1 162							
بروني دار السلام		0.06	52	52							
بلغاريا		0.06	52	52							
بوركينافاسو		0.06	52	52							
بوركينا فاسو		0.06	52	52				102	2	100	
بوروندي		0.06	52	52		47					
كامبوديا		0.06	52	52							
الكاميرون		0.06	52	52		107		116	9	107	
كندا		0.06	52	52							
الراس الأخضر		2.55	2 228	2 228							
جمهورية أفريقيا الوسطى		0.06	52	52							
تشاد		0.06	52	52							
تشيلي		0.28	245	245							
الصين		4.06	3 548	3 548							
كولومبيا		0.22	192	192							
جزر القمر		0.06	52	52							
الكونغو		0.06	52	52							
جزر كوك		0.06	52	52		45		49	4	45	
كوستاريكا		0.06	52	52							
كويت ديفوار		0.06	52	52							
كرواتيا		0.07	61	61							
كوبا		0.07	61	61							
قبرص		0.06	52	52							
جمهورية التشيك		0.27	236	236							
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية		0.06	52	52				54	1	52	
جمهورية الكونغو الديمقراطية		0.06	52	52							
الدنمارك		0.56	489	489		786		890	52	838	
جيبوتي		0.06	52	52							
الجمهورية الدومينيكية		0.06	52	52							
إكوادور		0.06	52	52							
مصر		0.17	149	149							
سلطانيات		0.06	52	52							
غينيا الاستوائية		0.06	52	52							
إريتريا		0.06	52	52		65		120	2	118	
إستونيا		0.06	52	52							
التونجا		0.08	70	70		62		134	3	132	
فيجي		0.06	52	52							
فلندا		0.50	437	437							
فرنسا		4.92	4 300	4 300							
الغالون		0.06	52	52				155	10	145	
غامبيا (*)		0.06	52	52		43					
جورجيا		0.06	52	52							
ألمانيا		6.56	5 733	5 733		209		227	18	209	

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج المعادي
الإشتراكات المستحقة على الدول الأعضاء
والإشتراكات المدفوعة مسبقاً
في 31/12/2013

(بالآلاف الدولارات الكندية)

المستوفى العام

الدول الأعضاء	قرار الجمعية العمومية 37-26 و37-27	جدول سنة 2013	إشتراكات سنة 2013	الإشتراكات المستحقة عن سنة 2013	رصيد الإشتراكات المستحقة عن السنوات السابقة	رصيد الإشتراكات المستحقة عن السنوات السابقة	سعر الصرف	مجموع الأرصدة المستحقة	الإشتراكات المدفوعة مسبقاً
غانا		0.06	52						
اليونان		0.50	437						
غرينادا (*)		0.06	52	52	426	478	20	498	
غواتيمالا		0.06	52						
غينيا		0.06	52		119	119	10	129	
غينيا - بيساو		0.06	52						
غيانا		0.06	52						
هايتي		0.06	52						
هندوراس		0.06	52						
هنغاريا		0.22	192						
إيسلندا		0.06	52						
الهند		0.73	617	21		21		21	
أندونيسيا		0.26	227						
جمهورية إيران الإسلامية		0.20	175	175	280	455	11	465	
العراق (*)		0.06	52		637	637	50	687	
أيرلندا		0.65	568						
إسرائيل		0.39	341						
إيطاليا		3.52	3 076						
جمايكا		0.06	52						
اليابان		9.08	7 935						
الأردن		0.06	52						
أقاليم أوكيانا		0.06	52						
كازاخستان		0.06	52						
كوبا		0.06	52						
كيريباتي		0.06	52		136	188	3	192	
الكويت		0.23	201	201	174	375	8	383	
قبرص		0.06	52						
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية		0.06	52		46	99	5	104	
لاتفيا		0.06	52		16	68	1	69	
لبنان		0.06	52						
ليسوتو		0.06	39	13		13		13	
ليبيريا		0.06	52						
ليبيا		0.09	79	79	163	79	2	81	
ليتوانيا		0.06	52						
لوكسمبورغ		0.31	271						
مدغشقر		0.06	52						
ملاوي		0.06	52						
ماليزيا		0.47	411						
مالتيف		0.06	52						
ماليزيا		0.06	52						
مالطة		0.06	52						
جزر مارشال		0.06	52		306	358	10	368	
موريتانيا		0.06	52						
موريتانوس		0.06	52						
المكسيك		1.72	1 503						
ولايات ميكرونيزيا الموحدة		0.06	52		145	197	4	201	
مولدوفا		0.06	52						
منغوليا		0.06	52						
الجبل الأسود		0.06	52						
المغرب		0.10	87			87	2	90	
موزمبيق		0.06	52						
ميكمار		0.06	52						
ناميبيا		0.06	52						
ناورو		0.06	52						
نيبال		0.06	6						
هولندا		1.85	1 617						
نيوزيلندا		0.30	262						
نيكاراغوا		0.06	52						
النيجر		0.06	52						
نيجيريا		0.06	52						
الترونج		0.61	533						
عسان		0.07	61						
باكستان		0.15	131		19	150	3	153	
بالاو		0.06	52		365	417	15	432	
بنما		0.06	52						
بابوا غينيا الجديدة		0.06	52						

IV-6

الجدول جيم
(تابع)

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج المالي
الإشتراكات المسددة على الدول الأعضاء
والإشتراكات المدفوعة مسبقاً
في 31/12/2013

(بالآلاف الدولارات الكندية)

المستوفى العام

دول الأعضاء	قرار الجمعية العمومية 37-26 و37-27	جدول سنة 2013	إشتراكات سنة 2013	الإشتراكات المسددة عن سنة 2013	رصيد الإشتراكات المسددة عن سنة 2013	رصيد الإشتراكات المسددة عن السنوات السابقة	رصيد الإشتراكات المسددة عن السنوات السابقة	سعر الصرف	مجموع الأرصدة المسددة	الإشتراكات المدفوعة مسبقاً
بازاغواي		0.06	52							
بنو		0.10	87							
البلين		0.16	140							
بولندا		0.59	516							
البرتغال		0.48	419							
قطر		0.41	358							
جمهورية كوريا		2.41	2 106							
جمهورية مولدوفا		0.06	52							
رومانيا		0.15	130							
الاتحاد الروسي		1.46	1 276							
رواندا (*)		0.06	52							
سانت كيتس ونيفيس		0.06	52							
سانت لوسيا		0.06	52							
سانت فنسنت و غرينادين		0.06	52							
ساموا		0.06	52							
سان موريتو		0.06	52							
سلو تومي وبرنسيبي (*)		0.06	52							
المملكة العربية السعودية		0.77	673							
السنغال		0.06	52							
سيربيا		0.06	52							
سنشيل		0.06	52							
سورابون		0.06	52							
سنغافورة		1.07	935							
سلوفاكيا		0.11	96							
سلوفينيا		0.07	61							
جزر سليمان (*)		0.06	52							
الصومال		0.06	52							
جنوب أفريقيا		0.42	367							
جنوب السودان (*)		0.06	12							
اسبانيا		2.47	2 159							
سريلانكا		0.07	61							
السودان		0.06	42							
سورينام		0.06	52							
سوازيلند		0.06	52							
السويد		0.74	647							
سويسرا		0.95	830							
الجمهورية العربية السورية		0.06	52							
طاجيكستان		0.06	1							
تاييلند		0.50	437							
جمهورية يوغسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة (1)										
جمهورية مقدونيا اليوغسلافية السابقة		0.06	52							
تيمور - ليشتي		0.06	52							
توغو		0.06	52							
تونغا		0.06	52							
تريينداد وتوباغو		0.06	52							
تونس		0.06	52							
تركيا		0.63	551							
تركمانستان		0.06	52							
أوغندا		0.06	52							
أوكرانيا		0.10	87							
الإمارات العربية المتحدة		1.07	935							
المملكة المتحدة		5.68	4 964							
جمهورية تنزانيا المتحدة		0.06	52							
الولايات المتحدة الأمريكية		25.00	10 924							
أوروغواي		0.06	52							
أوزبكستان		0.06	51							
فانواتو		0.06	52							
فنزويلا		0.22	192							
فيتنام		0.10	87							
اليمن		0.06	52							
زامبيا		0.06	52							
زيمبابوي		0.06	52							
المجموع (***)		100.06	87 442							
		23 138	793	22 345	8 680	13 664	73 778	87 442	100.06	2 160

ملاحظة 1: المبلغ المستحق على جمهورية يوغسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة مازال قيد التأكيد.

* الدول التي لم تدفع في 2012/12/31 بالتزاماتها المنصوص عليها في اتفاقيتها.

** جنوب السودان أصبحت دولة عضو في 10/11/2011.

*** السنوات السابقة بالدولارات الأمريكية وتشتمل مستدق رأس المال العامل

**** قد لا تتضمن الكسور عن المجاميع الفعلية

منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول دال

أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب مجموعة الصناديق
والأصول والخصوم وصافي الأصول في 2013/12/31
والإيرادات والنفقات والفائض (العجز) لعام 2013
(بالآلاف الدولارات الكندية)

مجموع 2012	مجموع 2013	صناديق خدمة مشتريات الطيران المدني	الصناديق الانتمائية واتفاقات الخدمات الادارية	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	
					الأصول
					الأصول الجارية
202 658	226 870	17 789	209 081		النقدية ومعادلات النقدية
312	665			665	الأرصدة المنقولة بين الصناديق
8 997	8 319	3 027	4 509	783	المستحقات والسلف
344	360		345	15	المتنوعات
212 311	236 214	20 816	213 935	1 463	مجموع الأصول
					الخصوم
					الخصوم الجارية
201 023	222 372	20 482	201 829	61	المقبوضات المسبقة
9 854	12 184	334	10 457	1 393	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المستحقة
1 385	1 672		1 649	23	استحقاقات الموظفين
212 262	236 228	20 816	213 935	1 477	مجموع الخصوم
49	(14)			(14)	الأصول الصافية الاحتياطيات
49	(14)			(14)	الأصول الصافية (العجز المتراكم)
212 311	236 214	20 816	213 935	1 463	مجموع الخصوم وصافي الأصول
					الإيرادات
105 127	132 667	2 069	129 191	1 407	الإشتراكات في اتفاقات المشاريع
251	262		262		الإيرادات الأخرى
105 378	132 929	2 069	129 453	1 407	مجموع الإيرادات
					النفقات
37 014	42 119	53	41 187	879	رواتب واستحقاقات الموظفين
52 968	73 499	1 545	71 731	223	الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها
1 603	1 518	66	1 419	33	النفقات التشغيلية العامة
2 821	3 488	9	3 367	112	السفر
2 553	2 083		2 021	62	التدريب
7 779	8 218	384	7 738	96	الرسوم الادارية العامة
640	2 004	12	1 990	2	النفقات الأخرى
105 378	132 929	2 069	129 453	1 407	مجموع النفقات
					صافي الفائض/(العجز) للسنة

التفاصيل قد لا تضيف الى المجاميع بسبب الجبر.

منظمة الطيران المدني الدولي

أنشطة مشاريع التعاون الفني
الصناديق الائتمانية و اتفاقات الخدمات الإدارية
جدول الإيرادات والنفقات والسلف
عن الفترة المنتهية في 31/12/2013
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الجدول هاء

الرصيد في 31-Dec-2013	كسب/خسارة غير محققة في سعر الصرف	رد المساهمات	المحول بين الصناديق	النفقات		الإيرادات		الرصيد في 01-Jan-2013	نوع الصندوق	المستودق
				النفقات العامة الإدارية	تكاليف المشروع	الفوائد والإيرادات الأخرى	المساهمات ⁽¹⁾			
1 329				3	154	2		1 484	MSA	أفغانستان
62					4			67	MSA	أنغولا
37 954	(526)	(30)	10	2 342	24 110	113	40 019	24 821	MSA	الأرجنتين
10					(4)			6	MSA	بهاماس
46								46	TF	بربادوس
1 284		(10)	(105)	313	3 644		4 591	765	MSA	بوليفيا
12								12	TF	بوليفيا
68								68	TF	بوتسوانا
2 528	(370)				(7)	210	1	2 680	MSA	البرازيل
772							567	204	MSA	البرازيل الأخضر
1								1	MSA	كمبوديا
23		(28)		18	182		96	156	MSA	الكاميرون
237			(11)	9	86		298	44	MSA	تشاد
37								37	TF	الصين
32	(8)			5	95	2	131	6	MSA	كولومبيا
9								9	MSA	جزر القمر
46 323		(2 503)		612	11 409	64	14 737	46 046	MSA	كوستاريكا
		(4)						4	TF	كوستاريكا
35			7					35	MSA	جمهورية التشيك
(9)			4	1	14			(7)	MSA	كوت ديفوار
10				5	53		31	3	MSA	جمهورية الكونغو الديمقراطية
291								36	MSA	الدنمارك
3	1	(118)		6	56	1		291	MSA	جيبوتي
3 413				354	7 451	10	4 480	181	MSA	الجمهورية الدومينيكية
101								6 727	MSA	إكوادور
202				9	91			101	MSA	مصر
386				46	458			302	MSA	السلفادور
56				15	151			896	MSA	غينيا الاستوائية
13		(12)	(2)					(7)	MSA	غينيا
(17)	(4)		(2)					222	MSA	إثيوبيا
6			4	28	253	(1)	256	26	MSA	فيجي
364			(25)	9	155	1		(12)	MSA	غابون
7								27	MSA	اليونان
			1					553	MSA	غواتيمالا
55								7	TF	غيانا
111				1	10			(1)	MSA	هايتي
2								55	TF	هايتي
1 137		(384)		1	12	3		123	TF	بين الأقاليم
2 085	(2)			183	1 684	8	977	2	MSA	إيسلندا
43								1 532	MSA	الهند
38								2 969	MSA	اندونيسيا
17								43	MSA	العراق
6								38	TF	العراق
22				1	10			17	MSA	إيطاليا
689				147	1 417		762	6	TF	جامايكا
1 192								33	MSA	الأردن
			2				1 192	762	MSA	كازاخستان
8								1 491	MSA	كازاخستان
878				8	78	1		1 192	MSA	الكويت
130								(2)	MSA	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
16								8	TF	لاتفيا
9								962	MSA	لبنان
7			(1)					130	TF	ليسوتو
6								15	MSA	ليبيريا
281				16	178	1	365	9	MSA	الجمهورية العربية الليبية
1 497				75	855	2	2 090	7	MSA	منطقة مكار الإدارية الخاصة التابعة للصين
70								1	MSA	ماليزيا
1 368				81	807	(1)	1 843	6	MSA	موريتانوس
2 803	(57)			162	1 612	(23)	3 000	109	MSA	المكسيك
								334	TF	المكسيك
								70	TF	المغرب
								413	MSA	موزامبيق
								1 656	MSA	ناميبيا

منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول هاء
(تابع)

أنشطة مشاريع التعاون الفني
الصناديق الائتمانية والتفقات الخدمات الإدارية
جدول الإيرادات والتفقات والسلف
عن الفترة المنتهية في 31/12/2013
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31-Dec-2013	كسب/خسارة غير محققة في سعر الصرف	رد المساهمات	المحول بين الصناديق	التفقات		الإيرادات		الرصيد في 01-Jan-2013	نوع الصندوق	الصندوق
				التفقات العامة الإدارية	تكاليف المشروع	الفوائد والإيرادات الأخرى	المساهمات ⁽¹⁾			
			3					(3)	TF	ناورو
12								12	MSA	نيبال
19	(1)							20	MSA	نيكاراغوا
336			(98)				1	433	MSA	نيجيريا
15			(9)					9	TF	نيجيريا
180				4	46			230	MSA	عمان
31								31	MSA	باكستان
1 055			(4)	108	1 505	2	1 358	1 312	MSA	بنما
10 811			(50)	393	8 212	21	9 400	10 044	TF	بنما
8				4	39			50	MSA	بابوا غينيا الجديدة
4				1	26			32	MSA	الباراغواي
8 232	(678)	(65)	(67)	772	7 254	4	11 981	5 084	MSA	بيرو
31				1	6			38	MSA	فيليبين
2 190				5	44	3		2 236	TF	فيليبين
35			1					(1)	TF	برتغال
20 743	(15)		(684)	231	18 832	35	2 191	38 280	MSA	قطر
358			20	15	134	1	173	313	MSA	أفريقيا
1 922	(35)		50	169	1 308	2	2 051	1 331	TF	أفريقيا آسيا
36			1					35	MSA	أفريقيا أوروبا
48				7	74		100	29	TF	أفريقيا أوروبا
1 174		(6)		59	577	(1)	596	1 220	MSA	أفريقيا أوروبا والشرق الأوسط
338				1	10		349		TF	أفريقيا أوروبا والشرق الأوسط
339			7	17	382	1	492	240	MSA	أفريقيا أمريكا اللاتينية
7 129	(1)		166	238	1 899	12	4 008	5 080	TF	أفريقيا أمريكا اللاتينية
47			1	37			37	46	MSA	جمهورية كوريا
716				7	75		798		MSA	جمهورية الكونغو
3								3	MSA	رومانيا
(20)			1	1	11			(1)	MSA	الاتحاد الروسي
2 145	(2)			479	10 801	256	11 840	1 332	MSA	رواندا
56								56	MSA	المملكة العربية السعودية
89		(66)		31	83		202	66	MSA	سنغافورة
129				11	108		125	123	TF	سنغافورة
15 590	1	(1 311)	(51)	215	2 556	20	8 068	11 635	TF	السومال
205								205	MSA	جنوب أفريقيا
6					44		42	7	MSA	اسيانيا
381			(20)				203	198	MSA	سريلانكا
7	(1)							8	TF	سريلانكا
521			(84)	46	465	2	135	979	MSA	السودان
660				27	272	2	357	600	MSA	سوازيلاند
154								154	MSA	الجمهورية العربية السورية
55		(177)						231	MSA	تاييلند
71				3	21	1		94	TF	تاييلند
8								8	TF	ترينيداد وتوباغو
(41)			84	10	99			(17)	MSA	ادارة الأمم المتحدة لحفظ السلام
217				4	139		251	109	MSA	أوغندا
(5)								(5)	MSA	جمهورية تنزانيا المتحدة
3 888			(50)	115	5 849	5	1 724	8 173	MSA	أوروغواي
71						1	84	(12)	MSA	جمهورية فنزويلا البوليفارية
14								14	TF	فيتنام
5					3			8	MSA	اليمن
1 081			935	56	737	3	444	492	LS	
189 156	(1 695)	(4 715)	35	7 519	116 628	769	133 728	185 181		المجموع
201 829	(1 744)	(5 030)	38	7 737	120 010	810	142 676	192 829		ما يعادله بالدولار الكندي

(1) على أساس نقدي
التفاصيل قد لا تضيف الي المجاميع بسبب الجبر.

منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول واو

أنشطة مشاريع التعاون الفني
صندوق خدمة مشتريات الطيران المدني
جدول الإيرادات والتفقات والسلف
عن الفترة المنتهية في 2013/12/31
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 2013/12/31	كسب/خسارة غير محققة في سعر الصرف	رد المساهمات	المحوّل بين الصناديق	التفقات		الإيرادات		الرصيد في 2013/1/1	الصندوق
				التفقات العامة الادارية	تكاليف المشروع	الفوائد والإيرادات الأخرى	المساهمات ⁽¹⁾		
4	(5)			28	357	5		388	أفغانستان
(16)								(16)	أنغولا
11 564				286	103	25	3 942	7 987	جزر البهاما
205								205	بنغلاديش
4								4	بوليفيا
31								31	كندا
38								38	الرأس الأخضر
2 087				13	8	3		2 105	كوستاريكا
25							9	17	كوبا
			2					(2)	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
203								204	مصر
3			2					1	اثيوبيا
43		(17)						43	فيجي
								17	غينيا
2 608				7	213	4		2 824	الهند
40								40	لبنان
61								61	ليسوتو
			4					(4)	الجمهورية العربية الليبية
2				1	10		25	(12)	ليتوانيا
6								6	منطقة ماکاو الادارية الخاصة التابعة للصين
472			(50)					522	موزامبيق
60			(15)					74	ميانمار
15				4	146			165	نيجيريا
(56)								(56)	عمان
			2	11	786	1	62	732	باكستان
53								53	الفلبين
(69)								(69)	الاتحاد الروسي
98								98	سنشيل
6								6	السودان
725	(4)							728	سورينام
161	(7)							168	الجمهورية العربية السورية
807				23	1	1		830	ترينيداد وتوباغو
17								17	أوروغواي
									اليمن
19 195	(16)	(17)	(54)	373	1 626	43	4 037	17 202	المجموع
20 482	(16)	(18)	(57)	384	1 673	45	4 308	18 278	ما يعادله بالدولار الكندي

(1) على أساس نقدي
التفاصيل قد لا تضيف الى المجاميع بسبب الجبر.

منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الخامس: تقرير مراجع الحسابات الخارجي إلى الجمعية العمومية عن عملية مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ وتعليقات الأمين العام ردا على تقرير مراجع الحسابات الخارجي



المراجع الخارجي
لحسابات منظمة الطيران المدني الدولي



التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي
السنة المالية ٢٠١٣

(ترجمة على سبيل المجاملة)

جدول المحتويات

الصفحة

٤	..... المقدمة	١ -
٤	..... ١-١ عمليات التدقيق التي اضطلع بها مراجع الحسابات الخارجي	
٤	..... ٢-١ موجز الملاحظات الرئيسية	
٦	..... المصادقة على الحسابات — ميزانية الإيكاو ووضعها المالي	٢ -
٦	..... ١-٢ رأي مراجع الحسابات الخارجي في البيانات المالية لعام ٢٠١٣	
٦	..... ٢-٢ ارتفعت الأصول السلبية الصافية للإيكاو بمقدار ٢٩ مليون دولار كندي (م.د.ك) خلال فترة الثلاث سنوات، وذلك	
٧	..... أساسا بسبب ارتفاع خصوم منافع العاملين على المدى الطويل بمقدار ٢٦ مليون دولار كندي	
٧	..... ٣-٢ تكبدت الإيكاو في العام ٢٠١٣ خسارة بمقدار ٢,٨ م. د.ك ، بما في ذلك ٣,٨ م. د.ك خسارة في الخصم قيّدت على	
٩	..... متأخرات أنصبة الدول الأعضاء المقررة المستحقة الأداء	
١٠	..... الموارد البشرية	٣ -
١٠	..... ١-٣ مناصب الإيكاو في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	
١٠	..... ٢-٣ موظفو الإيكاو في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣	
١٢	..... ٣-٣ استشاريو الإيكاو	
١٣	..... ٤-٣ لوحة متابعة شؤون الموارد البشرية	
١٤	..... ٥-٣ التغييرات التي طرأت على فاتورة المرتبات	
١٧	..... ٦-٣ الفنيون الوطنيون المستخدمون في مشاريع التعاون الفني	
٢١	..... تكنولوجيا المعلومات والاتصال	٤ -
٢١	..... ١-٤ ميزانية تكنولوجيا المعلومات	
٢٢	..... ١-١-٤ الميزانية المعتمدة والميزانية الفعلية	
٢٣	..... ٢-١-٤ توزيع مخصصات ميزانية تكنولوجيا المعلومات	
٢٤	..... ٣-١-٤ تقدير التكلفة الكلية لنفقات تكنولوجيا المعلومات الممولة من خارج الميزانية العادية	
٢٤	..... ٢-٤ موظفو قسم تكنولوجيا المعلومات	
٢٧	..... تدقيق فرع المالية	٥ -
٢٧	..... ١-٥ المقدمة	
٢٧	..... ١-١-٥ البعثات	
٢٨	..... ٢-١-٥ الموارد المتاحة	
٣٠	..... ٢-٥ تنظيم العمل	
٣٠	..... ١-٢-٥ خارطة الهيكل التنظيمي	

٣١	..... نظم المعلومات ٢-٢-٥
٣١	..... النتائج حسب كل مسؤول ٣-٥
٣١	..... النتائج المتوقعة ١-٣-٥
٣٢	..... توقعات المسؤولين ٢-٣-٥
٣٣	..... مراقبة الميزانية ٤-٥
٣٣	..... رصد تنفيذ الميزانية ١-٤-٥
٣٤	..... أهمية تنبؤات الإيرادات ٢-٤-٥
٣٥	..... متابعة تنفيذ الميزانية ٥-٥
٣٥	..... تقارير عن رصد تنفيذ الميزانية ١-٥-٥
٣٦	..... استعمال صندوق واحد لتغطية مصروفات العاملين ٢-٥-٥
٣٩	..... منع المخاطر والإدارة الاستراتيجية ٦-٥
٣٩	..... منع المخاطر والامتثال للقواعد ١-٦-٥
٤٠	..... التحليل الاستراتيجي وإدارة الأداء ٢-٦-٥
٤١	..... مكتب دكاو الإقليمي ٦-٥
٤١	..... عمليات المكتب الإقليمي ١-٦
٤١	..... الهيئات الاستشارية الإقليمية التي تتسقىها الإيكاو ١-١-٦
٤٢	..... الهيئات الإقليمية المشاركة في المكتب الإقليمي لأفريقيا الغربية والوسطى ٢-١-٦
٤٦	..... الهيئات الإقليمية الداخلية للإيكاو ٣-١-٦
٤٧	..... المسؤولون الفنيون في مكتب أفريقيا الغربية والوسطى ٤-١-٦
	..... الفرص المستقبلية للمنظمة الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية (RSOO) في إقليم مكتب أفريقيا الغربية والوسطى (WACAF) ٥-١-٦
٤٧	.....
٥٠	..... مبنى جديد لمكتب الإيكاو الإقليمي ٢-٦
٥٣	..... حماية المسؤولين الدوليين في مكتب أفريقيا الغربية والوسطى ٣-٦
٥٦	..... مشروعات التعاون الفني لشراء الرادار ومعدات الاتصالات ٧-٥
٥٦	..... غرض التدقيق ومنهجيته ١-٧
٥٧	..... نتائج التدقيق ٢-٧
٥٨	..... متابعة التوصيات السابقة لمراجع الحسابات الخارجي ٨-٥
٥٩	..... شكر وتقدير ٩-٥
٦٠	..... الملحق ١ - رأي المدقق الخارجي للحسابات (النسخة الأصلية) ٦٠-٥
٦٢	..... الملحق ٢ - متابعة التوصيات ٦٢-٥

١ - يقدم هذا التقرير السنوي كشفاً يتناول مختلف عمليات التدقيق التي اضطلع بها مراجع الحسابات الخارجي لأنشطة منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) وحساباتها وإدارتها برسم السنة المالية ٢٠١٣.

١ - المقدمة

١-١ عمليات التدقيق التي اضطلع بها مراجع الحسابات الخارجي

- ٢ - منذ قيام مراجع الحسابات الخارجي بتقديم تقريره السنوي الأخير عن عام ٢٠١٣، أجرى ثماني عمليات تدقيق في الموقع، ونتيجة لذلك أرسل ثلاثة خطابات إدارية إلى الأمين العام، وقد كُتب هذا التقرير السنوي للمجلس.
- ٣ - يقدم التقرير الحالي للمجلس سرداً عن عمليات التدقيق الثماني الأخيرة. ويبين الجدول التالي هذه العمليات ويشير، في الحالات اللازمة، إلى الخطابات الإدارية الموجهة إلى الأمين العام:

الجدول رقم ١: الأعمال التي قام بها مراجع الحسابات الخارجي للسنة المالية ٢٠١٣

الخطابات الإدارية الموجهة إلى الأمين العام		تواريخ عمليات التدقيق	الموضوع
مشروع	نهائي		
١٣/٨/٢	١٣/١٢/١١	١٣-١٣/٠٥/٢٤	المكتب الإقليمي لأفريقيا الغربية والوسطى (WACAF)
١٣/١٠/٢٢	١٤/٠٤/١٦	١٣-١٧/٠٦/٢٨	فرع المالية
١٣/١١/١٥		١٣-١٥/١٠/٢٥	التعاون الفني: شراء رادار ومعدات اتصالات لأطراف ثالثة
لم ترسل خطابات إدارية		١٣-١٥/١٠/٢٥ و ١٧-١٤/٣/٢٨	تدقيق البيانات المالية لسنة ٢٠١٣
		١٧-١٤/٣/٢٨	تنفيذ الميزانية في سنة ٢٠١٣
			إدارة شؤون الموارد البشرية في سنة ٢٠١٣
			إدارة شؤون تكنولوجيا المعلومات في سنة ٢٠١٣
			متابعة التوصيات السابقة

المصدر: مراجع الحسابات الخارجي

موجز الملاحظات الرئيسية

٤ - يحتوي هذا التقرير على ١٧ ملاحظة، منها ٦ رُتبت بها ١، و ٧ رُتبت بها ٢ و ٤ رُتبت بها ٣. ويصنف مراجع الحسابات الخارجي كل توصية وفقاً لسلم ترتيب: ١ (عاجل و/أو عالي الخطر)، و ٢ (متوسط) و ٣ (غير عاجل و/أو خطر معتدل).

٥ - وتتعلق التوصيات الست الأكثر أهمية بما يلي:

- المتابعة والتحليل غير الكافيين لتطور فاتورة أجور الإيكاو (الملاحظة رقم ٤)؛
- الممارسة المتعلقة باستخدام موظفين وطنيين في إطار اتفاقات خدمات إدارية^١ دفعت الإيكاو تكاليفها لتوفير إدارة وطنية لمشاريع التعاون في مجال الطيران المدني والمراقبة الجوية، وهي ممارسة لا تتفق والقواعد العامة التي وضعتها إدارة التعاون الفني المعنية للاتفاقات (الملاحظة رقم ٥)؛

^١ هذه الملاحظة يقابلها اسم مختصر في النص الإنجليزي، ولا ينطبق الأمر على النص العربي نظراً لعدم استخدام الاسم المختصر.

- التغطية غير الكافية لتكاليف الخدمات التي يقدمها فرع المالية لأنشطة التعاون الفني من خلال مساهمة صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية^٢ في الميزانية العادية (الملاحظة رقم ٧)؛
- غياب الوثوقية في إيرادات الميزانية من الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات^٣ (الملاحظة رقم ٩)؛
- غياب معلومات تحليلية مفصلة عن تطور تكاليف الموظفين (الملاحظة رقم ١٠)؛
- تشتت الجهود والموارد في مجال تنظيم سلامة الطيران والإشراف عليها في منطقة غرب ووسط أفريقيا (الملاحظة رقم ١٣).

^٢ اسم مختصر في النص الإنجليزي

^٣ اسم مختصر في النص الإنجليزي

٢ - المصادقة على الحسابات - ميزانية الإيكاو ووضعها المالي

١-٢ رأي مراجع الحسابات الخارجي في البيانات المالية لعام ٢٠١٣

رأي مراجع الحسابات^٤

لقد عكفنا على مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)، لفترة الـ ١٢ شهرا المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. وتشمل هذه البيانات المالية بيان المركز المالي إلى غاية ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وبيان الأداء المالي، وبيان التغيرات في صافي الأصول، وبيان التدفقات النقدية، وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وملاحظات، بما في ذلك ملخص لمبادئ المحاسبة وغيرها من المعلومات. والجدول التي كُشف عنها بعد الملاحظات، بما في ذلك تلك التي تعرض المركز المالي وبيان أداء الصناديق، ليست أجزاء من البيانات المالية ولم تخضع للتدقيق.

وفي نطاق الإطار العام للمادة ٦١ من اتفاقية شيكاغو، وعملا بالمادة الثانية عشرة من النظام المالي للإيكاو، يتولى الأمين العام للمنظمة مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها وفقا للمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام. وتشمل هذه المسؤولية وضع إجراءات الرقابة الداخلية لكفالة إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء بسبب عس أو خطأ، ورصدها وعرضها بالشكل الصحيح. وتشمل هذه المسؤولية أيضا تحديد تقديرات محاسبية معقولة مكيفة وفق الظروف.

وتقتضي مسؤوليتنا إبداء الرأي بشأن هذه البيانات المالية استنادا إلى عملية التدقيق. وقد أجرينا تدقيقنا وفقا للمعايير الدولية المتعلقة بمراجعة الحسابات، وهي المعايير التي تستلزم امتثالنا للمتطلبات الأخلاقية والتخطيط لإجراء عملية التدقيق وأدائها للتأكد بقدر معقول من خلو البيانات المالية من الأخطاء الجوهرية.

وتتطوي مراجعة الحسابات على القيام ببعض الإجراءات للحصول على أدلة تدقيق تتعلق بالمبالغ والإقرارات المدونة في البيانات المالية. ويستند وضع الإجراءات إلى الرأي المهني لمراجع الحسابات، بما في ذلك تقييم احتمالات وجود أخطاء جوهرية في البيانات المالية، سواء بسبب الغش أو الخطأ. ولدى تقييم تلك الاحتمالات، ينظر المراجع في الرقابة الداخلية المعتمدة في إعداد البيانات المالية وعرضها بالشكل الصحيح، وذلك من أجل وضع إجراءات تدقيق تناسب الظروف القائمة، وليس بغرض إبداء رأي بشأن مدى فعالية الرقابة الداخلية. وتتضمن أيضا عملية تدقيق تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستعملة وعرض البيانات المالية ومدى معقولية التقديرات المحاسبية الهامة.

ونعتقد أن الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات التي أجريناها كافية وملائمة لتؤقّر أساسا معقولا لإبداء رأينا.

وبناء على مراجعتنا، فإن البيانات المالية تُعرض بصورة نزيهة الوضع المالي للإيكاو في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، فضلا عن الأداء المالي، والتدفق النقدي والمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية لفترة الاتي عشر شهرا المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

(توقيع)

ديديه ميغو

^٤ راجع، الملحق الأول: النسخة الأصلية بتوقيع مراجع الحسابات الخارجي.

٢-٢ ارتفعت الأصول السلبية الصافية للإيكافو بمقدار ٢٩ م.د.ك.° خلال فترة الثلاث سنوات، وذلك أساساً بسبب ارتفاع استحقاقات منافع العاملين على المدى الطويل بمقدار ٢٦ مليون دولار كندي

٦- بلغ صافي أصول الإيكافو مبلغاً سلبياً مقداره ٥٨،٧ م.د.ك. في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (مقابل ٤٤،٩٠ م.د.ك. في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، و ٣٠،٤٠ م.د.ك. في ديسمبر ٢٠١١ و ٢٩،٧ م.د.ك. في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠). وهو ما يعني أن صافي الأصول السلبية للإيكافو زاد بمقدار ٢٩ م.د.ك. خلال فترة الثلاث سنوات (من ٢٩،٧ م.د.ك. إلى ٥٨،٧ م.د.ك.).

٧- ويعود السبب الرئيسي لهذا التطور إلى الزيادة الكبيرة في استحقاقات منافع الموظفين طويلة الأجل (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومنحة العودة إلى الوطن والإجازة السنوية) التي بلغت ١٠٣،٠٤ م.د.ك. في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (مقابل ٩٠،٢٢ م.د.ك. في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، و ٧٨،٨٢ م.د.ك. في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و ٧٦،٩٠ م.د.ك. في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠). وارتفعت استحقاقات منافع الموظفين بمقدار ٢٦،١ م.د.ك. خلال فترة الثلاث سنوات، بما في ذلك زيادة بمقدار ١٢،٨ م.د.ك. بين ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٨- وفيما يلي تفسير لزيادة ١٢،٨ م.د.ك. في استحقاقات منافع الموظفين بين ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

مليون دولار كندي

٧،٥	الزيادة في الخصوم في ٢٠١٣
١،٠	الخسارة في سعر الصرف الأكتواري في تحديث بيانات الموظف
١٢،٠	الخسارة في سعر الصرف الأكتواري في تحديث افتراضات الوفاة
١٥،٣	الخسارة الأكتوارية في التكاليف الطبية وتكاليف علاج الأسنان
١٨،١-	الكسب الأكتواري في معدل الخصم
١٧،٧	المجموع الفرعي
٤،٩-	الاستخدام في ٢٠١٣ الممول من الميزانية العادية على أساس دفع الاستحقاقات أولاً بأول
١٢،٨	الزيادة في استحقاقات منافع الموظفين

٩- ولما كان الالتزام المحدد للإيكافو بمنافع الموظفين الذي يقع عليها تجاه موظفيها يُحتسب باستخدام طريقة اكتوارية، فقد يتغير مبلغ الخصم بشكل كبير من سنة إلى أخرى بسبب التغيرات التي تطرأ على الافتراضات الاكتوارية، وهي التغييرات التي قد تؤدي إلى زيادة أو انخفاض في صافي أصول الإيكافو، إلا أن تطور معدلات الوفيات، ومتوسط سن العاملين في الإيكافو وأسعار الأدوية كلها عوامل تؤدي إلى زيادة في الخصوم.

١٠- وفي عام ٢٠١٣، أدى ارتفاع معدل مواتٍ في سندات الحكومة الكندية إلى زيادة في معدل الخصم وتحقيق مكاسب اکتوارية بلغت ١٨،١ م.د.ك، فحدث تخفيف جزئي لتأثير ارتفاع تكاليف علاج الأسنان والتكاليف الطبية، وهو ما أدى إلى خسارة اکتوارية بلغت ١٥،٣ م.د.ك وجعل تأثير تحديث افتراضات الوفيات يؤدي إلى خسارة اکتوارية بلغت ١٢،٠ م.د.ك. وبدون هذه الزيادة المواتية في معدل الخصم، كان من الممكن أن تكون الزيادة في خصوم منافع الموظفين أعلى بكثير.

١١- لقد سبق أن حدثت زيادة في خصوم منافع الموظفين بمقدار ١٢،١ م.د.ك بين ٣١ ديسمبر ٢٠٠١ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ كما هو مفصل أدناه:

مليون دولار كندي

٧،١	الزيادة في الخصوم في ٢٠١٢
٢،٥	الخسارة في سعر الصرف الأکتواري
٤،٠	الخسارة الأکتوارية في التكاليف الطبية وتكاليف علاج الأسنان
١،٦	الخسارة الأکتوارية في سعر الخصم
١٥،٢	المجموع الفرعي
٣،١-	الاستخدام في ٢٠١٢ الممول من الميزانية العادية على أساس دفع الاستحقاقات أولاً بأول
١٢،١	الزيادة في استحقاقات منافع الموظفين

١٢- وبناء على التطور الذي حدث خلال تجربة الثلاث سنوات، هناك اتجاه نحو ارتفاع التكاليف الطبية وتكاليف علاج الأسنان أدى إلى زيادة كبيرة في استحقاقات منافع الموظفين. فمن بين الزيادة البالغة ٢٩ م.د.ك في استحقاقات منافع الموظفين خلال فترة الثلاث سنوات، هناك زيادة مقدارها ٢١،٣ م.د.ك تُعزى إلى الاتجاه العام للتكاليف الطبية وتكاليف علاج الأسنان. وليس هناك ما يدعو للاعتقاد بأن هذا الاتجاه لن يستمر خلال السنوات التالية، وهو ما سيؤدي إلى زيادة جديدة في استحقاقات منافع الموظفين.

١٣- وبما أن استحقاقات منافع الموظفين طويلة الأجل، فقد تمكنت الإيكاو حتى الآن من الوفاء بالتزاماتها على أساس دفع الاستحقاقات أولاً بأول. ومع ذلك، يمكن أن يصبح تمويل هذا الالتزام مصدر قلق في المستقبل. لذا سيكون من المفيد أن ن فكر في فرصة لإنشاء وسيلة مخصصة ومحددة (يمكن التعاقد بشأنها مع مصادر خارجية أو إدارتها داخل المنظمة الأمم المتحدة) لتمويل هذا الالتزام في المستقبل.

الاستنتاج رقم ١: سيتعين على الإيكاو أن تواجه مدفوعات كبيرة في المستقبل للوفاء بالتزامها تجاه الموظفين السابقين، وهذه المدفوعات التي تمّولّ حاليا على أساس دفع الاستحقاقات أولا بأول، توشك على الارتفاع بسبب ما يلاحظ من توجهات في التكاليف الطبية وتكاليف علاج الأسنان، وبسبب متوسط سن موظفي الإيكاو. وقد ارتفعت خصوم منافع الموظفين هذه خلال فترة السنوات الثلاث بمقدار ٢٦ م.د.ك، وهو ما يفسر جانبا كبيرا من الزيادة في صافي أصول الإيكاو السلبية بمقدار ٢٩ م.د.ك.

التوصية رقم ١: في مثل هذا السياق، سيكون من المعقول أن نتوقع تمويل المدفوعات المستقبلية بإنشاء أداة تمويل محددة (يمكن التعاقد بشأنها مع مصادر خارجية أو إدارتها داخل المنظمة الأمم المتحدة) من شأن عائداتها المالية أن تمكن الإيكاو من تحسين تمويل هذا الالتزام، ويتم ضمان هذا التمويل في نهاية المطاف من خلال مساهمات الدول الأعضاء.

يقبل الأمين العام هذه التوصية. يجري على مستوى الأمم المتحدة النظر في سبل ووسائل تمويل جزء من هذا الالتزام واستثمار الأموال، وستنظر الإيكاو باهتمام في أي نهج أممي عالمي يتم اقتراحه. وسيتم إبلاغ مجلس بالزيادة الكبيرة في خصوم منافع الموظفين.

الأولوية: ٢

٢-٣ تكبدت الإيكاو في العام ٢٠١٣ خسارة بمقدار ٢,٨ م.د.ك، بما في ذلك ٣,٨ م.د.ك خسارة في الخصم قيّدت على متأخرات أنصبة الدول الأعضاء المقررة المستحقة الأداء

١٤- تواجه الإيكاو صعوبات في جمع الاشتراكات من بعض الدول الأعضاء التي تقع عليها متأخرات كبيرة. وفي ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، بلغت الاشتراكات غير المسددة المتعلقة بالفترات التي سبقت العام ٢٠٠٩ مبلغا مقداره ٥,٨ م.د.ك.

١٥- في عام ٢٠١٣، غيرت الإيكاو تقديراتها المحاسبية المتعلقة بالخصم من المتأخرات وقررت أن تُقيّد في ميزان المدفوعات خصما مقداره ٣,٨ م.د.ك من متأخرات الدول الأعضاء التي فقدت حقوقها في التصويت، ليكون لديها صافي قيمة يساوي صفرا على هذه الأنصبة المقررة المستحقة الأداء.

١٦- ويعد هذا التغيير في التقدير مناسباً من وجهة النظر المحاسبية. غير أنه لا يعفي الإيكاو من متابعة جهودها لتحصيل هذه المستحقات والتحدث إلى الدول الأعضاء لتوقيع اتفاقات لتصفية متأخراتها.

الاستنتاج رقم ٢: تواجه الإيكاو مصاعب في تحصيل الاشتراكات من بعض الدول الأعضاء. وتصل المتأخرات التي يعود تاريخها إلى ما قبل عام ٢٠٠٩ إلى ٥,٨ م.د.ك في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. وقررت الإيكاو تغيير تقديرها المحاسبي وتسجيل خصم مقداره ٣,٨ م.د.ك من المتأخرات المتعلقة بالدول الأعضاء التي فقدت حقوقها في التصويت أكثر من دورتين متتاليتين للجمعية، ليكون لديها صافي قيمة يساوي صفرا لما يقابله من مبلغ مستحق الأداء في ميزان المدفوعات.

التوصية رقم ٢: على الإيكاو مواصلة جهودها لتحصيل متأخرات الدول الأعضاء في الأنصبة المقررة وتشجيع الدول الأعضاء على التوقيع على اتفاقات لتصفية متأخراتها.

يقبل الأمين العام هذه التوصية: ستواصل الإيكاو جهودها في تحصيل الأنصبة المقررة غير المسددة من السنوات السابقة، وتشجع الدول الأعضاء على التوقيع على اتفاقات لتصفية هذه المتأخرات.

الأولوية: ٢

٣ - الموارد البشرية

١٧ - كان استعراض إدارة الموارد البشرية في عام ٢٠١٣ موضوعا للتدقيق في مونتريال بين ١٧ و ٢٨ مارس ٢٠١٤.

١-٣ مناصب الإيكاف في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

١٨ - لوحظ تجميد في عدد الموظفين لفترة السنوات الثلاث ٢٠١١-٢٠١٣ حيث تم تحديد عدد المناصب "الثابتة"^٦ الممولة من الميزانية العادية كل سنة: ٥٤٩ وظيفة في ٢٠١١، و ٥٥٥ وظيفة في ٢٠١٢، و ٥٥٢ وظيفة في ٢٠١٣ (خلال الفترة ككل، تم تمويل ٥٠ ٪ من تكلفة منصبين من خارج الميزانية العادية).

١٩ - هناك نوع آخر من المناصب "الثابتة" كجزء من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (49 منصبا سنويا على مدى الفترة ككل): في هذه الحالة، لا يعني لفظ "ثابت" سوى أن المنصب قد أُذِن بها الأمين عام، إلا أن تجميد عدد الموظفين الذي يُحدّد كجزء من الميزانية العادية لا ينطبق.

٢٠ - وأخيرا، تستخدم الإيكاف موظفين في مناصب فائضة^٧ لا يشغلون مناصب "ثابتة": هذه المناصب مؤقتة فقط، على الرغم من أنه يمكن أن يشغلها موظفو الإيكاف. وفي ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ كان هناك ١٧٠ منصبا فائضا، مقارنة مع ١٥٤ في العام السابق و ١٨٦ في عام ٢٠١١، تم تمويل بعض منها فقط من الميزانية العادية.

٢١ - وفي المجموع، كانت للإيكاف ٧٧١ موظفا في نهاية عام ٢٠١٣، مقارنة مع ٧٥٨ في العام قبل الماضي و ٧٨٤ في عام ٢٠١١.

٢-٣ موظفو الإيكاف في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢٢ - في الممارسة العملية، لا يتم أبدا شغل المناصب "الثابتة" بشكل كامل؛ ويمكن أن يختلف عدد الشواغر. ففي عام ٢٠١٣، كان هناك ٥٩ منصبا "ثابتا" شاغرا في الميزانية العادية، في حين أن تسعة مناصب كانت شاغرة في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

٢٣ - ومن أصل ١٧٠ منصبا فائضا، كان ٢٨ منها شاغرا. وتختلف التعيينات في المناصب الفائضة اختلافا كبيرا من سنة إلى أخرى، تبعا للشروط الموضوعية والموارد المتاحة. ففي عام ٢٠١١، تم ملء ١٥٣ منصبا من بين ١٨٦، بالمقارنة مع ١٤٥ من أصل ١٥٤ في عام ٢٠١٢. وفي ٢٠١٣/١٢/٣١، تم ملء ١٤٢ منصبا من بين ١٧٠. وتشمل مناصب هذه الفئة الموظفين الفنيين المبتدئين (الموظفين الفنيين المبتدئين والخبراء الاستشاريين المعاونين)، الذين تضعهم الدول الأعضاء تحت تصرف الإيكاف وتقوم هذه الدول بدفع مرتباتهم.

٢٤ - وعموما، فإن العدد الإجمالي لموظفي الإيكاف في المناصب "الثابتة" والفائضة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ كان ٦٧٥ (كان هناك ٧٧١ من هذه المناصب، منها ٩٦ كانت شاغرة).

٢٥ - هناك فئتان أخريان من موظفي الإيكاف:

^٦ المناصب "الثابتة" هي مناصب تنطوي على مهام محددة.

^٧ المناصب الفائضة هي مناصب لا تدرج في الميزانية البرنامجية العادية المعتمدة.

- الموظفون الذين توفرهم الدول أو المنظمات الأخرى، دون مقابل؛
- الخبراء الاستشاريون (اتفاقات الخدمة الخاصة)

٢٦- يبين الجدول أدناه العدد الإجمالي للموظفين من جميع الفئات لدى الإيكاو في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣:

الجدول ٢: الموظفون في ٢٠١٣/١٢/٣١ (جميع الصناديق)

نوع الموظفين	٢٠١١/١٢/٣١	٢٠١٢/١٢/٣١	٢٠١٣/١٢/٣١
موظفو الإيكاو	٧٠٠	٦٩٨	٦٧٥
الموظفون دون مقابل	٢٨	٢٨	٢٥
الاستشاريون (اتفاقات الخدمات الخاصة)	١٢٠	١٠٥	١٠٧
المجموع	٨٤٨	٨٣١	٨٠٧

المصدر: الإيكاو

٢٧- وكان توزيع موظفي الإيكاو وحدهم بين الإدارات المختلفة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ كما يلي:

الجدول ٣: توزيع موظفي الإيكاو على هيكلها التنظيمي في ٢٠١٣/١٢/٣١ (مختلف الإدارات)^٨

المجموع	الرئيس	مكتب الأمين العام	إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	إدارة الملاحية الجوية	إدارة النقل الجوي	إدارة المكاتب الإقليمية	الإدارة القانونية	فرع المالية	إدارة لتعاون الفني
٢٠١١	٢	١٤	٢١٣	١٠٨	٧٤	*١٦٦	١٨	٤٣	٦٢
٢٠١٢	٢	١٦	٢٠٧	١١٧	٧٩	*١٦٧	١٥	٣٨	٥٧
٢٠١٣	٢	١٦	١٩٥	١١٤	٧٦	*١٦٠	١٥	٣٧	٦٠

- يشمل هذا الرقم موظفي المؤتمر الأوروبي للطيران المدني (ECAC) الذين تستخدمهم الإيكاو وموظفي برنامج التخطيط الشامل لخطة أفريقيا والمحيط الهندي (ACIP) (المصدر الإيكاو)

٢٨- في ديسمبر ٢٠١٣ كان للإيكاو ٦٧٥ موظفا (باستثناء موظفي التعاون الفني الميدانيين والمتعاقدين)، و ٢٥ موظفا وضعتهم الدول تحت تصرفها دون مقابل (باستثناء الموظفين الفنيين المبتدئين)، و ١٠٧ خبراء استشاريين، بما يجعل المجموع الكلي ٨٠٧ موظفا.

٢٩- لا تشمل الأرقام أعلاه المتعاقدين الذي يتلقون أجورا على أساس يومي (المترجمون الفوريون بوجه خاص): تم توظيف ٥٥ من هؤلاء المتعاقدين لمدة متوسطها ٢٢,٥ يوما لكل منهم في عام ٢٠١١، بينما تم في عام ٢٠١٢ توظيف ٦٦ متعاقدا لمدة متوسطها ٢١,٥ يوما لكل منهم. وفي عام ٢٠١٣، كان هناك ارتفاع حاد في استخدام هؤلاء المتعاقدين، وذلك بالتعاقد مع ٨٥ مترجما فوريا لمدة متوسطها ٣٧ يوما لكل منهم. ويمكن تفسير هذه الزيادة بعقد اجتماع الجمعية العمومية في خريف عام ٢٠١٣.

٣٠- وعموما، لقد انخفض عدد موظفي الإيكاو بشكل مطرد على مدى الفترة ٢٠١١-٢٠١٣. وتسارع هذا الانخفاض في عام ٢٠١٣، تبعا لقرار الأمين العام للسماح للموظفين الدائمين بالتقاعد مع الحصول على تعويضات نهاية الخدمة (وفقا للمادتين ٩-١٢ و ٩-١٣ من قانون الخدمة في الإيكاو). وفي المجموع، قَبِلَ ١٧ موظفا تدفع رواتبهم من الميزانية العادية هذا العرض.

^٨ اسم مختصر في النص الإنجليزي

٣١ - ونتيجة لذلك، بلغ عدد الشواغر ذروته في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (٩٦)، مقارنة مع ٦٠ في عام ٢٠١٢ و٨٤ في عام (٢٠١١).

٣-٣ الخبراء الاستشاريون لدى الإيكاو

٣٢ - في عام ٢٠١١ تم تعديل النظام المطبق على الاستشاريين الذين يتم توظيفهم بموجب اتفاقات الخدمة الخاصة وتُدفع رواتبهم من الميزانية العادية وصناديق الملكية الأخرى ليدخل حيز التنفيذ اعتباراً من ١ تشرين الثاني:

- تم وضع قواعد موحدة تمشيا مع الممارسات المعمول بها في الهيئات التابعة للأمم المتحدة. ومن الآن فصاعداً، لن تزيد مدة اتفاقات الخدمة الخاصة عن أحد عشر شهراً، يمكن تجديدها مرتين فقط (أو، في ظروف استثنائية وبموافقة الأمين العام، ثلاث مرات)، ويكون هناك انقطاع مدته شهر واحد على الأقل بين الاتفاقات المتعاقبة. والهدف من هذا الحكم النهائي هو للتمييز الواضح بين اتفاقات تعاقد الموظفين (مثل تلك الخاصة بموظفي الإيكاو) والخبراء الاستشاريين، الذين لا يحصلون على الفوائد والضمانات التي يتلقاها الموظفون (منحة التقاعد، الرعاية الطبية بعد الخدمة، الخ)؛

- يضع قسم الموارد البشرية الإطار الذي يحدد معايير التوظيف (المعرفة، والمهارات، والتكاليف) وشروط الأجور؛ وكقاعدة عامة، يتم انتقاء عدد من المرشحين. ولا بد من توصية من الأمين العام عندما يكون المرشح المختار متقاعداً من الإيكاو، أو عندما تتجاوز توقعات رواتبهم الحد المنصوص عليه في الفقرة ٣-٥ من "سياسة عقود الاستشاريين/المقاولين الأفراد"، أي ٤٥٠ إلى ٦٥٠ دولار كندي في اليوم الواحد، اعتماداً على مستوى مؤهلاتهم (سلم الأجور "دال")؛

- لم تعد مسؤولية توظيف الخبراء الاستشاريين تقع على عاتق الموارد البشرية، بل على عاتق الإدارات التي توظف الاستشاريين.

٣٣ - أوصى مراجع الحسابات الخارجي بأن يقوم مكتب التقييم والمراجعة الداخلية^٩ بإجراء مراجعة في عام ٢٠١٣. وأجريت هذه المراجعة وقُدّم التقرير في أغسطس ٢٠١٣. ويؤكد التقرير عدم ملاءمة الاستعانة بخبراء استشاريين لأداء المهام الجارية التي تشمل مسؤوليات الإشراف والتمثيل (وهو أمر غير مسموح به وفقاً للفقرة ٢-١ (ب) من التعليمات الإدارية المتعلقة بعقود الاستشاريين/المقاولين الأفراد). وخلص مراجع الحسابات إلى أنه تم تجديد بعض اتفاقات الخدمات الخاصة دون مراعاة شرط وجود وقت مستقطع بين اتفاقيتين (٣ حالات)، وأن المبالغ المدفوعة بموجب اتفاقات الخدمة الخاصة زادت من اتفاق إلى آخر بينما بقي الغرض منها على حاله. وبشكل عام، فإن مكتب التقييم والمراجعة الداخلية انتقد الاستخدام المفرط وغير المنضبط لهذه الاتفاقات التي تضر بتماسك الوظائف والهيكل التنظيمية وشفافيتها. وأخيراً، يسלט مكتب التقييم والمراجعة الداخلية الضوء على المخاطر الناجمة عن إعادة تأهيل بعض وظائف اتفاقات الخدمة الخاصة في الإيكاو إذا ما تم تجديد اتفاقات الخدمات الخاصة بصورة متعاقبة، حتى عندما يتم تمديد هذه الأخيرة، في ظل ظروف استثنائية، إلى ثلاث أو أربع سنوات.

٣٤ - وفيما يتعلق بالإدارة، يوصى مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بزيادة دور قسم الموارد البشرية لتحسين متابعة أنشطة المكاتب في هذا المجال ورصدها (نوع العمل، والتجديد، ومستوى التعويض).

٣٥ - ويبين الجدول أدناه التغيير في عدد اتفاقات الخدمات الخاصة وتكلفتها (التعويض). حيث كان هناك ارتفاع حاد في عددها بين عامي ٢٠١١ و٢٠١٢، مع استقرار العدد بين عامي ٢٠١٢ و٢٠١٣. وكان مراجع الحسابات الخارجي قد أبلغ في تقريره لعام ٢٠١٢ المجلس بالمخاطر المرتبطة باللجوء المفرط إلى الاستشاريين في وظائف هامة، حتى لو كان استخدام الاستشاريين أقل تكلفة في هذه الوظائف من استخدام موظفي الإيكاو.

^٩ اسم مختصر في النص الإنجليزي

الجدول ٤: التغييرات التي طرأت على اتفاقات الخدمة الخاصة

نوع الموظفين	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣
عدد الاتفاقات	٢٥٤	٣١٤	٣٢٩
عدد الاستشاريين	١٦١	٢٠٢	٢٠٠
عدد الأشهر	١,٠٦٤	١,٤٢٣	١,٤١٤
التكاليف (تشمل كل الصناديق) (بالدولار الكندي)	٣,٢٤٦,٥٣٦	٨,٢٥٥,٣٢٥	٧,٤٢٣,٥٠٢

المصدر: الإيكاو

٣٦- يتوزع الخبراء الاستشاريون على النحو التالي (فيما يتعلق بإدارة التعاون الفني، يتم فقط إدراج الاستشاريين الذين تلقوا رواتبهم من صندوق تكاليف الخدمات التشغيلية والإدارية؛ ويتم تمويل عدد كبير جدا من اتفاقات الخدمات الخاصة من مشاريع التعاون الفني، وترد بشأنهم ملاحظة منفصلة):

الجدول ٥: توزيع الاستشاريين (بالعدد)

المجموع	إدارة التعاون الفني	إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	إدارة الملاحة الجوية	إدارة النقل الجوي	إدارة المكاتب الإقليمية	الإدارة القانونية	إدارة الشؤون المالية	إدارة التعاون الفني	المجموع
٢٠١١	٠	٦٣	٤٩	٢٥	١٦	١	١٣	٤	١٦١
٢٠١٢	٠,٥	٨٨	٦٣	٢٩	١٦	٠,٥	٤	١	٢٠٢
٢٠١٣	٠,٥	٨٧	٥٧,٥	٢٥	٢١	٤	٥	٠	٢٠٠

المصدر: الإيكاو

٣٧- ومع ذلك، فقد أُرر التباطؤ على المقر الرئيسي ولكن ليس على المكاتب الإقليمية، التي زادت من استخدام اتفاقات الخدمة الخاصة بشكل ملحوظ: ١٦ استشاريا في عام ٢٠١٢، مقارنة بـ ٢١ استشاريا في عام ٢٠١٣.

٣٨- في إطار الميزانية العادية وحدها، كان الانخفاض بين ٢٠١٢ و ٢٠١٣ أكثر وضوحا (من ٥,١١٣,٥٥٧ إلى ٣,٨٠٨,٨٠٣ دولار كندي).

٣٩- ويلاحظ المراجع الخارجي أن الإيكاو كانت، إلى حد ما، قادرة على إبطاء الزيادة في استخدام الاستشاريين. ومع ذلك، ينبغي النظر إلى العيوب والتهديدات من حيث الإدارة على وجه الخصوص التي كشفت عنها مكتب التقييم والرقابة الداخلية، ولكن من دون التشكيك في قرار تحويل هذه المسؤولية إلى المكاتب في إطار اللامركزية. ويشير مراجع الحسابات الخارجي إلى قسم الموارد البشرية سيقوم ابتداء من عام ٢٠١٤ برصد ما يطرأ من تغيير في اتفاقات الخدمات الخاصة.

٣-٤ لوحة متابعة الموارد البشرية

٤٠- لقد سعى مراجع الحسابات الخارجي لكفالة أن تكون المعلومات عن الموارد البشرية المرسلة إلى المجلس شاملة وواضحة. وقد أرسل استبيان إلى الموارد البشرية لتلخيص كل الوثائق المرسلة إلى المجلس في عام ٢٠١٣ (الدورات ١٩٨، ١٩٩، ٢٠٠) التي تضمنت معلومات عن إدارة شؤون الموظفين. وأشار قسم الموارد البشرية في رده إلى أنه قام في عام ٢٠١٣ بتقديم معلومات إلى المجلس بشأن المجالات السبعة التالية التي لها علاقة مباشرة بإدارة الموارد البشرية^{١٠}:

^{١٠} لم تؤخذ بعين الاعتبار العديد من العناصر، ويعود ذلك إلى حقيقة أنها لا تتعلق أساسا بمسائل إدارة الموارد البشرية: تقرير مسؤول مكتب الأخلاقيات، فرع الترجمة.

- عرض قانوني بشأن التغييرات التي طرأت على سن التقاعد بموجب لوائح الأمم المتحدة؛
- استعراض قانون الخدمة (عرضان)؛
- عرض المعلومات المتعلقة باستخدام القوى العاملة (الوظائف الثابتة)؛
- تعليمات إدارية بشأن استخدام الاستشاريين (عرضان)؛
- استعراض يتعلق باستقدام الموظفين؛
- استعراض السياسة العامة المتعلقة بالموظفين الذين توفرهم الدول الأعضاء (عرضان)؛
- استعراض إمكانية أن يمارس الموظفون مهنا في العديد من المنظمات التابعة للأمم المتحدة.

٤١ - في الممارسة العملية، يرى مراجع الحسابات الخارجي أنه سيكون أمرا إيجابيا أن يتم توسيع عرض المعلومات المتعلقة بتوظيف العمالة المقدمة للمجلس، من خلال تقديم المزيد من التوضيح عن التعليمات الإدارية السارية، وعلى وجه الخصوص زيادة عدد الإحصاءات وتحسين جودتها بإرفاقها بتعليقات توضيحية، وليس من مهام مراجع الحسابات الخارجي إعداد قائمة شاملة بالبيانات التي ينبغي أن تُدرج في هذا العرض^{١١}. ومع ذلك، ينبغي أن يكون المعيار إزاء المجلس تقديم كل المعلومات التي من شأنها تمكينه من إجراء تحليل معمق للعناصر التي تساهم في زيادة تكاليف الأجور، وهو أكبر عنصر في ميزانية الإيكاو (يشكل الموظفون أكثر من ٨٠٪ من الميزانية العادية).

الاستنتاج رقم ٣: هناك وثيقة موجزة موجودة بالفعل قُدمت إلى المجلس في الدورة ١٩٨ التي عقدت في مايو ٢٠١٣. وتعرض هذه الوثيقة البيانات الإحصائية التي تعكس وضع الموارد البشرية والملاحظات. ومع ذلك، لم تُرفق هذه البيانات بتحليلات تتيح رؤية كاملة لنطاق هذه الوثيقة.

التوصية رقم ٣: يوصي مراجع الحسابات الخارجي بإدخال تحسينات على محتوى هذه الوثيقة، بحيث يتضمن المزيد من البيانات والتحليلات التي من شأنها أن تزود المجلس كل عام بملخص يتيح له رصد التغييرات في أكبر بند في ميزانية المنظمة، ألا وهو فاتورة الرواتب (التي تشكل أكثر من ٨٠٪ من الميزانية العادية).

يقبل الأمين العام هذه التوصية: تحتوي الورقة الحالية عن القوة العاملة سردا شاملا بشأن وضع مجموعة متنوعة من المقاييس للموارد البشرية وفقا للممارسة الجارية في الأمم المتحدة. وقد تمت بالفعل إضافة ملاحظات وتحليل يتجاوز المعلومات التي تقدمها وكالات الأمم المتحدة الأخرى. وسيتم إدخال مزيد من التحسينات على ورقة العمل وإدراج معلومات إضافية.

الأولوية: ٣

٣- ٥ التغييرات التي طرأت على فاتورة الرواتب

٤٢ - أشارت التقارير السابقة التي أجراها مراجع الحسابات الخارجي إلى أنه حدث انخفاض في الأهمية النسبية لفاتورة الرواتب كنسبة من نفقات الإيكاو في السنوات الثلاث السابقة (٢٠٠٨ - ٢٠١٠). ومع ذلك، وعلى الرغم من الانخفاض الطفيف الذي حدث في عدد الموظفين، اتخذ هذا الاتجاه مسارا معاكسا بشكل واضح في السنوات الثلاث ٢٠١١-٢٠١٣، عندما ارتفعت فاتورة الرواتب بالأرقام المطلقة والنسبية على حد سواء، على النحو المبين في الجدول أدناه:

^{١١} على سبيل المثال، يمكن أن تحتوي المرافق على بيانات عن توزيع الموظفين، وعدد الموظفين الذين تضعهم الدول الأعضاء تحت التصرف ومصدرهم، وبيانات عن الصحة (حالات التغيب وتكلفة تغطية هذه الحالات) وتدريب الموظفين، وغيرها، ومعلومات ذات طبيعة مالية أكثر عن هيكل المكافآت والترقيات والتغييرات في المناصب، والعلوات المدفوعة.

الجدول ٦: تكاليف الأجور في الدخل والإنفاق من الميزانية العادية (بآلاف الدولارات الكندية)

بيانات محاسبية عن البرنامج العادي	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣
المدخيل المسجلة	٨٧،٠٢٩	٩١،٦٠١	٩٢،٤٣٦
إجمالي إنفاق البرنامج العادي	٨٩،٤١٦	٩٣،٧٧٣	٩٤،٩٤٣
فاتورة الرواتب التي دفعت من البرنامج العادي (١)	٦٨،٦٠٨	٧٣،٦٨٢	٧٦،٨٣٣
فاتورة الرواتب بوصفها نسبة من إجمالي الإنفاق	٧٦،٧٣ في المائة	٧٨،٥٧ في المائة	٨٠،٩٢ في المائة

(١) يشمل فاتورة الرواتب وتعويضات موظفي الفئتين الفنية والخدمات العامة والاستشاريين، فضلا عن مختلف التكاليف ذات الصلة (التدريب، والمشاريع الاجتماعية، والتكاليف التقديرية، الخ)
المصدر: إيكارو

٤٣ - بعد أن ارتفعت فاتورة الرواتب بمقدار ٥،٠٧٤ ألف دولار كندي (أ.د.ك.)، أو ٧،٤ ٪، في عام ٢٠١٢، واصلت الارتفاع في عام ٢٠١٣، حيث بلغت ٣،١٥١ أ.د.ك.، أو ٤،٢٧+ ٪، عن العام السابق. وبطبيعة الحال، واصلت الفاتورة الارتفاع كنسبة مئوية من إجمالي الإنفاق، من ٧٨ ٪ في عام ٢٠١١ إلى ٧٩ ٪ في عام ٢٠١٢ و ٨١ ٪ في عام ٢٠١٣.

٤٤ - في عام ٢٠١٢ عزا فرع المالية هذا الارتفاع إلى:

- الزيادة في التكاليف المرتبطة بالخبراء الاستشاريين: لم يعد هذا التفسير صالحا في عام ٢٠١٣ (تظهر الملاحظة أدناه أن التكاليف المرتبطة بالخبراء الاستشاريين انخفضت)؛

- استخدام موظفي الإيكارو الذين تم تمويلهم كليا أو جزئيا من الصناديق الأخرى، لا سيما الخدمات التشغيلية والإدارية وبرنامج التنفيذ الشامل لخطة أفريقيا والمحيط الهندي في عام ٢٠١١ وفي عام ٢٠١٣، بالمقارنة مع ٢٠١٢، ولم تعد هذه التكاليف جديدة؛

- التحول من فئة موظفي الخدمات العامة إلى موظفي الفئة الفنية. هذه الظاهرة لم تتكرر إلا جزئيا في عام ٢٠١٣؛

- زيادة ٣،١٧ ٪ في نقطة المؤشر (ابتداء من ١ أبريل ٢٠١٢). وسجلت زيادات أيضا في عام ٢٠١٣: ١،٢٢+ ٪ لموظفي الخدمات العامة و ١،٩٣+ ٪ لتكاليف تتعلق بمعاشات التقاعد للموظفين الفنيين.

٤٥ - وكان مراجع الحسابات الخارجي قد طلب في توصياته لعام ٢٠١٢ بأن يتم تقديم تقرير إلى المجلس يحدد بالتفصيل، بناء على معلومات قابلة للتدقيق، التغييرات الرئيسية التي طرأت على فاتورة الرواتب في العام السابق، والتغير في الفرق بين التكاليف العادية التي استخدمت لإعداد ميزانية الثلاث سنوات، والتكاليف الملاحظة، فضلا عن التغييرات الرئيسية في الأجور. وعلى الرغم من أنه تم قبول هذه التوصية، إلا أنها لم تكن قد تمت صياغتها بصورة كاملة في تاريخ إصدار هذه المراجعة (مارس ٢٠١٤). وعلاوة على ذلك، كان من المتوقع أن يقدم هذا التقرير إلى الأمين العام فقط، وليس إلى المجلس.

^{١٢} سعى المجلس في ميزانتي الفترتين الثلاثيتين الأخيرتين إلى رفع نسبة موظفي الفئة الفنية من إجمالي عدد الموظفين. ويكلف الموظف من الفئة الفنية أكثر من ضعف ما يكلفه الموظف من فئة الخدمات العامة: لذلك، فمن المنطقي أن يؤدي طلب المجلس إلى زيادة في فاتورة الأجور (على افتراض أن عدد الموظفين لم يتغير). وتم تسجيل هذا التغيير في ٢٠١١ و ٢٠١٢. وعلاوة على ذلك، في عام ٢٠١٣ كان هناك انخفاض إجمالي مقداره ٢٣ في عدد الموظفين (٨ من فئة الموظفين الفنيين و ١٥ من فئة موظفي الخدمات العامة، وهو ما ساهم في زيادة نسبة فئة الموظفين الفنيين مقارنة بفئة موظفي الخدمات العامة).

٤٦ - وقد أطلع فرع المالية مراجع الحسابات الخارجي على مسودة تحليل يتعلق على وجه التحديد بالتعويض المدفوع لفئة الموظفين الفنيين وموظفي الخدمات العامة. ويحدد التحليل العديد من العوامل التي ساهمت في ارتفاع فاتورة الرواتب بين عامي ٢٠١٢ و٢٠١٣، وعلى وجه الخصوص:

- لم يُدرج عدد الأشخاص باعتباره أحد عناصر التحليل: زاد متوسط التكلفة لكل موظف بين العامين. وإذا أخذت هذه الزيادة وطُبقت على العدد الفعلي (الذي انخفض) لموظفي الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة على حد سواء بين عامي ٢٠١٢ و٢٠١٣، فإن فرع المالية يرى أن النتيجة لن تكون جوهرية؛
- تُفسر منحة العودة إلى الوطن نصف مبلغ ١٠٢ م. د. ك الذي حصل منه ١٠ موظفين إضافيين على منح الإعادة إلى الوطن في عام ٢٠١٣، وكان المبلغ المدفوع للموظف الواحد أعلى في عام ٢٠١٣؛
- على الرغم من أن هناك عددا أقل من الموظفين الذين حصلوا على مستحقات الإجازة المتراكمة في عام ٢٠١٣ بالمقارنة مع ٢٠١٢، كانت تكلفة كل الموظفين في عام ٢٠١٣ أعلى من ٢٠١٢؛
- زاد عدد الاستشاريين الذين يمُولون من الشواغر في عام ٢٠١٣ بالمقارنة مع عام ٢٠١٢.

الاستنتاج رقم ٤: لا تزال فاتورة الرواتب في ارتفاع، سواء بالأرقام المطلقة أو كنسبة مئوية من الإنفاق من الميزانية العادية. ولم تعد بعض التفسيرات المقدمة في عام ٢٠١٢ صالحة؛ وفي الوقت نفسه، لا تزال الأدلة القابلة للتدقيق غير كافية عن المعلومات التي قدمها فرع المالية عن عام ٢٠١٣ (ومع ذلك، تبقى المعلومات المقدمة إلى مراجع الحسابات الخارجي في مارس ٢٠١٤ مؤقتة).

التوصية رقم ٤: يكرر مراجع الحسابات الخارجي التوصية التي سبق أن تم قبولها ولكنها لم تنفذ بالكامل، وهي أن يُنشر التقرير الإداري السنوي عن الموارد البشرية. وسيقدم هذا التقرير تفسيراً نزيهاً وواضحاً ومفصلاً، استناداً إلى معلومات قابلة للتدقيق، عن الأسباب الرئيسية للتغيرات التي طرأت على فاتورة الرواتب مقارنة بالعام السابق مدفوعة من خارج صندوق برنامج الميزانية العادية والصناديق الرئيسية الأخرى المرتبطة بالميزانية العادية (صندوق تكاليف الخدمات التشغيلية والإدارية والصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، الخ)، والتغير في الفرق بين التكاليف القياسية المستخدمة في إعداد ميزانية الثلاث سنوات والتكاليف المرصودة.

ونظراً إلى أن هذا التقرير يتصل بقضية رئيسية من قضايا الميزانية، فكان من المفروض ألا يعرض على الأمين العام فقط، بل على المجلس أيضاً.

ويختتم مراجع الحسابات الخارجي توصيته بالتأكيد على أن قسم الموارد البشرية كان ينبغي أن يضطلع بدور في إعداد التقرير لاستكمال الإيضاحات التي قدمها فرع المالية.

يقبل الأمين العام هذه التوصية: تم قبول توصية مماثلة بالفعل في مارس ٢٠١٣ أثناء عملية مراجعة العام ٢٠١٢، ولكن في شكل تقرير مقدم إلى الأمين العام. وتم الانتهاء من هذه التوصية في ٣١ مارس ٢٠١٤ عندما قدم فرع المالية للأمين العام تحليلاً موجزاً للتباين، ولكنه شامل، عن نفقات الميزانية العادية في عام ٢٠١٣، وهو ما تضمن كلا من السعر (التكلفة) والفروق في عدد الموظفين. وسيُنشر تحليلُ التباين النموذجي المعياري عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٣، المعروض حالياً على الأمين العام، على موقع المجلس.

٣-٦ الفنيون الوطنيون المستخدمون في مشاريع التعاون الفني

٤٧- بالنسبة إلى الموظفين الذين يستقدمهم مكتب التعاون الفني في مشاريع مختلفة في مجال التعاون الفني (باستثناء موظفي المكتب الرئيسي)، فإن أكثر المعايير والمبادئ التي تحكم اتفاقات الاستشاريين عمومية هي "سياسة عقود الاستشاريين الأفراد"، وهي وثيقة نشرت في عام ٢٠١١ ونقحت في عام ٢٠١٢ تلخص قواعد استخدام الاستشاريين وإجراءات ذلك. وهناك أيضا الإطار الأعم لقواعد موظفي الخدمة الميدانية الذي نشر في عام ١٩٩٢، وكان في طور التحديث منذ عام ٢٠١١، وأخيرا فإن "دليل مشروع الموظفين الوطنيين"، الذي نشر في عام ٢٠٠٥، يخص فقط الموظفين الوطنيين الذين يتلقون تعويضات ويعملون في مشاريع التعاون الفني التي تم الاتفاق عليها مع الدول. وتُستكمل هذه المعايير والمبادئ "بإدليل العمليات الميدانية" الذي يتم تحديثه على فترات منتظمة.

٤٨- هناك نوعان من الموظفين الذين تستخدمهم إدارة التعاون الفني في المشروعات: الخبراء الدوليون والموظفون الوطنيون. ومن بين الموظفين الوطنيين، يمكن التمييز بين الموظفين الإداريين الذين يقدمون الدعم للمشاريع وبين "الفنيين الوطنيين" الذين يشكل توفيرهم لإدارة البلد المضيف الهدف من المشروع نفسه وهم يعملون بموجب اتفاقات خدمة خاصة. وهذه الفئة من الموظفين هي محور هذه المراجعة. والغرض من مشاريع التعاون المشار إليها في هذه المراجعة هو إنشاء إدارة طيران مدني محلية. وعلى سبيل المثال، فإن الهدف من المشاريع التي تتخذ شكل اتفاقات الخدمات الإدارية يكمن في مكافأة كل أو جزء من الموظفين المحليين الذين يشكلون جزءا من هيئة أو مصلحة للطيران المدني الوطني أو الجوي، وذلك بالنسبة إلى العديد من البلدان في أمريكا الجنوبية، وهو أمر نادر أكثر في أفريقيا. ولذلك فإن أجر الموظفين المسؤولين عن هذه الإدارة يُدفع من أموال المشروع. ويشكل مبلغ الأجر المدفوع الجزء الأكبر من ميزانية المشروع.

٤٩- الاتفاقات التي تمنحها إدارة التعاون الفني تخدم غرضا مزدوجا:

- بالنسبة إلى البلد المعني، يكمن الهدف الأساسي في بناء القدرات في مجال الطيران المدني. وهو مهم أيضا لتعزيز جاذبيتها واستبقاء المواهب المحلية من خلال توفير أجر عادل، وهو أمر تيسره وساطة الإيكاو؛

- بالنسبة إلى الإيكاو، يعد هذا الهدف من تطوير المهارات امتدادا طبيعيا لمهمتها العامة في إطار اتفاقية شيكاغو. وتعد هذه المشاريع بالنسبة إلى المنظمة أيضا مصدرا للإيرادات التي تساعد على تحقيق التوازن في صندوق الخدمات التشغيلية والإدارية.

٥٠- تم استقاء الأرقام أدناه من قاعدة بيانات "أغريسو". والموظفون الذي يتم إيرادهم أدناه هم أولئك الذين تم تسجيلهم في ديسمبر ٢٠١٣، في حين أن المبالغ المسجلة في الخانة الأخيرة هي لجميع الأجر التي دفعتها الإيكاو في عام ٢٠١٣. وقد أضافت الإيكاو هامشا بنسبة ٨,٥ ٪ إلى هذا المبلغ مقابلا لخدماتها.

٥١- ويبين الجدول أدناه حجم هذا النوع من المشاريع من حيث عدد الموظفين براتب تدفعه الإيكاو. وفي نهاية عام ٢٠١٣، كان لما يقرب من ٨٠٠ من الفنيين المحليين اتفاقات خدمات خاصة وراتب تدفعه الإيكاو، وهو ما يقارب ضعف عدد الموظفين الذين تُدفع رواتبهم من الميزانية العادية:

الجدول ٧: عدد الموظفين حسب المشروع في عام ٢٠١٣ (بالدولار الأمريكي)

المبلغ	الموظفون	الأموال	المشروع
٧,٢٥٣,١٠١	٤١٠	٥,٣١٨	ARG07803
١,٤٩٩,٤٩٩	٤٩	٥,٥١٧	ARG10801
٢٧,٠٥٤	٨	٥,٥٦٩	ARG12801
١,٥٣٣	لا ينطبق	٥,٤٤٢	BOL09801
٢,٧٨٩,٩٢٣	٣	٥,٥٨١	BOL13801
٧,٠٠٠	لا ينطبق	٥,١١٣	COS06801
٣٦,٠٠٠	١	٥,٥٢١	COS11801
٦,٣٠٠	لا ينطبق	٥,٥٢٤	COS11804
٤٦,٤٥٣	١	٥,٥٢٧	ECU11802
٢٥١,٦١٥	لا ينطبق	٥,١٣٢	GRE00801
٢٢,٥٩٦	لا ينطبق	٥,١٣٧	GUA05801
١٠٩,٠٠٠	٣	٥,٣٨٩	INS07802
٢٩,٦٠٣	٢	٥,١٥٤	LEB02801
١١٠,٨٥٣	٢	٥,٢٧٥	PAN03902
٩٧٩,٦٧٧	٣٨	٥,٥٧٥	PAN12801
٣٥,٤٢٦	١	٥,٣٧٣	PER08802
٥,٩٩٢,٨٨٠	١٤٦	٥,٥٣٥	PER12801
٣,١٢٩	١	٥,١٧٧	RAF01809
٦٦,٦٩٦	١	٥,٢٤٥	RER01901
١٢٩,٦١٨	١	٥,١٩٢	RLA06801
١٤٧,٠٨٥	٢	٥,٢٤٦	RLA99901
٣٥٠,١٦٦	لا ينطبق	٥,٠١٦	SOM03016
٨٥١,٩٧٢	٩٤	٥,٢٩٨	SOM95901
٢٦٢,٧٧٨	١١	٥,٤٣٣	URU08801
٢٠,٥٠٩,٩٥٧	٧٧٤		المجموع

المصدر: "أغريسو"

- ٥٢ - وتُدفع التعويضات محليا وتقيّد ككل، وحسب كل مشروع وشهريا في قاعدة بيانات "أغريسو".
- ٥٣ - وبينما تستخدم إدارة التعاون الفني التعبير الشائع "اتفاقات الخدمات العامة" للإشارة إلى الاتفاقات التي يعقدها هذا النوع من الموظفين، فمما لا شك فيه أنه سيكون من الأفضل في هذه الحالة استخدام مصطلح مثل العقود الخاصة بالموظفين الفنيين الوطنيين، على سبيل المثال، لتفادي الخلط مع الاستشاريين.
- ٥٤ - في معظم الحالات تُركت مهمة تحديد طريق استقدام الموظفين للمنسقين الوطنيين مع قيام الإدارة المركزية (إدارة التعاون الفني) بتأكيد وجود الوثائق رسميا (الاختصاصات، والسير الذاتية للمرشحين، والسجلات الطبية).

١٣ دُفعت أجور ٢٢٠ موظفا من هذا المشروع، ولكن لا وجود لعلاقة تعاقدية بين الموظف والإيكاو.

٥٥ - ومع ذلك، فإن اتفاقات الخدمات الخاصة للاستشاريين وتلك المتعلقة بالفنيين الوطنيين تشترك في عدد من الخصائص، وهو أمر لا شك أنه يفسر استخدام مصطلح اتفاقات الخدمات الخاصة للإشارة إلى أنها: صالحة لمدة أقصاها ١١ شهرا و٢٥ يوما، مع وجود فارق ٥ أيام بين الاتفاقات في حال التجديد؛ ومن ناحية أخرى، فإن هذه الاتفاقات قابلة للتجديد لعدد غير محدود من المرات. وفي الممارسة العملية، يمكن أن تُستخدم في كثير من الأحيان لتوظيف مهنيين محليين لفترات تصل إلى ست سنوات أو أكثر.

٥٦ - المراقبة والخدمة اللذان تقدمهما إدارة التعاون الفني هما من طبيعة مالية أولا وقبل كل شيء: يجب أولا على الدولة الموقعة أن تضع نصوصا يغطي الاتفاقات، حيث تخضع جميع المدفوعات لشرط وجود أموال كافية. وتخضع عمليات الدفع الشهرية إلى طلبية شراء شاملة لكل مشروع؛ والمعلومات المتعلقة بالمستفيدين موجودة في قاعدة بيانات "أغريسو".

٥٧ - يمكن أن يكون الوضع القانوني للموظفين الفنيين الوطنيين غامضا، فهم من ناحية يعملون ضمن إدارة وطنية يشكلون كل القوة العاملة فيها أو جزءا منها. ومع ذلك، فإن القواعد العامة لإدارة التعاون الفني التي تنظم مركز الاستشاريين والمتعاقدين تشير أحيانا، في نفس الوقت، إلى اتجاه مختلف:

- وبوجه الخصوص تتضمن المادة ١-١ من قواعد موظفي الخدمات الميدانية والمادة ١-١ من دليل الإيكاو للموظفين الوطنيين نصا يقضي بالامتثال الصارم للإيكاو، صيغ على النحو التالي :

- "موظفو منظمة الطيران المدني الدولي هم موظفو خدمة مدنية دولية ومسؤولياتهم هي مسؤوليات دولية حصرا. ويقبول التعيين فإنهم يصبحون ملزمين بأداء مهامهم وتنظيم سلوكهم في خدمة المنظمة وأداء المهمة المنوطة بهم فقط. وعليهم في أداء واجباتهم ألا يلتبسوا أو يتلقوا تعليمات من أي سلطة خارجة عن المنظمة. ولا يحول هذا الالتزام بأي حال من الأحوال دون التعاون الوثيق بين الموظفين والحكومات التي تقدم لهم المساعدة، وفقا لشروط متفق عليها بين هذه الحكومات والمنظمة؛

- وبالطبع لا يسري حظر طلب تعليمات أو تلقيها من أي سلطة خارج المنظمة على الموظفين في دائرة الطيران المدني أو المراقبة الجوية الوطنية. وقد أشار مكتب الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية إلى هذا التناقض أيضا في دراسة حالات معينة. وبما أن هذا الالتزام لا يشمل "التعاون الوثيق" من جانب الموظفين مع صاحب العمل الفعلي (أي الوزارات الوطنية التي يتبعونها) فقط فإنه يزيد الغموض غموضا: إذ من الواضح أن أي موظف في إدارة الطيران المدني المحلية لا "يتعاون" مع الوزارة المشرفة عليها، ولكنه يطيعها؛

- وعلى نحو متماثل، فإن وثيقة "السياسة العامة للعقود" المذكورة أعلاه تنص صراحة على أن الأشخاص الذين لديهم اتفاق لن يكون بمقدورهم "قبول أي تعليمات فيما يتعلق بالخدمات التي تقدمها الإيكاو من أي حكومة أو سلطة خارج المنظمة". وهذه القاعدة هي أيضا غير كافية، حيث إنها تتصل بوظائف محلية بحتة يضطلع بها الموظفون المعنيون (بما في ذلك الموظفون المسؤولون عن تنسيق المشروع بالتواصل مع الإيكاو، الذين يقومون بمجرد تنفيذ أوامر من الوزارة الوطنية فيما يتعلق بتوظيف الفنيين المحليين)؛

- وبالمثل، فإن المادة ١٥ من الاتفاق الموحد للموظفين الوطنيين، التي تصف "معايير السلوك"، تتضمن التزامات بسلوك تجاه الأمم المتحدة والإيكاو، وهي التزامات، على الرغم من أنها تنص على قواعد أخلاقية واضحة بشأن شرط مراعاة السرية، إلا أنها قد تثير لدى الموظفين الوطنيين إحساسا بالتبعية تجاه الإيكاو، حتى وهم يعملون في إدارة بلدهم في ظل وجود بنود اتفاقاتهم التي تهدف إلى إظهار أنه لا علاقة لهم بموظفي الإيكاو، إلا فيما يتعلق بدفع رواتبهم .

٥٨ - وأخيراً، يُستمد وصف إجراءات استقدام الموظفين المحليين باتفاقات الخدمة الخاصة من نصوص يمكن أيضاً أن تؤدي إلى الغموض: فوفقاً لدليل الإيكاو للموظفين الوطنيين، يستند استقدام الموظفين إلى لائحة التوظيف التي يقدمها المنسق الوطني لكل مشروع "رهنًا بموافقة المدير [إدارة التعاون الفني]". ويبدو أن مثل هذا العرض يوحي بأن القرار النهائي يقع على عاتق مدير إدارة التعاون الفني، في حين أن هذا ليس صحيحاً: إذ إن المسؤولية الوحيدة لإدارة التعاون الفني تكمن على أحسن الفروض في التحقق الإداري من الوثائق المقدمة لدعم القائمة المقترحة (السيرة الذاتية، والاختصاصات، والشهادات الطبية)، إذ تقوم إدارة التعاون الفني بالتأكد على أن الملفات كاملة وأن السير الذاتية تتوافق مع الاختصاصات. ومع ذلك، من الواضح أن هذه الرقابة الإدارية لا يصاحبها أي تحقق جوهري من صحة هذه الوثائق، وبالتالي لن تكون قادرة على أن تنسب إلى الإيكاو أي مسؤولية عن الجودة الفنية للموظفين المعيّنين.

٥٩ - وعلى الرغم من حالات عدم الاتساق والتناقض المختلفة بين النصوص العامة وأحكام محددة، فإن المخاطر القانونية تبدو، مع ذلك، محدودة :

- لدى إدارة التعاون الفني قواعد داخلية إضافية ("المبادئ التوجيهية والإجراءات الداخلية لاستقدام الموظفين الوطنيين وإدارة شؤونهم") تصف المراحل المختلفة الواجبة الاتباع بما يكفل أن تُلبي التعيينات المتطلبات العملية الرئيسية، وتبين بوضوح أنه عندما يتعلق الأمر بالفنيين الوطنيين فإن مسؤوليات الإيكاو فيما يتعلق باستقدام الموظفين محدودة للغاية؛

- ومن ناحية أخرى، فإن اتفاقات الخدمات الإدارية التي تحدد محتوى وأساليب التعاون بين الإيكاو وأي دولة عضو في كل مشروع، تتضمن بنوداً محددة تنص على أن المسؤولية عن التوظيف والمعالجة الإدارية لموظفي اتفاقات الخدمات الخاصة تقع بوضوح وبالكامل على عاتق الإدارة الوطنية وليس الإيكاو.

٦٠ - وبما أن هذه القضايا تتعلق بما يقرب من نصف عدد الموظفين المرتبطين بعقد مع الإيكاو (حالياً حوالي ٨٠٠ من حوالي ١،٦٠٠ شخص تدفع أجورهم مباشرة من جميع صناديق الإيكاو)، فإنه سيكون من المرغوب فيه أن تتماشى الأحكام العامة المتعلقة بهؤلاء الموظفين مع الأحكام المحددة ككل.

٦١ - عند الاقتضاء، يمكن، في إطار فئة الفنيين الوطنيين المتقدمين بموجب هذا النوع من اتفاقات الخدمات الخاصة تخصيص أحكام محددة لعدد من الوكلاء المحليين الذين تقع على عاتقهم، في إطار كل مشروع، مسؤولية التواصل مع الإيكاو (منسق وطني، مساعد إداري، مدير الرواتب، وما إلى ذلك، أي من ١ إلى ٣ أو ٤ اتفاقات خدمة خاصة لكل مشروع)، في حين أنه قد يكون من المفيد، لجميع الفنيين الوطنيين الآخرين، أن يرد في نصوص عامة وأحكام خاصة بكل إتفاق إدارة خاص ولكل اتفاق، بأن الإيكاو هي التي تقوم بدفع رواتبهم دون أن يقترن ذلك بأي التزام إزاء الإيكاو، ولا يمنح هذه المنظمة أي حقوق؛ والحقوق والالتزامات الوحيدة التي تسري هي فقط تلك التي تم الاتفاق عليها مع إدارتهم الوطنية التي يمارسون واجباتهم في ظل مسؤوليتها الحصرية.

الاستنتاج رقم ٥: إن الممارسة المتمثلة في استقدام موظفين وطنيين في إطار اتفاقات الخدمات الإدارية مع قيام الإيكاو بدفع الرواتب لتوفير إدارة وطنية للطيران المدني والمراقبة الجوية لنحو عشرين مشروع تعاون إداري تتعارض والمعايير العامة التي وضعتها إدارة التعاون الفني لاتفاقات الموظفين المحليين واستقدامهم. ويمس هذا الوضع حوالي ١,٠٠٠ موظفا تدفع الإيكاو رواتبهم.

التوصية رقم ٥: بما أن المجلس لم يطعن في هذه الممارسة من حيث المبدأ، فإنه ينبغي للإيكاو بيان معايير عامة مناسبة يكون هدفها الرئيسي تحديد أنها لا تؤدي إلى أي التزام على الموظفين المعنيين تجاه الإيكاو أو حق لهم في ذمتها. ومع وضع هذا الهدف في الاعتبار، يجب تحقيق الاتساق بين النصوص المرجعية (قواعد موظفي الخدمات الميدانية ودليل مشروع الموظفين الوطنيين)، وبعض أحكام الاتفاقات المعيارية، وبين الممارسة والأهداف الفعلية (عدم تبعية الأفراد المتعاقدين مع الإدارات الوطنية للإيكاو، وانتفاء أي مسؤولية أخرى غير الرقابة الإدارية لملفات التوظيف يقوم بها مدير إدارة التعاون الفني، الخ). وعموماً، فإن الهدف من ذلك هو تحديد وضع خاص ليست له علاقة بأنواع أخرى من عمليات استقدام الموظفين التي تقوم بها الإيكاو في إطار مسؤوليتها الخاصة.

يقبل الأمين العام هذه التوصية: بحلول ديسمبر ٢٠١٤، سوف تستعرض إدارة التعاون الفني قواعد موظفي الخدمات الميدانية ودليل مشروع الموظفين الوطنيين لتحليل إمكانية إدراج بنود أكثر تحديداً لتغطية هذه الأنواع من العقود.

الأولية: ١

٤ - تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

٦٢ - من ١٧ إلى ٢٨ مارس ٢٠١٤ أجرى مراجع الحسابات الخارجي استعراضاً لعمليات تكنولوجيا المعلومات في الإيكاو. وكان الهدف من هذا الاستعراض التأكد من دقة المعلومات المقدمة في هذا المجال إلى المجلس باستخدام ميزانية الثلاث سنوات وما يتصل بها من وثائق مختلفة، ومعرفة المدى الذي تلبى فيه هذه الوظيفة، التي ما زالت منتشرة نسبياً داخل المنظمة، حاجات المنظمة بشكل اقتصادي وفعال، بغية تقديم التوصيات إذا كان ذلك ضرورياً.

٤ - ١ ميزانية تكنولوجيا المعلومات

٦٣ - تعد ميزانية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات جزءاً من الإنفاق على الدعم المقدم للتنظيم والإدارة. ولفترة الثلاث سنوات ٢٠٠٨-٢٠١٠، بلغت ميزانية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ١٦,٨ م.د.ك^{١٤} (لم ينفق منها مبلغ ٢,٩ م.د.ك خلال هذه الفترة). وتبلغ توقعات الإنفاق الحالية على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لفترة الثلاث سنوات ٢٠١١-٢٠١٣ ما مقداره ١٨ م.د.ك (يتم تمويل ٢,٩ م.د.ك منه من أموال تعود إلى فترة الثلاث سنوات السابقة؛ وبلغت الميزانية الأولية التي تم التصويت عليها ١٤,٢ م.د.ك)، بزيادة قدرها ٧ ٪. وقد أنفق هذا المبلغ على النحو التالي بين عامي ٢٠٠٨ و٢٠١٣.

^{١٤} المبلغ الوارد في تقرير عام ٢٠١٠ (١٨,٦ مليون دولار كندي) لم يشمل تحييد المبالغ المرحلة من المخصصات الأولى في الفترة الثلاثية.

الجدول ٨: ميزانية تكنولوجيا المعلومات (بآلاف الدولارات الكندية)

السنة	التخصيص الأولي	مبلغ التخصيص	تحويلات متعلقة بالتخصيص	تقرير السنة ١	المجموع	تكاليف المرتبات	المجموع
تكاليف الموظف السابق							
٢٠٠٨	١,٥٤٦,٣٨٢	٣٥٩,٥٨٥	٥١٠,٨٦	-	٢,٤١٦,٨٢٧	٢,٠٣٥,٦٤٧	٤,٤٥٢,٤٧٤
٢٠٠٩	١,٨٧٨,٧٥٧	٨٣٦,٠٥	١٠٩,٣٧٥	١,٢٣٢,٣٥٤	٤,٠٥٦,٥٣٦	٢,١٣٤,١٨٣	٦,١٩٠,٧١٩
٢٠١٠	١,٨٥١,٩٦٧	٨٩٨,٠١٥	٢,٦١٤,٩٧٢	٧٨٢,١١٨	٦,١٤٧,٠٧٢	٢,٠٧٧,٦٥٢	٨,٢٢٤,٧٢٤
٢٠١١	٢,٨٠٣,٩٣٠	-	١,٠٠٤,٩٨٤	٢,٩٤٠,٦٢٤	٦,٧٤٩,٥٣٨	١,٨٨٠,٥٧٥	٨,٦٣٠,١١٣
٢٠١٢	٢,٧٥٥,٥١٩	٢٨٧,٥٢٦	١٠٤,٥٣٦-	١,٧١٧,٨٣٦	٤,٦٠٦,٣٤٥	٢,٠٣٨,٨٠٥	٦,٦٤٥,١٥٠
٢٠١٣	٥٢٣,٢٢٣	٢٧٨,٦٦٠	١,٦٥٢,٧٤٧	٨٥٨,٦٩٧	٣,٣١٣,٣٢٧	١,٩٨٤,٧٢١	٥,٢٩٨,٠٤٨

المصدر: أغريسو

٤-١-١ الميزانية المعتمدة والميزانية الفعلية

٦٤- الفرق الذي يبلغ ٤,٣ م.د.ك بين الميزانية المعتمدة والميزانية المؤقتة الحالية لفترة ٢٠١١-٢٠١٣ يعود إلى العوامل التالية:

- ما سبق ذكره من مبلغ مرحل مقداره ٢,٩ م.د.ك من السنوات الثلاث السابقة، يتعلق بالأموال المرصودة في ميزانية عام ٢٠١٠، ولكنها لم تُنفق؛

- مخصصات إضافية مقدارها ٧٨٨,٦ ألف دولار كندي (أ.د.ك) على مدار عام ٢٠١١، وكذلك تحويلات بلغ مجموعها ٢١٦,٣ أ.د.ك؛

- انخفاض قدره ٣٠٤ أ.د.ك في الميزانية الأولية لعام ٢٠١٢، باستثناء المبالغ المرحلة، وهو ما تم تعويضه جزئياً أثناء السنة وعند نهايتها بموازنة إضافية بلغت ٤١٤ أ.د.ك، والتحويلات التي تمت إلى مشروع النظام الإلكتروني لإدارة الوثائق والسجلات التي بلغ مجموعها ٣٥,٧ أ.د.ك، وموارد إضافية من صندوق تكاليف الخدمات التشغيلية والإدارية والصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات مقدارها ١٠٣ أ.د.ك؛

- انخفاض في الميزانية المؤقتة لعام ٢٠١٣ مقداره ٢,٢٦٢ أ.د.ك باستثناء المبالغ المرحلة، وهو ما تم تعويضه جزئياً أثناء السنة وعند نهايتها من مساهمات إضافية بلغت ١,٩٣١ أ.د.ك، فضلاً عن تحويلات إلى قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بقيمة ١٨,٥ أ.د.ك.

٦٥- ومن ثم فإن الميزانية المؤقتة لفترة ٢٠١١-٢٠١٣، باستثناء المبلغ المرحل من الثلاث سنوات السابقة، تبلغ ١٥,١ م.د.ك (الميزانية الأولية التي تبلغ ١٤,٢ م.د.ك زائداً ٣,٣ م.د.ك في التحويلات والمنح الإضافية و ٠,١ م.د.ك من صندوق تكاليف الخدمات التشغيلية والإدارية، ناقصاً انخفاضاً في الميزانية قدره ٢,٦ م.د.ك).

٦٦- وتعود الزيادة الإجمالية، ومقدارها ٧٪ في ميزانية تكنولوجيا المعلومات في الفترتين الثلاثيتين، كما هو مبين في الجدول أعلاه إلى عدد من العوامل:

- ترحيل من فترة الثلاث سنوات السابقة (٢,٩ م.د.ك)، بما أنه تم تخصيص ١٥ م.د.ك فقط في الموارد الأولى الجديدة (باستثناء المبالغ المرحلة) لفترة الثلاث سنوات ٢٠١١-٢٠١٣، وهو انخفاض مقداره ١٠ ٪ في الثلاث سنوات السابقة؛

- التغيير في نطاق ميزانية تكنولوجيا المعلومات (بما يغطي جميع عمليات تكنولوجيا المعلومات في ٢٠٠٨-٢٠١٠، ولكنه يمثل فقط قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في ٢٠١١-٢٠١٣). لذلك، ينبغي أن يضاف المبلغ المخصص لتكنولوجيا المعلومات في الأقسام الأخرى إلى هذه الميزانية؛

- انخفاض في الميزانية في عام ٢٠١٢، وبوجه خاص في ٢٠١٣.

٦٧ - شكلت ميزانية قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وحدها لفترة الثلاث سنوات ٢٠١١-٢٠١٣ نسبة ٥,٥٣ ٪ من ميزانية الإيكاو العادية و ١٢,٠٥ ٪ من جميع أموال التنظيم والإدارة (التي تغطي في حد ذاتها نطاقا يختلف جذريا عن نطاق فترة الثلاث سنوات السابقة).

٤-١-٢ توزيع مخصصات ميزانية تكنولوجيا المعلومات

٦٨ - ابتداء من العام ٢٠١١، تم تقسيم مخصصات تكنولوجيا المعلومات إلى ثلاث فئات كبيرة من عمليات الدعم: برامج "دعم البرنامج"، التي تمثل ما مقداره ٦٠ في المائة من أموال تكنولوجيا المعلومات؛ والإدارة العليا والإدارة العامة "MAA" التي تمثل ما مقداره ٣٥ في المائة؛ وإدارة وتسيير مجالس الإدارات، "MAA GB" التي تمثل ما مقداره ٥ في المائة.

٦٩ - ونتيجة لما سبق، فإنه لا يمكن مقارنة الميزانيات مباشرة مع تلك الخاصة بفترة الثلاث سنوات السابقة، بما أنه تم تعديل الأسلوب المستخدم لتخصيص التكاليف العامة للمنظمة بين وظائف وبرامج الدعم، كما تم تأكيده في وثيقة عرض ميزانية ٢٠١١-٢٠١٣.^{١٥}

٧٠ - وعلاوة على ذلك، تضمنت هذه الميزانية لفترة الثلاث سنوات ٢٠٠٨-٢٠١٠، عددا من النفقات المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات (بما في ذلك تكاليف الموظفين)، سواء التي تكبدها قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات أم لا، في حين تضمنت الميزانية منذ عام ٢٠١١ الإنفاق في قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات فقط.

٧١ - وكما سبق، لم يكن بالإمكان التوفيق بين نطاق نفقات تكنولوجيا المعلومات في المنظمة وبين النفقات التي قام بها قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات مباشرة في عام ٢٠١٣، إذ إن خدمات إدارية أخرى ربما قامت بتنفيذ نفقات نيابة عن قسم تكنولوجيا المعلومات.

٧٢ - بلغ الإنفاق الذي تحدد أن قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات قام به مبلغ ٤,٨ م.د.ك في عام ٢٠١٣، تأتي منه مبلغ ٤,٤ م.د.ك من الميزانية العادية.

الجدول ٩ : النفقات المخصصة لميزانية تكنولوجيا المعلومات العادية وأموال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (بآلاف الدولارات الكندية)

٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١١	
٤,٤١٠	٥,٧٩٩	٧,٦,٤	الميزانية العادية
٤١٧	٣٩٦	٢٣٨	أموال قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
٤,٨٢٧	٦,١٩٥	٧,٨٤٢	المجموع

المصدر: "أغريسو"

٧٣ - وللتذكير، كانت نفقات المحاسبة المخصصة لتكنولوجيا المعلومات في السنوات الثلاث الماضية التي تم تمويلها من الميزانية العادية ودونت في التقرير السنوي السابق لمراجع الحسابات الخارجي كما يلي:

الجدول ١٠ : إجمالي نفقات تكنولوجيا المعلومات المدونة في البيانات المالية (بآلاف الدولارات الكندية)

٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	
٥,٥١٨	٦,١١٣	٣,٩٠٥	إجمالي نفقات تكنولوجيا المعلومات المدونة في البيانات المالية
٤,٣٧٩	٥,١٥١	٢,٨٨٨	ومنها نفقات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

المصدر: "أغريسو"

^{١٥} الفقرة ٢٨ من ورقة العمل (A37-WP/43): التكاليف الهيكلية تُقَدَّ الآن في الموارد المستمدة من استراتيجيات تنفيذ الدعم.

٧٤- لا تسمح الاختلافات في عرض الميزانية بمقارنة الإنفاق بين الفترة الثلاثية ٢٠٠٨-٢٠١٠ والفترة الثلاثية ٢٠١١-٢٠١٣. وقد سعى شكل الميزانية السابق إلى تسليط الضوء على تنفيذ جميع نفقات تكنولوجيا المعلومات المؤقتة التي تم تنفيذها خارج الميزانية العادية (بغض النظر عن السلطة المسؤولة عن اتخاذ القرارات)، باستثناء أي نفقات لم تسجل كنفقات تكنولوجيا المعلومات في البيانات المالية. ولا يسلط الشكل الجديد الضوء إلا على الميزانية المؤقتة لقسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

٤- ١- ٣ تقدير التكلفة الكلية لنفقات تكنولوجيا المعلومات الممولة من خارج الميزانية العادية

٧٥- ابتداء من عام ٢٠١١، كانت الخطة أن تُضم نفقات تكنولوجيا المعلومات إلى استراتيجية دعم التنفيذ التي يديرها قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. ونتيجة لذلك، قبل أن يتم تنفيذ هذا الإنفاق، يجب أن يخضع لترخيص مسبق من رئيس القسم. ويؤكد هذا النهج الجديد تخصيص نفقات تكنولوجيا المعلومات إلى مركز تكلفة واحد، وهو ما ينبغي أن ييسر تتبع عمليات تكنولوجيا المعلومات في الميزانية وتركيز المسؤولية على توزيع الأموال المخصصة لتكنولوجيا المعلومات.

٧٦- وعلى الرغم من أنه لا يمكن التحقق تماما من أنه يجري التقيد بهذه القاعدة بصرامة، إلا أن استخدام مركز التكلفة الواحدة حسب الدائرة قد تحسن مقارنة مع السنة السابقة.

٧٧- وللتوصل إلى رؤية شاملة لتكاليف تكنولوجيا المعلومات التي تمولها الميزانية العادية، ينبغي أن تؤخذ العناصر التالية في الاعتبار:

- رواتب موظفي تكنولوجيا المعلومات في المكاتب الإقليمية (٨ أفراد حاليا)، وهو مبلغ يقارب ٥٧٠ أ.د.ك؛

- رواتب موظفي تكنولوجيا المعلومات في الإدارات الفنية في المقر الرئيسي، الذين لم يوضعوا تحت تصرف قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وفي نهاية عام ٢٠١٣، عدّد مراجع الحسابات الخارجي أربعة من المتخصصين في تكنولوجيا المعلومات، ثلاثة موظفين، ومستشار واحد في إدارة النقل الجوي (هذه القائمة ليست شاملة)، مع ملاحظة أن هذه الإدارة لم تُجب عن الاستبيان، وهو ما يمثل إنفاقا بحوالي ٥٣٠ أ.د.ك (منها ١٤٧ أ.د.ك تم تمويلها من الميزانية العادية). والموظفون المعنيون لديهم مهارات في تكنولوجيا المعلومات ومهارات في إدارة الأعمال التجارية؛

- نفقات تكنولوجيا المعلومات التي تم تخصيصها لخطوط مخصصة في ميزانية برامج الإدارة، لتنفيذ تطبيقات تكنولوجيا معلومات محددة، أو الاستعانة بوظائف خارجية في بعض خدمات تكنولوجيا المعلومات. وكما هي الحال في عام ٢٠١٢، تم تنفيذ مركز تكلفة واحد بشكل صحيح ولم يتم تسجيل أي بند كبير للنفقات خارج هذا المركز من حيث التكلفة.

٤- ٢ موظفو تكنولوجيا المعلومات

٧٨- في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، كان قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، كما كانت عليه الحال في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، يتألف من ٢٠ موظفا تابعين للإيكاو، أو ٣٪ من موظفي المنظمة، بفاتورة رواتب تبلغ ٢٠٠٤ م.د.ك سنويا.

٧٩- باستثناء هؤلاء الموظفين التابعين للإيكاو، يشمل الموظفون الخاضعون لقسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات :

- الموظفين المسؤولين عن تكنولوجيا المعلومات الذين تُدفع رواتبهم من خارج ميزانية كل مكتب إقليمي، أي ٩ أشخاص يشرف عليهم قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛

- وأخيرا ٢٣ استشاريا (بما في ذلك سبعة وضعوا تحت تصرف تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ولكن رواتبهم تدفع، كليا أو جزئيا، من أموال المكاتب أو الأقسام الأخرى)، كانوا في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ يعملون في قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وبالنظر إلى الاتفاقات المتعددة التي وُقعت، ولم يكن قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات يدير بعضا منها، وإلى القواعد التي تحكم تجديد الاتفاقات، فمن الصعب تحديد عدد الاستشاريين الذين كانوا يعملون في بداية العام. وفي المجموع، عمل ٣٧ استشاريا مختلفا في قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في عام ٢٠١٣ (دُفعت أجور بعضهم إدارة النقل الجوي، أو النظام الإلكتروني لإدارة الوثائق والسجلات)، أي ١٨ ٪ من استشاريي المنظمة. وقد انخفض عدد الاستشاريين العاملين في عام ٢٠١٣ بصورة طفيفة عن عام ٢٠١٢.

٨٠- وبالأرقام المطلقة، ارتفعت الميزانية المخصصة للاستعانة بوظائف خارجية لخدمات تكنولوجيا المعلومات (بما في ذلك الاستشاريون) بنسبة ٧١ ٪ بين الفترة الثلاثية ٢٠٠٨-٢٠١٠ والفترة الثلاثية ٢٠١١-٢٠١٣. وفي الوقت نفسه ارتفعت نفقات هذا البند بنسبة ١١٤ ٪ خلال نفس الفترة، وهو ما يمثل حصة متزايدة دوما من نفقات تكنولوجيا المعلومات للإيكاو كما هو مبين في الجدول أدناه:

الجدول ١١: الميزانية المؤقتة والنفقات المرتبطة بالاستعانة بمصادر خارجية في قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (بالدولار الكندي)

السنة	تخصيص الميزانية	المصاريف المسجلة	نسبة الإنفاق
٢٠٠٨	٨٨٨,٩٥٠	٢٤٤,٧١٠	٨,٤ ٪
٢٠٠٩	١,٤١٩,٨٠٨	١,١٣٨,٥٤٩	٢٢ ٪
٢٠١٠	١,٧٢٢,٥٩١	٧٤٥,٠٩٣	١٧ ٪
٢٠١١	٢,٦٤٦,٠٨١	١,٤٢٤,١٥٣	١٨,٢ ٪
٢٠١٢	٢,١٤٥,٩٠٩	١,٦٣٥,٩٣٦	٢٦ ٪
٢٠١٣	٢,١١٣,٦٢١	١,٥٠٩,٦٦٤	٣١ ٪

* البيانات إلى غاية ٣١ مارس ٢٠١٤، البيانات المالية المؤقتة.

(المصدر: الإيكاو)

الاستنتاج رقم ٦: من الصعب تحديد التكلفة الكاملة لخدمات تكنولوجيا المعلومات التي تكبدتها الإيكاو، وذلك بسبب تشتت الوظيفة عبر مختلف هياكل المنظمة. وشكلت النفقات التي وضعت تحت تصرف القسم المسؤول عن تكنولوجيا المعلومات ("قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات") ٤,٨ م.د.ك سنويا، بانخفاض قدره ١,٤ م.د.ك عن العام السابق. ومع الشكل الجديد للميزانية، لا يمكن إعادة بناء التكلفة الإجمالية لوظيفة تكنولوجيا المعلومات في الإيكاو بسهولة، بما في ذلك النفقات الخارجية وتكاليف الموظفين (خصوصا مناصب تكنولوجيا المعلومات في المكاتب الإقليمية وفي المكاتب). ولكن، مع تزايد استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في مركز التكلفة من الممكن التوصل إلى تقدير تقريبي لهذه التكلفة الإجمالية، أكثر بكثير مما كان عليه الأمر في عام ٢٠١١. وبصرف النظر عن الموظفين، لم يجد مراجع الحسابات أية بنود هامة في النفقات لم يتم تخصيصها لقسم لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات. ومن ناحية أخرى، يمثل موظفو تكنولوجيا المعلومات غير المرتبطين بقسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات حوالي ١,١ م.د.ك في فاتورة الرواتب. وبعد أن تضاعفت تكلفة الاستعانة بمصادر خارجية في وظائف تكنولوجيا المعلومات بين عامي ٢٠١٠ و ٢٠١١ استقرت في فترة الثلاث سنوات ٢٠١١-٢٠١٣ عند متوسط ١,٥ م.د.ك في السنة، أو ٤,٦ م.د.ك في المجموع، أي أكثر من ضعف المبلغ الذي أنفق على الاستعانة بمصادر خارجية في وظائف تكنولوجيا المعلومات في فترة الثلاث سنوات السابقة. والغالبية العظمى من الموظفين الخاضعين لقسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات هم الآن استشاريون (٥٣ ٪ من القسم في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣)، رغم أنه تم في أواخر عام ٢٠١٣ تحويل المراكز الأربعة للاستشاريين إلى مناصب موظفين بتوصية مقدمة من مراجع الحسابات الخارجي العام السابق، لأداء مهام جارية ضرورية للإيكاو.

التوصية رقم ٦: نظرا للأهمية النسبية لتكنولوجيا المعلومات في ميزانية الإيكاو (تمثل ما يقرب من ١٢,٥٥ ٪ من المبلغ المرصود لإدارة المنظمة، مقارنة بنسبة ١٢,٣٧ ٪ في عام ٢٠١٢)، يوصي مراجع الحسابات الخارجي بأن تكشف المنظمة في نهاية كل عام عن المبلغ الذي أنفق على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وكيفية توزيع هذه النفقات (نوعها، وموضوعها، ووجهتها).

يقبل الأمين العام هذه التوصية ويرى أنه تم تنفيذها بالفعل: يشمل نظام تخطيط موارد المؤسسات (أغريسو) بيانات تكنولوجيا المعلومات حسب طبيعة النفقات (الأجهزة/البرمجيات) وحسب مركز التكلفة. ويمكن إطلاع المجلس، إذا رغب في ذلك، على هذه المعلومات المالية عن النفقات المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات.

الأولية: ٢

٥ - تدقيق فرع المالية

- ٨١ - نفذت مراجعة حسابات فرع المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) بين ١٧ و ٢٨/٦/٢٠١٣.
- ٨٢ - وهذا التدقيق، الذي كان تنظيميا أكثر منه ماليا، ركز أساسا على المنظمة وطرق العمل وأداء الفرع. ونتيجة لتقييم الأداء، لجأ مراجع الحسابات الخارجي إلى دراسة العلاقة بين فرع المالية ومختلف الإدارات المستخدمة للبيانات الموازنة والمالية التي يقدمها الفرع.
- ٨٣ - ولم تعالج مراجعة الحسابات الحالية حالات الموازنة والمراجعة الداخلية لأن هذه تتم من خلال الاستعراض السنوي عند تدقيق الحسابات. غير أنه لتحديد الدوافع التي يمكن أن تستخدم لتحسين كفاءة الفرع وفعاليتها، استخدم مراجع الحسابات الخارجي استعراضات العملية قبل المصادقة على الحسابات التي تمت قبل ذلك.
- ٨٤ - تم تنفيذ مراجعة الحسابات وفقا لمعايير المنظمة الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات وللنظام المالي للمنظمة.

١-٥ المقدمة

١-١-٥ البعثات

- ٨٥ - ترتبط بعثات فرع المالية بثلاثة مجالات رئيسية:
- إعداد البيانات المالية وتسجيل كل المعاملات المالية؛
 - إنشاء ميزانية المنظمة والإشراف على تنفيذها؛
 - التحليل الاستراتيجي ومنع المخاطر والمساعدة في إدارة المشاريع.
- ٨٦ - يكون فرع المالية، في مسائل التمويل والمحاسبة، مسؤولا عن إنتاج البيانات المالية وعن تسجيل جميع المعاملات المالية للمنظمة، سواء بالنسبة للأموال المملوكة وغير المملوكة. وبهذه القدرة، يعالج الفرع جميع حسابات القبض وحسابات الدفع، وحساب دفتر النقدية وحسابات الخزنة فضلا عن تسوية استحقاقات السفر والمصروفات ومعالجة المعاملات المتعلقة بجدول الرواتب.
- ٨٧ - أما نطاق نشاط فرع المالية في مسائل الميزانية فهو أكثر تحديدا. فهو يدير بنود الميزانية العادية والأموال الأخرى المباشرة، باستثناء التعاون الفني، وهذا يتضمن أموال تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (AOSC) (رقم 2201) التي تعالجها وحدة التخطيط والميزانية.^{١٦}
- ٨٨ - لا يعد الشراء جزءا من صلاحيات فرع المالية، إذ يتولاه إما قسم المشتريات في إدارة التعاون الفني، أو أصحاب المخصصات، استنادا إلى قيمة الشراء.

١٦ تشمل أموال صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية النفقات العامة المتعلقة بإدارة التعاون الفني كتعويض للخدمات المقدمة والتي تمول من الميزانية العادية.

٥-١-٢ الموارد المتاحة

٨٩- وللقيام بمهمته، أنشأ فرع المالية 36 وظيفة ينبغي أن تضاف إليها 5 وظائف ممولة من الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات.

الجدول ١٢: مناصب فرع المالية

2013	2012	2011	
36,0	36,0	36,5	الوظائف التأسيسية الممولة من الميزانية العادية
5,0	5,0	5,0	الوظائف الزائدة عن الميزانية الممولة من الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
41,0	41,0	41,5	إجمالي وظائف فرع المالية

المصدر: فرع المالية، وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

٩٠- أما الوفورات المحققة من الوظائف الشاغرة، والتي كان من بينها أربع وظائف في 16/5/2013، فهي تستخدم لتمويل الاستعانة بثلاثة مستشارين، على أساس مؤقت في معظم الأحيان. وبالإضافة إلى ذلك، يوجد في فرع المالية وظيفة "مؤقتة"، أي وظيفة لا تشكل جزءاً من الوظائف التأسيسية.

الجدول ١٣: المناصب الشاغرة

16/5/2013	31/12/2012	31/12/2011	
4,0	4,0	2,0	وظائف شاغرة
			وظائف أخرى مشغولة
3,0	3,0	2,0	استشاريون*
1,0	1,0	2,5	مؤقتون

* وظائف (بما فيها الوظائف المؤقتة) الممولة من وفورات الوظائف الشاغرة.

المصدر: فرع المالية، وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية

٩١- تركز أغلبية هذه الوظائف (29) ^{١٧} إلى تسجيل عمليات المحاسبة بأوسع معاني المصطلح. فهناك أربع وظائف لمعالجة الدفتر العام والبيانات المالية، وخمس وظائف تعالج الخزنة ودفتر النقدية، وست وظائف تدير عمليات الرواتب، وست وظائف تغطي رد المصروفات، وأربع وظائف تعالج حسابات القبض، وأربع وظائف أخرى تعالج الخصوم غير المالية. وتتطلب إدارة الميزانية خمسة أشخاص. وتعطى خمس وظائف أخرى للتحليل الاستراتيجي، وإدارة المشاريع ورصد المخاطر والامتثال للقواعد. أما الباقي فيتعلق بالإدارة، بما في ذلك وظيفة الأمانة.

١٧ فرع المالية لديه طريقة أخرى لحساب العاملين، إذ يرى إن 21 وظيفة فقط مخصصة لعمليات المحاسبة: والاختلاف يأتي من حقيقة أن مراجع الحسابات الخارجي يعتبر أن النشاط الذي تتولاه ست وظائف للرواتب ومدير واحد وسكرتيرته هو نشاط يرتبط بعمليات الدفتر العام/المحاسبة العامة.

٩٢ - لفترة السنوات الثلاث 2011-2013، كانت ميزانية ونفقات الفرع المالي كما يلي:

الجدول ١٤: ميزانية فرع المالية (بآلاف الدولارات الكندية)

2013	2012	2011	
3,410	3,260	3,231	الميزانية العادية لفرع المالية المتفق عليها في القرار 37-26 (الاعتمادات الأصلية)
1,025	992	968	النصيب المخصص لفرع المالية من خلال رد الأموال من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية
64	63	61	المبالغ المرحلة
88-	73-	28-	خسائر وتعديلات النقد
4,412	4,242	4,232	اعتمادات ميزانية فرع المالية المنقحة
4,363	3,884	4,018	المخصصات
n/a	3,641	3,974	الإنفاق
n/a	94%	99%	معدل الإنفاق

المصدر: ميزانية السنوات الثلاث 2011-2013، وفرع المالية، الخدمات الإدارية والتشغيلية

٩٣ - زادت الميزانية السنوية لفرع المالية، التي صوتت عليها الجمعية العمومية، خلال فترة السنوات الثلاث. غير أن الإنفاق الحقيقي انخفض في واقع الأمر في عام 2012، نتيجة لتخفيضات التخصيص السنوي والانخفاض البسيط لمعدل الإنفاق في الميزانية.

٩٤ - ويغطي صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية جزءا من ميزانية فرع المالية في السنوات الثلاث، وذلك لتعويض الخدمات المقدمة تحت رعاية برنامج التعاون الفني.

الجدول ١٥: ميزانية فرع المالية لفترة الثلاث سنوات (بآلاف الدولارات الكندية)

2013	2012	2011	
3,410	3,260	3,231	إجمالي الميزانية الأولية
1,025	992	968	النصيب المخصص لفرع المالية من رد أموال صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية
30,1%	30,4%	30,0%	% من النصيب/الميزانية المعتمدة

المصدر: ميزانية السنوات الثلاث 2011-2013 وفرع المالية وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية

٩٥ - النصيب المقدم من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لتغطية تكاليف خدمات فرع المالية تعادل حوالي 30 في المائة من إجمالي الميزانية. والنصيب التشغيلي النسبي المخصص لفرع المالية كان معادلا لحوالي 13 وظيفة في العام 2010. وتؤكد ذلك في مناسبتين من خلال مسوحات أجريت بين موظفي فرع المالية، أحدهما في أكتوبر 2010 والثانية في النصف الثاني من عام 2012.

٩٦ - غير أن هذا النصيب انخفض عمليا بقرار المجلس رقم C-DEC 196/3 الذي تقضي أحكامه بأن المبلغ الذي تشملته العمليات الفنية انخفض بنسبة 30 في المائة، مما خفض مساهمة صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية إلى إجمالي الميزانية العادية من ١,٢ إلى 1,2 مليون دولار كندي في عام ٢٠١٢. ثم جمد قرار المجلس C-DEC 197/2 هذا المبلغ للعام ٢٠١٣. وإذا طبق هذا الانكماش على نصيب فرع المالية، فإن الرقم سينخفض من 1,025 ألف دولار كندي إلى 718 ألف دولار كندي، وهو مستوى منخفض كثيرا عن التكاليف الفعلية. وتقول إدارة التعاون الفني إن موافقة المجلس على 1,2 مليون دولار كندي كانت تستند إلى المسحين الإثنيين اللذين أجريا من قبل. ويشك مراجع

الحسابات الخارجي في هذا الشرح: فاستنادا إلى الوقت الذي أمضاه جميع موظفي الفرع، باستثناء الرئيس، قدّر مراجع الحسابات الخارجي تكلفة الموارد للخدمات الوحيدة التي قدمها فرع المالية للتعاون الفني عند ما يقرب من مليون دولار كندي.

الاستنتاج رقم ٧: تكاليف الخدمات المقدمة من فرع المالية لأنشطة التعاون الفني تمت تغطيتها بشكل غير كاف من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وذلك بعد قرار اللجنة C-DEC 197/2 بخفض مساهمة صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية إلى الميزانية العادية. وعلى أساس إعلانات الموظفين، يقدر مراجع الحسابات الخارجي عجز فرع المالية بمقدار 300 ألف دولار كندي، أي مع إضافة ٤٠ في المائة من المساهمة الحالية من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. وعلى الرغم من أن هذا التقدير ينبغي أن يعالج بعناية، نظرا لأنه يقوم بصراحة على أداء الموظفين، فإن الفجوة كبيرة جدا بحيث تشير إلى أن صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لا يغطي تماما التكاليف التي يتحملها فرع المالية.

التوصية رقم ٧ يوصي مراجع الحسابات الخارجي بأن تمنح لفرع المالية مساهمة أكثر واقعية من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لتعكس الوقت الفعلي الذي يقضيه الموظفون في فرع المالية على أنشطة التعاون الفني.

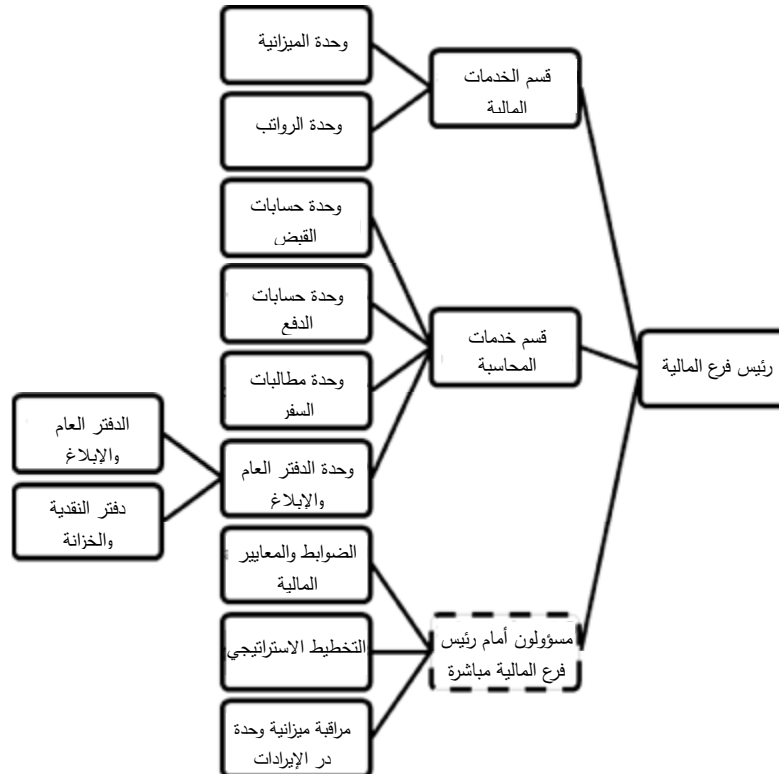
يرفض الأمين العام هذه التوصية، نظرا لأن المجلس أحيط علما على النحو المناسب قبل اتخاذ قراراته بصدد الميزانية. ويحتفظ مراجع الحسابات الخارجي بموقفه الأولي بأن مبلغ 1,2 مليون دولار كندي لا يغطي الإنفاق المنتظم من الميزانية لأنشطة إدارة التعاون الفني.

الأولية: ١

٢-٥ تنظيم العمل

١-٢-٥ خارطة الهيكل التنظيمي

٩٧ - فيما يلي خارطة الهيكل التنظيمي لفرع المالية:



٩٨ - ولا تعكس خارطة الهيكل التنظيمي هذه المهام الثلاث لفرع المالية:

- فمراقبة الميزانية ليست في أيدي وحدة ، ولكنها تنقسم إلى وحدة في الميزانية العادية ("وحدة الميزانية") ووحدة في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات ("مراقبة ميزانية قسم الأنشطة المدرة للإيرادات")؛

- تسوية مطالبات السفر لم يأت تحت قسم الرواتب، حتى وإن كان العمليتان لديهما إجراءات مراجعة ودفع مماثلة؛

- الوظائف المتعلقة بالقواعد المالية وقواعد المحاسبة، ووظائف القيام بالتحليل الاستراتيجي ومنع المخاطر لم تجمع معا، رغم الكثير من التماثل بينها.

٩٩ - والواقع أن اختيار هذا الهيكل التنظيمي بالذات يعود جزئيا إلى الرغبة في وجود وحدات مماثلة في الحجم ومستوى مماثل من أنشطة الإدارة الوسطى. وهناك أيضا خيارات تاريخية. وبصفة خاصة، وظيفة مراقبة الميزانية في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، بالرغم من أنها منفصلة عن هذا الصندوق، قد ألحقت بإدارة الشؤون الإدارية والخدمات (ADB) في عام 2011 واستمرت ترفع تقاريرها مباشرة إلى رئيس فرع المالية.

١٠٠ - ومثل هذا التنظيم ليس مثاليا لتساير التجارب وبناء إدراك قوي للوظائف الرئيسية. فالخيارات التنظيمية غالبا ما تتأثر بالمهارات المتاحة: ومن وجهة النظر هذه، فإن الحيلولة دون مخاطر تعدد الأقسام لن يتطلب إجراء تغييرات تنظيمية، بل مبادرات بنشر أفضل الممارسات عبر مختلف الأفرقة والمديرين.

١٠١ - ومع ذلك، فإنه في وقت إجراء هذا التدقيق، كان اشتراك الإدارة قاصرا على قسم الخدمات وغير موجود تقريبا في قسم الخدمات المالية، لأن وظيفة الإدارة شاغرة في الوقت الحالي. وإذا سرنا أسفل الهيكل التنظيمي، عند مستوى الوحدة، سنجد أن هناك جهد لإدخال مستوى من المسؤولية بين أعضاء الفريق. وينبغي تعزيز ذلك، حتى إذا كان هذا النشاط لا يبدو أنه يحظى بالتقدير الكافي، طبقا للمعلومات من تقارير تعزيز الأداء والكفاءة (PACE).

٥-٢-٢ نظام المعلومات

١٠٢ - أدخلت برمجيات إدارة نظام أغريسو لأول مرة في عام ٢٠٠٨، مع نموذج المحاسبة، وجرى تعزيز هذا النظام بانتظام مع إضافة النماذج التكميلية، مثل نموذج الأصول الثابتة الذي أدخل في بداية عام ٢٠١٣. ويمكن رؤية الثمار الأولى لهذا النظام في زيادة الاعتماد على المعلومات المتاحة، ولاسيما التنسيق بين بيانات المحاسبة والبيانات في الميزانية، كما يظهر في البيان رقم 5 من البيانات المالية. وبعد ذلك، بعد فترة حرجة من التغيير إلى النظام الجديد، مكنت البرمجيات الوحدة من إزالة بعض العمليات اليدوية، وتشكيل الإنتاج التلقائي لتقارير الإدارة وطلبات المتابعة.

١٠٣ - وفي الأغلبية العظمى من الحالات، يمكن التعامل الآن مع نظام "أغريسو" بدون أي مشاكل، لاسيما في الإدخال التلقائي للحسابات. غير أن بعض الصعوبات ما تزال قائمة، وينبغي السعي إلى التحسينات في مجالات الرصيد العمري، والرواتب ورد نفقات السفر.

٥-٣ النتائج حسب كل مسؤول

٥-٣-١ النتائج المتوقعة

- ١٠٤ - في الفترة الثلاثية ٢٠١١-٢٠١٣، أعطى المجلس ثلاث مجموعات من الأهداف إلى فرع المالية:
- إنشاء إطار مراقبة داخلية، ومجموعة معدلة من النظم المالية وبيانات مالية تفي بالمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) المعتمدة دون تحفظ؛
 - إنشاء الميزانية والالتزام باعتمادات الميزانية المحددة؛
 - الدفع الدقيق في الوقت المناسب لجميع العاملين والمستشارين الخارجيين.
- ١٠٥ - ويلاحظ مراجع الحسابات الخارجي أن الأهداف المحددة من المجلس قد نفذت، وبوجه خاص، اعتمدت حسابات العام ٢٠١١ و ٢٠١٢ بدون تحفظ، وأخرج فرع المالية الإجراءات والنظم المالية الجديدة، ولو ببعض التأخير بعدة أشهر بالمقارنة إلى الخطة الأصلية.
- ١٠٦ - وخلال نفس فترة الثلاث سنوات، عالج فرع المالية، في إطار مناصبها الأولية في الميزانية، العديد من المشاريع الأخرى التي تنفذ لمرة واحدة. وتتضمن هذه بدء العديد من الوظائف في برمجيات إدارة أغريسو المتكاملة، وتنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على أن تبدأ من السنة المالية 2010، والقيام بالعديد من المهام الإضافية الأخرى، مثل عمليات الرواتب لسبعة مكاتب إقليمية.
- ١٠٧ - إن اقتراحات الميزانية لفترة السنوات الثلاث 2014-2016 والمقدمة إلى المجلس في دورته ١٩٩ (C-WP/14032) تعطي فرع المالية 34 وظيفة للعام 2014 و 33 وظيفة للسنوات التالية. ولذلك سيحتاج هذا الفرع إلى إزالة ثلاث وظائف في العام القادم مع عدم تقليص مسؤولياته. ويرى مراجع الحسابات الخارجي أن هذا الانخفاض يمكن أن يتحقق دون تأثير على الخدمات المقدمة، بالنظر إلى الاستقرار حول المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والاستعمال المرضي عموماً الآن لنظام أغريسو للإدارة المتكاملة.

٥- ٣- ٢ توقعات المسؤولين

- ١٠٨ - إذا تحدثنا بشكل تبسيطي، يمكن أن نعتبر أن فرع المالية لديه "زبونين" رئيسيين، المجلس من جانب وإدارات المقر من جانب آخر:
- بالنسبة للمجلس، يقدم رئيس فرع المالية تقريراً عن تنفيذ الميزانية وعن الموقف المالي، وينتج مؤشرات الأداء ويجب على جميع الطلبات المخصصة؛
 - أما بالنسبة للعلاقة مع إدارات المقر (إدارة الشؤون الإدارية والخدمات، وإدارة الملاحة الجوية، وإدارة النقل الجوي) فيقدم فرع المالية المعلومات عن جميع أنشطة المحاسبة والأنشطة المالية ويتولى المسؤولية عنها، ولذلك فمن الأفضل أن يوصف كمقدم خدمة.
- ١٠٩ - وفي قيامه بهذه الرسالة، يعطي رئيس فرع المالية أولوية واضحة للمجلس. ومثل هذه الأولوية ليست منطقية فحسب، بل تتماشى تماماً مع نتائج فرع المالية المتوقعة والمحددة في ميزانية الفترة 2011-2013. وهكذا، فمن بين النتائج السبع المتوقعة، فإن واحدة فقط، تلك التي تتصل بالرواتب، ليست متعلقة مباشرة بتقديم المعلومات أو دعم القرار للمجلس.
- ١١٠ - وبالرغم من أن هذه الأولوية مشروعة تماماً، فلا يجب أن تعني أن تبليّة احتياجات الإدارات الأخرى ينبغي أن تؤجل أو، ما هو أسوأ من ذلك، أن يجري تجاهلها تماماً. ولتفادي هذا الخطر، وللأخذ في الاعتبار بشكل أكبر مستوى الخدمة التي يجب أن يقدمها فرع المالية إلى الإدارات الأخرى، يمكن أن يكون هناك توازن أفضل في معايير التقييم المحددة في الميزانية لفترة السنوات الثلاث القادمة 2014-2016. ومثلاً يمكن أن يكون هناك مؤشر لقياس الفعالية في استعادة الديون غير السيادية.
- ١١١ - وفي الوقت ذاته، وسعياً لاستمرار التحسن، يمكن تنظيم اجتماعات نصف سنوية مع مديري الإدارات لتطوير معلومات الميزانية والمعلومات المالية المقدمة لهم. ومثل هذا النهج العملي يمكن أن يستكمل بشكل مفيد استعمال

مؤشرات الأداء، بالنظر إلى أن المسائل الخاصة بتحسينات الخدمة والأدوات المستخدمة لا تتواءم بسهولة مع التقييم الكمي باستعمال مؤشرات الأداء الرئيسية، وأنه لا توجد طريقة رسمية يمكن للإدارات أن تعرف متطلباتها.

الاستنتاج رقم ٨: على الرغم من أن فرع المالية يؤكد أنه يتصل بالإدارات حول أمور الميزانية بصورة منتظمة وفي الوقت المناسب، وأن وقت الاستجابة للسؤالات يقل عن ٢٤ ساعة، لا توجد آلية رسمية لتقييم مدى ملاءمة بيانات الميزانية والبيانات المالية المقدمة إلى مختلف إدارات المقر. ولا تولى النتائج المتوقعة اعتبارا يذكر للخدمات التي يقدمها فرع المالية لإدارات المقر.

التوصية رقم ٨: يوصي مراجع الحسابات الخارجي باعتماد مبدأ استمرار التحسن في بيانات الميزانية والبيانات المالية المقدمة من فرع المالية. ويمكن لذلك مثلا أن يتخذ شكل اجتماعات دورية مع إدارات المقر. ويوصي مراجع الحسابات الخارجي أيضا بأن يعتبر معدل استعادة الديون على البعثات والوفود وخدمات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات (معظمها في الحساب ١٤١٥٠ والحساب ١٤١٦٠) مؤشرا رئيسيا للأداء في الميزانية الثلاثية القادمة.

يقبل الأمين العام هذه التوصية جزئيا وسوف ينفذها خلال الربع الأول من العام ٢٠١٤.

١ - سيقوم فرع المالية بتوزيع تقرير ويطلب مساهمة أو اقتراحات من المكتب على الأقل مرة في السنة. وسيقدم الفرع رؤية عن تكلفة الدفع للمكاتب التي ترغب في ذلك.

٢ - مؤشرات الأداء الرئيسية مهمة للمجلس وسيتم إعدادها بمساهمته.

الأولوية: ٣

٥ - ٤ مراقبة الميزانية

٥ - ٤ - ١ رصد تنفيذ الميزانية

١١٢ - احتوى هيكل الميزانية لفترة السنوات الثلاث ٢٠١١-٢٠١٣ على ٣٧ برنامجا وصفها التقرير النهائي، الذي يوافق على البيانات المالية لعام 2011، بأنها تفصيلية بشكل غير ضروري (الملاحظة رقم ١١) وذكر أنها يمكن بسهولة وبصفة واقعية، أن تدمج في حالة المكاتب الإقليمية.

١١٣ - وباستثناء هذا التحفظ الثانوي، فإن مراقبة الميزانية للإنفاق موجودة في مكانها. وهناك درجة عالية من المصادقية، لاسيما كنتيجة لنظام الرفض التلقائي للمصروفات والتشغيل الآلي الجزئي لبعض المراجعات.

١١٤ - وقد لاحظ مراجع الحسابات الخارجي مخاطرتين لهما أثر محدود محتمل:

- أولا في غياب المراجعة المنظمة لطبيعية الصرف، فإن أخطاء التخصيص ممكنة^{١٨}. وبصفة خاصة، فإن التخصيص الخاطئ لتكاليف السفر بوضعها في ميزانية "الاجتماعات" يمكن أن يفلت من يقظة مراقب الميزانية، وفي هذه الحالة، فإن الوفورات الناتجة عن إلغاء "اجتماع" ما يمكن أن تستخدم لتمويل رحلات لم تتلق موافقة في الميزانية.

- كما أن تعيين استشاري لوقف وظيفة شاغرة لا ينتج عنه تغيير في قاعدة بيانات المعين إلكترونيا، ولذلك هناك خطر قاعدي في أن موظفا دائما قد عين في وظيفة "انشغلت" بالفعل. وإنشاء مراجعة إضافية عندما يتغير

١٨ فيما يتعلق بأخطاء التخصيص الممكنة، يسأل فرع المالية: "كيف يمكن بناء ضوابط في النظام تتيح التحقق من صحة المبلغ المصروف؟ وكيف يمكن للنظام أن يكشف مثلا أن ما يحمل على تكلفة السفر هو في الواقع له علاقة بالسفر؟" ولكن تحليل مراجع الحسابات الخارجي يستند إلى افتراض أن واحدا من الوظائف الرئيسية لفرع المالية هي بالتحديد التأكد من مراجعة تخصيصات الميزانية التي قررها المجلس.

صاحب الوظيفة سيزيل هذا الخطر. ولم يتم انتقاء هذا الخيار لأنه يشكل إجراءات إدارية إضافية لأصحاب التخصيص، لتجنب خطر هذا الأثر المحدود. ومع ذلك، طبقا لفرع المالية، يمكن حل هذا الموضوع بسهولة من خلال تعديل تدفق العمل لدى المعين الإلكتروني، دون تحميل أي عبء إداري إضافي لأصحاب التخصيص.

١١٥ - يتم تحديث معالجة اعتمادات الميزانية في الوقت الفعلي وهي متاحة لمختلف الإدارات. وإلى جانب معالجة الميزانية، هناك نماذج تقدم معلومات حسب البرنامج وحسب الصندوق، في شكل تربيوي سهل الاطلاع. وباستعمال نهج حدسي بعض الشيء، تقدم هذه النماذج تاريخ نقل الاعتمادات المقررة، والاعتمادات الملتزم بها التي لم تصرف بعد ومصاريف السفر للموظفين المعنيين. والتقارير المنتجة للصاديق التي تتلقى تمويلا طوعيا من الدول المتعاقدة تحمل معلومات إضافية بخصوص الدخل الخاص بها ووضع ميزانياتها العمومية. وتستخدم هذه التقارير بشكل واسع ويقدرها كثيرا مديرو الصاديق.

٥-٤-٢ أهمية تنبؤات الإيرادات

١١٦ - ليست هناك مشكلة خاصة بصدد نوعية تنبؤات الإيراد للميزانية العادية. غير أن ذلك يكتسب جانبا استراتيجيا للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات نظرا لمساهمته في الميزانية العادية كما يحددها قرار المجلس لميزانية الثلاث سنوات. وطبقا لشروط وثيقة العمل C-WP/14032 يجب أن يسهم الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات حتى مستوى 5,1 مليون دولار كندي في السنة إلى الميزانية العادية ٢٠١٤-٢٠١٦.

١١٧ - غير أن فرع المالية لم يشترك في تقييم تنبؤات الإيراد. فقد بنيت الميزانية باستعمال نهج من أعلى إلى أسفل يبدأ من القيود المفروضة على الميزانية العادية، ولاسيما تجميد الاشتراكات من الدول المتعاقدة. وبعد تعريف مساهمة الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات في الميزانية العادية، ونظرا للطبيعة الثابتة نسبيا لهيكل التكاليف، فإن الميزانية متوازنة فعلا بالدخل، ولو أنه لم تقدم تفاصيل ذلك أو تناقش مع فرع المالية.

١١٨ - ومع ذلك فإن مما يحد إلى درجة ما من المخاطر المرتبطة بتنبؤات الإيراد هو قدرة فرع المالية على القيام في وقت مبكر بتحديد أي عجوزات في مستوى الدخل المتوقع. وحيث أن مساهمات الميزانية العادية تسجل شهريا على حساب الدول، يمكن أن تنفذ إجراءات تصحيحية، ضمن الحدود المفروضة بواسطة القيود المؤسسية على مسؤولي الإيكاو.

الاستنتاج رقم ٩: يلاحظ مراجع الحسابات الخارجي أن مساهمة الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات في الميزانية العادية لا تنتج من انتهاج أسلوب ينطلق من أسفل إلى أعلى في وضع الميزانية استنادا إلى مختلف تدفقات الإيرادات، ولكنها تستخدم منهجا ينطلق من أعلى إلى أسفل، وذلك بهدف رئيسي هو تحقيق التوازن في الميزانية العادية. هذا على الرغم من أن مراجع الحسابات الخارجي ذكر بالفعل، في تقريره السنوي لحسابات عام ٢٠١٢، أن الاتجاه نحو تخفيض الأصول الصافية وأن الفرص المستقبلية لذلك النشاط من جانب الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات يجب أن يخضع لمزيد من التحليل لتقرير مستوى التمويل من الصندوق لتمويل الميزانية العادية، وذلك في الميزانية الثلاثية.

التوصية رقم ٩: يوصي مراجع الحسابات الخارجي بمشاركة أكبر لفرع المالية في تقييم موثوقية الإيراد المسجل في الميزانية من الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، وذلك خصوصا بإعطائه سلطة مساءلة ومناقشة التنبؤات الموضوعية من جانب مدير الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات في إطار نهج من أسفل إلى أعلى.

يقبل الأمين العام هذه التوصية "جزئيا"، ولكنه يعتبر أنه، كعضو في اللجنة الإدارية الفرعية لتحقيق الإيرادات^{١٩}، فإن فرع المالية يشترك بالفعل في تقييم مصداقية ميزانية الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات. ولا يعترض اتخاذ أي إجراء محدد لزيادة هذه المشاركة.

الأولوية: ١

٥ - ٥ - متابعة تنفيذ الميزانية

١ - ٥ - ٥ تقارير عن رصد تنفيذ الميزانية

١١٩ - ينتج نظام أغريسو تقارير تلقائية ونماذج لرصد تنفيذ الميزانية، ولكن ليس هناك أي اتساق، سواء من الواجهة التصميمية أو في مستوى التفصيل بين ما يخص الميزانية العادية وما يخص الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات. وهذا التناقض ليس له ما يبرره سواء بحقيقة أن الأنشطة المدرة للإيرادات تتطلب رسدا وثيقا للمتصلات، أو بقرار عدم إبلاغ مديري إدارات المقر بتكلفة الرواتب الفعلية المحملة على الميزانية (انظر أدناه)^{٢٠}.

١٢٠ - وعلى سبيل المثال، فإن جداول تنفيذ الميزانية التي تم وضعها انطلاقا من طلبات مسجلة مسبقا في أغريسو لميزانية الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات لا تسمح برصد الالتزامات المالية، بينما يوجد هذا المؤشر في الميزانية العادية. وعلى الجانب الآخر، فلا توجد إمكانية مقارنة التقدم في تنفيذ الميزانية مع نفس الفترة من العام الماضي، وهذه الخاصية متوفرة شهريا في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات.

١٢١ - يجب تشجيع الاتساق بين الوثائق في مجال رصد تنفيذ الميزانية لأنه يمكن أن يسهل العمليات وبتيح الكشف المبكر عن العجوزات وينهض بالحوار بين المديرين.

١٢٢ - وقد يكون التناقض الحالي راجعا في جزء منه إلى الطبيعة الحديثة نسبيا لمختلف تحسينات العملية التي نفذت (في خلال سنة في معظم الأحوال). ومن ناحية أخرى، فإنه أيضا يعتبر انعكاسا للفصل القائم بين الأقسام المسؤولة عن الميزانية العادية من جانب، والصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات من جانب آخر.

^{١٩} اسم مختصر في النص الإنجليزي

^{٢٠} يعتبر فرع المالية أن طبيعة الأعمال للميزانية العادية والصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات مختلفة "ويجب إدارة الاثنين بصورة مختلفة. فالميزانية العادية يتم إدارتها في شكل اعتماد - ينتهي عند إجمالي إنفاق. ولا يمكن إدارة ميزانية الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات حتى إجمالي إنفاق ثابت. فهو يعتمد على الإيرادات. وهكذا، فإن ميزانية الصندوق الفرعي يمكن أن تدار فقط حتى هامش الاشتراك". ولكن الأمثلة الحاسمة للاختلافات الواردة في الفقرة التالية ليس لها صلة بطبيعة النشاط.

١٢٣ - والواقع أن تقاسم أفضل الممارسات من شأنه أن يكون طريقة جيدة للاستجابة بشكل مستمر لمختلف الطلبات من مديري الميزانية. غير أن التأسيس على التجارب وتبادلها هو أمر يعود إلى الإدارة - فهو لا يعني إجراء أي تغيير تنظيمي، ولا يتطلب أي موارد إضافية.

٥- ٥- ٢ استعمال صندوق واحد لتغطية مصروفات العاملين

١٢٤ - وعند إعداد الميزانية الثلاثية، تستند تكاليف العاملين إلى معدل قياسي. والسبب الرئيسي لعدم توصيل التكاليف الفعلية إلى مديري الإدارات هو تقادي تأثير المديرين بوضع الأسرة أو الوضع الشخصي للموظف مما قد يزيد من التكلفة الفعلية عندما تضاف جميع العلاوات الملائمة.

١٢٥ - ويضاف إلى هذه الحجة المبدئية أسباب عملية أخرى:

- فمن ناحية، حدد فرع المالية رقما متحفزا للغاية للتكلفة القياسية لتجنب الحاجة إلى الذهاب للمجلس خلال العام لطلب زيادة في الميزانية، إذا تم تجاوز التخصيص. غير أن هذا النظام يؤدي إلى خلق مستوى أعلى بكثير من التكاليف المرحلة مقارنة بأي نظام أكثر شفافية، من شأنه أن يعطي أيضا مزيدا من المسؤولية للمديرين التشغيليين في مناولة التكاليف الفعلية؛

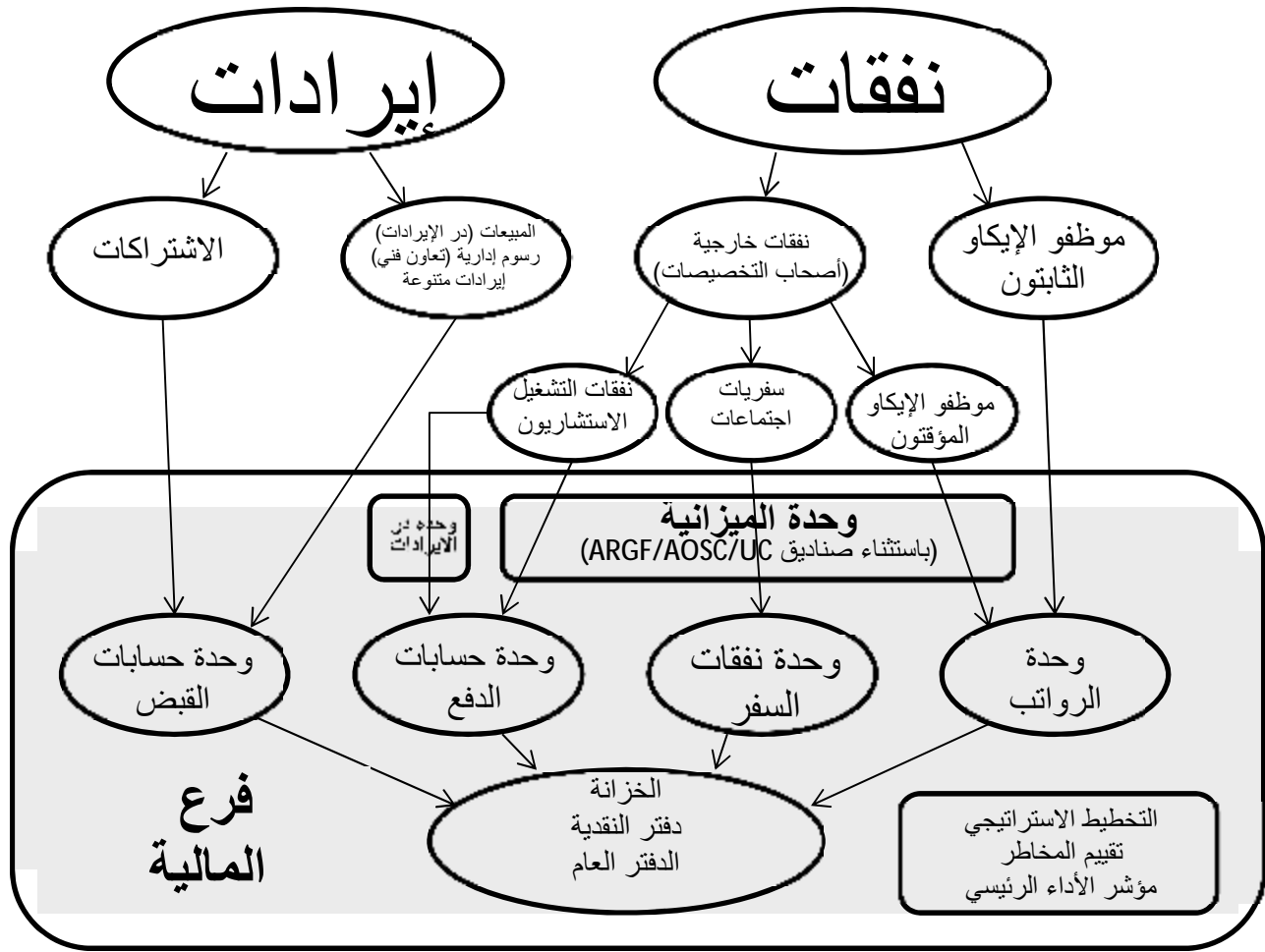
- ومن ناحية أخرى، يسهل النظام الحالي الإدارة، إذ أنه يزيل إمكانية ترحيل المديرين للاعتمادات (أو زيادة إنفاق آخر) نتيجة للوفورات التي ربما تحققت من تكاليف الأجور في إدارتهم، مقارنة بالتكاليف القياسية.

١٢٦ - غير أن هذا الأسلوب يقيد مسؤولية المديرين على المصروفات الغير متعلقة بالعاملين، التي تمثل أقل من ربع الميزانية التي يديرونها. ويرى بعض المديرين أن هذا يتعارض مع فكرة الميزانية القائمة على النتائج، ويفضلون الحصول على مسؤولية إدارة تكاليف الأجور وليس مجرد عدد الوظائف^{٢١}.

١٢٧ - وبشكل عرضي، فإن نظام التكلفة القياسية يمكن أن يمنع الإدارات أيضا من التعيين خارج المستشارين الذين تزيد تكلفتهم الفعلية عن التكلفة القياسية.

١٢٨ - ويمكن للآلية الحالية أن تظهر في الخارطة أدناه، التي تظهر بوضوح المجال المحدود لمديري الإدارات ("النفقات الخارجية- أصحاب التخصيصات في الخارطة") في معالجة عنصر الموظفين في ميزانياتهم.

٢١ حول هذه المسألة، يرى فرع المالية أن تكاليف الأجور ينبغي أن تدار مركزيا لأسباب ثلاثة: (1) لا تسمح أية منظمة في الأمم المتحدة لمديريها بإدارة تكاليف الأجور الخاصة به، (2) في حالة قيام أحد المكاتب بالإبلاغ عن تكلفة قياسية إيجابية من حيث تباين التكلفة الفعلية، مع قيام إدارة أخرى في نفس الوقت بتسجيل تكلفة قياسية سلبية من حيث تباين التكلفة الفعلية، فإن المنظمة ستجد نفسها إزاء ميزانية شاملة تجاوزت سقف صرفها، (3) إذا كان كل مدير يجب أن يدير تكلفة الأجور الخاصة به، فإن معدل الشواغر العام (6,2 في المائة في ميزانية الفترة الثلاثية القادمة) لا يمكن إدارته.



١٢٩ - ويبين الرسم البياني بالتحديد أن مديري الإدارات، "كأصحاب اختصاصات"، يلزم عليهم إدارة الاستشاريين والموظفين المؤقتين دون معرفة الأثر على الميزانية لمن يشغلون وظائف "ثابتة".

١٣٠ - ومع إقامة الاعتبار لحجج فرع المالية (يجب أن يكون هناك رقابة شاملة على أجور الميزانية) يمكن أن يكون الحل تمكين إدارات المقر من الوصول إلى تكاليف الموظفين الحقيقية، بغض النظر عن وضعهم (ثابتون أو مؤقتون أو استشاريون). وبهذه الوسيلة، تكون إدارات المقر (إدارة الشؤون الإدارية والخدمات، وإدارة الملاحة الجوية، وإدارة النقل الجوي) هي "صاحبة التخصيص" لكل ميزانيتها، بما في ذلك جميع تكاليف الموظفين: الموظفون والتكاليف والعطلات. وهذه الآلية يجب أن يوقع عليها دوماً رئيس فرع المالية وتظل تحت الرقابة الشاملة للأمين العام، الذي يكون له، كما هو الحال الآن، حق تقرير ترحيلات نهاية العام.

١٣١ - ويمكن للشفافية في التعامل مع تكاليف الموظفين أن تقود أيضاً إلى تنافس أكبر بين مختلف الإدارات، وتعظيم لاعتماد الميزانية، مع الحفاظ في نفس الوقت على مستوى الرقابة على متوسط تكلفة الأجور^{٢٢}. وهذا من شأنه أن يؤدي إلى نهج موات أكثر لإدارة الأعمال. كما أن من شأنه تعزيز دور موظفي الاتصال بالميزانية في الإدارات، وخصوصاً حين يتعلق الأمر بالقرارات الخاصة بترحيلات نهاية العام.

٢٢ أي في واقع الأمر رقابة محدودة نسبياً، فمستويات أجور الأمم المتحدة تحدها على أية حال لجنة الخدمة المدنية الدولية للأمم المتحدة (ICSC).

١٣٢ - ولكلا النظامين مزايًا وعيوبًا، وقرار أيهما يجب اختياره سيعتمد على نوع الحوار الإداري الذي يفضله المجلس والأمين العام - لا مركزي وخاضع للمناقشة (التكاليف الفعلية) أو مركزي وإداري (التكاليف القياسية).

١٣٣ - وبغض النظر عن النظام المختار، فلا يجب أن يتعارض مع القدرة على تحليل تاريخ واتجاهات تكاليف العاملين في المنظمة. وفي الوقت الحالي، ولأن مختلف الإدارات لديها تكاليف موظفين قياسية تغطيها الميزانية العادية، فإن رصد وتحليل إجمالي الرواتب يمكن أن يتولاها فقط فرع المالية، الذي هو مسؤول أيضا، كما هو الحال، عن تحديث التكاليف القياسية.

١٣٤ - غير أنه في التقرير السنوي للسنة المالية 2012، لاحظ مراجع الحسابات الخارجي أنه،^{٢٣} رغم أن إجمالي الرواتب يمثل حوالي 80 في المائة من الميزانية العادية، وأنه أظهر زيادة كبيرة في السنة، فلم يجرى أي تحليل للحالة. والشروحات التي قدمها فرع المالية كانت "متناقضة في بعض الأحيان وغير محددة في كثير من الأحيان وغير قابلة للتدقيق عموماً". ولذلك دُعي فرع المالية إلى إجراء مسح سنوي للاتجاهات الرئيسية في التكاليف القياسية وإجمالي الرواتب، لأنها تتعلق بالميزانية العادية والصناديق الرئيسية ذات الصلة بها (صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية والصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، إلخ).

١٣٥ - وحتى الآن، لم يعتبر فرع المالية أن هذا التحليل بند له أولوية، حيث ركز الفرع موارده على تأكيد موثوقية إجراءات الميزانية المعتمدة وإجراءات المحاسبة، بعد تجديد نظام أغريسو. ويبدو أنه من العاجل الآن تحسين مستوى هذا التحليل المالي. ويؤكد التدقيق التطبيقي لفرع المالية أنه، في غياب الشفافية حول تكاليف الموظفين الفعلية، فإن من مسؤوليات الفرع أن يحلل العوامل التي يمكن أن تشرح إجمالي تطوير المرتبات.

الاستنتاج رقم ١٠: نظرا لنظام تكاليف العاملين القياسية المستخدم حاليا في المنظمة، فإن فرع المالية يمتلك وحده المعلومات الخاصة بتكاليف الموظفين الحقيقية واعتمادات الميزانية الحقيقية للموظفين. وهذا الحصر ليس مؤذيا بالضرورة، بمعنى أنه يبسط أي حوار إداري، بشرط أنه لا يحرم المنظمة من المعلومات الموحدة المستكملة بخصوص اعتمادات تكاليف العمالة في الميزانية، أو التي تؤثر في تحليل العوامل المشتركة في التطور الكلي للرواتب. ويلاحظ مراجع الحسابات الخارجي مع ذلك أن هذه القدرة التحليلية غير موجودة في المنظمة، إذ أن فرع المالية لا يضطلع بها.

التوصية رقم ١٠: إذ يلاحظ مراجع الحسابات الخارجي أن رئيس فرع المالية يؤكد أن "فرع المالية يجري كل التحليلات التي تعتبر ضرورية أو مفيدة"، فإنه يوصي بأنه على فرع المالية أن يعد نفسه لكي يكون قادرا على إجراء تحليلات مالية تفصيلية ومدققة على الاتجاهات التي تؤثر في إجمالي الرواتب، وخصوصا لتحديد المتغيرات المرتبطة بمستوى العمالة وتكاليف العمالة، واستعمال الاستشاريين أو التغييرات في طرق إصدار الفواتير إلى الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات أو صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. ويرى مراجع الحسابات الخارجي أن مثل هذه القدرة يمكن أن تتحقق مع الموارد الجارية من خلال النقل الداخلي.

يقبل الأمين العام هذه التوصية: وسوف يقوم فرع المالية سنويا بإصدار تقرير يشرح الفرق في مصروفات الرواتب.

الأولوية: ١

^{٢٣} الاستنتاج رقم ٥، التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للسنة المالية ٢٠١٢.

٥-٦ منع المخاطر والإدارة الاستراتيجية

١٣٦- توجد في فرع المالية وظيفتان مكرستان للائتمثال للقواعد، وإثنتان أخريان للقيام بالتحليل الاستراتيجي، ومنع المخاطر وتنفيذ أدوات الإدارة والمؤشرات. والعاملون المعينون ليسوا مكرسين لمراقبة الميزانية أو خدمات المحاسبة، وهم مسؤولون مباشرة أمام رئيس فرع المالية.

٥-٦-١ منع المخاطر والائتمثال للقواعد

١٣٧- أدى منع المخاطر إلى ظهور خارطة تقدم إلى الأمين العام. وهي تعطي لكل هدف استراتيجي (السلامة والأمن والبيئة) ولكل وظيفة دعم-تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والمالية، والموارد البشرية والمشتريات- المؤشرات التي تقدمها المكاتب والإدارات المعنية. غير أن فرع المالية لا يتمتع بسلطة مناقشة مدى ملائمة هذه المؤشرات وشمولها وطريقة الإبلاغ عنها.

١٣٨- وبدون إجراء عرض شامل للمخاطر، يعترف مراجع الحسابات الخارجي ببعض الحدود في الخارطة الحالية. فعلى سبيل المثال، رغم أن الخارطة تحدد "الفرص الضائعة" باعتباره خطراً رئيسياً يواجه المنظمة، ليس هناك من إشارة في مؤشرات الأداء عن إنشاء نظام مراقبة الحركة الجوية في هايتي، الذي لم تشترك الإيكاو فيه. وبنفس الطريقة، ورغم تقاعد 85 موظفاً فنياً (P) و75 موظفاً من الخدمات العامة (GS) بين 2011 و2016، قد حدده فرع الموارد البشرية، فإن هذا الخطر لم يدفع إلى إجراء تقدير للتكلفة المالية للتأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة (ASHI) الذي يدفع على أساس "الدفع أولاً بأول".

الاستنتاج رقم ١١: يلاحظ مراجع الحسابات الخارجي أنه على الرغم من أن الخطر المرتبط بالتأمين الصحي للمتقاعدين قد تم تحديده، فإن فرع المالية لم يجر أي تقييم لأثره على الحسابات. وبشكل أعم، لاحظ مراجع الحسابات الخارجي أن هناك قدرة محدودة على تحليل الحالات وما تتطوي عليه من مخاطر مالية. وحتى رئيس فرع المالية تساءل عن فائدة هذا التقييم، وأشار إلى أن الميزانية وليس الحسابات المالية، هي أداة الإدارة المفضلة لدى إدارات المقر والمجلس على حد سواء.

التوصية رقم ١١: في إطار متابعة ما ورد في التقرير السنوي بشأن حسابات 2012، الذي تضمن التوصية بالتخطيط لتمويل التزامات التأمين الصحي للمتقاعدين، يوصي مراجع الحسابات الخارجي بأن يضيف فرع المالية تقديرات مالية إلى قائمة المخاطر، حتى يتسنى فهم أثرها المحتمل.

ويرفض الأمين العام هذه التوصية، نظراً لأن الإيكاو ليس لديها قدرة ذاتية لإعداد تقديرات ناجعة ودقيقة، وإنه لا توجد أموال معتمدة لهذا الغرض. ومع ذلك، يشجع مراجع الحسابات الخارجي على أن تكون لدى المجلس معرفة أفضل ومعلومات أكثر عن هذه المواضيع المرتبطة بالمخاطر.

الأولوية: ٢

٢٤ موظف فني = مديرون وكبار موظفي الخدمة المدنية.

٢٥ خدمات عامة = موظفون إداريون وموظفون للخدمات العامة.

١٣٩ - فرع المالية مسؤول عن الدعوة إلى استعمال برمجيات إدارة المشاريع المعروفة باسم شبكة تبادل المعارف في الإيكاو (IKSN). ويستخدم هذه البرمجيات حوالي 130 موظفا. وإدارة الملاحة الجوية (ANB)، التي هي مصدر هذه البرمجيات، وقسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT) في إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (ADB) هما أكثر الجهات مواظبة على الاستعانة بهذه البرمجيات. أما الإدارات مثل فرع المالية وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات (باستثناء قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات) فهي لا تكاد تستخدم هذه البرمجيات على الإطلاق، بينما تستخدمها إدارة التعاون الفني (TCB) ثلاث أو أربع مرات في السنة لإنتاج التقارير إلى المجلس. واستعمال برمجيات إدارة المشاريع، بكل ما ينطوي عليه من إجراءات معقدة بعض الشيء، كأداة للإبلاغ فقط، لا يمكن أن يعتبر أمرا مثاليا، خصوصا من حيث الكفاءة.

١٤٠ - وينبغي أن تمكّن مؤشرات الأداء الرئيسية، التي يجري الآن تعريفها، من إجراء تقييمات موضوعية لأداء الإدارات لتكون متاحة في الوقت الملائم لإعداد الميزانية الثلاثية القادمة. وقد أعدت المكاتب المؤشرات المقترحة حاليا من مجموعة من أنواع المؤشرات التي وضعها مراقب الميزانية. ونفذت هذه المبادرة دون مشاركة المكتب المسؤول عن التخطيط الاستراتيجي، مع ما ينطوي عليه ذلك من مخاطر بتقليل دوره إلى مجرد جمع البيانات.

١٤١ - وتتمثل المساهمة الرئيسية لفرع المالية في هذا المجال في الوقت الحالي في جمع المعلومات التي تنتجها مختلف الإدارات لإعداد تقرير موجز إلى المجلس. ومع ذلك، فمن بين التحديات الثلاثة الرئيسية التي حددت، وهي (1) الاتجاهات متوسطة الأجل والطويلة في الموارد البشرية والمالية، و(2) المستويات المتاحة لاجتذاب مساهمات طوعية إضافية، و(3) نمو الطيران المدني، فإن التحدي الأول يمثل مجالا طبيعيا ينبغي أن يقوم فيه فرع المالية بدور تنسيقي. وحقيقة أن التخطيط الاستراتيجي لا يمكن أن ينجح إلا في إطار تعاوني لا يعفي فرع المالية من الفشل في القيام بهذه المبادرة في المشروع الأول مع فرع الموارد البشرية (HRB).

الاستنتاج رقم ١٢: يلاحظ مراجع الحسابات الخارجي أن فرع المالية، على غرار دوره في إدارة المخاطر، يتصرف أساسا كجامع للبيانات في مجالات التخطيط الاستراتيجي، وتعريف مؤشرات الأداء، واستعمال برمجيات إدارة المشاريع في شبكة تبادل المعارف في الإيكاو. وفي هذه المجالات التي تمس مجموعة من القطاعات، لم ينجح فرع المالية في فرض نفسه كقائد وقوة دافعة، حيث اقتصر دوره على جمع المعلومات للمجلس، دون أي قيمة مضافة حقيقية للإدارات ولأنشطة المنظمة.

التوصية رقم ١٢: يوصي مراجع الحسابات الخارجي بأن تتم تهيئة وحدة التخطيط الاستراتيجي لتضطلع بدور القوة الدافعة، وليس مجرد نقطة اتصال، للمشروعات متعددة الوظائف المرتبطة بالتحليل الاستراتيجي وتقييم الأداء. وينبغي أن تكون المساهمة الرئيسية لفرع المالية، بالتعاون الوثيق مع فرع الموارد البشرية، إلقاء نظرة استراتيجية على متطلبات المنظمة مستقبلا من حيث تخطيط الموارد المالية.

يوافق الأمين العام على هذه التوصية: وسوف تنفذ مجموعة جديدة من المؤشرات بنهاية عام 2015.

الأولوية: ٣

٦ - مكتب داكار الإقليمي

١٤٢ - أجري تدقيق المكتب الإقليمي لأفريقيا الغربية والوسطى (WACAF) في داكار في الفترة من ١٣ إلى ٢٤ مايو ٢٠١٣ وكان مراجع الحسابات الخارجي قد أجرى تدقيقاً سابقاً لهذا المكتب في الفترة من ١٣ إلى ٢٣ مايو ٢٠٠٨.

٦-١ عمليات المكتب الإقليمي

١٤٣ - أنشئ المكتب في داكار (السنغال) في عام ١٩٦٣، وهو معتمد لدى ٢٤ دولة متعاقدة في إقليم أفريقيا والمحيط الهندي (AFI)^{٢٦}.

١٤٤ - وفي إقليم أفريقيا الغربية والوسطى، هناك عدد من الهيئات الاستشارية والعاملة المعروفة لدى المكاتب الإقليمية وعدد من الهيئات الخاصة بالإقليم. ويمكن تصنيف هذه الهيئات من حيث علاقتها مع المكتب الإقليمي، على النحو التالي:

- الهيئات الإقليمية التي يقوم المكتب الإقليمي بمهام الأمانة لها؛

- الهيئات الإقليمية التي هي بمثابة الشركاء المستقلين للمكتب الإقليمي؛

- هيئات الإيكو الداخلية التي تعمل في إقليم أفريقيا الغربية والوسطى.

١٤٥ - سوف يتبع تقديم هذه الهيئات عرض عام للتنظيم الداخلي للمكاتب الإقليمية، ثم استعراض للمنظمات الإقليمية لمراقبة السلامة (RSOO) التي تقام حالياً.

٦-١-١ الهيئات الاستشارية الإقليمية التي تنسقها الإيكو

المجموعة الإقليمية للتخطيط والتنفيذ في أفريقيا والمحيط الهندي (APIRG) (الملاحة الجوية)

١٤٦ - تتمثل مهمة المجموعة الإقليمية للتخطيط والتنفيذ في أفريقيا والمحيط الهندي (APIRG) التي يشمل أعضاؤها مكتب إقليم أفريقيا الغربية والوسطى ومكتب أفريقيا الشرقية والجنوبية، في ضمان التماسك بين الخطة الإقليمية للملاحة الجوية، أو RANP (خطة أفريقيا والمحيط الهندي - الوثيقة 7030 Doc) والخطة العالمية للملاحة الجوية (GANP) ومراعاة الشروط المحلية المحددة. وتتكون المجموعة الإقليمية للتخطيط والتنفيذ في أفريقيا والمحيط الهندي من أربع مجموعات فنية فرعية: إدارة الحركة الجوية والبحث والإنقاذ وإدارة معلومات الطيران (ATM/SAR/AIM)، والاتصالات والملاحة والاستطلاع (CNS)، والمجموعة الفرعية للتخطيط التشغيلي للمطارات (AOP)، والمجموعة الفرعية للأرصاد الجوية (MET). واستجابة للطوارئ وطبقاً لأهمية الأمور الواجب القيام بها، تنشأ أفرقة أو مجموعات عمل مؤقتة أو دائمة داخل كل مجموعة فرعية لغرض اقتراح حلول محددة لمختلف المسائل المتعلقة بالخطة الإقليمية للملاحة الجوية (فرقة عمل AIS-MAP، وفرقة عمل e-TOD^{٢٧}، وفرقة عمل ATM/MET، إلى آخره).

المجموعة الإقليمية للسلامة الجوية (RASG) (السلامة الجوية)

١٤٧ - والمجموعة الإقليمية للسلامة الجوية في إقليم أفريقيا والمحيط الهندي (RASG-AFI)، التي تضم في عضويتها مكتب إقليم أفريقيا الغربية والوسطى ومكتب أفريقيا الشرقية والجنوبية، لم تنشأ إلا مؤخراً، رغم أن مهمتها هي دعم الخطة العالمية للسلامة الجوية (GASP) وبرنامج التنفيذ الشامل لخطة أفريقيا والمحيط الهندي (AFI/ACIP) الذي بدأ في 2008. وعقد اجتماعه الأول في مارس 2012، ليتزامن مع الاجتماع الثامن عشر للمجموعة الإقليمية للتخطيط

٢٦ بنن، بوركينا فاسو، الكاميرون، الرأس الأخضر، الكونغو، كوت ديفوار، غابون، غامبيا، غينيا، غينيا-بيساو، غينيا الاستوائية، ليبيريا، مالي، موريتانيا، النيجر، نيجيريا، جمهورية أفريقيا الوسطى، جمهورية الكونغو الديمقراطية، ساو تومي وبرنسيبي، السنغال، سيراليون، تشاد وتوغو.

٢٧ e-TOD: الأراضي الإلكترونية وبيانات العقبات.

والتنفيذ في أفريقيا والمحيط الهندي. ويهدف نشاط المجموعة لخدمة سلطات مراقبة السلامة في الدول والمشغلين وشركات التصنيع، بغية تحسين السلامة الجوية. وتتضمن الأدوات التي تستخدمها المجموعة الإقليمية للسلامة الجوية في أفريقيا والمحيط الهندي أفرقة دعم السلامة التي تشمل ممثلين من الدول ومختلف مقدمي الخدمات والشركات الصناعية. وتتكون عمليات المجموعة مما يلي:

- مساعدة الدول التي حددت فيها تدقيقات الإيكاو " مصادر قلق بارزة في مجال السلامة" (SSC)، بغية إزالتها من قائمة البلدان التي تشهد مشاكل هامة فيما يتصل بالسلامة وفقا للأهداف المعتمدة في إعلان أبوجا، أي في خلال 12 شهرا بعد تأكيد مشكلة السلامة الهامة؛

- تحسين قدرات مراقبة السلامة في الدول، وذلك بتحسين مستويات التنفيذ الفعلي "للعناصر الحرجة" الثمانية في نظام مراقبة السلامة الحكومي الذي أنشأته الإيكاو. والأدوات الرئيسية المستخدمة لتحقيق هذا الهدف هي مشروع برنامج التنمية التعاونية للسلامة التشغيلية واستمرار صلاحية الطائرات للطيران (COSCAP - انظر أدناه)، ومشروع المفتشية التعاونية لإقليم أفريقيا والمحيط الهندي (AFI-CIS) وبعثات الفريق المعني بالسلامة التابع للمكتب الإقليمي (ROST)؛

- متابعة تحقيقات الحوادث؛

- حل مشاكل السلامة الناشئة، مثل سلامة المدرج، وفقدان السيطرة وارتطام الطائرات بالأرض وهي تحت السيطرة (CFIT).

١٤٨ - يجري حاليا إنشاء لجنة توجيهية وأربعة أفرقة لدعم السلامة داخل هذه المجموعة.

٦-١-٢ الهيئات الإقليمية المشاركة في المكتب الإقليمي لأفريقيا الغربية والوسطى

١٤٩ - إن الهيئات الإقليمية الرئيسية التي تربطها شراكة بالمكتب الإقليمي لأفريقيا الغربية والوسطى هي اللجنة الأفريقية للطيران المدني (لجنة أفكاك)، ومختلف الجماعات الاقتصادية الإقليمية الأفريقية (UEMOA و CEMAC و ECCAS و ECOWAS - ويتم شرح هذه المختصرات أدناه)، والسلطات الإقليمية المختصة بالطيران المدني (BAG/BAGASOO/BAGAIA و AAMAC - التي تشرح أدناه أيضا) ووكالة سلامة الملاحة الجوية في أفريقيا ومدغشقر (ASECNA).

اللجنة الأفريقية للطيران المدني (أفكاك)

١٥٠ - إن اللجنة الأفريقية للطيران المدني (أفكاك)، التي تمثل فيها جميع بلدان إقليم أفريقيا والمحيط الهندي (وبالتالي الدول الـ ٥٤ التي تعتمد لديها مكاتب الإيكاو الإقليمية الأربعة: أفريقيا الغربية والوسطى، وأفريقيا الشرقية والجنوبية^{٢٨}، والشرق الأوسط^{٢٩}، وأوروبا وشمال الأطلسي^{٣٠}) وتشارك مقارها مع المكتب الإقليمي لأفريقيا الغربية والوسطى في داكار. وبالرغم من أن اللجنة تحكمها المادة ٥٥ من اتفاقية شيكاغو (وطبقا لهذه المادة، فإن اللجنة هي "لجنة فرعية للنقل الجوي" تابعة للإيكاو^{٣١})، فهي تتمتع كذلك منذ تأسيسها بمركز "المؤسسة المتخصصة التابعة للاتحاد الأفريقي". وفي البداية، وقعت الدول الأفريقية على مذكرة تفاهم مع الإيكاو، ولم يعد هذا الاتفاق ساريا ولا يوجد الآن موظفون من الإيكاو يعملون لدى أفكاك.

^{٢٨} اسم مختصر في النص الإنجليزي

^{٢٩} اسم مختصر في النص الإنجليزي

^{٣٠} اسم مختصر في النص الإنجليزي

^{٣١} وبذلك، فإن موظفي اللجنة الأفريقية للطيران المدني (أفكاك) كانوا في البداية من موظفي الإيكاو.

١٥١- يعمل في "أفكاف" الآن ١٥ موظفا وتبلغ الميزانية السنوية لهذا المكتب نحو ٣ ملايين دولار أمريكي. وكما شرح الأمين العام "لأفكاف" فإن لأفكاف أساسا دورين يستكملان نشاط المكاتب الإقليمية للإيكاو: أولا، يعمل أفكاف كمنسق (لأن دول الإقليم البالغ عددها 54 دولة "منتشرة" بين المكاتب الإقليمية الأربعة للإيكاو) وثانيا ينهض المكتب بتنفيذ قواعد وتوصيات الإيكاو، ويقدم دعما سياسيا لجدول أعمال الطيران في المنطقة برمتها^{٣٢}. في هذا الصدد، مثلا، أنشأت أفكاف مجموعة من المفتشين من الدول في إطار AFI-CIS، أساسا لمساعدة الدول التي يرى أمين أفكاف العام أنها لا تغطي بشكل كاف بواسطة COSCAP (انظر أدناه) بهدف إزالتها من قائمة البلدان التي لديها مشاكل سلامة مهمة. ولكي تفعل ذلك، وضعت أفكاف قائمة من حوالي 100 من خبراء السلامة الأفارقة وأبرمت مذكرات تفاهم مع حكومات الدول الأعضاء التي يقيم فيها هؤلاء الخبراء، ونتيجة لذلك يوجد الآن 16 مفتشا، متخصصين أساسا في مجالات عمليات الطيران وصلاحية الطائرات للطيران. ولا يبدو أن هناك مشكلات خاصة في العلاقة مع مكتب أفريقيا الغربية والوسطى فيما يتعلق بهذه الأنشطة التكميلية.

اللجان الإقليمية الاقتصادية والمتخصصة

١٥٢- هذه اللجان لها سمة مشتركة فيما يتعلق بالمكتب الإقليمي والإيكاو ككل: فهي، حاليا أو يحتمل أن تكون في المستقبل، بمثابة جهات شريكة مفضلة في مشاريع COSCAP/RSOO التي تنفذ في إقليم أفريقيا الغربية والوسطى (ويرد أدناه وصف هذه المشاريع الحالية والمستقبلية).

الجماعات الأفريقية الاقتصادية الإقليمية

١٥٣- طبقا لموقعها، تتبع دول إقليم أفريقيا والمحيط الهندي لواحدة من الجماعات الاقتصادية الإقليمية الثماني. وتكمن أساسا ميزة الإيكاو في التعامل مع هذه الجماعات في أنها تضم الوزراء ورؤساء الدول في هيئاتها التأسيسية، وتتلقى دعما من المانحين، وبالتالي فهي تستطيع أن تنفذ اللوائح التنظيمية التي وافقت عليها مباشرة في الدول الأعضاء بدون انتظار إدخال هذه اللوائح في التشريع المحلي. وهناك لجنتان ذواتا صلة خاصة بإقليم أفريقيا الغربية والوسطى وهما UEMOA (الاتحاد الاقتصادي والنقدي الأفريقي^{٣٣})، و CEMAC (الجماعة الاقتصادية والنقدية لوسط أفريقيا^{٣٤})، الذي أطلقت الإيكاو معهما مشروعات COSCAP. غير أن هناك جماعات اقتصادية إقليمية تتولى فعليا أو يمكنها أن تتولى المسؤولية عن التنظيم الإقليمي لمراقبة السلامة بوجه خاص، وهي الجماعة الاقتصادية لدول وسط أفريقيا (ECCAS^{٣٥}) والجماعة الانمائية للجنوب الأفريقي (SADC)، التي يقع أحد أعضائها (جمهورية الكونغو الديمقراطية) في إقليم أفريقيا الغربية والوسطى.

٣٢ بخصوص هذا العرض المقدم إلى مراجع الحسابات الخارجي بواسطة أمين عام أفكاف، فإن مكتب داكار يفضل التحدث عن "التسيق" و"التعاون"، مع العلم أن برنامج AFI-CIS ينفذ بواسطة أفكاف مع قيام الإيكاو بتقديم الدعم الفني (التسيق)، بينما قامت مكاتب الإيكاو الإقليمية في أفريقيا بإنشاء فرق معنية بالسلامة تقوم بمهام مساعدة في إطار مخطط AFI-CIS بالإضافة إلى برامج COSCAP و RSOO (التعاون).

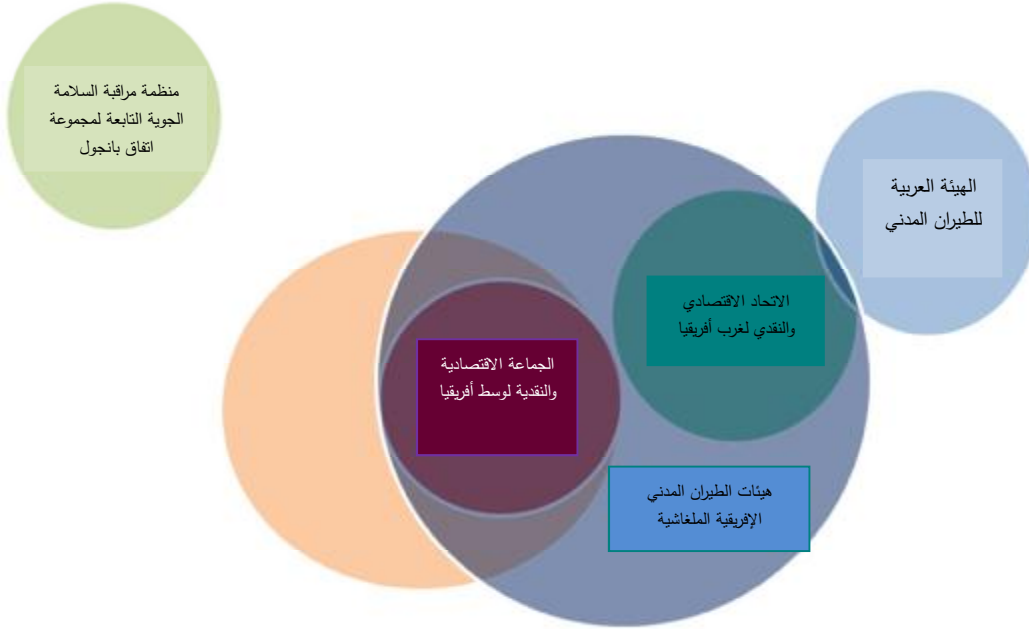
٣٣ دول UEMOA الثماني هي: بنن، بوركينا فاسو، كوت ديفوار، غينيا-بيساو، مالي، النيجر، السنغال وتوغو.

٣٤ دول CEMAC الست هي: الكاميرون، جمهورية أفريقيا الوسطى، الكونغو (برازافيل)، غابون، غينيا الاستوائية وتشاد. ولأغراض تنفيذ برامج COSCAP و RSOO، تم ضم ساوتومي وبرنسيبي إلى CEMAC.

٣٥ دول ECCAS السبع في إقليم أفريقيا الغربية والوسطى هي: الكاميرون، جمهورية أفريقيا الوسطى، جمهورية الكونغو، غابون، غينيا الاستوائية وساوتومي وبرنسيبي وتشاد.

اللجان الإقليمية المتخصصة في الطيران المدني

- ١٥٤ - هناك أيضا عدد من الوكالات الإقليمية وغيرها من المنظمات المتخصصة في الطيران المدني في إقليم أفريقيا الغربية والوسطى: فقد أقامت الإيكاو مشاريع COSCAP مع واحدة من هذه الوكالات وهي مجموعة اتفاق بانجول (BAG^٣). غير أن هناك منظمات أخرى تكون مسؤولة أو يحتمل أن تكون مسؤولة عن مراقبة السلامة الإقليمية وهي: سلطات الطيران المدني في أفريقيا ومدغشقر (AAMAC 17 عضوا، مثل ASECNA مع استبعاد فرنسا - انظر أدناه).
- ١٥٥ - والواقع أن عددا من الدول في إقليم أفريقيا الغربية والوسطى ينتمي لعدة منظمات ووكالات يمكنها، لأسباب مختلفة، أن تعلن مسؤوليتها عن المنظمة الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية. ويبين الرسم البياني أدناه، الذي قدمه المكتب الإقليمي لأفريقيا الغربية والوسطى التداخل بين هذه المنظمات.



- ١٥٦ - ونتيجة لهذا الوضع، الذي لا يعكس وجهة نظر لجنة التخطيط الرئاسية لأفريقيا والمحيط الهندي، تنشأ كثير من الحالات التي تكون فيها إحدى دول إقليم أفريقيا الغربية والوسطى تابعة للعديد من لجان المنظمات الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية (RSO)، وذلك كما يبين الجدول التالي:

٣٦ دول مجموعة اتفاق بانجول السبع هي: الرأس الأخضر، غامبيا، غانا، غينيا-كوناكري، ليبيريا، نيجيريا وسيراليون.

الجدول ١٦: عدد الدول في إقليم أفريقيا الغربية والوسطى التي تنتمي إلى المنظمة الإقليمية لمراقبة سلامة الطيران RSOO

الدولة	المنظمة الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية (RSOO)						
	SADC	ACAC	AAMAC(*)	ECCAS (**)	CEMAC	UEMOA	BAGSOO
1 بنن			√			√	
2 بوركينا فاسو			√			√	
3 الكاميرون			√	√	√		
4 الرأس الأخضر							√
5 جمهورية أفريقيا الوسطى			√	√	√		
6 الكونغو			√	√	√		
7 كوت ديفوار			√			√	
8 تشاد			√	√	√		
9 جمهورية الكونغو الديمقراطية	√			√			
10 غينيا الاستوائية			√	√	√		
11 غابون			√	√	√		
12 غامبيا							√
13 غانا							√
14 غينيا							√
15 غينيا بيساو			√			√	
16 ليبيريا							√
17 مالي			√			√	
18 جمهورية موريتانيا الإسلامية			√			√	
19 النيجر			√			√	
20 نيجيريا							√
21 ساو تومي وبرنسيبي				√	√		
22 السنغال			√			√	
23 سيراليون							√
24 توغو			√			√	

المصدر: إيكافو

وكالة سلامة الملاحة الجوية في أفريقيا ومدغشقر (ASECNA)

١٥٧ - وكالة سلامة الملاحة الجوية في أفريقيا ومدغشقر (أسكنا) هي مؤسسة عامة تتمتع بشخصية قانونية، ومقرها داكار. وتتكون عضويتها من 17 بلدا أفريقيا ناطقا بالفرنسية إلى جانب فرنسا، وهي مستقلة ماليا. وطبقا للمادة 2 من اتفاقية داكار، تصمم أسكنا وتنفذ وتدير عمليات الانتقال والحركة وتوجيه الطائرات، ومراقبة الحركة الجوية ونظم وخدمات المعلومات والأرصاد الجوية، والخدمات المخصصة للاستعمال أثناء السفر الجوي وأثناء الاقتراب والهبوط في أقاليم الدول الأعضاء. وقد أمضى عدد من المسؤولين الفنيين في مكتب أفريقيا الغربية والوسطى جزءا كبيرا من حياتهم العملية في اسكنا قبل الانضمام إلى الإيكافو (مسؤولو الاتصالات والملاحة والاستطلاع، والأرصاد الجوية، والتعاون الفني، وإدارة الحركة الجوية وأمن الطيران^{٣٧}) بينما أصبح المدير الإقليمي الأسبق لمكتب أفريقيا الغربية والوسطى الآن المدير العام "لأسكنا". والتعاون وثيق جدا بين اسكنا والمكتب الإقليمي؛

- أولا، بما أن "أسكنا" هي مورد خدمات الملاحة الجوية لسبع عشرة دولة (١٥ منها في إقليم أفريقيا الغربية والوسطى) فإن الأمر يتطلب التنفيذ المنسق والمتجانس لمعايير إيكافو في مجال خدمات الملاحة الجوية وبيسرته؛
- ثانيا، أبرمت إدارة التعاون الفني عقدا رئيسيا لخدمة مشتريات الطيران المدني مع اسكنا وهو حاليا قيد التنفيذ، وتبلغ قيمته 34 مليون دولار أمريكي، وذلك لشراء نظم رادارية، وإنشاء مركز لمراقبة الحركة الجوية ومعدات لإدارة الحركة الجوية؛

^{٣٧} اسم مختصر في النص الإنجليزي

- ثالثاً، وفقاً لقراره بجعل مقر برنامج إجراءات الطيران لإقليم أفريقيا والمحيط الهندي (AFI-FPP)، وهو برنامج يهدف إلى إدخال إجراءات الملاحة القائمة على الأداء في إقليم أفريقيا والمحيط الهندي طبقاً لجدول زمني حددته الإيكاو، في داكار، فقد أوكلت الإيكاو استضافة هذا البرنامج إلى أسكنا؛
- وأخيراً، أسكنا هي في الواقع، إن لم تكن بحكم القانون، السند الرئيسي لهيئات الطيران المدني في أفريقيا ومدغشقر (AAMAC) (انظر أعلاه) حتى إذا عملت هذه اللجنة من حيث المبدأ بمثابة سلطة ضبط "أسكنا" نيابةً هم الدول الأعضاء فيها .

٦-١-٣ الهيئات الإقليمية الداخلية للإيكاو

١٥٨- تتمحور مبادرة السلامة الرئيسية للإيكاو حول المكتبين الإقليميين في داكار ونيروبي، اللذين انبثقا عن برنامج التخطيط الشامل لخطة أفريقيا والمحيط الهندي (ACIP) وأدمجا في مكاتب الإيكاو الإقليمية في أفريقيا والمحيط الهندي، أي خطة أفريقيا والمحيط الهندي (برنامج التنفيذ الإقليمي الشامل لسلامة الطيران في أفريقيا والمحيط الهندي، المشار إليه بعد ذلك باسم "ACIP"). وداخل إطار خطة أفريقيا والمحيط الهندي أنشئت أفرقة معنية بالسلامة تابعة للمكتب الإقليمي (ROSTs) في المكتبين الإقليميين.

٣٨ برنامج التخطيط الشامل لخطة أفريقيا والمحيط الهندي (ACIP)

١٥٩- في عام 2011، جاءت خطة أفريقيا والمحيط الهندي، التي تدار بشكل مشترك بواسطة مكتب أفريقيا الشرقية والجنوبية ومكتب أفريقيا الغربية والوسطى، لتحل محل برنامج التخطيط الإقليمي الشامل ACIP. وفي داخل الميزانية العادية هناك صندوق خطة أفريقيا والمحيط الهندي (رقم 1108) التي يديرها المدير الإقليمي لمكتب أفريقيا الشرقية والجنوبية. ومن ناحية المبدأ، يكلف مسؤولان إثنان في مكتب أفريقيا الغربية والوسطى بهذا البرنامج: وهما مسؤول السلامة للطيران ومسؤول سلامة الطيران، والأخير منهما مسؤول بالتحديد عن عمليات الطيران (Flight OPS). ويستمر نشاطهما (الذي يتألف أساساً من تقديم المساعدة أو بعثات التدريب لمساعدة الدول على علاج نقائص المراقبة المكتشفة في عمليات التدقيق في البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة^{٣٩}) يستمر في التخطيط بشكل مشترك بين نيروبي وداكار، استناداً إلى كفاءة كل من المسؤولين الفنيين الملحقين بمكتب أفريقيا الشرقية والجنوبية ومكتب أفريقيا الغربية والوسطى.

الفريق المعني بالسلامة التابع للمكتب الإقليمي (ROST)

١٦٠- ابتداءً من عام 2009، تكونت أفرقة معنية بالسلامة في المكتب الإقليمي من جميع المسؤولين الفنيين في نيروبي وداكار العاملين في إطار برنامج التخطيط الشامل لخطة أفريقيا والمحيط الهندي، وفي البداية لم تكن الأفرقة تحت مسؤولية المديرين في المكتبين الإقليميين لأفريقيا الشرقية والجنوبية وأفريقيا الغربية والوسطى. وفي أوائل 2011، أدمج موظفو السلامة في المكتبين الإقليميين. غير أن الموظفين الفنيين الآخرين في المكتبين (باستثناء خبراء أمن الطيران) أدمجوا أيضاً في الأفرقة بغض النظر عما إذا كانوا يعملون في برنامج التخطيط الشامل لخطة أفريقيا والمحيط الهندي (الصندوق رقم 1108) أو يعملون في النشاط العادي لكل مكتب (الصندوق 1100). وفيما يتعلق بتمديد برنامج التخطيط الشامل، تساعد الأفرقة المعنية بالسلامة التابعة للمكتب الإقليمي الدول على إعداد خطط العمل لتصحيح النقائص، وبخصوص أنشطة أفرقة السلامة غير المرتبطة بتمديد برنامج التخطيط الشامل، الذي ما زال يدار من نيروبي، فإن بعثات أفرقة السلامة في مكتب أفريقيا الغربية والوسطى تتواءم تقريباً مع مجال نهج الرصد المستمر (CMA). ولمنع حدوث موقف يقوم فيه نفس المسؤول الفني بالعمل كمدقق (CMA) ومستشار (ACIP) لنفس الدولة، يكلف أعضاء مختلفين من الفريق المعني بالسلامة التابع للمكتب الإقليمي (ROST) بهذه المهام بشكل منفصل، وبالإضافة إلى ذلك فإن مكتبي نيروبي وداكار يطلبان أيضاً في بعض الأحيان مساعدة من خبراء كل منهما على أساس تبادلي وفقاً للبعثات المقررة.

^{٣٨} اسم مختصر في النص الإنجليزي

^{٣٩} اسم مختصر في النص الإنجليزي

١٦١ - ويجانب بعثات أفرقة السلامة ROST، يقوم المسؤولون الفنيون، بصفة عامة وكل حسب تخصصه، بجميع العمليات المذكورة في دليل المكتب الإقليمي - ويتصل ذلك أساسا بالتدريب، وتوزيع وشرح قواعد الإيكاو (الملاحق والقواعد والتوصيات الدولية، إلى آخره). وتركز هذه البعثات على إعداد وتنفيذ خطط عمل الإيكاو المحددة المتعلقة بنقائص السلامة، مع إعطاء الأولوية لحل الشواغل البارزة في مجال السلامة (انظر أعلاه). وتشتمل خطط العمل هذه على الأهداف المعتمدة في مؤتمر أبوجا في يوليو ٢٠١٢. وفي وقت التدقيق كان هناك ١٢ من خطط العمل هذه في مرحلة التشغيل.

٤-١-٦ المسؤولون الفنيون في مكتب أفريقيا الغربية والوسطى

١٦٢ - بالإضافة إلى المدير الإقليمي ونائبه، يعمل في مكتب أفريقيا الغربية والوسطى تسعة من المسؤولين الفنيين التخصصيين:

- في مجال الملاحة الجوية، يوجد خمسة مسؤولين فنيين في مكتب أفريقيا الغربية والوسطى: المطارات والطرق الجوية والمساعدات الأرضية^{٤٠} (P4) والاتصالات والملاحة والاستطلاع (P4) وإدارة معلومات الطيران (P3) والأرصاد الجوية (P4) وإدارة الحركة الجوية^{٤١} (P4)؛

- في مجال سلامة الطيران، يوجد في مكتب أفريقيا الغربية والوسطى نظريا^{٤٢} إثنان من المسؤولين: مسؤول سلامة الطيران (P4) ومسؤول الصلاحية للطيران (P4)، ويتعلق جزء كبير من واجباتهما بخطة أفريقيا والمحيط الهندي. وبذلك، فهم يخضعون للتنسيق الشامل من جانب المدير الإقليمي لمكتب أفريقيا الشرقية والجنوبية وتخصص أنشطتهما للصندوق 1108. وفي وقت التدقيق كان مسؤول سلامة الطيران في عطلة خاصة بدون مرتب لعدة أشهر لأسباب شخصية - وكان من المقرر تعيين استشاري باتفاق خدمة خاص (SSA) لكي يتولى مؤقتا بعض أنشطة مسؤول سلامة الطيران في مكتب أفريقيا الغربية والوسطى (المتعلقة ببرنامج نهج الرصد المستمر ولكن ليس للعمليات من نوع برنامج التنفيذ الشامل لخطة أفريقيا والمحيط الهندي)؛

- ويجانب مسؤولي الملاحة الجوية وسلامة الطيران، يوجد أيضا لدى المكتب مسؤول لأمن الطيران (P4) ومسؤول تعاون فني (P4).

٥-١-٦ الفرص المستقبلية للمنظمات الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية (RSOO) في إقليم مكتب أفريقيا الغربية والوسطى (WACAF)

١٦٣ - نسقت الإيكاو تنفيذ ثلاثة مشروعات إقليمية للتعاون الفني - وهي مشروع برنامج التنمية التعاونية للسلامة التشغيلية واستمرار صلاحية الطائرات للطيران (COSCAP) - في إقليم أفريقيا الغربية والوسطى: في عام 2005 لدول مجموعة اتفاق بانجول (BAG)، وفي عام 2006 لدول الاتحاد الاقتصادي والنقدي لغرب أفريقيا (UEMOA)، وفي عام 2009 لدول الجماعة الاقتصادية والنقدية لوسط أفريقيا (CEMAC). وكان الهدف من هذه المشروعات أن تحوّل إلى هيئات إقليمية في نهاية المطاف. وأدى مشروع برنامج التنمية التعاونية للسلامة التشغيلية واستمرار صلاحية الطائرات للطيران لدول مجموعة اتفاق بانجول بالفعل إلى إنشاء منظمين: منظمة مراقبة السلامة الجوية التابعة لمجموعة اتفاق بانجول (BAGASOO)، المنظمة الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية، ووكالة التحقيق في الحوادث التابعة لمجموعة اتفاق بانجول (BAGAIA) التي تغطي التحقيق في الحوادث. ولم تتحوّل منظمي برنامج التنمية التعاونية (COSCAP) الآخرين بشكل كامل إلى منظمات إقليمية لمراقبة السلامة الجوية (RSOO).

^{٤٠} اسم مختصر في النص الإنجليزي

^{٤١} اسم مختصر في النص الإنجليزي

^{٤٢} في وقت التدقيق الخارجي، كان مسؤول سلامة الطيران في عطلة خاصة بدون مرتب لمدة 12 شهرا.

مسائل لم تحل

-منظمة مراقبة السلامة الجوية التابعة لمجموعة اتفاق بانجول (BAGASOO)

١٦٤ - لقد استكمل الآن مشروع برنامج التنمية التعاونية للسلامة التشغيلية واستمرار صلاحية الطائرات للطيران (COSCAP) لمجموعة اتفاق بانجول (وهو المشروع RAF-02-906) (مجموعة اتفاق بانجول، انظر أعلاه): وأدى هذا المشروع إلى إنشاء منظمة إقليمية لمراقبة السلامة الجوية هي BAGASOO في عام ٢٠٠٨. وتم إطلاق مشروع تابع لإدارة التعاون الفني في عام ٢٠٠٩ مع منظمة BAGASOO (المشروع BGS-09-801) بميزانية قدرها 4.2 مليون دولار أمريكي، على أن تموله دول اتفاق بانجول، مع استمرار الإيكافو في دعم هذه السلطة المستقلة الآن بإدارة عقود العاملين^{٤٣}، والبعثات، والمشتريات والعقود الفرعية. وكان آخر عقد لهذا المشروع (إعادة جدولة)، أبرم في مارس ٢٠١٣. قد غطى ميزانية قدرها ١،٥٢ مليون دولار أمريكي.

١٦٥ - غير أن هذا النجاح الرسمي يخفي وراءه إشكالات رئيسية ما زالت هناك لم تحل بالنسبة لمشروع BAGASOO - وخصوصاً أنه بعد تسوية مشكلة المقر (المقر في أبوجا، بينما يحتل منصب رئيس مجلس الإدارة، المدير العام لسلطة الطيران المدني في ليبيريا) فإن مساهمة بعض الدول الأعضاء التي هي أحوج ما تكون إلى خدمات BAGASOO (غينيا، ليبيريا، سيراليون) لم تحل بعد في وقت التدقيق.

مشروع برنامج التنمية التعاونية للسلامة التشغيلية واستمرار صلاحية الطائرات للطيران للاتحاد الاقتصادي والنقدي لغرب أفريقيا (UEMOA COSCAP)

١٦٦ - في وقت التدقيق، لم تتم تلبية الشروط اللازمة لتحويل COSCAP UEMOA إلى المنظمة الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية (RSOO) :

- كانت الدول الأعضاء ترى أن الاتحاد UEMOA ينبغي أن يواصل التمويل، كما فعلت لـ COSCAP UEMOA. وتم التوصل إلى اتفاق من حيث المبدأ يقضي بأن هذا التمويل يجب أن يقدم في شكل رسم طيران تتولى اللجنة جمعه (يتراوح بين ٣٠٠ و ٦٠٠ فرنك CFA للراكب). غير أنه لم تنشأ آلية التمويل بحلول مايو 2013؛
- وفي وقت التدقيق، أبلغ مراجع الحسابات الخارجي في الموقع أن المستشار الفني المكلف قد استقال وأن المشروع تجري إدارته في هذه الأثناء بواسطة "قائد الفريق". غير أن إدارة التعاون الفني ذكرت من جهتها أن الفريق لم يتغير خلال الاثني عشر شهراً السابقة (أي منذ مايو 2012)؛
- وعلاوة على ذلك، في وقت نفس التدقيق (مايو 2013) كانت المناقشات ما زالت جارية بخصوص موقع المقر لمشروع RSOO في المستقبل (هل يظل في واغادوغو، مثل COSCAP UEMOA، أم ينقل إلى أبيدجان)، بينما رأي عدد من الدول أنه كان هناك بعض الاختلال في توزيع وظائف الفنيين، في صالح كوت ديفوار.

مشروع برنامج التنمية التعاونية للسلامة التشغيلية واستمرار صلاحية الطائرات للطيران للجماعة الاقتصادية والنقدية لوسط أفريقيا (CEMAC COSCAP)

١٦٧ - لم يكتمل من حيث المبدأ تحويل CEMAC COSCAP إلى منظمة إقليمية لمراقبة السلامة الجوية بعد اتخاذ رؤساء دول الجماعة الاقتصادية والنقدية لوسط أفريقيا قرار في هذا الصدد في أبريل 2012، وهو تاريخ انتهاء مشروع RAF-03-801، والتأسيس الرسمي لمنظمة الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية في نوفمبر 2012. غير أنه في وقت التدقيق (مايو 2013):

- استمرت الدول الأعضاء في رفضها تمويل منظمة جديدة وتسديد عدد من المتأخرات إلى إدارة التعاون الفني وهي متأخرات متعلقة ببرنامج التنمية التعاونية - وسجلت الإيكافو عجزاً قدره حوالي 50,000 دولار أمريكي

٤٣ عين موظفو BAGASOO (وهم 6 من الفنيين المحليين و 9 من موظفي دعم الإدارة) بموجب عقود استشارية (SSA) ولا يدفعون اشتراكات في صندوق الأمم المتحدة للمعاشات التقاعدية (UNJSPF)، ولكن يدفعونها إلى صندوق معاشات نيجيري.

- المدير العام المعين لم يتسلم منصبه بعد، والمستشارون الأربعة لبرنامج التنمية التعاونية، الذين لم يستقبلوا، لم يتلقوا بعد أي أموال من المنظمة الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية؛
- واتصلت المنظمة الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية الجديدة بإدارة التعاون الفني بخصوص تعيين موظفين فنيين لها. وكانت إدارة التعاون تستعرض اقتراحا في هذا الشأن.

التطورات المحتملة

١٦٨ - قيل لمراجع الحسابات الخارجي، بالنسبة لكامل نشاط المكتب الإقليمي، إن إحدى القضايا التي تثير أكبر قدر من القلق هي مستقبل المنظمات الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية (RSOO) في بلدان الإقليم. وعلى الرغم من أن الإيكاو أظهرت دعما قويا منذ عام 2001 إلى المشاريع الثلاثة لبرنامج التنمية التعاونية (UEMOA COSCAP في 2001، و BAG COSCAP في 2002 و CEMAC COSCAP في 2003)، إلا أن مختلف الأفراد، في المكتب الإقليمي وخارجه، الذين أجرى معهم مراجع الحسابات الخارجي مقابلات أعربوا عن شعورهم بوجود خطر كبير بتسنتت الموارد، ما لم توجه الدول المعنية جهودها ومواردها بشكل متسق. ووصف بعض هؤلاء الأفراد المنظمات الإقليمية الثلاث لمراقبة السلامة الجوية بانها "ولدت ميتة". وبالرغم من أن هذا الرأي غير المتفائل لم يشاطره الجميع، فإنهم جميعا وافقوا على المستوى المحلي على:

- أنه على المدى الطويل، لم تشكل المنظمات الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية المنتشرة بين الأقاليم الثلاثة التي يغطيها مشروع برنامج التنمية التعاونية للسلامة التشغيلية واستمرار صلاحية الطائرات للطيران المنفذ منذ 2001 حلا مثاليا، إذ أنها كانت متباعدة أكثر مما ينبغي؛

- على الجانب الآخر، فإن الحل الذي يفضله مدير عام اسكنا (وهو المدير الإقليمي السابق لمكتب أفريقيا الغربية والوسطى) والقاضي بإنشاء منظمة إقليمية واسعة النطاق لمراقبة السلامة الجوية من خلال تمديد مجال كفاءة AAMAC، وقبول البلدان الأفريقية الأخرى، لاسيما الدول الناطقة بالانجليزية، وهو ما بدا غير ملائم لبعض الأطراف الأخرى المشتركة وذلك لعدة أسباب (روابط وثيقة للغاية بين الجهة التنظيمية وهي AAMAC وواحد من مقدمي الخدمات الرئيسية "اسكنا"، وهيمنة "الثقافة الفرنكوفونية" في هذه السلطة، وغياب تمويل مقرر بشكل واضح، وخلافه).

- وفي هذا الصدد، فإن المديرين والموظفين المحليين (بما في ذلك من هم في المكتب الإقليمي) وجدوا موقف الإيكاو ليس واضحا وليس متسقا: كانت لجنة الإيكاو الرئاسية لخطه إقليم أفريقيا والمحيط الهندي قد قررت مؤخرا تعليق تأييدها للمبادرات التي أطلقتها الدول التي ما زالت أعضاء في العديد من اللجان الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية (انظر الجدول أعلاه) على أن تركز بدلا من ذلك على موارد تنفيذ خطط عمل الإيكاو للدول الأخرى - غير أننا نلاحظ أن هذا القرار لم يبلغ إلى الدول المعنية؛

١٦٩ - غير أن التزام الإيكاو في الماضي للمنظمات الثلاث الإقليمية "التاريخية" لمشروع برنامج التنمية التعاونية للسلامة التشغيلية واستمرار صلاحية الطائرات للطيران (BAG و UEMOA و CEMAC) قد أدى بها إلى اعتماد موقف متناقض بخصوص رغبتها في الترويج لجماعات أكبر أو مختلفة، حتى أنه فيما يتعلق ببرنامج التنفيذ الشامل لخطه أفريقيا والمحيط الهندي، قدمت الاقتراحات إلى الدول المعنية بشأن تنظيم تحويل منظمات برنامج التنفيذ الشامل الثلاثة إلى منظمات إقليمية لمراقبة السلامة الجوية.

١٧٠ - ومع ذلك، فإن مختلف مسؤولي الطيران المدني الإقليميين، الذين تحدث معهم مراجع الحسابات الخارجي، يرون أنه في أية حال، ستكون الإيكاو شريك رئيسي في التنظيم الدائم لواحدة أو أكثر من المنظمات الإقليمية لمراقبة سلامة الطيران المدني.

الاستنتاج رقم ١٣: لا يثير تنظيم المكتب الإقليمي لأفريقيا الغربية والوسطى ونشاطه أي ملاحظات خاصة، فيما عدا الصعوبات التي لا تعزى إلى الإيكاو، والتي يتسبب فيها العدد الكبير من الهيئات الإقليمية المخولة، لأسباب عدة، لتكون مشتركة في تنظيم ومراقبة السلامة الجوية. وفي هذا الصدد، فإن العديد من مسؤولي الطيران داخل وخارج المكتب الإقليمي للإيكاو يعتبرون أن الوضع الراهن يسبب نشر مختلف دول الإقليم، وإقليم أفريقيا والمحيط الهندي ككل، لمجهوداتها ومواردها إلى مدى مفرط. وفي الوقت الحاضر، تلتزم الإيكاو بمبدأين عامين:

- تشجيع دول الإقليم على تنفيذ إنشاء المنظمات الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية؛
 - حث كل من هذه الدول على الالتحاق بعضوية واحدة فقط من المنظمات الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية.
- وخلال عملية التدقيق (مايو 2013) وصفت مسألة إنشاء واحد أو أكثر من المنظمات الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية، وذلك بصفة دائمة، على أنه أكبر التحديات التي ينبغي مواجهتها، بينما ذكر بعض المسؤولين الخارجيين لمراجع الحسابات الخارجي أنهم يعتقدون أن الإيكاو يمكن أن تكون أكثر استباقية في هذا الميدان.

التوصية رقم ١٣: علم مراجع الحسابات الخارجي بالاجتماع الثاني عشر للجنة الرئاسية لخطة أفريقيا والمحيط الهندي. غير أنه لم يتم إعطاء أي إشارة عن الاتجاهات المتوقعة التي ستكون مناسبة للإقليم. ومن المتوقع أن تتمكن الإيكاو محليا دون التدخل في سيادة الدول، من المساعدة على أن تحدد، من خلال اللجنة الرئاسية لخطة أفريقيا والمحيط الهندي، موقفا واضحا، من وجهة نظر فنية ومالية بشكل بحت، عن المجموعات الممكنة التي تعتبرها مناسبة أكثر من غيرها، بغية إنشاء منظمة إقليمية لمراقبة السلامة الجوية أو أكثر في أفريقيا (وخصوصا في إقليم أفريقيا الغربية والوسطى)، وذلك لمساعدة دول الإقليم على الإعراب عن رأيهم، واختيار واحدة أو أكثر من البدائل الملائمة.

يقبل الأمين العام هذه التوصية. والتاريخ المستهدف للتنفيذ هو الربع الثاني من عام 2014.

الأولوية: ١

٢-٦ مبنى جديد لمكتب الإيكاو الإقليمي

١٧١- إن مسألة مبنى مكتب أفريقيا الغربية والوسطى هي مسألة قائمة منذ وقت طويل وأثارها مراجع الحسابات الخارجي خلال تدقيقه عام 2008. ومنذ ذلك الوقت، وبعد تأجيلات عديدة، تم إنشاء المكاتب الجديدة، التي بدأ العمل فيها عام 2005، وانتقل فريق الإيكاو إليها في 19/9/2011. واتفاقية المقر التي وقعت في 1978 بين حكومة السنغال، التي تقدم المبنى، والإيكاو ظلت دونما تغيير. غير أن مذكرة تفاهم جديدة وقعت في 16/12/2010 بخصوص المبنى الجديد (الأراضي والمبنى على مساحة إجمالية قدرها حوالي 650 متر مربع على قطعة أرض مساحتها 6 000 متر مربع) ويوجد المبنى في مطار ل.س. سنغور الدولي. والطوابق الأول والثاني والثالث (400 متر مربع) مخصصة للإيكاو^٤، بينما الطابق الأرضي (250 متر مربع) مخصص لأفكاك^٥. وترد في المادة 1-1-4 "الاحكام الخاصة بتقاسم المسؤولية عن التبديلات والإصلاحات والصيانة": تتحمل الحكومة المسؤولية عن أعمال الإصلاحات الرئيسية في المبنى، وأماكن وقوف السيارات، وغيرها من المنشآت والمعدات المقدمة". وتقول المادة 3-5 "إن عيوب الإنشاء، المسجلة على النحو الواجب، يجب أن تعالج على حساب الحكومة".

١٧٢- والجرد المقدم الذي يحتوي على وصف للمبنى والمنشآت (بما في ذلك محول طاقة مقدم إلى أفكاك) بموجب المادة 3 من مذكرة التفاهم، مرفق به كجدول. ولا يتضمن الجرد سوى قائمة بالمعدات والمنشآت في الموقع. ولم يتسن لمراجع الحسابات الخارجي العثور على أي شيء يشبه الجرد الكيفي، استنادا إلى دراسة صادرة عن خبير مختص، تثبت أن

٤٤ جزء من الطابق الثالث محجوز للاستعمال من جانب المنظمين (الإيكاو وأفكاك).

٤٥ توجد كل المكاتب في الطابق الأرضي والطابقان الأخريان أعلاه. وفوق ذلك، هناك سلام تقود إلى الشقة، التي تحتوي على مطبخ صغير وغرفة خزين تستخدمها أفكاك.

هذه التسهيلات والمعدات كانت تعمل على نحو سليم وأنها تفي بالقواعد المطبقة. وإذا تأكد أنه لم تطلب مثل هذه الوثيقة، فإنه يجب الخروج بنتيجة مفادها أنه لم يتم تنفيذ كل إجراءات القبول السارية على المبنى. ويعد هذا إغفال بالنظر إلى ما شعرت به الإيكاو من خيبة أمل في استعمال المبنى منذ ذلك الوقت. وقد حاول المكتب الإقليمي، في عدة مناسبات، أن يسترعى اهتمام السلطة الحكومية إلى النقائص في المبنى دون نتيجة. ولذلك ليس لدى الإيكاو أساس وثائقي ملائم لأي شكاوى يمكن أن ترغب في إعلانها بخصوص العيوب أو النقائص الفنية. وتم القيام بعمل إيجابي بعد ذلك من خلال تدخلات وكالة "مطارات السنغال وسلطة الطيران المدني السنغالية (ANACIM)". ووفقا للإيكاو تم حل ٧٥ في المائة من المشكلات بحلول شهر أكتوبر ٢٠١٣.

١٧٣ - والواقع أنه منذ الانتقال إلى المبنى الجديد، تعرض المكتب الإقليمي لعدد من المشاكل في استخدام التسهيلات المقدمة (رغم أن جميع المعدات المستخدمة من جانب المكتب الإقليمي لأفريقيا الغربية والوسطى مقدمة من الإيكاو). وهذه المشكلات تتعلق بعدد من النقائص المهمة في المناطق الأربع الرئيسية: التيار الكهربائي، ونظام المياه (إمدادات المياه والصرف) وعدد دورات المياه المتاحة والأمن الخارجي.

١٧٤ - وفي وقت إجراء المراجعة كان التيار الكهربائي إلى المبنى لا يُعتمد عليه بشكل دائم وأدى إلى تحمل تكاليف كبيرة: ففي إحدى المناسبات، أدى تحول التيار إلى اندلاع النيران، وبالإضافة إلى ذلك، فإن مختلف المعدات (تكييف الهواء، والقرص الصلب، وخلافه) قد دمرت نتيجة لتجاوز طاقة الفولت. والاستعمال المتكرر لمولد احتياطي أدى إلى إنفاق كبير على الوقود. وهذه الحوادث بالغة الخطورة ومكلفة في إصلاحها. ويجب ملاحظة أن أفكاك، التي تحتل الطابق الأرضي، لم تعاني أي مشاكل في التيار الكهربائي. فالكابل الذي يوفر التيار الكهربائي لأفكاك ظل يعمل بصورة سليمة ولم يتسبب في أي مشكلات. غير أننا لاحظنا منذ التركيبات الأولية، أن كابل التيار الكهربائي قد تعرض للقطع (تقرير اختصاصي المعدات ريتشارد بتاريخ 19/3/2012) ولا شك أن ذلك جاء نتيجة لسرقة النحاس، وإن القسم من الكابل الذي يصل إلى مكاتب الإيكاو قد تم إصلاحه، ويمكن أن يكون ذلك سببا للمشكلات المذكورة آنفا. وهناك شرح آخر للفرق في نوعية التيار المقدم إلى أفكاك وإلى مكتب إقليم أفريقيا الغربية والوسطى، فأفكاك كانت تستخدم محول طاقة غير ملائم.

١٧٥ - وفي وقت إجراء المراجعة أيضا كان عدد دورات المياه غير كاف (لاسيما خلال المؤتمرات الكبيرة) ولم يكن تصريف مياه الصرف من دورات المياه يعمل بشكل سليم. ولهذا السبب، اتخذ قرار لبناء دورات مياه لتوفير عدد ملائم منها، مع مشاركة التكاليف بين أفكاك والإيكاو. أما قاعة المؤتمرات، التي يرتادها عدد كبير من الزوار أثناء الاجتماعات، فلم تكن ضمن إلى المشروع الأصلي ولكنها أضيفت بناء على طلب الإيكاو خلال أعمال البناء. وفي وقت اتخاذ هذا القرار، لم يعط أي اعتبار لعدد دورات المياه اللازمة.

١٧٦ - كان من المقرر أن يستكمل نظام إمداد المياه بصهرنج مياه تقدمه وكالة مطارات السنغال (ADS). مع ذلك، ففي وقت التدقيق، كان هذا الصهرنج قابعا دون استعمال في الشرفة.

١٧٧ - وحسب الإيكاو فقد تم، تبعا لإجراءات تصحيحية مشتركة من جانب الحكومة السنغالية، والإيكاو وأفكاك، حل مشكلات الكهرباء والمياه منذ إجراء مراجعة حسابات (يونيو ٢٠١٣).

١٧٨ - وبصفة عامة، يحتوي المبنى نفسه على عدد من العيوب الرئيسية: فالسقف ليس محميا ضد تسرب المياه، والشرفة التي عدلتها الدولة، لم تكتمل بعد، وتم تجاهل أعمال التشطيب الشامل، ويميل المبنى إلى التدهور بسرعة في بعض أجزاءه، بالرغم من إنه استعمل فقط منذ سنتين.

١٧٩ - وكما هو متوقع، نشأت المناقشات حول تقاسم تكاليف أعمال الإصلاح الضرورية التي تمت بين مختلف أصحاب المصلحة (الإيكاو وأفكاك والحكومة المستضيفة).

١٨٠ - وتحمل المكتب عدة نفقات. وكان العديد منها مقررا بخصوص المعدات: ففي 2013، ونظرا لمشاكل التيار الكهربائي (الارتفاع المفاجئ في التيار الكهربائي)، كان على المكتب أن يشتري محول كهرباء ومنظم فولت، بتكلفة قدرها 755 26 دولار كندي، واستبدال 25 مكيف هواء (من 28) بتكلفة 17 216 دولار كندي، بعد أن أصبحت هذه غير صالحة للاستعمال بسبب تجاوز الفولت.

١٨١ - وفيما يتعلق بمختلف عمليات الإصلاح المتعلقة بالكهرباء وأعمالها، صرف المكتب مبلغا وقدره 3 600 دولار كندي على إجراء مسح VERITAS، و3 560 دولار كندي على إصلاحات في نظام تكييف الهواء المركزي، و1 000 دولار كندي على تأريض التركيبات. وتحمل المكتب مصروفات صغيرة متنوعة بلغت في مجملتها 4 128 دولار كندي من عام ٢٠١١ إلى عام ٢٠١٣.

١٨٢ - ويحتوي المبنى على أخطاء لم يتم حساب آثارها: فالسقف يتعرض للتسرب بسبب عدم اتمام الشرفة، وتعرض ثبات المباني لمزيد من الخطر بسبب تسرب المياه. وأبلغت الدولة بهذه الأمور قبل الانتقال وبُذلت عدة محاولات لإصلاحها.

١٨٣ - وبعد قيام فرع المالية بإحالة الأمر إلى إدارة الشؤون القانونية، أرسلت هذه الأخيرة في الإيكاو تحليلا، في رسالة بالبريد الإلكتروني بتاريخ 5/10/2012، ذكرت فيه أن إنشاء دورات المياه يندرج في نطاق "الإضافات أو التغييرات" كما هو مشار إليه في المادة 4-2 من مذكرة التفاهم، التي تنص على أن التكلفة يجب أن يتحملها من يشغل المكان (الإيكاو وأفكاك). غير أنه يجب ملاحظة أن العمليات الذاتية في الإيكاو نتج عنها تأخير. وعلى الرغم من أن اتفاقات التمويل كانت قد تقرر بالفعل، إلا أنه لم يفرج عن الأموال حتى نوفمبر 2012. وفي ذلك التاريخ، أوقفت تعليمات جديدة، صدرت هذه المرة من قسم المشتريات في إدارة التعاون الفني (TCB/PRO)، الدعوة إلى تقديم عروض تتعلق بالإمدادات الخارجية حتى نهاية العام، مما حال دون إحراز أي تقدم في هذه العملية. ومما يؤسف له أن غياب التنسيق هذا بين إدارات المقر زاد من تعقد هذه الحالة الشائكة أصلا.

١٨٤ - ويجب إجراء تقييم للتحقيق في أسباب انقطاع التيار الكهربائي وما ينتج عن ذلك من استبدال المعدات: ويجب مشاركة تكاليف هذا التقييم مع الحكومة المستضيفة. والواقع أنه بعد إجراءات الطوارئ الأولية (شراء منظم الفولت ومحول الكهرباء، تسدها وكالة مطارات السنغال)، طلبت الإيكاو مكتب Veritas أن يجري تقييما للعيوب والإصلاحات. وعلى أساس الشروط المرجعية التفصيلية، فإن الإجراءات الفنية الأولى (إعداد خارطة الكهرباء الداخلية) بدأ تنفيذها. وأجري التقييم ووافقت الدولة المستضيفة (ADS / ANACIM) على تغطية تكاليف أعمال توصيل الكابلات اللازمة.

١٨٥ - وقد اقتضى العدد الكبير من الحوادث المماثلة استعمال الموارد البشرية الذاتية للمكتب وذلك لغرض التنسيق، حيث أن مسؤول الاتصالات والملاحة والاستطلاع ينسق مع المقاولين بشأن مشكلة الكهرباء، بينما مسؤول المطارات والطرق الجوية والمساعدات الأرضية يشرف على إعادة تجديد نظام المياه ودورات المياه. وبغض النظر عن معرفة هؤلاء المسؤولين بنظم الفولت المنخفض أو الهندسة المدنية، وحتى إذا ما كانوا قد طلب إليهم من أن لآخر التدخل في هذه الأمور، فنحن نتساءل ما إذا كانت مهارات المسؤولين الذين يعملون في المكتب الإقليمي للإيكاو يستخدمون على الوجه الأمثل.

١٨٦ - وقد أحال المكتب الإقليمي كل هذه الأمور إلى السلطات السنغالية (في الكتاب المؤرخ 1/3/2012 إلى المدير العام للطيران المدني، والكتاب المؤرخ 6/7/2012 إلى المدير العام لمطارات السنغال). وينبغي التشديد على أن الكتاب الأخير أرسل بعد تفتيش مشترك للتسهيلات وحضر فيه ممثلو ANACIM (سلطة الطيران المدني السنغالية)، وADS (مطارات السنغال). وتم إعداد جدول تفصيلي للنتائج والأعمال التي يجب تأديتها، وأضيف إلى الكتاب، ولكن لم يكن

هناك أي متابعة. كما أنه لم يرد حتى الآن رد على الكتاب الذي أرسل في 6/12/2012 إلى وزير البنية الأساسية والنقل الجديد.

الاستنتاج رقم ١٤: تعاني المباني من عدد كبير من العيوب الفنية الرئيسية. ويجب إجراء إصلاحات واسعة تتطلب نفقات كبيرة. ولا يوجد أي جرد كفي تم إعداده في وقت الدخول إلى المبنى، وبالتالي يصعب تحديد تقسيم المسؤولية المالية من وجهة النظر القانونية، وخصوصا بين الإيكاو والبلد المستضيف. وفي هذه الأثناء، فإن ظروف العمل لا تعد مثالية (المياه والكهرباء، والسور الذي يجب أن يتمشى مع متطلبات الأمن في الأمم المتحدة، ودورات المياه الملائمة) وهذه جميعها مسائل يتضرر منها للتشغيل الملائم للمكتب الإقليمي.

التوصية رقم ١٤: أعد جرد في وجود كل الأطراف المعنية في يوليو 2012، وبعده أرسل كتاب إلى مدير عام مطارات السنغال. ويمكن للمجلس أن يطلب من الأمانة أن تستخدم هذا التقرير المشترك لوضع الأمور بوضوح وبشكل مباشر أمام السلطات العليا في البلد المستضيف.

وقد أبلغ مراجع الحسابات الخارجي أن الدولة، من خلال ANACIM ووكالة مطارات السنغال، قد تولت المسؤولية وأن أعمال الإصلاح تجرى حاليا (استنادا إلى إيكاو، في أبريل ٢٠١٤، اكتمل حوالي ٧٥ في المائة، أما الباقي - الشرفة والوصول إلى الطريق - فحدد له تاريخ ٢٠ مايو ٢٠١٤).

وقد قبل الأمين العام جزئيا هذه التوصية مع تاريخ مستهدف لتنفيذها هو الربع الأول من العام 2014.

الأولوية ٣

٣-٦ حماية المسؤولين الدوليين في مكتب أفريقيا الغربية والوسطى

١٨٧- إن تنفيذ متطلبات MORSS (قواعد الأمن السكاني التشغيلية الدنيا) في مساكن مسؤولي الأمم المتحدة الدوليين، يتطلب نفقات كبيرة. وينطوي ذلك على حماية 7 منازل (حراس منازل) و3 شقق (أجهزة التحذير من السرقة). وقد استخدمت شركة متخصصة (Vigassistence) بغية تنفيذ المطلب الأول. وينص العقد مع Vigassistence على رسم شهري قدره 433 000 فرنك CFA مع استبعاد 850 VAT (دولار أمريكي) لكل منزل، مما يؤدي إلى تكلفة سنوية قدرها 71 400 دولار أمريكي. وبالنسبة لأجهزة التحذير من السرقة، تم توقيع عقد مع Sagam في فبراير 2011 ينص على رسم مباشر قدره 150 000 فرنك (295 CFA دولار أمريكي) زائد اشتراك شهري قدره 85 000 فرنك (170 CFA دولار أمريكي) للشقة الواحدة، مما يحقق تكلفة سنوية كلية قدرها 885 + 6 000 = 6 885 دولار أمريكي. والشركتان هما من بين شركات الأمن الثلاث التي اعتمدها دائرة الأمم المتحدة للأمن والسلامة والأمن (UNDSS)^{٤٦}.

١٨٨- ولذلك فإن تكلفة حماية المباني والموظفين عالية جدا وتمثل مشكلة جارية تتعلق بتمويل الميزانية.

١٨٩- وتستند مسألة المسؤولية عن تمويل هذه الإجراءات الأمنية إلى حقيقة أن الإيكاو، باعتبارها إحدى المنظمات في منظومة الأمم المتحدة، تشارك في فريق إدارة الأمن (SMT) في كل بلد ويجب عليها أن تنفذ توصياته. وتتعلق هذه التوصيات ليس فقط بحماية مباني المنظمات، بل أيضا بجميع المسائل الأمنية الأخرى المتعلقة بموظفي الأمم المتحدة، بما في ذلك أماكن سكنهم. وفي السنوات القليلة الأخيرة، كرد فعل لتدهور الوضع الأمني، أعاد فريق إدارة الأمن السنغالي، بالتشاور مع أمانة الأمم المتحدة (إدارة السلامة والأمن - UNDSS) تحديد الشروط التي تحكم تنفيذ خطة MORSS للسنغال (26/3/2010، المعدلة وفقا لمحاضر الاجتماع المنعقد في 25/1/2012). وأصدر فريق

^{٤٦} اسم مختصر في النص الإنجليزي

إدارة الأمن السنغالي عددا من التعليمات المتعلقة بالمبنى وأمن الموظفين، وبعد استعراض العروض من عدد من الشركات المتخصصة، أوصى بثلاث منها. وبالرغم من أن ذلك، من حيث المبدأ، يعطي ضمانا للنوعية، فإنه أيضا يقيد المنافسة في إجراءات العطاءات. وحيث أن المكتب الإقليمي جزء من منظمة تنتمي إلى منظومة الأمم المتحدة، فقد انحازت طبيعيا لتوصيات فريق إدارة الأمن السنغالي.

١٩٠ - غير أن ارتفاع تكلفة الخدمات هو موضوع متكرر في المناقشة داخل فريق إدارة الأمن السنغالي، وفي كل من المنظمات المعنية. والإيكاو لا تعد استثناء من ذلك.

١٩١ - وبصفة خاصة، يواجه المكتب الإقليمي تشددا كبيرا من جانب فرع المالية بخصوص تنفيذ الإجراءات التي أوصت بها الأمم المتحدة (فريق إدارة الأمن) في السنغال. وفي مذكرة داخلية^{٤٧} بتاريخ 18/6/2010، علق فرع المالية على تنفيذ قواعد الأمن السكني MORSS والإجراءات المعتمدة وخلص قائلاً "... أن طلبا يجب أن يقدم إلى حكومة السنغال لتعزيز أمن موظفي الإيكاو، وذلك بتقديم خدمات الأمن. فالمسؤولية الأولية لأمن وحماية موظفي الأمم المتحدة وأعضاء عائلاتهم المؤهلين وممتلكاتهم تعود إلى الحكومة المضيفة". وأضاف فرع المالية ملحوظة مكتوبة يدويا على مذكرة بتاريخ 12/7/2010 حول نفس الموضوع، وأشار فيها إلى الهجوم على مسكن نائب مدير مكتب داكار، وذكر فيها بوجه خاص "إن الأمن هو مسؤولية الحكومة المضيفة. وتوفير الحراس أمر بالغ التكلفة وليس خيارا يمكن للإيكاو أن تتحمله".

١٩٢ - وهذه البيانات لا يمكن السماح بها من الوجهة القانونية. أولاً، اتفاق المقر المؤرخ 13/1/1978 بين الإيكاو والحكومة السنغالية لا ينص على أي التزام بخصوص حماية مساكن المسؤولين الدوليين المعينين في المكتب الإقليمي^{٤٨}. وأي طلب مثل ما يقترحه فرع المالية سيكون غير مقبول من الوجهة القانونية. ثانياً، إن موقف فرع المالية يتجاهل قواعد منظومة الأمم المتحدة بخصوص الأمن ومسؤولية فريق إدارة الأمن (الذي تلعب فيه الإيكاو دوراً نشطاً مثل وكالات الأمم المتحدة الأخرى في داكار). وتطبق متطلبات MORSS على المنظمات الكائنة في أراضي السنغال ولا يمكن لوكالة تعمل بمفردها أن تقوم بنقل المسؤولية إلى الحكومة المضيفة.

١٩٣ - وأخيراً، يمكن أن التوصل إلى الحل من خلال العمل على مختلف المحاور. وفيما يتعلق بمساكن الموظفين، إذا ثبت أن سلامة المنازل الفردية ستكون أعلى تكلفة، يجب أن تشجع الإقامة في شقق. وخيار المنازل المستقلة يمكن أن يعوضه المسؤولين الذي يختارون العيش فيها. وفيما يتعلق بمقدمي المساكن، فإن إعادة التفاوض بشأن الأسعار بشكل نشط يمكن أن يتم بمساعدة UNDSS، التي من خلال تقييد الخيار، يمكنها أن تحد من المنافسة. وأيضاً يبدو ضرورياً أن تتخذ الإيكاو نهجاً نشطاً وقوياً نحو السلطات السنغالية لضمان سلامة أفضل للموظفين الدوليين.

^{٤٧} اسم مختصر في النص الإنجليزي

^{٤٨} غير أنه في القسم 10، تنص الاتفاقية على أن "الحكومة عليها أن تضمن حماية مقر المكتب الإقليمي وصيانة القانون والنظام في المنطقة المجاورة له مباشرة".

الاستنتاج رقم ١٥: قد تبدو المصاريف السنوية البالغة 80 000 دولار أمريكي لحماية 10 مسؤولين، باهظة من وجهة نظر المقر. كما أن المستوى لهذه المصروفات قد يبدو أيضا قابلا للنقاش. وعلاوة على ذلك، فإن الاختيار بين ثلاث شركات يفرضها فريق إدارة الأمن يحد من المنافسة. والحل الذي اعتمده فرع المالية الآن، وحرّم بموجبه مكتب أفريقيا الغربية والوسطى من الميزانية اللازمة للوفاء بالمتطلبات الأمنية المعمول بها في الأمم المتحدة، إذا ما اتخذ وحده، يتعذر أن يحل هذه المسألة.

التوصية رقم ١٥: يمكن النظر في إجراءات ثلاثة لحل هذه المسألة:

- (1) يجب توجيه الموظفين الإقليميين نحو السكن في شقق، أو دعوتهم إلى تحمل تكاليف الحماية الإضافية، إذا اختاروا العيش في منازل فردية؛
 - (2) ينبغي إخضاع مقدمي خدمات الأمن (إذا دعت الضرورة تحت إشراف UNDSS) إلى المنافسة وتحسين أسعارهم؛
 - (3) ينبغي للإيكاو أن تضغط بثبات على البلد المستضيف حول الحاجة إلى دعم سلامة موظفيها.
- وإذا تم الوفاء بهذه الشروط الثلاثة، وعندما يحدث ذلك، ينبغي للإيكاو أن تخصص لمكتب داکار ائتمانات تسمح له بأن يفي بالمتطلبات المحلية لأمن الأمم المتحدة.

ويرفض الأمين العام هذه التوصية، إذ يعتبر أن مسألة الأمن هذه يجب أن تعالج بواسطة جميع منظمات الأمم المتحدة، تحت رعاية UNDSS، التي من شأنها أن تسمح بالضغط الجماعي على السلطات المحلية. ويؤكد مراجع الحسابات الخارجي توصيته الأولية ولكنه يوافق مع الأمين العام على أن هذه المسألة يجب أن تعالج من خلال UNDSS. وأبلغت الإيكاو مراجع الحسابات الخارجي بأن فريق الأمم المتحدة العامل أكمل دراسة عن الموضوع في ديسمبر ٢٠١٣ وأن الأمانة قد وافقت على الامتثال التام لمتطلبات MORSS دون قيد وهي تقوم بوضع المخصصات الميزانية اللازمة.

الأولوية ٢

٧ - مشروعات التعاون الفني لشراء معدات رادارية ومعدات الاتصالات

١٩٤ - إن تدقيق مشتريات عينة المعدات الرادارية و/أو معدات الاتصالات الذي تم لصالح مشروعات التعاون الفني الممولة من عدة دول، جرى تنفيذه في إدارة التعاون الفني في 15-25/10/2013.

١-٧ غرض التدقيق ومنهجيته

١٩٥ - في أكتوبر 2012، كجزء من استعراضه للبيانات المالية لعام 2012، أجرى مراجع الحسابات الخارجي تحليلاً رسمياً لإجراءات الرقابة الداخلية التي تنطبق على عملية الشراء في إدارة التعاون الفني. وقد ركز التدقيق الحالي على استعراض أكثر تفصيلاً لاتساق ملاءمة هذه الإجراءات وتنفيذها الفعلي بالنسبة للمشروعات التي تنطوي على مشتريات:

- تتعلق المدفوعات المنفذة خلال السنوات الثلاث الماضية بمبالغ كبيرة (تزيد على 40 000 دولار أمريكي)؛

- اعتمدت إدارة التعاون الفني فيها بشكل كبير على الخبراء الخارجيين

١٩٦ - وعلى أساس هذه المعايير، اختار مراجع الحسابات عشرة مشاريع، تمثل ما مجموعه 20 عملية شراء (انطوت على المصادقة على العدد نفسه من طلبات الشراء) قيّدت في "أغريسو" بمبلغ قيمته 74,3 مليون دولار أمريكي قيّد في حسابات "أغريسو" بين 2011 و2012.

١٩٧ - وفي هذا الخصوص، كان غرض التدقيق ما يلي:

- تقييم إلى أي مدى كانت الإجراءات الحالية تحمي الإيكوا من النفوذ الممكن لمصالح خارجية. وهذه التأثيرات الخارجية يمكن أن تأتي من الخبراء المستقلين الذين تستخدمهم الإيكوا؛

- التحقق من أن الإجراءات قد وفرت الحماية للإيكوا من المخاطر القانونية المختلفة الكامنة في هذه المشتريات؛

- التحقق من مدى مناسبة الإجراءات لرصد الإتمام الفني الفعلي للمعاملات حتى نهاية فترة الضمان؛

- إجراء اختبارات موضوعية بشأن كل معاملة في العينة للتحقق من أن هذه الإجراءات قد طبقت بصورة فعالة.

١٩٨ - بدأ قسم المشتريات في إدارة التعاون الفني في تنفيذ عملية ISO 9001 لترخيص النوعية في عام 2011. وفي هذا الخصوص، وضعت الإدارة بصفة رسمية إجراءات شراء من شأنها أن تحدد العمليات التي يجب أن تتم والمسؤوليات المناظرة لها.

١٩٩ - استخدم مراجع الحسابات الخارجي هذه الإجراءات الرسمية لتحديد 5 مجالات للتدقيق، وعزّف لها 11 اختباراً جوهرياً. وكانت مجالات التدقيق هذه ما يلي:

- مدى الشمولية وإمكانية البحث عن وثائق الشراء كما تعرّف في الإجراءات المشار إليها أعلاه؛

- الشفافية والوصول بالتساوي إلى المعلومات من جانب المزايدين؛

- الشروط التي اختار بموجبها المستخدم المورد المختار من إدارة التعاون الفني؛

- الإجراءات المنفذة بشأن الجوانب القانونية المتعلقة بتنفيذ أمر الشراء؛

- رصد التنفيذ الفني للخدمة من جانب المورد.

٢-٧ نتائج التدقيق

- ٢٠٠- خلال العديد من عمليات التدقيق السابقة، كان مراجع الحسابات الخارجي قد أثار عددا من المسائل في الإجراءات المتبعة من جانب إدارة التعاون الفني للمشتريات في مشاريع التعاون الفني. وتضمنت هذه المسائل تنازع المصالح بين مختلف أصحاب المصلحة، والتي يمكن أن تؤدي إلى مخاطر مالية أو قانونية أو أخلاقية أو مخاطر خاصة بالسمعة للإيكاو.
- ٢٠١- وأدى تحليل الإجراءات التي طبقت منذ عام 2011 بمراجع الحسابات الخارجي إلى القول بأن الإجراءات الحالية هي متماسكة، وأن تطبيقها يقدم للإيكاو تأكيدا معقولا بأن المخاطر المتعلقة بالشراء نيابة عن أطراف ثالثة قد تغيرت الآن بشكل صحيح، بشرط اتباع هذه الإجراءات بصرامة.
- ٢٠٢- ومكنت الاختبارات الموضوعية على المعاملات البالغ عددها 20 معاملة في العينة، مكنت مراجع الحسابات الخارجي عن القول بأن هذه الإجراءات قد اتبعت بشكل فعلي في الفترة الأخيرة والفترة الحالية.
- ٢٠٣- ولاحظ مراجع الحسابات الخارجي أن بعض الإجراءات يمكن تحسينها، لاسيما بخصوص وثائق إدارة المشتريات: ووضع عدد من النتائج والتوصيات في كتاب إداري أرسل إلى الأمين العام.

الاستنتاج رقم ١٦: يعتبر مراجع الحسابات الخارجي أنه نظرا للإجراءات التي أدخلتها إدارة التعاون الفني منذ عام 2011، وضعت الإيكاو مجموعة متماسكة من الإجراءات التي مكنت إدارة المخاطر الناشئة عن مشروعات مشتريات التعاون الفني (المخاطر المالية والقانونية والأخلاقية ومخاطر خاصة بالسمعة) بضمانات معقولة.

وجرى علاج إثنين من النقائص في كتاب إداري أرسل إلى الأمين العام:

- الإدارة الوثائقية للمشتريات ما زالت تبين عددا من أوجه الضعف التي يؤثر في تتبع تدقيق الإجراءات الموضوعية؛
- بشكل قانوني، لا يبدو أنه تم تحقيق التوازن المثالي بين متطلبات إدارة التعاون الفني والموارد في مكتب الشؤون القانونية.

التوصية رقم ١٦: لتقييم مستوى المخاطر المتبقية المتعلقة بالمشتريات المنفذة بموجب اتفاقات التعاون الفني، والتي تعد الضامن النهائي لها، يمكن للمجلس أن يطلب استعراض التشغيل الفعلي لجميع الإجراءات المعمول بها، بما في ذلك التحسينات التي قبلها الأمين العام، حتى يمكن الانتهاء منها بنهاية عام 2014.

يقبل الأمين العام هذه التوصية: فيما يتعلق التحسينات في نظام الإيداع قبل نهاية عام ٢٠١٤ ، سيقوم PRO بتقييم السرية والجوانب الفنية المتعلقة باستخدام منشأة لتخزين البيانات المشتركة قبل إجراء تقييم انتقال نهائي.

الأولوية ٢

٨ - متابعة التوصيات السابقة لمراجع الحسابات الخارجي

- ٢٠٤ - في مارس ٢٠١٣ .:
- بقيت ١٤ توصية مقبولة عالقة، بعد أن أُعتبر في التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للفترة المالية ٢٠١٢، أنه يمكن غلق ١٢ توصية سابقة؛
- تم إصدار ٢٩ توصية جديدة للفترة المالية ٢٠١٢.
- ٢٠٥ - ولذلك كان على مراجع الحسابات الخارجي أن يقوم في مارس ٢٠١٤ بمتابعة ٤٣ توصية. واستنادا إلى استعراض مراجع الحسابات الخارجي:
- من بين التوصيات الثلاث التي صدرت في عام ٢٠٠٩ ولم تنفذ في مارس ٢٠١٣، لا تزال واحدة معلقة في مارس ٢٠١٤؛
- هناك توصية واحدة صدرت في عام ٢٠١٠، وبقيت دون تنفيذ في مارس ٢٠١٣، لم تنفذ إلا جزئيا فقط بحلول مارس ٢٠١٤؛
- من بين ١٠ توصيات صدرت في عام ٢٠١١ ولم تنفذ بحلول مارس عام ٢٠١٣، لا تزال أربع منها مفتوحة: ثلاث نفذت جزئيا، وواحدة لم تنفذ ولكن تنفيذها جار .
- ٢٠٦ - ووفقا لاستعراض مراجع الحسابات الخارجي، تم تنفيذ ٦٠٪ فعلا من التوصيات التي قبلت في عام ٢٠١١، أما التي لم يتم تنفيذها فتبلغ ٢٤٪ ولكن تنفيذها جار، وهو ما يبين عزم ايكاو على تحقيق هذا الهدف. وقد رفضت المنظمة في البداية أربع توصيات من عام ٢٠١٢: ولكن اثنتين منها، تتعلقان بمتأخرات الاشتراكات المقررة، فقد تم تنفيذهما فيما بعد على الرغم من رفضهما. ومن بين متابعات العام الماضي وهذا العام تم غلق ٥٩٪ من التوصيات المعلقة.
- ٢٠٧ - في المنظمة، هناك ثلاثة إدارات أو فروع معنية بشكل رئيسي، وهي فرع المالية، وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات، ومكتب التقييم والمراجعة الداخلية، وكلها تنتمي إلى المقر:
- وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات هي أكثر الفروع المعنية بالتوصيات حيث أنها معنية بمجموع ١٥ توصية، ولكن من بين هذه التوصيات، تم إصدار اثنتين فقط قبل عام ٢٠١٢: تم تنفيذ ما يقرب من نصفها بصورة مرضية خلال الفترة المالية لعام ٢٠١٣، ويجري تنفيذ خمس توصيات من أصل ثمانٍ معلقة؛
- كان على فرع المالية التعامل مع ١٤ توصية خلال الفترة المالية عام ٢٠١٣، سبعٌ منها صدرت قبل عام ٢٠١٢. وخلال هذه الفترة، أغلق فرع المالية ما يقرب من ثلثي توصياته المعلقة؛
- من بين التوصيات الخمس التي تقع على عاتق مكتب التقييم والمراجعة الداخلية، لم يتم تنفيذ اثنتين.
- ٢٠٨ - تعطي الأرقام السابقة فكرة عامة عن استعراض المتابعة الذي قام به مراجع الحسابات الخارجي. وهي تقف على طرفي نقيض مع وجهة النظر التي أعرب عنها المراجع الداخلي لمراجع الحسابات الخارجي قبل البدء في عملية الاستعراض. وترى الأمانة أن هناك ١١ توصية معلقة، بينما يرى مراجع الحسابات الخارجي انه لا تزال ٢٠ توصية معلقة. وتجد الفجوة تفسيراً لها في حقيقة أن مكتب تقييم البرامج يعتمد بالكامل على ما تقدمه المكاتب والفروع من معلومات وتفسير، في حين يسأل مراجع الحسابات الخارجي على الأقل عن أدلة و/أو وثائق داعمة.

- ٢٠٩ - أتاح تنفيذ توصيات مراجع الحسابات الخارجي للإيكاو تحسين مجالات مختلفة: وعلى وجه الخصوص، يمكن للمرء أن يلاحظ التبسيط في عرض ميزانية السنوات الثلاث وذلك بفضل الحد من عدد الأهداف الاستراتيجية، واستبدال هيكل البرامج/المشاريع المعقد ب ٢٥ وظيفة. وتم تحسين التحكم في أنشطة المركز وذلك بفضل تحديد كافة الموارد والنفقات ذات الصلة، وإلى ترشيد مخاطر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، لا سيما فيما يتعلق بتوظيف الاستشاريين. وتميزت الفترة أيضا بتوسع كبير في التخلي عن استخدام الأوراق.
- ٢١٠ - وفيما يتعلق بالتوصيات المعلقة، ينبغي توجيه الجهود الرئيسية نحو التحليل والتحكم في تكاليف الأجور، ولكن أيضا من أجل ترشيد إدارة والمترجمين الفوريين والتحريريين. ومن المتوقع أيضا تحقيق تحسينات في مجال المنشورات.

الاستنتاج رقم ١٧: خلال ولايتين لمراجع الحسابات الخارجي، تغطيان السنوات ٢٠٠٨-٢٠١٤، قدم ما مجموعه ١٨١ توصية، منها ١٧١ قبلها المجلس، بقيت منها، في نهاية ولايته، 35 مفتوحة.

التوصية رقم ١٧: يجب على مكاتب إيكاو وفروعها استكمال تنفيذ جميع التوصيات التي قبلها المجلس. وتعد متابعتها جزءا من ولاية مراجع الحسابات الخارجي المقبل.

يقبل الأمين العام هذه التوصية

الأولوية ٢

٩ - شكر وتقدير

- ٢١١ - يود مراجع الحسابات الخارجي أن يعبر عن خالص تقديره للأمين العام وموظفيه عما قدموه من دعم ومساعدة أثناء عملية المراجعة.

ختام ملاحظات التدقيق

الملحق الأول – رأي المراجع الخارجي للحسابات (الأصلي)



الرئيس الأول :

باريس ٣١ مارس ٢٠١٤

إلى الجمعية العمومية
لمنظمة الطيران المدني الدولي

لقد عكفنا على مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)، لفترة الـ ١٢ شهرا المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. وتشمل هذه البيانات المالية بيان المركز المالي إلى غاية ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وبيان الأداء المالي، وبيان التغيرات في صافي الأصول، وبيان التدفقات النقدية، وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وملاحظات، بما في ذلك ملخص لمبادئ المحاسبة وغيرها من المعلومات. والجدول التي كُشف عنها بعد الملاحظات، بما في ذلك تلك التي تعرض المركز المالي وبيان أداء الصناديق، ليست أجزاء من البيانات المالية ولم تخضع للتدقيق.

وفي نطاق الإطار العام للمادة ٦١ من اتفاقية شيكاغو، وعملا بالمادة الثانية عشرة من النظام المالي للإيكاو، يتولى الأمين العام للمنظمة مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها وفقا للمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام. وتشمل هذه المسؤولية وضع إجراءات الرقابة الداخلية لكفالة إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء بسبب غش أو خطأ، ورصدها وعرضها بالشكل الصحيح. وتشمل هذه المسؤولية أيضا تحديد تقديرات محاسبية معقولة مكيفة وفق الظروف.

ونقتضي مسؤوليتنا إبداء الرأي بشأن هذه البيانات المالية استنادا إلى عملية التدقيق. وقد أجرينا تدقيقنا وفقا للمعايير الدولية المتعلقة بمراجعة الحسابات، وهي المعايير التي تستلزم امتثالنا للمتطلبات الأخلاقية والتخطيط لإجراء عملية التدقيق وأدائها للتأكد بقدر معقول من خلو البيانات المالية من الأخطاء الجوهرية.

وتتطوي مراجعة الحسابات على القيام ببعض الإجراءات للحصول على أدلة تدقيق تتعلق بالمبالغ والإقرارات المدونة في البيانات المالية. ويستند وضع الإجراءات إلى الرأي المهني لمراجع الحسابات، بما في ذلك تقييم احتمالات وجود أخطاء جوهرية في البيانات المالية، سواء بسبب الغش أو الخطأ. ولدى تقييم تلك الاحتمالات، ينظر المراجع في الرقابة الداخلية المعتمدة في إعداد البيانات المالية وعرضها بالشكل الصحيح، وذلك من أجل وضع إجراءات تدقيق تتناسب الظروف القائمة، وليس بغرض إبداء رأي بشأن مدى فعالية الرقابة الداخلية. وتتضمن أيضا عملية تدقيق تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستعملة وعرض البيانات المالية ومدى معقولية التقديرات المحاسبية الهامة.

ونعتقد أن الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات التي أجريناها كافية وملائمة لتوفر أساسا معقولا لإبداء رأينا.

وبناء على مراجعتنا، فإن البيانات المالية تُعرض بصورة نزيهة الوضع المالي للإيكاو في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، فضلا عن الأداء المالي، والتدفق النقدي والمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية لفترة الاثني عشر شهرا المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

(توقيع)

ديديه ميغو

الملحق الثاني — متابعة التوصيات

إيكاو - حالة توصيات مراجع الحسابات الخارجي - تحديث ٣٧ مارس ٢٠١٤

العنوان	رقم التوصية	الأولوية	المكتب المسؤول	التوصية	تعليقات الإدارة	الإجراء المتخذ	منفذة (موقف إيكاو)	آخر إجراء (موقف إيكاو)	التاريخ المستهدف الأصلي/المعدل	منفذة (موقف المراجع)	آخر إجراء (موقف المراجع)	تعليقات إيكاو - جواب المراجع الخارجي
التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٠	EA/Rep/2010 التوصية ٤	لا تنطبق	فرع المالية	عند تقديم افتراضات الميزانية المتعلقة بالمناصب الثابتة إلى المجلس على الأمين العام أن يشير إلى المناصب الفعلية التي تُقيد في الميزانية العادية.	سيقدم مسؤول فرع المالية مستقبلاً في الميزانية مؤشراً على تعداد الموظفين مقارنة بالتعداد المقيد في الميزانية.	يشمل معلومات عن التعداد الحقيقي للموظفين في ميزانية فترة ٢٠١٤-٢٠١٦.	نعم	تم تقديمه وهو جزء من الميزانية لفترة ٢٠١٤ إلى ٢٠١٦. انظر ورقة العمل C/WP/14032		جزئياً		يعرض الجدول ٥ من الملحق ٥ في ورقة عمل الميزانية (CWP/14032) والوثيقة الختامية (DOC ١٠٠٣٠) مقارنة بين مناصب عام ٢٠١٣ و ٢٠١٦ (أي حركة المناصب)، وهو ما يعد أكثر أهمية من مجرد تقديم معلومات مفصلة عن التعداد في أعوام ٢٠١١-٢٠١٢-٢٠١٣. وأثناء عملية إعداد الميزانية، كان قد تم بالفعل تقديم تعداد الموظفين في فترة ٢٠١١-٢٠١٣ وغيره من المعلومات إلى الأجهزة الرئاسية، على النحو المطلوب، ولكن هذه المعلومات لم تُدرج في وثائق الميزانية النهائية بما أن هذه الوثائق لم تعد ذات صلة ولا هامة لأوراق عمل ميزانية فترة ٢٠١٤-٢٠١٥-٢٠١٦ ولا لوثيقة الميزانية النهائية (DOC 10030). رأي مراجع الحسابات: وجود هيكل للمناصب أمر ضروري. لا تغيير في موقف مراجع الحسابات الخارجي.

التقرير السنوي لمراجعات الحسابات الخارج ي للعام ٢٠١١	EA/Rep/2011 التوصية ٢	لا تنطبق	فرع المالية	يجب اتباع نهج أكثر صرامة وشفافية لإعداد ميزانية فترة الثلاث سنوات ٢٠١٤-٢٠١٦. ويشمل هذا الأمر: - (أ) البدء بتحديد شامل لنطاق النشاط الذي تغطيه الميزانية وللموارد الأخرى المتاحة من الأنصبة المقررة؛ (ب) عدم وضع أي قاعدة تقييدية للنمو الحقيقي في تقديرات الميزانية إلى غاية الانتهاء من الخطوة الأولى وتطبيقها فقط على الأنصبة المقررة على الدول الأعضاء، بما أن الموارد الأخرى متغيرة بطبيعتها.	هذه التوصية عقلانية وسنطلع المجلس على آراء مراجع الحسابات الخارجي للاسترشاد بها في عملية اتخاذ القرار أثناء المناقشات المتعلقة بالميزانية، أي أنه (١) ينبغي الاتفاق على الأنشطة التي تشملها الميزانية كخطوة أولى لاتخاذ القرار؛ (٢) ينبغي تطبيق مبدأ النمو الحقيقي الصفري فقط على أنصبة الدول الأعضاء وليس على حجم الميزانية؛ و (٣) حال تحديد حجم الميزانية وأنصبة الدول الأعضاء ينبغي تحديد مصادر أخرى للإيرادات لسد العجز في الميزانية.	نعم	هذا هو النهج المعتمد لفترة الثلاث سنوات القادمة.	جزئيا	تبعاً لورقة العمل C- WP/13899، النقطة ٣ (P1) والنقطة ٩ (P2)، فقد تم اختيار سيناريو النمو الصفري أولاً، ثم تم تقرير الأنشطة: لذلك تم القيام بالعملية عكس توصياتنا. لم يعد من الممكن تنفيذ هذه التوصية قبل فترة الثلاث سنوات ٢٠١٧-٢٠١٩.	كما هو مبين، فقد أطلعنا أعضاء المجلس على آراء مراجعي الحسابات. والنهج المتبع في إعداد الميزانية هو النهج الذي أراده المجلس وما قرره في نهاية المطاف. رأي مراجع الحسابات: تعليق الإبطاء لا يأتي بعناصر جديدة، لذلك لا تغيير في موقف مراجع الحسابات الخارجي.
--	--------------------------	----------	-------------	---	---	-----	--	-------	---	--

<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات للعام ٢٠١١</p>	<p>EA/Rep/2011 التوصية ٦</p>	<p>لا تنطبق</p>	<p>فرع المالية</p>	<p>بالنظر إلى نسبة الميزانية التي تشكلها تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الآن في الايكاو (أي حوالي ١١,٥ في المائة من الميزانية العادية للمنظمة)، ينبغي للايكاو عند إعداد الميزانية لفترة الثلاث سنوات القادمة تنفيذ نظام ميزانية ومحاسبة يمكن من تتبع أكثر دقة وموثوقية لجميع نفقات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي ينكبها أي هيكل (تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وإدارة الملاحة الجوية، وإدارة النقل الجوي، وفرع المالية، والمكاتب الإقليمية، الخ).</p>	<p>سيتم تعزيز استخدام الحسابات التي أنشئت خصيصا لنفقات تكنولوجيا المعلومات في نظام "أغريسو".</p>	<p>تنفيذ نظام ميزانية ومحاسبة يمكن من تتبع أكثر دقة وموثوقية لجميع النفقات تكنولوجيا المعلومات في كامل المنظمة.</p>	<p>نعم</p>	<p>جميع نفقات الأجهزة والبرمجيات يمكن استخلاصها من نظام "أغريسو". ولا يعتبر المبرمجون في المكاتب الفنية من موارد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.</p>	<p>نعم</p>	<p>أنشئت حسابات منفصلة لنفقات الأجهزة ولنفقات البرمجيات في نظام "أغريسو" بحيث يمكن تحديد ما يقابل ذلك من نفقات في كل المنظمة. ولا تزال بعض نفقات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات مقيّدة في حسابات أخرى. ولأنها نفقات قليلة، ومرتبطة بممارسات فردية لا في تزال حاجة إلى تغيير. ويذكر فرع المالية بالقواعد عندما يتم تحديد مثل هذه الحالة. ومع ذلك تم تنفيذ هذه التوصية.</p>
--	----------------------------------	-----------------	--------------------	---	--	---	------------	--	------------	---

التقرير السنوي لمراجع الحسابات للعام ٢٠١١	EA/Rep/2011 التوصية ١١	لا تنطبق	فرع المالية	<p>ينبغي تبسيط هيكل الميزانية بقر كبير، بينما يتم الامتثال للوائح المالية، عن طريق ضمان أن يتم تقليل عدد البرامج/ المشاريع إلى الحد الأدنى الذي يتفق واللوائح المالية (المادة الرابعة) ويتجنب تخصيص نفس البرنامج إلى عدة أقسام قدر الإمكان. أما بالنسبة إلى المشاريع، فنظرا لكونها ترتبط إلى حد كبير بالإدارة ذات المستوى المنخفض للبرامج والتي يجب بالتالي أن تحفظ بدرجة معينة من المرونة، ينبغي ألا يُكشف عنها في وثيقة الميزانية التي ينبغي أن تقتصر على تقديم قائمة النتائج والنتائج المتوقعة لكل برنامج خلال فترة الثلاث سنوات.</p>	<p>سيتم تعديل هيكل ميزانية السنوات الثلاث القادمة والسعي إلى الحصول على موافقة المجلس. وتراعي الأهداف الاستراتيجية المقترحة ونموذج الميزانية مهمة كل هدف استراتيجي، بدلا من البرامج، وإدراج المخرجات/المعالم التي ستحل إذاك المسألة التي أثيرت بشأن مؤشرات الأداء.</p>	<p>تعديل عرض ميزانية فترة ٢٠١٤-٢٠١٦ لتخصيص الأموال حسب الوظيفة وليس البرنامج.</p>	نعم	<p>لقد تم تبسيط الميزانية بمقتضى ورقة العمل C- WP/13692. وتم إلغاء برامج. وستعرض الميزانية لفترة الثلاث سنوات القادمة حسب الوظائف وليس حسب البرامج. وسيكون هناك حد أقصى قدره ٢٥ وظيفة (خمسة لكل هدف استراتيجي) - من شأنها أن تكون أقل من البرامج الـ ٣٧ في ميزانية ٢٠١١-٢٠١٣. وسيحل هذا مشكلة الفجوة بين عرض الميزانية وبين الأنشطة الفعلية. وقد تم إيراد هذه التغييرات في أحدث ورقة عمل C/WP/14032.</p>	جزنيا	<p>وفقا لورقة العمل C- WP/14032، يجري تنظيم مقترح الميزانية بفعالية في إطار خمسة أهداف استراتيجية، حيث يحدد كل هدف في إطار نفس المهام الخمس (الاتجاه والسياسة العامة، والرصد، والتنفيذ، والتحليل) المتعلقة بالأنشطة الرئيسية. وتحدد الأنشطة الرئيسية التي يستثنى منها المخرج، ومؤشر الأداء الرئيسي والهدف لكل وظيفة. وبالتالي يكون التبسيط فعالا وتتضح النتائج المتوقعة. تم تنفيذ التوصية بالكامل.</p>
---	---------------------------	----------	-------------	--	--	---	-----	--	-------	--

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١١	EA/Rep/2011 التوصية ١٢	لا تنطبق	فرع المالية	كجزء من عملية التبسيط الموصى بها في الملاحظة السابقة لصياغة الميزانية لثلاث سنوات المقبلة، ينبغي أن تشمل أنشطة إدارة الملاحة الجوية أقل البرامج/المشاريع ضمن الأهداف الاستراتيجية الثلاثة الحالية لتقليل الفجوة بين عرض الميزانية وبين الأنشطة الفعلية.	بما أن الميزانية المقترحة لفترة ٢٠١٤-٢٠١٦ ستكون على أساس الوظائف، فإن هذا سيحل مشكلة الفجوة بين عرض الميزانية والأنشطة الفعلية. ويسمح الإطار الجديد المقترح لميزانية إدارة مكتب الملاحة الجوية وإدارة النقل الجوي لتتضمن بشكل صحيح جميع أنشطتها في الميزانية.	تعديل عرض الميزانية لفترة ٢٠١٤-٢٠١٦ لتخصيص الأموال حسب الوظيفة وليس البرنامج.	نعم	لقد تم تبسيط مقترح الميزانية بمقتضى ورقة العمل C-WP/13692. وتم إلغاء برامج. وستعرض الميزانية لفترة الثلاث سنوات القادمة حسب الوظائف وليس حسب البرامج. وسيكون هناك حد أقصى قدره ٢٥ وظيفة (خمسة لكل هدف استراتيجي) - من شأنها أن تكون أقل من البرامج الـ ٣٧ في ميزانية ٢٠١١-٢٠١٣. وسيحل هذا مشكلة الفجوة بين عرض الميزانية والأنشطة الفعلية.	جزئياً	بالإضافة إلى التعليق على التوصية ١١ لعام ٢٠١١، فإن الهدف الاستراتيجي "كفاءة الملاحة الجوية وفعاليتها" يمثل الأنشطة الموزعة على ٥ وظائف في هدفين أو ثلاثة، أو ما مجموعه ١٣ هدفاً (ورقة العمل C-WP / 14032 ، ص ٣٤ إلى ٣٩). ويتم تحديد ميزانية ٢٠١٤-٢٠١٦ لكل واحدة من وظائف "كفاءة الملاحة الجوية وفعاليتها" الخمس في ص ٨ من ورقة العمل (C-WP/14032).
---	---------------------------	----------	-------------	---	---	---	-----	--	--------	--

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١١	التوصية ١٣ EA/Rep/2011	لا تنطبق	فرع المالية	عند إعداد الميزانية لفترة الثلاث سنوات القادمة، ونظرا للنسبة الكبيرة للموظفين الفنيين "غير المدرجين في الميزانية" لا بد من توقع أكثر دقة وشفافية لتعداد الموظفين المتاح فعلا لأداء مهام برمجتها المنظمة.	أصبحت بعض الأنشطة الحالية ممكنة نظرا لموارد من خارج الميزانية. وتشمل هذه الموارد كمية كبيرة من موارد "اطوعية" مثل الموظفين المعارين، والاعتماد على "الأموال المرحلة"، وكلاهما لا يمكن التنبؤ به حقا في الوقت الذي وضعت فيه الميزانية . وسيتم وضع تقرير لشبكة تبادل المعارف في الإيكاو (IKSN) خصيصا لتوفير قدر أكبر من الشفافية بشأن الموظفين المعارين أو بدون مقابل. وإدارج الاستشارة/ الاستعانة بمصادر خارجية لكل برنامج في الميزانية.	نعم	تم تقديم تفاصيل عن الموظفين بدون مقابل إلى أعضاء المجلس، ويجري نشرها الآن على موقعه. ومنذ اعتماد الشكل الجديد لميزانية فترة ٢٠١٤-٢٠١٦، ستكون هناك حاجة إلى تعديل تقرير شبكة تبادل المعارف في الإيكاو وفقا لذلك وسيضم تقرير الشبكة المكيف بشأن الموظفين المعارين أو الذين يقدمون دون مقابل إلى تلك التعديلات، ليحل محل ما نشر على الموقع الإلكتروني.	جزينيا	المعلومات عن الموظفين الذين يقدمون دون مقابل إلى أعضاء المرفوعة إلى المجلس من خلال جدول عدد الموظفين المقدمين دون مقابل في كل مكتب من المكاتب (مكتب الأمين العام، إدارة الشؤون الإدارية والخدمات، وإدارة الملاحة الجوية، وإدارة النقل الجوي، وإدارة التعاون الفني، وإدارة المكاتب الإقليمية) لعام ٢٠١٢ . ولم يتم تقديم العام ٢٠١٣ إلى حد الآن. ومراجعة تقرير شبكة تبادل المعارف في الإيكاو المتوقعة في عام ٢٠١٤ لا تشمل الموظفين دون مقابل ولكن سيكون الأمر كذلك في عام ٢٠١٥ على أقصى تقدير. ولم يتم تقديم معلومات عن الموظفين المقدمين دون مقابل (على سبيل المثال عن مدة العقود) من أجل التوقع.
---	---------------------------	----------	-------------	--	---	-----	---	--------	--

												من المستحسن أنه، تبعاً لاقتراح دعمه الأمين العام، ينبغي للمجلس اعتماد صياغة النظام المالي الذي يلغي كل الغموض بشأن المعاملات المخصصة للصندوق، إما كمقبوضات أو المدفوعات. وبشكل أعم، ينبغي للمجلس أن يطلب من الأمين العام إعداد وثيقة موجزة تحدد بوضوح الأهداف والسياسات والقواعد لتخصيص الأنشطة إلى للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات.	القواعد المالية ليست شاملة ولا يمكن أن تكون شاملة لتضم كل فرصة عمل محتملة قد تتوفر في المستقبل. ومع ذلك، سيوضح أن قائمة الأنشطة تعد مؤشرات فقط وليست شاملة. وسيتم وضع التعليمات الإدارية لوحدة در الإيرادات، التي ستشمل أيضا المبادئ التوجيهية المحاسبية للصندوق.	مراجعة القواعد المالية لتوضيح طبيعة نشاطات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات. واستكمال التعليمات الإدارية والمبادئ التوجيهية المحاسبية الخاصة به.	نعم	تم تعديل القاعدة ١-١٠٦ لإزالة الغموض. وتم وضع التعليمات الإدارية المتعلقة بوحدة در الإيرادات.		جزئياً	لم يؤد تعديل القاعدة ١-١٠٦ إلى تغيير قائمة المداخل الممكنة، لكنه أضاف أن هذه القائمة ليست حصرية. وتقدم الإجراءات العامة المتعلقة بوحدة در الإيرادات المعتمدة في يناير ٢٠١٣ تعليمات مفصلة بما في ذلك تعليمات بشأن استخدام الموارد.	التقرير السنتوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١١	EA/Rep/2011 التوصية ١٥	لا تنطبق	فرع المالية
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	-----	---	--	--------	--	--	---------------------------	-------------	-------------

<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢</p>	<p>التوصية ١ EA/Rep/2012</p>	<p>٣</p>	<p>فرع المالية</p>	<p>في مثل هذا السياق، فمن المعقول توقع تمويل المدفوعات المستقبلية بإنشاء أداة تمويل محددة (ويمكن التعاقد بشأنها مع الخارج وادارتها داخل منظمة الأمم المتحدة) وهذه يمكن أن تستخدم إضافة إلى اشتراكات الدول الأعضاء للوفاء بهذا الالتزام.</p>	<p>لا شيء الآن. تتم مناقشة تمويل التأمين الصحي للموظفين بعد انتهاء الخدمة على مستوى الأمم المتحدة حيث تتجاوز الاستحقاقات الشاملة لهذا التأمين ٥ ملايين دولار أمريكي مع نسبة ٢٠ في المائة تقريبا ممولة. وسبل ووسائل تمويل جزء من الاستحقاقات وللاستثمار هي قيد النظر على مستوى الأمم المتحدة وستنظر الايكاو باهتمام في أي نهج أممي عالمي مقترح. وقد أبلغ مجلس الايكاو بمستوى الاستحقاقات والوسائل الممكنة لتمويل جزء منها.</p>	<p>نعم</p>	<p>أبلغ المجلس بشكل كامل بهذه المسألة، ولكن في ضوء قيود الميزانية، قرر عدم تمويل هذه الاستحقاقات في الوقت الحالي. وبالتالي لا يمكن أن تتخذ الأمانة أي إجراء آخر حاليا.</p>	<p>لا</p>	<p>كانت الايكاو قد رفضت هذه التوصية في واقع الأمر. وفي عام ٢٠١٣، لاحظنا زيادة كبيرة جديدة في استحقاقات الموظفين بمقدار ١٢,٨ مليون دولار كندي. ونتيجة لذلك يقدم مراجع الحسابات الخارجي توصية مماثلة في تقرير ٢٠١٣ لمراجعة الحسابات المرفوع إلى المجلس.</p>	<p>لا يزال موقف الايكاو هو نفسه. وسيتم إبلاغ مجلس بالزيادة الكبيرة في استحقاقات الموظفين. رأي مراجع الحسابات الخارجي: تعليق الايكاو لا يأتي بعناصر جديدة لذلك لا تغيير في موقف المراجع.</p>
--	----------------------------------	----------	--------------------	---	---	------------	--	-----------	---	---

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢	EA/Rep/2012 التوصية ٢	١	فرع المالية	إن الاتجاه نحو الانخفاض في احتياطات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات فضلا عن خطة أعمال هذا النشاط يجب أن تؤخذ في الاعتبار عند اشتقاق تقديرات التحويلات من أرقام الفائض في الصندوق الفرعي ٢٠١٦- التي ستدخل في الميزانية الثلاثية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٦.	قُبلت. يونيو ٢٠١٣	ستتم مراعاة الاتجاه المتناقص في احتياطات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات وغيرها من العوامل ذات الصلة في تقدير الإيرادات الصافية للصندوق والتحويلات منه إلى الميزانية العادية لميزانية الثلاث سنوات المقبلة.	نعم	أخذت مساهمة الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات بمبلغ ١٥,٢ مليون دولار كندي في الميزانية البرنامجية العادية لفترة الثلاث سنوات ٢٠١٤-٢٠١٦ خطة عمل ومستوى احتياطات الصندوق وكذلك اتجاه الإيرادات الحالية بعين الاعتبار.	نعم	أعد الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات خطة عمل تبعا لتوصية مراجعة الحسابات الخارجية، وكانت النتيجة في عام ٢٠١٣ أرباحا بمقدار ٠,٢ مليون دولار كندي بعد تمويل الميزانية العادية وفقا لتوقعات فترة الثلاث سنوات ٢٠١٤-٢٠١٦. تم تطبيق التوصية بالكامل.
---	--------------------------	---	-------------	--	-------------------	---	-----	---	-----	--

<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢</p>	<p>E/A/Rep/2012 التوصية ٣</p>	<p>١</p>	<p>فرع المالية</p>	<p>ينبغي أن يطلب المجلس من الأمين العام تزويد المجلس بملخص يعطي تفاصيل جميع التغييرات في التقديرات والمخصصات التي تؤثر في صافي نتيجة ميزانية التعاون الفني على أساس سنوي. وينبغي لهذا الملخص أن يظهر بوضوح كيفية إسهام الميزانية العادية في تمويل أنشطة التعاون الفني.</p>	<p>لم تقبل. يختلف الأمين العام مع الاستنتاج والتوصية: فهو ينفي بشدة حقيقة أن الميزانية العادية يمكنها تمويل جزء من أنشطة التعاون الفني ويعتبر أن ميزانية صندوق تكاليف العميات التشغيلية والإدارية وتوقعات منتصف العام ستتيح معلومات كافية للمجلس. وفي رأي المراجع الخارجي يمكن تحليل تكلفة نقل خمسة من المسؤولين الإقليميين من صندوق تكاليف العميات التشغيلية والإدارية إلى تكلفة الميزانية العادية على أنه تمويل جزئي لأنشطة التعاون الفني من الميزانية العادية. وبالإضافة إلى ذلك، يرى المراجع الخارجي أن المعلومات المقدمة إلى المجلس غير كافية في هذه المرحلة. ونتيجة لذلك، يوصي المراجع الخارجي بأن يقوم الأمين العام بإعداد تحليل مفصل يشرح أسباب العودة إلى لريحية لصندوق تكاليف العميات التشغيلية والإدارية في عام ٢٠١٢ وإرساله إلى المجلس.</p>	<p>لا</p>	<p>في تقارير الأمين العام التي أدرجت في الحزمة المالية هناك بعض التوضيحات بشأن نتائج صندوق تكاليف العميات التشغيلية والإدارية في الميزانية العادية لأن هذه المعلومات غير كافية لإعطاء صورة واضحة للمجلس. وعلى سبيل المثال ، لاحظنا أن تكاليف إنهاء الخدمة المتعلقة بالموظفين العاملين لدى صندوق تكاليف العميات التشغيلية والإدارية تم تمويلها من الميزانية العادية.</p>	<p>تم استيعاب تكلفة إنهاء خدمة الموظفين العاملين لدى صندوق تكاليف العميات التشغيلية والإدارية في الميزانية العادية لأن عمليات إنهاء الخدمة في إدارة التعاون الفني وقعت من أجل استيعاب الفوائض* في الميزانية العادية. يحافظ المراجع الخارجي على موقفه.</p>
--	-----------------------------------	----------	--------------------	--	---	-----------	---	---

<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١١</p>	<p>EA/Rep/2012 التوصية ٤</p>	<p>١</p>	<p>فرع المالية</p>	<p>قد يتطلب هذا الوضع قيام الايكاو بمراجعة موقفها بشأن الإعانات لدفع الديون المعدومة والمشكوك في تحصيلها، خاصة إذا لاحظت أي تحسن ملموس في عملية تحصيل الديون في عام ٢٠١٣. وعلى سبيل المثال، فإن الدول الأعضاء التي فقدت حقوقها في التصويت (وهو ما يمثل ٥,٤ ملايين دولار كندي مستحقة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢) يمكن أن تستفيد من إعانة. وقد أبلغنا الأمين العام بشأن هذه المسألة في خطابنا الإداري.</p>	<p>لم تقبل. يبقى موقف الايكاو ملائماً في هذه الظروف. كما هو مبين في المثال المذكور في النتيجة، فالدولة العضو التي تفقد حقها في التصويت في الجمعية ليس مؤثراً واضحاً على أنها لن توفى بالتزاماتها تجاه المنظمة في المستقبل. ولم تشر أي دول أعضاء رسمياً عدم رغبتها في الوفاء بالتزاماتها. وهناك عامل آخر لا بد من مراعاته وهو أن الأصبية المستحقة الأداء من الدول الأعضاء التي لديها اتفاق مع الايكاو لتسوية التزاماتها يتم خصمها على مدى فترة من السنوات بمرعاة أثر الأصبية المستحقة الأداء، ولكن التي سيتم تحصيلها في السنوات المقبلة. وهذا الخصم، بما في ذلك إعائتي واحدة لحساب مشكوك في تحصيله، يرقى إلى ما يقرب من ١٧٪ من مجموع الأصبية المستحقة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢. ومع ذلك، فإن الأمانة العامة للايكاو ستنتظر في مشورة المجلس بشأن هذه المسألة، وكذلك الممارسات المعتمدة في منظمات الأمم المتحدة الأخرى في حالات مماثلة. وتجدر الإشارة إلى أن الدول الأعضاء سوف تضطر لدفع أي مبلغ يعتبر مشكوكاً في تحصيله إلى درجة أنه يؤدي إلى فائض سلبي.</p>	<p>نعم</p>	<p>يبقى موقف الايكاو ملائماً في الظروف ولكنها ستتبنى نهجا أكثر تحفظاً مع تقدير القيمة العادلة للمقبوضات. ونعتبر أنه يستحيل عملياً التنبؤ متى ستقوم الدول التي فقدت حقوقها في التصويت في جمعيتين متتاليتين بالدفع للايكاو أو تبرم معها اتفاقاً على مدى فترة من السنين لتصفية متأخراتها. وبالتالي سيتم تقدير القيمة الحقيقية عند مستوى الصفر.</p>	<p>نعم</p>	<p>قامت الايكاو بتتقيق تقديرها المحاسبي في عام ٢٠١٣ وسجلت خصماً إضافياً بمقدار ٣,٨ ملايين دولار كندي لتبلغ المستحقات على الدول الأعضاء التي فقدت حقوقها في التصويت خلال الجمعيتين العموميتين الأخيرتين صفراً. تم تطبيق التوصية بالكامل. ومع ذلك فقد قُدمت توصية في تقرير مراجعة حسابات ٢٠١٣ المرفوع إلى المجلس لمواصلة عملية التحصيل والجهود الرامية إلى الحديث مع الدول الأعضاء لتوقيع اتفاقات لتصفية ديونها.</p>	
--	----------------------------------	----------	--------------------	---	---	------------	---	------------	--	--

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢	EA/Rep/2012 التوصية ٥	١	فرع المالية	تمثل فاتورة الأجر حوالي ٨٠ في المائة من إنفاق الميزانية. وينبغي للمجلس دعوة الأمانة العامة والإدارة المالية إلى تقديم تقرير إداري سنوي يشرح بوضوح وبالتفصيل، وفي شكل قابل للتدقيق، التغييرات الرئيسية في الرواتب مقارنة بالعام السابق بموجب أموال البرنامج من الميزانية العادية والأموال الرئيسية الأخرى المتعلقة بالميزانية العادية (مثل ميزانية تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات،... الخ)، وتطور الفرق بين التكاليف القياسية المستخدمة لإعداد الميزانية الثلاثية والتكاليف القياسية المسجلة بالفعل على أساسا سنوي.	قُبلت. سيقوم الأمين العام بإعداد تقرير سنوي وتقديمه إلى المجلس يشرح التغييرات الكبيرة التي طرأت على الرواتب مقارنة بالسنة السابقة، والفروق بين التكاليف القياسية المستخدمة لإعداد الميزانية الثلاثية والتكاليف القياسية المسجلة.	إعداد تقرير سنوي وتقديمه إلى المجلس يشرح التغييرات الكبيرة التي طرأت على الرواتب مقارنة بالسنة السابقة، والفروق بين التكاليف القياسية المستخدمة لإعداد الميزانية الثلاثية والتكاليف القياسية المسجلة.	لا	قيد الإعداد، وسيتم الانتهاء منه بحلول أبريل ٢٠١٤، ولكن سيتم تقديم المعلومات إلى الأمين العام بدلا من المجلس.	٢٠١٤/٠٦/٠١	لا	يتم ضم زيادة التكاليف في ٤ مكونات لمناصب فئة الموظفين الفنيين (تكاليف المرتبات وتسوية مقر العمل - حوالي ٠,٦ مليون دولار كندي) والخبراء الاستشاريين/المؤقتين تقديراً في شواغر الموظفين الفنيين (حوالي ٠,٧ م.د.ك.)، وتكاليف العودة إلى الوطن (حوالي ١,٥ م.د.ك.)، والتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (حوالي ٠,٥ م.د.ك.) ومكون واحد فقط للمناصب من فئة الخدمات العامة (تكاليف تعويض نهاية الخدمة - حول ١,٢ م.د.ك.) ولكن لا يرتبط تحليل زيادة المكونات بتطور عدد المناصب. والأمر أكثر من مجرد تحليل، إنه لمحة موجزة تمكن المجلس من اتخاذ الإجراءات اللازمة للتحكم في تطور التكاليف. ولن يكون بالإمكان استكمال التوصية، بما أن الإجراءات الحالية لا تتماشى معها. موقف المراجع الخارجي لا يزال قائماً.	كما تم شرحه لمراجع الحسابات يوم ٢٠ مارس عام ٢٠١٤، بواسطة البريد الإلكتروني فإن تحليل التباين الذي أرسل إلى مراجعي الحسابات يوم ٢١ مارس ٢٠١٤ كان لا يزال مسودة. وقد تم استكمال هذه التوصية في ٣١ مارس ٢٠١٤ عندما قُدم إلى الأمين العام تحليل تباين موجز، ولكنه شامل، لنفقات الميزانية العادية عام ٢٠١٣، والتي شملت كلا من السعر (التكلفة) وتعداد الشواغر. ويمكن إطلاع المراجعين على ذلك إذا ما طلبوا ذلك. رأي المراجع الخارجي: لا وجود لمعلومات المجلس، ولا لوثيقة رسمية شارحة، وكلاهما أمر ضروري. لا تغيير في موقف مراجع الحسابات الخارجي .
---	-----------------------------	---	-------------	--	--	---	----	--	------------	----	---	---

							<p>فُبلت لتكاليف غير الموظفين. ولم تقبل لتكاليف الموظفين. ويتم تنفيذ هذه التوصية بالفعل بالنسبة إلى النفقات المتعلقة بأجهزة تكنولوجيا المعلومات والبرمجيات والاستعانة بمصادر خارجية، الخ. ولكن التوصية لا يمكن أن تكون مقبولة لتكاليف موظفي تكنولوجيا المعلومات. وعلى سبيل المثال، فإن مناصب تكنولوجيا المعلومات في المكاتب الإقليمية والإدارات لا يمكن تحديدها بشكل منفصل ويتم تخصيص الموظفين العاملين في مسائل تكنولوجيا المعلومات للأهداف الاستراتيجية التي تدعمها. والأمانة لا تقبل أن يتم تخصيص هؤلاء لدعم استراتيجيات التنفيذ.</p>	<p>نظرا للعبء المالي لعمليات تكنولوجيا المعلومات في الايكاو – والذي يبلغ حوالي ١٢,٣٧ المائة من الميزانية، يوصي المراجع الخارجي للحسابات، كجزء من عملية إعداد الميزانية لثلاث السنوات القادمة، تعريف نفقات تكنولوجيا المعلومات وتكاليف موظفي تكنولوجيا المعلومات بالتحديد تحت كل ميزانية من ميزانيات الأهداف الاستراتيجية وتحت كل تصنيف محاسبي.</p>	<p>١</p>	<p>فرع المالية</p>	<p>EA/Rep/2012</p>	<p>التوصية ٧</p>	<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢</p>
	<p>فيما يتعلق بتكاليف غير الموظفين، انظر تعليق التوصية ٦ لعام ٢٠١١</p>	<p>نعم</p>	<p>لم يتم قبول التوصية لتكاليف الموظفين، ويتم تنفيذها بالفعل على تكاليف غير الموظفين.</p>	<p>نعم</p>	<p>لا ينطبق. ويتم تنفيذ هذه التوصية بالفعل على تكاليف غير الموظفين.</p>	<p>2011 Rec 6</p>							

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢	EA/Rep/2012 التوصية ٢٦	٢	فرع المالية	ينبغي أن تقدم ميزانية الثلاث سنوات القادمة للمكاتب الإقليمية، بالتوازي مع البنية الرسمية للميزانية القائمة على النتائج، الجداول والرسوم البيانية التي توضح المصاريف حسب كتلة النفقات (المرتبات والسفر والاجتماعات ومشتريات المعدات، الخ.)، على النحو الذي نفذته الايكوا ورصدته في الواقع.	قُبلت. سيكون هيكل الميزانية الثلاثية المقبلة مبسطا إلى حد كبير، وهو ما سيقص الفجوة بين الهيكل النظري للبنية الرسمية للميزانية القائمة على النتائج وتنفيذ الميزانية الفعلية. يشمل المعلومات حسب طبيعة المصاريف بالإضافة إلى شكل البنية الرسمية للميزانية القائمة على النتائج في وثيقة ميزانية ٢٠١٤ - ٢٠١٦.	نعم	تتضمن ورقة العمل A-WP بشأن ميزانية ٢٠١٤ - ٢٠١٦ التي وافقت عليها A38، جداول تبين النفقات حسب كتل المصاريف.	نعم	تعرض ورقة العمل C/WP/14032، المرفق ٣، الجدول ٤، النفقات حسب الكتل على مستوى المنظمة ككل. ويقدم الرسمان التوضيحيان ٤-ألف، و٤-باء التفاصيل عن كل مكتب من المكاتب الإقليمية والمكاتب مجتمعة حسب كتل الميزانية، مع مزيد من التفاصيل داخل الكتل.
---	---------------------------	---	-------------	---	---	-----	---	-----	---

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١١	EA/Rep/2011 التوصية ٧	لا تنطبق	إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	في إطار إعداد ميزانية فترة السنوات الثلاث القادمة، يخص الواجبات التي يضطلع بها قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، ينبغي أن تعيد الايكاو النظر في نسبة الموظفين والمستشارين على نحو يضمن استدامة مهام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وما تبقى من المهام يمكن إنجازها عن طريق الاستعانة بالمصادر الخارجية وخدمات المستشارين.	يعمل قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على وضع الصيغة النهائية لخطة الايكاو الرئيسية في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وستعرض هذه الخطة على فريق الإدارة العليا كي يوافق عليها وسيُنظر فيها في سياق عملية إعداد ميزانية فترة السنوات الثلاث القادمة.	إعداد ووضع الصيغة النهائية لخطة لموارد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وإدراجها في الخطة الرئيسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.	نعم	تمت الموافقة في الجمعية على خطة ميزانية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات مع هيكل الموارد لفترة ٢٠١٤ ~ ٢٠١٦. هذا البند يمكن إنجازه.	وفقا لورقة العمل C-WP/14032، في الرسوم البيانية ١ إلى ٣ (ص ١٤٧ إلى ١٤٦)، تبقى مناصب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، المحددة على هذا النحو في إدارة الشؤون الإدارية والخدمات، مستقرة عند ١٧,٥ منصباً (١١,٥ من الفئة الفنية، و ٦ من فئة الخدمات العامة من ٢٠١٤ إلى ٢٠١٦. ويوضح الرسم البياني ٤-ب أن ميزانية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تبين أن الميزانية الإجمالية للاستشارات والاستعانة بطرف ثالث قد تقلصت بمقدار ١١٥ ألف دولار كندي (من ١١١٨ كندي إلى ١٠٧٣ دولار كندي). ولا تتضمن "خطة الايكاو الاستراتيجية في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والتخطيط لميزانية ٢٠١٤-٢٠١٦" التي عرضت في ١٧ يناير أي استراتيجية لإعادة تقييم نسبة موظفي الايكاو الاستشاريين. ومع ذلك، فإن المراجعين الخارجيين أحاطوا علماً بأن هناك بعض التغييرات الجارية، كما ورد في التوصيتين ٨/٢٠١٢ و١٢. 2012 Rec 8 and Rec 15.	لا توافق على أن تبقى هذه التوصية مفتوحة. لا توجد قواعد صارمة وسريعة بشأن إعادة تقييم نسبة الموظفين الذين ستم استشارتهم أو صيغة عامة لتحديد ما تتكون منه النسبة المناسبة. وكانت الفرضية الأساسية للتوصية هو ضمان ألا تتأثر الخدمات الأساسية لأنها تشغل بالخبراء الاستشاريين فقط. وعلى هذا النحو كانت كل التدابير المتخذة (التي أبلغ بها مسؤول قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المراجع الخارجي مباشرة في اجتماع) موجبة إلى كفاءة ما يلي: • التحديد الواضح للخدمات الأساسية وتحديد الاحتياجات من القوى العاملة على هذا الأساس (لدليل الخدمة ومصفوفة المهارات) • لكل خدمة أساسية هناك على الأقل موظف وموظف احتياطي متوفران لتقديم الدعم لها. • تم إنشاء أربعة (٤) مناصب إضافية للموظفين، لتحقيق ما ورد أعلاه، عن طريق نقل الأدوار التي يقوم بها الاستشاريون حالياً. وعلاوة على ذلك، على النحو المبين في ورقة العمل C-WP/14011، وكما أقر به المجلس، فقد كانت تجري مراعاة النماذج الأكثر كفاءة من حيث التكلفة التي تسمح بمرونة العمليات في مجالات مثل تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وذلك بسبب طبيعة المهام التي يضطلع بها الاستشاريون في هذه المجالات ورهنا بقيود الميزانية وزيادة الطلب على الخدمات. رأي المراجع الخارجي: تعليق الايكاو لا يقدم أي إجابة عن تقييم المراجع الخارجي.
---	--------------------------	-------------	--------------------------------	--	---	---	-----	--	--	---

<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢</p>	<p>EA/Rep/2012 التوصية ١٧</p>	<p>لا تنطبق</p>	<p>إدارة الشؤون الإدارية والخدمات</p>	<p>وفقاً لتوصية مراجع الحسابات الداخلي في عام ٢٠٠٩، ينبغي اعتماد خطة عمل واحدة لإدارة الأنشطة المدرة للإيرادات، فعمل ذلك يساعد في المستقبل في جعل التوقعات المتعلقة بالميزانية أكثر تفصيلاً ودقة. ولتسهيل هذه العملية ينبغي تجميع كل الهيئات المساهمة في نشاط الصندوق (أي وحدة الأنشطة المدرة للإيرادات، المعنية بالتسويق، ومرفق خدمات الاستنساخ والمبيعات والتوزيع الخارجي، المعني بالمطبوعات، وقسم المؤتمرات والخدمات المكتبية، المعني بخدمات المؤتمرات) تحت إدارة واحدة (إدارة الشؤون الإدارية والخدمات)، بناءً على توصية مراجع الحسابات الخارجي خلال عملية التدقيق التي قام بها، وعلى موافقة الأمين العام التي تمت في ٢٠١١/١١/١.</p>	<p>سيتم وضع خطة عمل واحدة لفترة الثلاث سنوات المقبلة.</p>	<p>وضعت خطة عمل واحد للأنشطة المدرة للدخل لفترة الثلاث سنوات المقبلة.</p>	<p>لا</p>	<p>الميزانية هي التعبير المالي لخطة عمل تحتوي على جميع الاحتياجات من الموارد، ومعلومات، ومنتج وتحليلات السوق والأهداف. وقد وضعت ميزانية وخطة ٢٠١٤-١٦ في ديسمبر ٢٠١٢ ووضعت جانباً ويجري الآن إعادة بنائها لفترة الثلاث سنوات القادمة، وانتهت في ديسمبر ٢٠١٣. وسيمثل التقرير المصاحب، بما في ذلك حالات الأعمال لمشاريع الجديدة، خطة عمل الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات. ويتم إدراج الميزانية العامة لهذا الصندوق لفترة الثلاث سنوات القادمة في ميزانية الايكاف، وقد وافقت عليها الجمعية. ويجري الانتهاء من التفاصيل المالية لخطة العمل بسبب التغييرات الأخيرة في الهيكل التنظيمي للايكاف. ومن المتوقع الانتهاء منها بحلول أبريل ٢٠١٤.</p>	<p>مايو ٢٠١٤</p>	<p>العمل جارٍ</p>	<p>أعدت سياسة الأنشطة المدرة للدخل (C-WP/14122) في ٥ فبراير ٢٠١٤، وتشمل، من بين أمور أخرى، مبادئ ميزانية سنوية وخطة عمل للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات التي عُرضت على المجلس في دورة الخريف لاستعراضها، ومن تقرير ربع سنوي عن النتائج المالية المنشور على موقع المجلس وإجراء مراجعة سنوية للنتائج المالية للصندوق الفرعي. ويحقق إعداد ميزانية الثلاث سنوات القادمة (٢٠١٤-٢٠١٦) تقدماً. ويضم جدول الإيرادات والنفقات كافة الأنشطة (المطبوعات والمنتجات الإلكترونية، والتدريب، والندوات...) ويتم إرفاق خطة عمل بكل الأنشطة الجديدة. وبعد الموافقة على هذه العناصر (٢٠١٤/٠٣/٢٨)، سيتم صياغة تقرير عن الميزانية وخطة العمل لتوافق عليها اللجنة المالية في ٢٠١٤/٠٥/٢٥.</p>
--	---------------------------------------	---------------------	---------------------------------------	--	---	---	-----------	--	------------------	-------------------	--

							فُيلت. سيتم عرض ورقة عمل للمجلس عن استعراض تنفيذ السياسة المتعلقة بالخبراء الاستشاريين على المجلس في دورته الحالية. وستستعرض هذه الورقة التحديات، وتقدم معلومات مستكملة عن السياسة العامة وغيرها من التدابير لتحسين النتائج وكذلك الخطوط العريضة والتوصيات الصادرة عن المراجعة الداخلية التي اختتمت مؤخرا في هذا الشأن.	مع مراعاة العدد المتزايد من المستشارين، واعترافا بالمنفعة المالية لاستخدام الخبراء الاستشاريين، سيكون من المستصوب استعراض سياسة واستخدام الخبراء الاستشاريين في الإيكاو، وذلك لتقرير التحديات ومجالات التحسين.	إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	١	EA/Rep/2012 التوصية ٦	التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢
	تمت الموافقة على التقرير النهائي لاستعراض السياسة العامة للخبراء الاستشاريين واستخدامهم في الإيكاو في ٧ أغسطس ٢٠١٣ وهو يتضمن ٧ توصيات للموارد البشرية وخطة عمل (التاريخ المستهدف: ديسمبر ٢٠١٣، باستثناء دورة تدريبية في يونيو ٢٠١٤). وتم تنقيح التعليمات الإدارية المتعلقة بعقود الخبراء الاستشاريين/المتعاقدين الأفراد في ٣١ أكتوبر ٢٠١٣ وفقا للتوصيات. والسياسة العامة منشورة على موقع الموارد البشرية.	نعم		استكملت. السياسة المنقحة منشورة على موقع الموارد البشرية.	نعم	استعراض تنفيذ السياسة المتعلقة بالخبراء الاستشاريين في الإيكاو وإعادة النظر فيها حسب الاقتضاء.						

	سجل مخاطر تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لدى الايكاو الذي تم تحديثه في ديسمبر ٢٠١٣ يتضمن مخاطر جديدة (مقارنة بشهر نوفمبر ٢٠١١) تتعلق بديمومة خدمات تكنولوجيا المعلومات وخبرتها غير مضمونة ومحافظا عليها بصورة كلية نظرا لاستخدام عدد كبير من الخبراء الاستشاريين. وقد تم توثيق أمثلة وحالات تكون فيها الخدمات الرئيسية بيد خبراء استشاريين. وتم تحديد أربع وظائف (اثنين) في فئة الخدمات العامة، الدرجة السابعة، واثنين في الفئة الفنية، الدرجة الثالثة) وتحويلها. وترتبط هذه التوصية بالتوصية ١٥ من العام ٢٠١٢، ٢٠١٢ 2012 Rec 15	نعم		تتبع تكنولوجيا المعلومات والاتصالات إطار الرقابة الداخلية (سجل المخاطر) بشأن هذه الوثائق. وبالتالي يمكن إنهاء البند. وقد تم توثيق هذه المخاطر المحددة في سجل المخاطر لدى الايكاو (الوضع في ديسمبر ٢٠١٣).	نعم	لا يزال استخدام الخبراء الاستشاريين نموذجا للعمل المفضل في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وسيتم تحديد مخاطر استخدامهم وتوثيقها، وستحدد الإجراءات المخففة، رهنا بتوفر الموارد، في سجل المخاطر لدى الايكاو.	قُبلت. يلاحظ الأمين العام أن إدارة الشؤون الإدارية والخدمات توافق على حقيقة أن الاستخدام الجاري لعقود اتفاقات الخدمة الخاصة يمكن أن يؤدي إلى خسارة معارف العمل الحرجة ويقبل الأمين العام هذه التوصية.	من أجل تحقيق التقدم في تأمين استمرارية وخبرة خدمات تكنولوجيا المعلومات التي تعتبر ضرورية، فإن خطر استعمال غالبية كبيرة من المستشارين ينبغي تعريفه وتوثيقه، ووضع إجراءات ملائمة للتخفيف منه.	إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	٢	EA/Rep/2012 التوصية ٨	التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢
--	---	-----	--	--	-----	--	---	---	--------------------------------	---	-----------------------------	---

	يجري حاليا استخدام معاون في إدارة الموارد لهذا المنصب وسوف يكون مسؤولا أمام نائب مدير إدارة الشؤون الإدارية والخدمات.	لا	١٥ ديسمبر	بدأت مناقشات مع فرع المالية. وأنشئ منصب معاون في إدارة الموارد في مدير إدارة الشؤون الإدارية والخدمات للمساعدة في الرصد والإدارة الشاملين للموارد.	لا	بالتعاون مع فرع المالية، إنشاء نظام شامل للرصد والإدارة المالية لأنشطة إدارة الشؤون الإدارية والخدمات.	قبلت. التاريخ المستهدف: كانون الأول عام ٢٠١٣ سوف تسمح هذه التوصية بضمان الاستخدام الفعال للموارد والإدارة الفعالة لأنشطة ADB.	نظرا لحجم الكتل المالية المدارة، بالنسبة إلى الميزانية العادية والموارد الأخرى، يمكن للايكوا النظر في إنشاء أدوات شاملة للرصد والإدارة المالية لأنشطة إدارة الشؤون الإدارية والخدمات، والتي تعتمد على موارد غير الميزانية (قسم المؤتمرات والخدمات المكتبية وقسم الأنشطة المدرة للإيرادات).	إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	١	E/A/Re p/2012 التوصية ١٢	التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢
--	---	----	--------------	---	----	--	--	---	---	---	-----------------------------------	---

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢	EA/Report/2012 التوصية ١٣	٢	إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	إن إنشاء نظام موضوعي خال من الأخطاء لقياس إمكانيات الترجمة التحريرية لدى المترجمين الفوريين، والتكليف الفعلي للمترجمين الفوريين لتعزيز التخطيط، مع وسيلة ملائمة لرصد العمل الذي يقوم به كل مترجم فوري، هي شرط أساسي بالضرورة لأي محاولة ملموسة لاستخدام هذه الإمكانيات بصورة رشيدة وبشكل منسق. وباستخدام البيانات المتاحة في برنامج EDEN وأغريسو ينبغي لفرع اللغات والمطبوعات أن يقدم في أقرب وقت ممكن المعلومات الوثيقة عن هذه هذه المعلومات الهامة.	قُبلت. ديسمبر ٢٠١٣. يجري تنفيذ التعديلات على توافر البيانات في نظام "أغريسو". وسيتم التحقق من صحة البيانات وتعديل التقارير إذا لزم الأمر. ويجري حاليا استعراض ترتيبات العمل المرنة كوسيلة محتملة للرفع من الكفاءة.	استعراض وتعديل التقارير الإنتاجية لتحديد توافر المترجمين الفوريين والنظر في ترتيبات عمل أكثر مرونة للرفع من الكفاءة.	نعم	تم تعديل الإجراء القائم وفقا لنظام "إيدن" فضلا عن التقارير. وتم وضع نظام لتتبع توافر إمكانية الترجمة للمترجمين الفوريين وأسندت المهام على نحو فعال؛ وتم تعزيز التخطيط والرصد من خلال النظام. استكملت.	العمل جارٍ	يسمح نظام "إيدن" بالتخطيط التلقائي للمترجمين الفوريين (دائمين أو لا) وأعدت التقارير المتعلقة بالترجمة الفورية وما نتج عنها من توافر الترجمة. وأعاد المجلس تنظيم اجتماعاته لفترة الثلاث سنوات ٢٠١٤-٢٠١٦ من أجل عقد ٧ جلسات في الأسبوع. وهذا يسمح باستخدام أفضل لإمكانيات الترجمة الفورية. وتكمن الصعوبة في أن هذه الترجمة المتوفرة تبقى نظرية في كثير من الحالات لأن المترجمين الفوريين يأخذون عطلمهم في هذا الوقت: يقوم رؤساء قسم الترجمة بإدارة مسألة التوافر الفعلي مع المترجمين الفوريين دون محاولة مطابقة توافر رقم الترجمة الذي قدمه نظام "إيدن". وهناك القليل من الترتيبات المرنة وساعات الترجمة التحريرية والترجمة الفورية التي تخضع للاجتماعات.
---	------------------------------	---	--------------------------------	---	--	--	-----	---	------------	---

<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢</p>	<p>EA/Rep/2012 التوصية ١٤</p>	<p>١</p>	<p>إدارة الشؤون الإدارية والخدمات</p>	<p>تعالج إدارة الشؤون الإدارية والخدمات المسائل الخاصة بتقييم وتحديد مقياس خدمات الترجمة التحريرية، خصوصا بالمقارنة مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى: وعند إتمام هذه الفكرة ولدى تحديد القواعد الموضوعية، فإن قياس إنتاجية المترجمين التحريريين، ومراقبة نوعية الترجمة التحريرية ينبغي أن يكونا اثنين من الأولويات. ويجب أن يصاحب هذه الأولويات علامات وقتية دقيقة، لوضع نهاية للوضع الحالي الخاص بمقاومة التغيير.</p>	<p>قُبلت. ديسمبر ٢٠١٤. سيتم وضع سياسة ونظام لقياس إنتاجية المترجمين ومراقبة جودة الترجمة.</p>	<p>وضع سياسة ونظام لقياس إنتاجية المترجمين ومراقبة جودة الترجمة.</p>	<p>نعم</p>	<p>أعلم رؤساء القسم بالمعايير الجديدة للإنتاجية لفرع اللغات والمطبوعات يوم ١٩ أبريل ٢٠١٣. وتم تعديل نظام "إيدن" للتعرف على مهام الترجمة الأخرى ليست لها علاقة مباشرة بطلبات الخدمات المتعلقة بالوثائق مثل استفسارات التحرير، وإدارة الجودة والتدريب وتم تعديل تقارير الإنتاجية. ويتم رصد تقارير الإنتاجية بانتظام على أساس شهري. استكملت.</p>	<p>العمل جارٍ</p>	<p>وضعت سياسة ونظام للإنتاجية، وتم وضع معيار ١٥٠٠ كلمة في أيام النشاط (على الرغم من أنه كان يقدر مبدئياً ب ١٦٠٠ كلمة). وتم إصدار تقارير الإنتاجية. ولكن لم يتم تنفيذ جميع هذه الأدوات الإنتاجية على نحو فعال. فعلى سبيل المثال، فإن تقارير إنتاجية الفرد لا تذكر لا عدد الكلمات ولا عدد الساعات، ويُنظر إلى ١٥٠٠ كلمة في يوم من النشاط على أساس التجربة فقط. والعمل المسند والعمل المنجز يتتطابقان تماما دوماً، ... وبالمناسبة، مراقبة الجودة موجودة، والإجراءات موثقة وتقوم على تحليل مخاطر (الوثيقة أو المترجم) .</p>
--	---------------------------------------	----------	---------------------------------------	--	---	--	------------	---	-------------------	---

				نفذ قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات خطة لاستعادة القدرة على العمل بعد الكوارث، وخطة "التوافر العالي" وإجراءات لوضع نسخ احتياطية أو الاسترجاع. ولا يدخل تنفيذ تحليل الأثار* على الأعمال في سلطة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وبالتالي يمكن إنهاء هذا البند.	نعم	يقوم قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بإعداد خطة لاستعادة القدرة على العمل بعد الكوارث ووضع أهداف قياسية للتعافي مع مراعاة الموارد المتاحة.	قُبلت. نهاية عام ٢٠١٤. سيقوم قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بإعداد خطة التعافي من الكوارث.	نظرا لازدياد أهمية تطبيقات تكنولوجيا المعلومات في مختلف أنشطة الايكاو، فهذا هو الآن مجال رئيسي للخطر: يشارك المراجع الخارجي نتائج مكتب المراجعة الداخلية حول الحاجة إلى بذل مزيد من الجهد في هذا المجال، ويرحب بمنظور تنفيذ خطة أساسية لاستعادة القدرة على العمل بعد الكوارث في النصف الأول من العام ٢٠١٣.	إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	٢	E/A/Report/2012 التوصية ١٦	التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢
	وضعت خطة استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث في سبتمبر ٢٠١٢، واستكملت سياسات استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث ووضع النسخ الاحتياطية في ٢٢ أكتوبر ٢٠١٢. ولم يستعرض المراجع الخارجي هذه الخطة.	نعم										

<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢</p>	<p>EA/Rep/2011 التوصية ١٧</p>	<p>٣</p>	<p>إدارة الشؤون الإدارية والخدمات</p>	<p>ينبغي أن يجتمع مجلس الأولوية بصورة أكثر انتظاماً. وبالفعل، تبين الملاحظات التالية أنه قد يكون مفيداً الرجوع إليه لمناقشة عدد من المسائل الرئيسية المتعلقة بالمطبوعات.</p>	<p>زيادة عدد اجتماعات "مجلس الأولوية" لتنسيق إصدار المطبوعات، ووضع جداول التخطيط وإدخال تعديلات على برامج العمل ومواجهة التغييرات غير المتوقعة في الأولويات.</p>	<p>نعم</p> <p>عقد اجتماع مع "مجلس الأولوية" في ديسمبر ٢٠١٣ وقدمت التعليمات الإدارية لتوفير خدمات اللغة لفترة السنوات الثلاث المقبلة وتضمنت معلومات مفصلة عن نظام تحديد الفترات الزمنية. ويكون السريان في ١ يناير ٢٠١٤. استكملت. سيتواصل عقد اجتماعات فصلية بانتظام.</p>	<p>العمل جارٍ</p>	<p>اجتمع "مجلس الأولوية" مرتين فقط في عام ٢٠١٣ ولا توجد حالياً أي خطة لعقد اجتماع في عام ٢٠١٤. ولا يمكن اعتبار هذا "اجتماع منتظماً" ولا يمثل سوى نصف الهدف الأصلي من الاجتماعات الفصلية التي تم تقليصها إلى اجتماعين في السنة، تبعاً لإصدار موجز اجتماع "مجلس الأولويات المعني بالمطبوعات" في سبتمبر ٢٠١٣. وناقش المجلس التعليمات الإدارية لتوفير الخدمات اللغوية ولكن ستم مناقشة سياسات أخرى بما أن "مجلس الأولويات المعني بالمطبوعات" يجتمع برئاسة مدير إدارة الشؤون الإدارية والخدمات على فترات منتظمة لمناقشة السياسات ومسائل أخرى رفيعة المستوى تتعلق بأنشطة المنشورات" ومراجعة المقترحات والتوصيات المقدمة من الفريق الفرعي واعتمادها لتحديد الأولويات والسياسات الأخرى المتعلقة باللغة".</p>	<p>لا نوافق على إبقاء هذه التوصية مفتوحة.</p> <p>كانت التوصية موجهة إلى "مجلس الأولوية" ليجتمع بشكل منتظم أكثر. وعقدت اجتماعات عادية للمجلس في عام ٢٠١٣، وسيتم عقد اجتماعات على أساس منتظم في عام ٢٠١٤؛ وسيعقد الاجتماع المقبل للمجلس في نهاية أبريل. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الفريق الفرعي المعني بتنسيق المطبوعات، الذي يتألف من ممثلين من جميع المكاتب، عقد خمسة اجتماعات في عام ٢٠١٣ (فبراير ومايو ويوليو وسبتمبر وديسمبر). ويجتمع الفريق الفرعي بانتظام لتنسيق العمليات في إنتاج المنشورات (من التخطيط والتنسيق، إلى الترجمة، والتحرير والطباعة والتوزيع الإلكتروني والورقي، والمبيعات). ويتم مناقشة أولويات المطبوعات وإنجازها عند وضع جدول زمني لتقديم/تسليم المستندات وكذلك إدخال التعديلات على برامج العمل والتغييرات غير المتوقعة في الأولويات. ويقدم الفريق الفرعي مقترحات وتوصيات إلى "مجلس الأولوية" عندما لا يمكنه التوصل إلى اتفاق على الأولويات.</p> <p>ولم يواجه الفريق الفرعي أي قضايا أخرى تتطلب مراجعة "مجلس الأولوية" أو موافقته خلال العام ٢٠١٣.</p> <p>رأي مراجع الحسابات: تعلق الايكاو لا يأتي بعناصر جديدة لذلك لا تغيير في موقف المراجع.</p>
--	-----------------------------------	----------	---------------------------------------	--	--	---	-------------------	---	---

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢	EA/Re p/2012 التوصية ٢٠	٢	إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	لكي تكون سياسة "البيئة الخالية من الورق" فعالة من حيث التكاليف، ليس كافيًا الانتقال الى المطبوعات الكترونية: فينبغي أن يتخذ المجلس قرارًا بخفض جذري لعدد الوثائق الورقية التي تقدّم الى المجلس نفسه، والجمعية العمومية، ومختلف "الهيئات الدائمة" (لجنة الملاحه الجوية، ولجنة النقل الجوي، وفرقة العمل، وغيرها).	قبُلت. سياسة الحد من كافة الأوراق المتاحة للهيكل الداخلية أمر قائم فعلا. ولم يقترح الأمين العام أي إجراء إضافي.	بالإضافة إلى ذلك هناك حاجة إلى توفير الموارد الكافية للتدريب، والبنية التحتية والدعم للأمانة لتحقيق هذا الهدف. وبالتشاور مع المجلس، لا بد من تحديد السبل الممكنة لتخفيض عدد الوثائق المتاحة في شكل ورقي من المجلس، الجمعية والهيئات الدائمة الأخرى.	نعم	تم تخفيض الوثائق المقدمة إلى الوفود في نسخ ورقية أثناء انعقاد الجمعية بشكل كبير. وحسب القسم ٥ من خطاب الحالة المرفق، فقد تم تخفيض الوثائق المقدمة إلى الوفود بنسبة ٥٠٪. وبالإضافة إلى ذلك، تم توزيع أدوات الكترونية على المشاركين لإتاحة وثائق إلكترونية إضافية، وإنشاء موقع على شبكة الانترنت لتوفير جميع وثائق الجمعية للتنزيل الإلكتروني. ويتم توفير مجموعة واحدة فقط من الوثائق باللغة الإنجليزية عادة للوفود لاجتماعات المجلس واللجنة. ويتم توزيع إصدارات باللغات الرسمية الأخرى بناء على الطلب. وتسمتر إتاحة كل هذه الوثائق على مواقع مخصصة للتنزيل.	نعم	القسم ٥ من خطاب الحالة والتعديلات المتعلقة بالوثيقة ١١/٢٢٣١ توضح عزم الايكاو على المضي في سياسة "البيئة الخالية من الورق". ولما كان عام ٢٠١٣ عاما لاتعقاد الجمعية العمومية بمؤتمر عن الملاحه الجوية، فليس هناك وجه للمقارنة: فمطبوعات عام ٢٠١٣ أعلى بكثير من عام ٢٠١٢. لكن بمقارنة الأشهر الأولى من عام ٢٠١٢ بالأشهر الأولى من عام ٢٠١٤، نجد أن المطبوعات قد انخفضت.
---	-------------------------	---	--------------------------------	---	---	---	-----	--	-----	--

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢	EA/Re p/2012 التوصية ٢١	٣	إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	ينبغي النظر في إمكانية تحديث المادتين ٩ و ١٠ من الوثيقة ٧٢٣١/١١ بشأن لوائح المطبوعات، وبالأخص فيما يتعلق بمسألة تداول بعض المطبوعات ذات القيمة المضافة العالية.	قُبلت. يجري تنقيح الوثيقة ٧٢٣١/١١ بمقتضى القرار الأخير للأمين العام للإلغاء الشحن الجوي.	تنقيح الوثيقة ١١/٧٢٣١ وفقا لقرار الأمين العام للقضاء للشحن الجوي. نعم	سيتم تعديل لوائح المطبوعات. وسيتم استخدام إدارة الحقوق الرقمية لحماية مطبوعات مختارة، ويجري حاليا تطبيقه على المطبوعات الأربع الأكثر رواجاً. ويمكن اعتبار هذه التوصية قد استكملت.	نعم	مشروع تعديلات الوثيقة ٧٢٣١/١١، في المادتين التاسعة والعاشر، من ١٤ أغسطس ٢٠١٣، يزيل اثنتين من النسخ المطبوعة مجاناً للدول المتعاقدة ونسخة الدول غير المتعاقدة ويحل محلها الوصول المجاني إلى شبكة الإنترنت لنسختين أو نسخة واحدة على التوالي. ولكن لم تتم حتى الآن الموافقة على التعديلات. واختارت المنظمة انتظار إدارة الحقوق الرقمية قبل تعديل وثيقة ٧٢٣١/١١.
---	----------------------------	---	--------------------------------	---	--	--	---	-----	---

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢	EA/Report/2012 التوصية ٢٢	٢	إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	من المفيد تقييم نسبة التكاليف إلى المنافع لإنشاء نظام معلومات خاص لحماية حقوق التأليف والنشر لمطبوعات الايكاو على الانترنت.	قُبلت. قامت الايكاو بالفعل بتطبيق نظام جزئي لإدارة الحقوق الرقمية للمطبوعات المعدة للبيع. ولا يقترح الأمين العام اتخاذ أي إجراء إضافي.	تنفيذ نظام جزئي لإدارة الحقوق الرقمية للمطبوعات الرئيسية الأكثر رواجاً.	نعم	تم فعلاً تنفيذ نظام لإدارة الحقوق الرقمية للمطبوعات على موقع الايكاو للتجارة الإلكترونية. وبعد الاستعراض، تم اتخاذ قرار لتنفيذ نظام لإدارة الحقوق الرقمية لمطبوعات الايكاو. ويمكن اعتبار التوصية قد استكملت.	نعم	أجريت دراسة أولية عن الاستخدام غير المصرح به لمعلومات الايكاو بشأن المطبوعات الخمسين الأولى التي تم تنزيلها في النصف الثاني من عام ٢٠١٢. وتبعاً لهذه يمكن للايكاو استرداد ٦٠٠-٧٠٠ ألف دولار كندي. ومن جهة أخرى، وجدت الايكاو أن الحل باستخدام نظام محترف لإدارة الحقوق الرقمية يكلف سنوياً من بين ١٠ إلى ٢٠ ألف دولار كندي، مع ٥٠ ألف دولار إضافية لموارد الايكاو من الموظفين لدعم مثل هذا النظام. وبدأ العمل بحل نظام لإدارة الحقوق الرقمية لإدارة الحقوق يوم الجمعة ٧ مارس ٢٠١٤ على موقع الإيكاو التجاري الإلكتروني. والدعوة لتقديم العطاءات بشأن نظام رقمي عالمي لإدارة الحقوق العالمية بات وشيكاً.
---	------------------------------	---	--------------------------------	---	--	---	-----	--	-----	--

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢	EA/Rep/2012 التوصية ٢٣	٢	إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	<p>ينبغي تعزيز القواعد الأخلاقية في عقود الأيكاو المستخدمة بالنسبة للجهات التي تنشر الإعلانات، وإضافة المزيد من الأحكام الخاصة. وينبغي أن تتم بصورة منتظمة استشارة المسؤول عن أي مطبوعة من مطبوعات الأيكاو التي تتطوي على إعلانات ووضعهم أمام مسؤولياتهم الشخصية عن طريق إبداء موافقتهم.</p>	<p>قُبلت. ستحُمّل مسؤولية الموافقة على المعلنين في المنشورات إلى المكاتب التي جاءت منها وقسم الاتصالات.</p>	<p>تقوم وحدة در الإيرادات باستشارة العديد من المشاركين والقائمين على المطبوعات في الأيكاو. وتقع مسؤولية اختيار المعلنين في المطبوعات على عائق الإدارات التي جاءت منها وقسم الاتصالات.</p>	<p>تم إبلاغ القائمين على كل مطبوعة دورية من مطبوعات الأيكاو وقبلوا تحمل مسؤولياتهم: أ. فيليبين (مجلة الأيكاو)؛ م. سيسيليانو (وثائق السفر المقروءة ألياً)، وم. هومادي (تقرير التدريب). ولم يكن هناك أي تغيير في أي قاعدة من القواعد الأخلاقية. انظر البريد الإلكتروني الذي أرسله ه. أودونيل إلى قسم تقييم البرامج والمراجعة الإدارية يوم ١٤ نوفمبر ٢٠١٣. وتم التشاور مع جميع القائمين على المطبوعات بالفعل مع قسم الاتصالات التابع لمكتب الأمين العام. ويقع الجزء التعاقد من التدقيق إلى المكتب الإقليمي والإدارة القانونية، وليس تحت إدارة وحدة در الإيرادات (قسم نظام إدارة الحقوق الرقمية). وبالنسبة إلى القسم نظام إدارة الحقوق الرقمية، تعد هذه الحالة منتهية.</p>	نعم	<p>أولاً، قبل قبول أي إعلان في دوريات الأيكاو تطلع إدارة الشؤون الإدارية والخدمات على الإعلان وتستعرضه. ثم يتلقى القائمون على المطبوعات نسخة من الدورية قبل طباعتها، وهذه خطوة أخرى من التحقق/المصادقة حيث يرى القائم على الدورية الإعلان وتكون له فرصة لإزالته إذا لزم الأمر. وبمنح "الموافقة النهائية للطبع"، يقبل القائم على الدورية تحمل مسؤولية الطبع، بما في ذلك القواعد الأخلاقية المتعلقة بأي إعلان إضافي.</p>
---	---------------------------	---	--------------------------------	--	---	---	--	-----	--

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢	EA/Rep/2012 التوصية ٢٥	٢	إدارة الشؤون الإدارية والخدمات	بالنظر إلى أن إيرادات الإعلانات نقل بصورة منتظمة عن التوقعات، يحتاج النظام بمجمله الى إعادة نظر (الأسعار والشركاء وينود العقد وتكاليف التوزيع).	قُبلت. العوامل المذكورة لا تعزى الضرورة إلى كون عائدات الإعلانات دون التوقعات. سيتم مراجعة نظام لإعلانات.	إعادة النظر في نظام الإعلانات في الايكاو .	لا	يتم التعامل تقريبا مع جميع الإعلانات في ايكاو من خلال شركة FCM للاتصالات. وقد جرت استعراضات وتدقيقت دورية وتم توثيق هذه العملية. وتم اقتراح نماذج بديلة لمشاريع محددة.	ديسمبر ٢٠١٤	لا	تم در هذه العائدات الاعلانية بموجب ترتيب تعاقدى مع شركة FCM للاتصالات، وهي شركة تكفلت بمبيعات مجلة الايكاو لسنوات عديدة. ومع ذلك فغن FCM لم تتمكن من التنبؤ بشكل صحيح بإيرادات إعلانات (هي دون المستوى أليا)، والايكاو على وشك تجديد عقدها. ولم يتم بعد إبرام العقد الجديد بسبب شمسائل تتعلق بالشروط التي تحتاج إلى إعادة نظر، وقائمة الشروط والمحاسبة المالية. وقد يكون من الصعب تنفيذ التوصية بما أن الإجراءات الحالية لا تتماشى تماما معها.
---	------------------------	---	--------------------------------	---	---	--	----	--	-------------	----	--

	مذكرة بين المكاتب مؤرخة في ١٠ يوليو ٢٠١٣ تؤيد التعديل.	نعم	تم تقديم طلب رسمي إلى السلطات التايلندية وتم تعديل الاتفاق وفقاً لذلك ليشمل مبنى المؤتمرات. نسخة من الرسالة الرسمية مرفقة.	نعم	تقديم طلب رسمي إلى السلطات التايلندية المعنية لتعديل الاتفاق المبرم بين حكومة تايلند والايكاو للإدراج نص يتعلق بمبنى المؤتمرات. التعديل جارٍ.	قُبلت. تم تقديم طلب رسمي إلى السلطات التايلندية المعنية لتعديل الاتفاق المبرم بين حكومة تايلند والايكاو للإدراج نص يتعلق بمبنى المؤتمرات.	من المفيد قانونياً تحديث الاتفاق المعقود بين الحكومة التايلندية والايكاو (حتى ولو كان هناك احتمال بسيط، من الناحية "السياسية"، أن تعيد مملكة تايلند النظر في بنود الاتفاق)، لإثبات أن الإجراءات المتفق عليها في عام ١٩٦٥ بالنسبة لمبنى آخر تنطبق بالفعل على المباني الجديدة، لا سيما في ضوء احتمال القيام بأعمال ترميم مكلفة.	مكتب بانكوك الإقليمي	٣	EA/Re p/2012 التوصية ٢٧	التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢
--	--	-----	--	-----	---	---	---	----------------------	---	----------------------------------	---

				جری استعراض وتحديث الوصف الوظيفي لموظفي المكتب الإقليمي. انظر البريد الإلكتروني المرفق المؤرخ في ١٤/٣/١٢ لمزيد من التفاصيل.	نعم	تحديث الوصف الوظيفي لجميع موظفي المكتب الإقليمي.	موافق عليه. (١) سيتم استعراض التوصيف الوظيفي موظفي المكتب الإقليمي وتحديثه. (٢) سيطلب من الخبير الاستشاري الذي كلف بمراجعة وتعديل أدلة المكاتب الإقليمية، التركيز على هذا الجانب.	تحديث مواصفات الوظيفة - من المستحسن أن يُبقي مكتب توصيفه للوظائف المحدثة مع أي تغييرات يتم إجراؤها على المهام الموكلة للموظفين.	مكتب بانكوك الإقليمي	لا ينطبق	EA/Rep/APAC التوصية ٢٤	المراجعة الخارجية للحسابات لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ
--	--	--	--	---	-----	--	---	---	----------------------	----------	------------------------	---

<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات للعام ٢٠١١</p>	<p>EA/Re p/2011 التوصية ١٤</p>	<p>لا تنطبق</p>	<p>إدارة الملاحة الجوية وإدارة النقل الجوي</p>	<p>إن التمويل الخارج عن الميزانية لأششطة إدارة الملاحة الجوية وإدارة الحركة الجوية يتطلب التوصيات التالية:</p> <p>- ينبغي إعادة النظر في الأششطة المدرة للإيرادات وفي المهام والمؤتمرات التي تتكفل أطراف ثالثة بنفقاتها، وذلك من باب تجنب تضارب المصالح (لاسيما فيما يتعلق بمراكز التدريب ومقدمي خدمات الطيران). وما من شك في أن قرار الأمين العام بتعيين موظف في مجال الأخلاقيات سيكون مفيدا في هذا الصدد.</p> <p>- بالنظر إلى الأهمية المتزايدة لبرنامج شأن وثائق السفر المقروءة خلال السنوات الأخيرة، ينبغي إعادة النظر في تمويله كي تتضمن الميزانية العادية لفترة السنوات الثلاث القادمة اعتمادات مخصصة لهذا البرنامج تتناسب مع مستوى الجهد المطلوب للأمانة.</p> <p>- وينبغي أخيرا الحرص على أن تتوافق الاشتراكات المقررة مع أششطة الأيكاو ذات الأولوية في إطار ميزانية السنوات الثلاث القادمة، كما ينبغي توجيه الموارد الخارجة عن الميزانية، التي تفقّر بطبيعتها إلى الثبات، صوب أششطة لا تتطلب حالة ثبات واستقرار طويل الأجل.</p>	<p>تم تعيين مسؤول الأخلاقيات واستلم مهامه. وسيعمل على ضمان تغطية قضايا تضارب المصالح بالتدريب الإلزامي الذي يقدم لجميع موظفي الأيكاو وعلى أن تكون الإرشادات ذات الصلة بهذه المسألة متاحة. وجميع الإدارات ستكون مسؤولة عن تجنب أي تضارب في المصالح. وفي شأن وثائق السفر المقروءة أليا: توفر الميزانية البرنامجية العادية حاليا أموالا ل ١,٠٠٠ من الفئة الفنية الدرجة الرابعة، و ٥,٥٠٠ من فئة الخدمات العامة الدرجة الثامنة، و ٥,٢٥٠ م حوالي ١٠٠ دولار أمريكي دولار لتكاليف غير الموظفين (السفر والاجتماعات والاستشارات) في العام مع افتراض أن أنشطة وثائق السفر المقروءة أليا يمكن أن تولد المزيد من العائدات من هؤلاء الموظفين والتكاليف غير المتعلقة بالموظفين. ويتم تمويل ١,٠٠٠ إضافي من فئة الخدمات العامة الدرجة السابعة واثنتين من الاستشاريين (اتفاقات الخدمة الخاصة) مخصصين لبرنامج وثائق السفر المقروءة أليا أيضا من وحدة در الإيرادات. وسيتم فتح خيارات التمويل لبرنامج وثائق السفر المقروءة أليا للمراجعة أثناء إعداد ميزانية الثلاث سنوات المقبلة، مع الأخذ بعين الاعتبار وثائق السفر المقروءة أليا. مسألة أولويات التمويل: تبيين التجارب السابقة أن عملية استخدام موارد من الميزانية العادية ومن خارج الميزانية لدعم برنامج العمل على نحو فعال يمكن إدارته بشكل فعال. وعلاوة على ذلك، فإن الإجراءات المتخذة في إطار العديد من التوصيات الأخرى تساعد على ضمان تحسين وضوح الرؤية والشفافية في العملية برمتها للمجلس.</p>	<p>توفير التدريب الإلزامي على القواعد الأخلاقية. استعراض خيارات التمويل لبرنامج وثائق السفر المقروءة أليا</p>	<p>نعم</p>	<p>استكمل. اعتمدت الدورة ٣٨ للجمعية العمومية عام ٢٠١٣ استراتيجية الأيكاو الجديدة لتحديد المسافر (رحلة الأيكاو (ICAO TRIP). واعتمدت الميزانية البرنامجية العادية المخصصة لبرنامج "رحلة الأيكاو وثائق السفر المقروءة أليا أيضا في الدورة ٣٨ للجمعية العمومية في عام ٢٠١٣. وميزانية الصندوق الفرعي لبرنامج "رحلة الأيكاو وثائق السفر المقروءة أليا سيتم الانتهاء منه في مارس ٢٠١٤ رهنا باستعراض المجلس في دورة الربيع عام ٢٠١٤.</p>	<p>جزئيا</p>	<p>١- تضارب المصالح: " تضارب المصالح و إعلان النذمة المالية" البيان المنفج مارس ٢٠١٤، وقعت ١٠٠٪ من الموظفين الرئيسيين إعلان الفائدة، كتاب عن منع تضارب المصالح المرسله إلى جميع الموظفين، ٣١ وجها لوجه دورات تدريبية في عام ٢٠١٣، وجميع RO المدربين، و تدريب الموظفين المركزية ٥٠-٦٠٪</p> <p>٢ - تمويل وثائق السفر المقروءة أليا: تم اعتماد استراتيجية "رحلة الأيكاو". تظل مصادر تمويل وثائق السفر المقروءة أليا، تبعا لورقة العمل A38-WP/11، المرفق "جيم" (ص8)، أساسا من خارج الميزانية العادية بما أن المصادر من خارج الميزانية العادية يمول مناصب أكثر من الميزانية العادية ويتم تميل الأفرقة الفنية من الدول أو المنظمات أو القطاع الخاص.</p> <p>٣- المساهمات الإلزامية تتوافق مع إجراءات الأولوية في الأيكاو: بما أن الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات لا يزال يمول الميزانية العادية، فإنه يمكن اعتبار أن هذا لم ينفذ. تم استكمال التوصية بشأن تضارب المصالح ولكن قد يكون هناك خطر على المستقبل إذا بقي موزق الاخلاقيات في منصب ٥,٠٠.</p>	<p>يتم تمويل برنامج العمل الأساسي المتعلق بالرحلة/وثائق السفر المقروءة أليا من الميزانية العادية، وسيتم دمجها في "قسم التيسير" الجديد في منتصف عام ٢٠١٤. حاليا، يتم تمويل وظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة الدرجة السادسة من خلال الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات. وقد تم الانتهاء من الإجراءات لتحويل وظيفتان يضطلع بهما خبيران استشاريان (تتعلقات أساسا بالأششطة المدرة للدخل) إلى المناصب الممولة من الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات. وقد استكمل الإجراءات المتفق عليها.</p> <p>إاي مراجع الحسابات: يبين تعليق الأيكاو أن العملية مستمرة ولكنها لم تكتمل، لذلك لا تغيير في موقف مراجع الحسابات الخارجي .</p>
--	--------------------------------	-----------------	--	---	--	---	------------	--	--------------	---	--

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢	EA/Rep/2012 التوصية ١٨	٢	قسم الاتصالات	لقد أن الألوان لاستعراض القواعد التي تحكم نمط وشكل وعرض مطبوعات الايكاو ومواعمتها: أولاً لتحاكي مطبوعات المنظمة "التجارية" التي تؤثر سلباً على صورة المنظمة الخارجية، وثانياً لأخذ حصة النشر الالكتروني المتزايدة في عمل المنظمة في الاعتبار. وينبغي في هذا الصدد، أن يتم تحديث النصوص التي تركز على هذين الجانبين (نشرة الموظفين ٤٥٦٢ و الوثيقة (٧١٣٢/١١).	إعداد معيار العلامة التجارية المحدثة لمطبوعات الايكاو قُبلت. ديسمبر ٢٠١٤ سيتم إعداد معياراً محدثاً للعلامة التجارية لمطبوعات الايكاو.	٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٤	العمل جارٍ	يجري تطبيق العلامة التجارية الجديدة بالفعل بالنسبة لمعظم المطبوعات. وقد تم وضع القوالب. ولا يزال عدد قليل من القوالب لوضعها ومنها القالب المتعلق بالمطبوعات الفنية (لا تزال معايير ١٩٩٩ سارية). ومن المزمع النظر فيها خلال عام ٢٠١٤ من أجل مواعمتها مع القوالب الأخرى. وسيتم وضع المبادئ التوجيهية لتنفيذ كل القالب من خلال الموقع الشبكي للأمانة. ومنذ أبريل ٢٠١٢، تحتاج جميع المطبوعات الى موافقة من قسم الاتصالات: إذا كان عام ٢٠١٣ عام "التعلم" من العلامة التجارية الجديدة، يبدو أنه تم استيعابها الآن. تحقق وينبغي أن تسمح إجراءات المعالجة بتنفيذ هذه التوصية في الوقت المحدد.
---	---------------------------	---	---------------	---	--	---	-------------------	------------	---

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢	EA/Rep/2012 التوصية ١٩	٣	قسم الاتصالات	من المناسب إدراج سياسة المطبوعات ضمن التصورات المتعلقة بالخطة الاستراتيجية الإعلامية.	قبلت. ديسمبر ٢٠١٤، وسوف تأخذ خطة الاتصال سياسة المطبوعات في الاعتبار المنشورات.	ضمان أن تأخذ خطة الاتصال سياسة المطبوعات في الاعتبار المنشورات.	لا	٣١ ديسمبر ٢٠١٤	لا	قسم الاتصالات ليس على علم بأي سياسة مطبوعات وبالفعل تقوم بتنفيذ خطة الاتصالات ٢٠١٤-٢٠١٦. ويبدو أن تنفيذ التوصية مستبعد بما أن قسم الاتصالات لا يعرف حتى سياسة المطبوعات.	نرى أنه لا يجري إعداد خطة الاتصالات تتضمن سياسة النشر لنهاية عام ٢٠١٤. ولا توجد وثيقة لسياسة النشر على هذا النحو، ولكن هناك لائحة للنشر، الوثيقة ٧٢٢١.	رأي مراجع الحسابات: تعليق منظمة الطيران المدني الدولي لا يأتي بعناصر جديدة لذلك لا تغيير في موقف المراجع.
---	------------------------------	---	---------------	---	---	---	----	----------------------	----	--	--	---

<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢</p>	<p>EA/Rep/2012 التوصية ٤</p>	<p>لا تنطبق</p>	<p>مكتب التقييم والمراجعة الداخلية</p>	<p>على الرغم من أنه تم تنفيذ سياسة بشأن الخبراء الاستشاريين والمتعاقدين، والتي يحدد بوضوح الظروف التي قد يتم فيها استخدام الاستشاريين، ينبغي للايكوا ضمان أن يتصرف المديرين مع الامتثال الكامل لهذه المبادئ التوجيهية.</p>	<p>سيجرى مكتب التقييم والمراجعة الداخلية تدقيقا سنويا لضمان الامتثال للمبادئ التوجيهية.</p>	<p>الانتهاء من المراجعة الداخلية المبرمجة بشأن تنفيذ سياسة الايكوا المتعلقة بالاستشاريين. نعم</p>	<p>تم الانتهاء من مراجعة الحسابات في نهاية مارس ٢٠١٣ وصدر مشروع التقرير في ٢٤ ابريل ٢٠١٣.</p>	<p>نعم</p>	<p>أجريت عملية المراجعة الداخلية على تنفيذ سياسة الايكوا بشأن الاستشاريين.</p>	
--	--------------------------------------	-----------------	--	--	---	---	---	------------	--	--

<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢</p>	<p>EA/Rep/2012 التوصية ٩</p>	<p>٢</p>	<p>مكتب التقييم والمراجعة الداخلية</p>	<p>ينبغي أن تبقى عمليات المراجعة غير المقررة المضافة خلال العام استثنائية من حيث المبدأ. ويفترض ذلك المزيد من التفكير المتعمق أثناء إعداد البرنامج السنوي المرفوع إلى المجلس.</p>	<p>قُبلت . لكن الأمين العام لا يعترف اتخاذ أي خطوة محددة لتطبيقه. يوافق مكتب التقييم والمراجعة الداخلية على أن عمليات التدقيق المدرجة في برنامج العمل السنوي ينبغي أن تنفذ كما هو مخطط لها، وأنه ينبغي لأية تغييرات في تكون استثنائية من الناحية النظرية. ولكن بعض المرونة مطلوبة أيضا لتكون قادرة على إجراء تغييرات أو لإضافة عمليات التدقيق خلال السنة على أساس المخاطر الناشئة والأولويات المتغيرة. وسيقوم مكتب التقييم والمراجعة الداخلية برصد منتظم لبرنامج العمل لضمان أن يتم الانتهاء من عمليات التدقيق المخطط لها، إذا سمحت الموارد.</p>	<p>الرصد المنتظم لبرنامج العمل لضمان أن يتم الانتهاء من عمليات التدقيق المخطط لها، إذا سمحت الموارد .</p>	<p>نعم</p>	<p>لوحات المتابعة موجودة بالفعل لرصد التقدم المحرز في تنفيذ خطة عمل مكتب تقييم البرامج على أساس شهري.</p>	<p>نعم</p>	<p>وجود لوحات متابعة شهرية يسمح برصد عمليات التدقيق التي يقوم بها مكتب التقييم من أجل برنامج عمل مكتب التقييم ولطلبات خاصة (إجراءات غير مخططة لها). ولكن منذ يناير ٢٠١٤، أصبحت لوحات المتابعة تقتصر على برنامج عمل مكتب التقييم. ويجب العودة إلى متابعة جميع أنشطة المراجعة التي يقوم بها مكتب التقييم. لم يستعرض التقرير (ورقة العمل WP 14096 - C) المرفوع إلى المجلس بشأن التقييم والمراجعة الداخلية الفرق بين عمليات التدقيق المجدولة وغير المجدولة.</p>
--	----------------------------------	----------	--	---	--	---	------------	---	------------	---

<p>تم رفض هذه التوصية من قبل الأمين العام والمجلس في ورقة العمل C-WP/14048. يجب إنهاؤها.</p>		لا					<p>لم تُقبل. رفضت على الرغم من انها متوافقة مع ممارسات المنظمة الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات الموصى بها واتباعها من قبل معظم منظمات الأمم المتحدة الأخرى.</p>	<p>يتعين على المراجعين والمقيمين تكريس نشاطهم بالكامل للمراجعة والتقييم، وينبغي نقل المهام الإدارية (جهة الاتصال بمراجع الحسابات الخارجي ومتابعة وحدة التفتيش المشتركة) إلى هيئات أكثر ملاءمة ضمن الايكاو.</p> <p>يقترح الأمين العام رفض هذه التوصية، رغم أنها ممتثلة للممارسات التي توصي بها المنظمة الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات ومتبعة من جانب منظمات أخرى تابعة للأمم المتحدة.</p>	<p>مكتب التقييم والمراجعة الداخلية</p>	١	<p>EA/Rep/2012 التوصية ١٠</p>	<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢</p>
--	--	----	--	--	--	--	--	--	--	---	-----------------------------------	--

<p>التقرير السنوي لمراجح الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢</p>	<p>EA/Rep/2012 التوصية ١١</p>	<p>١ مكتب التقييم والمراجعة الداخلية</p>	<p>يعتبر المراجع الخارجي أنه يتعين على مكتب التقييم والمراجعة الداخلية زيادة عدد عمليات المراجعة التي يجريها في مجالات التعاون الفني والمكاتب الإقليمية، وضمان تغطية فضلى لنظم تكنولوجيا المعلومات، وهو مجال لا يزال يخضع لمراجعة قليلة جدا من جانب المكتب.</p>	<p>لم تقبل ولم ترفض. وتشير الأمانة العامة إلى أن تدقيقا واحدا لاستشاريي إدارة التعاون الفني أجري في عام ٢٠١٢، ولكن ذلك سيتطلب، تبعا لتوصية المراجع الخارجي، ميزانية أكبر للاستشارات واستقدام متخصص إضافي في المراجعة.</p>	<p>لم تُقبل. نشاط المراجعة الحالية يحد منه مستوى الموارد. وسيتطلب تنفيذ هذه التوصية ميزانية أكبر للاستشارات واستقدام متخصص إضافي في المراجعة الداخلية، وعدم إلغاء وظائف في الميزانية لفترة الثلاث سنوات المقبلة. ومع ذلك، فإنه لا بد من الإشارة إلى أن عملية مراجعة استشاريي إدارة التعاون الفني أجريت في عام ٢٠١٢. ومن المقرر إجراء تقييم لعمليات الدعم الإداري للتعاون الفني في عام ٢٠١٣. ومنذ عام ٢٠١١، تم التخطيط لعملية تدقيق واحدة لتكنولوجيا المعلومات في كل عام. ويتطلب النشاط أكثر في هذين المجالين المزيد من الموارد. النظر في توصيات المراجع الخارجي لخطة العمل لعام ٢٠١٤ إلى الحد الممكن في ضوء الموارد المتاحة حاليا.</p>	<p>نعم برنامج عمل مكتب تقييم البرامج لعام ٢٠١٤ (C-WP/14071) الذي أعد على أساس تقدير المخاطر يغطي هذه المجالات إلى الحد الممكن في ضوء الموارد المتاحة حاليا.</p>	<p>نعم</p>	<p>يضم برنامج عمل مكتب تقييم البرامج لعام ٢٠١٤ (C-WP/14071) مقارنة بعام ٢٠١٣ (C-WP/13887) عمليات تدقيق أكثر، من بينها عمليات مرتبطة أكثر بالمكاتب الإقليمية. وتعد تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والمسائل الفنية أيضا جزءا من برنامج عام ٢٠١٤.</p>
--	---------------------------------------	--	---	---	--	---	------------	--

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢	EA/Rep/2012 التوصية ٢٩	٢	مكتب التقييم والمراجعة الداخلية	ينبغي للإيكاو ألا تعلن انتهاء توصية لم تتفد بشكل تام ومرض.	قبلت	هذه هي الحال بالفعل. ولكن يجب الاحتفاظ ببعض المرونة لأنه قد يكون من الضروري إنهاء التوصيات التي لم تعد ذات صلة نظرا لتغير الظروف أو نتيجة لمرور الوقت. سيواصل مكتب التقييم والمراجعة الداخلية عقد اجتماعات ربع سنوية مع كل مدير مكتب لمناقشة الإجراءات المتخذة والاتفاق على توصيات التي يمكن إنهاؤها.	نعم	يعقد مكتب تقييم اجتماعات فصلية مع كل مكتب لمناقشة وضع جميع التوصيات المتعلقة والموافقة على التوصيات التي يمكن إنهاؤها. ولا تكون التوصيات منتهية ما لم يوجد دليل مرض على الانتهاء بصورة مرضية وفي تناغم.	لا	ورد مثال في توصيات المراجعة الخارجية، على أن مكتب التقييم نفذ العديد من التوصيات على الرغم من أنها لم تُنفذ، ويعود ذلك أساس إلى أن مكتب التقييم يعتمد على تصريحات الإدارات وليس على البحث في الوثائق الداعمة.	الإجراء الذي تقترحه الإيكاو لإنهاء هذه التوصية، أي عقد لقاءات مع كل إدارة، تم تنفيذه رأي مراجع الحسابات: الاجتماع ليس نتيجة تعليق الإيكاو لا يأتي بعناصر جديدة، لذلك لا تغيير في موقف المراجع.
---	---------------------------	---	---------------------------------	--	------	---	-----	---	----	---	--

<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢</p>	<p>EA/Rep/2012 التوصية ١٥</p>	<p>لا تـ ط بـ ق</p>	<p>إدارة التعاون الفني</p>	<p>نوصي بتحديث أدلة عمليات مشروع التعاون الفني وذلك لجعل العملية آمنة وكذلك لضمان الاحتفاظ بالأرشيف في أفضل الظروف. وبهذه الطريقة، يكون الموظفون قد قاموا بتحديث الإصدارات وذلك للقيام بأنشطتهم بشكل سليم.</p>	<p>سيتم توظيف خبير استشاري لاستكمال تحديث دليل إدارة التعاون الفني لإعداد نسخة محدثة من دليل العمليات الميدانية، ليكتمل بحلول نهاية عام ٢٠١٠، رهنا بالتنفيذ الكامل لنظام "أغريسو".</p>	<p>تحديث الدليل الإداري ودليل العمليات الميدانية.</p>	<p>نعم</p>	<p>حقق قسم العمليات الميدانية شهادة الأيزو في يونيو عام ٢٠١٣. ومع ذلك، في سعيها للتحديث للتحسين يجري إدخال تعديلات على هذه الإجراءات ووضع إجراءات إضافية ضمن قسم العمليات الميدانية. وممارسة وجود أدلة لدى قسم العمليات الميدانية منسجمة مع إجراءات "إيزو" هو جزء من نظام إدارة الجودة على أساس التحسين المستمر. وباختصار فإن العمليات والأدلة والوثائق عبارة عن وثائق حية. ومن أجل الاحتفاظ بها وتحديثها فإنها تخضع لتغييرات مستمرة. وكمثال واضح، تم تحديث الفصل الخامي من دليل المكاتب الإقليمية.</p>	<p>نعم</p>	<p>حقق قسم العمليات الميدانية شهادة الأيزو في يونيو عام ٢٠١٣، ويفترض مراجع الحسابات الخارجي أنه يجري تحديث أدلة العمليات بانتظام. لكن تقرير شهادة الأيزو (تقرير تقييم BSI من يونيو ٢٠١٣) لم يشر إلى ذلك.</p>
--	-----------------------------------	---------------------	----------------------------	--	--	---	------------	---	------------	--

<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢</p>	<p>EA/Rep/2012 التوصية ١٧</p>	<p>لا تنطبق</p>	<p>ادارة التعاون الفني</p>	<p>نوصي بالتنفيذ الكامل وبسرعة لكل لوحات أغريسو، وخصوصا تلك المتعلقة بأوجه الميزانية.</p>	<p>الجدول الزمني لتنفيذ وحدات أغريسو يقع على عاتق مشروع وحدة النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد. وتشهد وحدة أغريسو لمخطط الميزانية اختبار القبول النهائي من قبل كل من إدارة التعاون الفني مع فرع المالية والتنفيذ النهائي مقرر قبل نهاية الربع الأول من عام ٢٠١٠ .</p>	<p>تنفيذ جميع وحدات أغريسو، وخصوصا تلك المتعلقة بأوجه الميزانية.</p> <p>لا</p>	<p>أجري الاستعراض اللاحق للتنفيذ من قبل الخبير الاستشاري في وحدة النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد جنبا إلى جنب مع فريق وحدة دعم الأعمال وقسم العمليات الميدانية خلال الأسبوع الممتد من ١٦ إلى ٢٠ سبتمبر ٢٠١٦. وقد تم تحديد شروط إعداد التقارير والقضايا التي ينبغي أن يعالجها فريق وحدة النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد. ومن المتوقع أن يتم تحديث الوحدة بوظائف إضافية محسنة في أبريل ٢٠١٤. ونظرا لقلة الموظفين لا يستطيع فريق وحدة النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد تلبية أتمتة إدارة التعاون الفني ومتطلبات الإبلاغ. وسيتم التعاقد مع خبير استشاري مقترح لمدة ٦ أشهر (تاريخ البدء المتوقع ١ مارس ١٤) لمساعدة وحدة النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد في معالجة جميع الاحتياجات المتبقية.</p>	<p>لا</p>	<p>لا يوجد تعليقات انظر تعليقات الايكاو</p>
--	-----------------------------------	---------------------	----------------------------	---	--	--	---	-----------	---

<p>التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢</p>	<p>E/A/Rep/2012 التوصية ٢٤</p>	<p>٣</p>	<p>مكتب الأمين العام</p>	<p>في حين لا يوجد حل واضح، هناك سبيل محتملة لتقليص التكاليف تكمن في إيجاد نوع من التوازن بين تداول محدود للورق إلى حدا ما والتداول الالكتروني على نطاق أوسع. ويبقى أن نرى ما إذا كان القتمون على المطبوعات سيكونون على استعداد للمشاركة في مثل هذا التغيير، لا سيما فيما يتعلق بالنسخة الإلكترونية من المجلة.</p>	<p>قُبلت جزئياً. اتخذ الأمين العام خياراً مختلفاً، والبت مقررًا بذلك نشر مجلة الأيكاو باللغة الإنجليزية فقط، وبالتالي تمكنت من تجاوز لأول مرة آخر إصدار للمجلة في عام ٢٠١٢ - وهذا لا يجيب تماماً عن طلب المجلس (أن يكون التجاوز حتى بتعظيم الإيرادات).</p>	<p>تم تقليص التكاليف بقرار من الأمين العام لنشر وتوزيع مجلة الأيكاو باللغة الإنجليزية فقط. ومن المتوقع أن يكون جزء من مبيعات الإعلانات من المجلة الإلكترونية جزءاً من إعلانات النسخة الورقية.</p>	<p>نعم</p>	<p>قرر الأمين العام أن تنشر مجلة الأيكاو باللغة الإنجليزية فقط .</p>	<p>نعم</p>	<p>في عام ٢٠١٢ كما في عام ٢٠١٣، تم نشر ٦ طبعات من مجلة الأيكاو. وانخفض عدد المجلة المطبوعة بصورة كبيرة بين عامي ٢٠١٢ و ٢٠١٣ ، ولكن زيادة الإيرادات (في عام ٢٠١٢ تم بيع ٢٠٤ وحدة مقابل ٢٦١٣٦٠ دولاراً كندي، وفي عام ٢٠١٣ تم بيع ١٤٥ وحدة مقابل ٥٣٠٤٩٥ دولار كندي) بما أن بيع الإعلانات مرتبط بعدد القراء وليس بمبيعات المجالات المطبوعة. وفي عام ٢٠١٢، سجلت مجلة الأيكاو خسائر في حين تم تسجيل فوائده في عام ٢٠١٣ بمقدار ٩٧٩٤١ دولار كندي، من خلال زيادة الإيرادات واستقرار النفقات تقريبا. اما نسخة إلكترونية فيمكن تحميلها مجاناً. انظر التعليق المضاف (مُعَلَّم بالون الأخضر) لتجنب سوء الفهم.</p>
--	--	----------	--------------------------	---	--	---	------------	--	------------	---

التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للعام ٢٠١٢	EA/Rep/2012 التوصية ٢٨	٣	مكتب الامين العام	من المستح سن التأكد من أنه تم تنفيذ التكامل بين أنشطة التعاون الفني في المكاتب الإقليمية بطريقة منسقة بين مختلف المكاتب	موقف غير واضح، ولكنها قُبلت في نهاية المطاف. فمن ناحية، يرى الأمين العام أنه تم الانتهاء من هذا التكامل لخمسة مكاتب إقليمية من أصل سبعة. ولكن من ناحية أخرى، يعلن أن المسؤولين الفنيين في المكاتب الإقليمية لم يعودوا يضطلعون بالتعاون التقني، ولكن بالمساعدة الفنية (وهذا هو السبب، اعتباراً من عام ٢٠١٢، يتم تمويلهم من الميزانية العادية ولم يعد من صندوق تكاليف العمليات التشغيلية والإدارية- انظر الاستنتاج رقم ٣ أعلاه) .	لا	ستحکم السياسة المتعلقة بالمساعدة الفنية والتعاون الفني التي وافق عليها المجلس تنفيذ المساعدة الفنية وأنشطة التعاون الفني. وبالإضافة إلى ذلك، من خلال مجلس استعراض الرصد والمساعدة (الذي يتضمن مشاركة المكاتب الإقليمية كلما كان ذلك ممكناً)، سيخصص الأمين العام موارد من الميزانية العادية لتقديم المساعدة الفنية. وتم استيعاب موظفي التعاون الفني في خمسة من المكاتب الإقليمية السبعة، الذين يمولهم صندوق تكاليف العمليات التشغيلية والإدارية للتعاون الفني في الميزانية العادية. وسيتم وضع مؤشرات وأهداف الأداء من أجل تقييم الأنشطة التي تقوم بها المكاتب الإقليمية.	٣١ ديسمبر ٢٠١٤	العمل جارٍ	تم تحديد الأنشطة الرئيسية ومؤشرات الأداء الرئيسية ذات الصلة بكل مكتب إقليمي وأخضعت للشفافية في الميزانية العادية لفترة ٢٠١٤-٢٠١٦. وما وراء الاختلافات الإقليمية، وتبعاً لورقة العمل C- WP/14032 (ص٦٨ إلى ١٠١)، لا تزال هناك العديد من الاختلافات في أنشطة التعاون الفني.	في الواقع، مراجع الحسابات على حق؛ هناك اختلافات بين مختلف المكاتب الإقليمية، قد تتجاوز التنوع الجغرافي البحث. ولكن العمل المتفق عليه في نهاية المطاف هو الحصول على بعض مؤشرات الأداء الرئيسية منسقة في النظام الجديد لإدارة الأداء. وهو ما سيتم وضعه نهاية عام ٢٠١٤. لا تغيير في موقف مراجع الحسابات الخارجي.
---	------------------------------	---	-------------------	---	--	----	---	----------------------	------------	--	---

